4-XVI (1981-1982) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET
du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1982

INDEX

Pages

Projet de loi ... 3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ... 12
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles ... 13
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 13
Section 32. — Politique scientifique ... 20
Section 33. — Financement de travaux spéciaux ... 23

Titre II. — Dépenses de capital:

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement:

Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 24

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ... 32
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles ... 32
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 33
Section 32. — Politique scientifique ... 35
Section 33. — Financement de travaux spéciaux ... 35

Titre III. — Amortissements de la dette publique ... 37

Titre IV. — Section particulière ... 38

Titre VII. — Organismes d'intérêt public:

Fonds des Routes ... 43
Régie des Bâtiments ... 48

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ... 54
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes ... 58
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles ... 59
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 61
Section 32. — Politique scientifique ... 85
Section 33. — Financement de travaux spéciaux ... 92

4-XVI (1981-1982) — Nr 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING
van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Wetsontwerp ... 3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ... 12
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen ... 13
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... 13
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ... 20
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ... 23

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... 24

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ... 32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen ... 32
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... 33
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ... 35
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ... 35

Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld ... 37

Titel IV. — Afzonderlijke sectie ... 38

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut:

Wegenfonds ... 43
Regie der Gebouwen ... 48

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ... 54
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden ... 58
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen ... 59
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... 61
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ... 85
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ... 92

Pages

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 94

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics 116
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes 116
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles 117
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... 117
Section 32. — Politique scientifique 121
Section 33. — Financement de travaux spéciaux 122

Titre III. — Amortissements de la dette publique 124

Titre IV. — Section particulière 125

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Fonds des Routes 140
Régie des Bâtiments 161
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel 163

Blz.

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken 94

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken 116
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden 116
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen 117
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken 117
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid 121
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken 122

Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld 124

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 125

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

Wegenfonds 140
Regie der Gebouwen 161
Synthetischetabelvandepersoneelsformatie,-bezettingen-uitgaven 163

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I), pour les dépenses de capital (Titre II) et pour les amortissements de la Dette publique (Titre III)

Article 1er.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Travaux publics afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I), voor de kapitaaluitgaven (Titel II), en voor de aflossingen van de Overheidsschuld (Titel III)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		
		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	
TITRE I Dépenses courantes	52 676,3	33,0	29,0	TITEL I Lopende uitgaven.
TITRE II Dépenses de capital	14 818,4	23 701,5	25 726,0	TITEL II Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	67 494,7	23 734,5	25 755,0	Totalen (Titels I en II).
TITRE III Amortissements de la Dette publique.	809,4	—	—	TITEL III Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux (Titres I, II et III).	68 304,1	23 734,5	25 755,0	Totalen (Titels I, II en III).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 40 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Economat, du Service général de la Direction des Affaires générales et du Service de la Meuse liégeoise, d'un montant maximum de 15 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs; les comptables mentionnés au deuxième alinéa du présent article sont néanmoins autorisés à payer des dépenses jusque 100.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le produit des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 5.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 12.21, section 31, Titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

Art. 6.

Pardérogationàl'article5delaloidu28juin1963,modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 31.01, section 33, Titre I, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A.à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 40 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst, van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken en van de Dienst van de Luikse Maas voor een maximumbedrag van 15 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden; de in de tweede alinea van onderhavig artikel vernoemde rekenplichtigen mogen echter uitgaven betalen tot 100.000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

De geboortetoelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartoelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en visserboeien te innen.

Art. 5.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.21, sectie 31, Titel I, van de begroting, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 31.01, sectie 33, Titel I, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à verser mensuellement à l'Office de la Navigation et au « Dienst voor de Scheepvaart », une avance de 10 % à valoir sur le subside alloué, pendant les neuf premiers mois de l'année, sous réserve de régularisation par arrêté royal dans le courant de l'année en cours.

Art. 8.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à allouer une allocation à MM. Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert et à Mme Breugelmans-Smets Rita, fonctionnaires, qui sont, par suite de circonstances particulières et exceptionnelles, amenés à effectuer, en sus de leurs activités normales de service et en raison de leur qualification spécifique, certaines prestations en faveur du Fonds des Routes.

L'allocation dont il s'agit sera supportée par l'organisme précité.

Art. 9.

Les dépenses relatives aux créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante pour les articles repris ci-après :

— Titre I, section 31, article 11.03; article 12.01; article 12.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); art. 12.03 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.21; article 14.02 (fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, de combustibles, de carburants, de lubrifiants, abonnements et communications téléphoniques); article 14.03 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.04.1 (fournitures d'électricité); article 33.01; article 34.01.

— Titre I, section 32, article 11.03.01; article 11.03.02; article 12.01.01; article 12.01.02; article 12.02.01 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.03 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.01 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.03.03 (fourniture de gaz et d'électricité);

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, Titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1976, ainsi que les crédits inscrits au même article dans les lois budgétaires subséquentes, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd maandelijks aan de « Office de la Navigation » en aan de Dienst voor de Scheepvaart, een voorschot van 10 % op de toegekende subsidie te storten gedurende de eerste negen maanden van het jaar onder voorbehoud van regularisatie door koninklijk besluit in de loop van het lopende jaar.

Art. 8.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd een toelage toe te kennen aan de heren Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert en aan Mevr. Breugelmans-Smets Rita, ambtenaren, die tengevolge van bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden genoopt zijn, naast hun gewone ambtsbezigheden en wegens hun specifieke capaciteiten, bepaalde diensten te verrichten ten gunste van het Wegenfonds.

De toelage waarvan sprake zal door voornoemde instelling gedragen worden.

Art. 9.

De uitgaven betreffende de schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar voor de hierna vermelde artikelen :

— Titel I, sectie 31, artikel 11.03; artikel 12.01; artikel 12.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.21; artikel 14.02 (levering van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, motorbrandstoffen, smeermiddelen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 14.03 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.04.1 (levering van elektriciteit); artikel 33.01; artikel 34.01;

— Titel I, sectie 32, artikel 11.03.01; artikel 11.03.02; artikel 12.01.01; artikel 12.01.02; artikel 12.02.01 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon et telefoongesprekken); artikel 12.02.03 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon et telefoongesprekken); artikel 12.03.01 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.03.03 (levering van gas en elektriciteit);

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, Titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976, alsmede de kredieten op hetzelfde artikel ingeschreven in de eropvolgende begrotingswetten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 51.99, partie II, et 61.03 partie I, de la section 31 du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 12.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1982 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

Art. 13.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1982 au Titre II, partie I, section 31, chapitre VII, « Investissements (civil) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05; entre les crédits d'engagement des articles 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 et 72.10 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

Art. 14.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits inscrits à l'article 73.18 du Titre II, partie II, section 31, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, y compris le budget du Ministère de la Région wallonne, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

Art. 15.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année, sur l'article 72.03 du Titre II, — partie I — section 31 du budget de son département, la charge annuelle découlant de l'article 11 de la convention intervenue, en date du 5 avril 1962, entre l'Etat belge et la Caisse des Pensions des Employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, dénommée par après l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM), en vue de la construction d'un complexe de bureaux destinés aux institutions européennes.

Art. 16.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 51.01, section 33, Titre II, partie II, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 11.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder de artikelen 51.99, deel II, en 61.03, deel I, van sectie 31, Titel II, van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gespliste kredieten.

Art. 12.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1982 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Art. 13.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1982 onder Titel II, deel I, sectie 31, hoofdstuk VII, « Investeringen (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van artikel 71.05; tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 en 72.10 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Art. 14.

De op artikel 73.18 van Titel II, deel II, sectie 31, ingeschreven kredieten kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, de begroting van het ministerie van het Waalse Gewest inbegrepen, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

Art. 15.

In afwijking van artikel 5 der wet van 28 juni 1963, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd, ieder jaar artikel 72.03 van Titel II, — deel I — sectie 31, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, later Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) genaamd, voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex ten behoeve van de Europese instellingen.

Art. 16.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 51.01, sectie 33, Titel II, deel II, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

TITRE IV

Section particulière

Art. 17.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 10 714 200 000 de francs pour les recettes et à 10 712 900 000 francs pour les dépenses.

Art. 18.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 19.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 20.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

Organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 21.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 106 531 515 000 francs et pour les dépenses à 106 170 185 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 26 904 600 000 francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1983 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 et 536.02 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02, 550.02 et 550.03 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1982.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 17.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 10 714 200 000 frank voor de ontvangsten en op 10 712 900 000 frank voor de uitgaven.

Art. 18.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, wordt door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 19.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A, van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 20.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 21.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1982 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 106 531 515 000 frank voor de ontvangsten en 106 170 185 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 26 904 600 000 frank.

Van 1 januari 1983 af zullen mogen aangewend worden bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 en 536.02 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02. 550.02 en 550.03 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1982 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 22.

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 14 589 730 000 francs et pour les dépenses à 14 589 730 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 1 299 650 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 7 166 300 000 francs dans le cadre de sa mission statutaire et pour un montant de 343 792 000 francs dans les opérations pour ordre.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1983, des crédits d'engagement figurant aux articles 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 et 590.09 et les crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1982.

Dès épuisement des crédits d'engagement et d'ordonnancement disponibles à l'article 536.02, la Régie des Bâtiments est autorisée à imputer, en engagement et en ordonnancement, les dépenses contractées afférentes à cet article à charge de l'article 550.08.

Art. 23.

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

Art. 24.

Par analogie à l'article 21 de la loi du 1er avril 1971 portant création à la Régie des Bâtiments, les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 63.03.A du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie sous forme de dotation.

Art. 25.

La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat détient un titre de copropriété.

La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

Autres engagements couverts par la loi budgétaire

Art. 26.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Art. 22.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1982 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 14 589 730 000 frank en voor de uitgaven 14 589 730 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 1 299 650 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 7 166 300 000 frank in het kader van haar statutaire opdracht en voor een bedrag van 343 792 000 frank in het kader der verrichtingen voor orde.

Van 1 januari 1983 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 en 590.09 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1982 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Zodra de beschikbare vastleggings- en ordonnanceringskredieten op het artikel 536.02 zijn opgebruikt wordt de Regie der Gebouwen ertoe gemachtigd de aangegane uitgaveverplichtingen met betrekking tot dit artikel als vastlegging of als ordonnancering aan te rekenen op het artikel 550.08.

Art. 23.

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justitiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

Art. 24.

Naar analogie van artikel 21 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen wordt het beschikbaar tegoed van het bestuur der Gebouwen op artikel 63.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken door de Staat aan de Regie gestort in de vorm van een dotatie.

Art. 25.

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars vóór de betaling der uitgaven.

Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet

Art. 26.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Ces engagements pourront porter en 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 90 000 000 de francs. Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 27.

L'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 1 100 000 000 et 1 600 000 000 de francs, en vue de financer des travaux de modernisation du Canal Albert et d'entretien extraordinaire aux voies navigables ressortant à leur compétence. Le montant destiné aux travaux d'entretien extraordinaire, est limité à 20 000 000 de francs pour l'Office de la Navigation et à 150 000 000 de francs pour le « Dienst voor de Scheepvaart ».

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à ces organismes en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1983, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 des budgets de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart », dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1982.

Art. 28.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 830 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et des travaux d'entretien extraordinaire au canal maritime de Bruxelles. Le montant destiné aux travaux d'entretien extraordinaire est limité à 66 500 000 francs.

L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Art. 29.

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

— Intercommunale pour l'Autoroute E3 : 880 000 000 de francs;

Die verbintenissen mogen in 1982 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 90 000 000 frank. Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10de van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

Art. 27.

De « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 1 100 000 000 en 1 600 000 000 frank met het oog op de financiering van moderniseringswerken op het Albertkanaal en buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen die onder hun bevoegdheid vallen. Het bedrag bestemd voor de buitengewone onderhoudswerken, is beperkt tot 20 000 000 frank voor de « Office de la Navigation » en tot 150 000 000 frank voor de Dienst voor de Scheepvaart.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instellingen om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Van 1 januari 1983 af, zullen mogen aangewend worden de op het artikel 590.10 van de begrotingen van de « Office de la Navigation » en van de Dienst voor de Scheepvaart verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1982 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 28.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 830 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en van de buitengewone onderhoudswerken aan het zeekanaal van Brussel. Het bedrag voor de buitengewone onderhoudswerken wordt beperkt tot 66 500 000 frank.

De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art. 29.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

— Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 : 880 000 000 frank;

— Office de la Navigation : 1 100 000 000 de francs;
— « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 600 000 000 de francs;
— S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 830 000 000 de francs.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1982.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

— « Office de la Navigation » : 1 100 000 000 frank;
— Dienst voor de Scheepvaart : 1 600 000 000 frank;
— N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 830 000 000 frank.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1982.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

[41]

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Section 01		**Sectie 01**	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics		**Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken**	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (23)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (23)
11.02 (26)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	43,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (26)
	Total pour le § 1	44,8	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (47)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments *(pour mémoire)*	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen *(pro memorie)*.	12.06 (47)
12.07 (50)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) *(pour mémoire)*.	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) *(pro memorie)*.	12.07 (50)
12.19 (86)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (86)
	Total pour le § 2	8,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	53,4	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	53,4	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.	

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (77)	Traitement et frais de représentation du Ministre *(pour mémoire)*	—
11.02 (80)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre *(pour mémoire)* ...	—
	Total pour le § 1.	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (04)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments *(pour mémoire)*	—
12.07 (07)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) *(pour mémoire)*.	—
12.19 (43)	Frais de fonctionnement du Cabinet *(pour mémoire)*	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (63)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (1)...	5 979,1

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister *(pro memorie)*	11.01 (77)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister *(pro memorie)*.	11.02 (80)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen *(pro memorie)*.	12.06 (04)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) *(pro memorie)*.	12.07 (04)
Werkingskosten van het Kabinet *(pro memorie)*	12.19 (43)
Totaal voor § 2	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (1)	11.03 (63)

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
11.04 (66)	Allocations généralement quelconques au personnel de L'Etat	169,5	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (66)
11.05 (69)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux *(pour mémoire)*	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen *(pro memorie)*.	11.05 (69)
	Total pour le § 1	6 148,6	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (66)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers (1)	63,0	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (66)
12.02 (69)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (1)	308,8	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (1)	12.02 (69)
12.03 (72)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	61,8	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (72)
12.04 (75)	Location d'installations mécanographiques	64,5	Huur van mechanografische installaties	12.04 (75)
12.05 (78)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	106,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (78)
12.06 (81)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments...	409,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (81)
12.07 (84)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	4,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (84)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	1 019,8	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (29)	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant : 03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1er avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leur parcs et dépendances	50,0	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken : 03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.	12.20 (29)
12.21 (29)	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la		Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en	12.21 (29)

12.23 (35)	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.	5,0
12.24 (38)	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie)	3,7
12.25 (41)	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VIIe Congrès portuaire international organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » *(pour mémoire)*	—
12.28 (50)	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	3,0
12.30 (56)	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970 et 25 juillet 1974 et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire *(pour mémoire)*	—
12.31 (59)	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département	1,6
12.32 (62)	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteur *(pour mémoire)*. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projet que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs.)	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Total pour le § 2	1 096,1
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

14.02 (87)	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (1)	42,1
14.03 (90)	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (1).	1 979,1

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Kosten voor studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	12.23 (35)
Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie)	12.24 (38)
Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIIe Internationale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging *(pro memorie)*.	12.25 (41)
Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28 (50)
Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970 en 25 juli 1974 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedebouw en de ruimtelijke ordening *(pro memorie)*.	12.30 (56)
Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.	12.31 (59)
Studiekosten betreffende de ordening van het land, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwing. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoekingen en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten *(pro memorie)*. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)	12.32 (62)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredienten.	
Totaal voor § 2.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredienten.	

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken

Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen (1).	14.02 (87)
Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (1).	14.03 (90)

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
14.04	**Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel :**		**Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel :**	14.04
(94)	01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (1)	100,0	01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (1)	(94)
(95)	02. Travaux d'entretien	111,2	02. Onderhoudswerken.	(95)
	Total	211,2	Totaal.	
14.05 (96)	**Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) :**		**Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen) :**	14.05 (96)
	Crédits d'engagement	25,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,0	Ordonnanceringskredieten.	
14.06 (02)	**Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes** *(pour mémoire) :*		**Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen** *(pro memorie) :*	14.06 (02)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
14.07 (05)	**Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations** *(pour mémoire :*		**Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overeenstemmingen** *(pro memorie).*	14.07 (05)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
14.08 (08)	**Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes)** *(pour mémoire) :*		**Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties)** *(pro memorie) :*	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le § 4	2 232,4	**Totaal voor § 4.**	
	Crédits d'engagement	25,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre I	9 477,1	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
	Crédits d'engagement	25,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,0	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.60 (26)	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967	1,9
	Total pour l'article 31	1,9

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (52)	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.	100,2
32.02 (55)	Crédit destiné à couvrir le déficit de l'entreprise d'Etat « Complexe du Barrage de Nisramont » (des avances peuvent être liquidées en cours d'année en faveur de l'entreprise de l'Etat) *(pour mémoire)*	—
32.04 (61)	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	164,2
32.05 (64)	Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation *(pour mémoire)*	—
32.06 (67)	Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	234,1
32.07 (70)	Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation *(pour mémoire)*.	—
32.08 (73)	Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement	1,0
	Total pour les articles 32	499,5

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (61)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (1) :	40,0
	a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ;	
	b) pour les dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.	
33.02 (64)	Affiliation à des organismes belges	0,3
33.04 (70)	Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux	0,2

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies :

Staatstussenkomst in de intrestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.	31.60 (26)
Totaal voor artikel 31.	

Overige subsidies aan bedrijven :

Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01 (52)
Krediet bestemd tot dekking van het deficit van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » (voorschotten mogen aan het Staatsbedrijf toegekend worden in de loop van het jaar) *(pro memorie)*.	32.05 (55)
Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.	32.04 (61)
Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten *(pro memorie)*.	32.05 (64)
Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.	32.06 (67)
Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten *(pro memorie)*	32.07 (70)
Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten.	32.08 (73)
Totaal voor de artikelen 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (1) :	33.01 (61)
a) ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ;	
b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.	
Toetreding tot Belgische organismen	33.02 (64)
Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik der Materialen.	33.04 (70)

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

4-XVI (1981-1982) — N. 1

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
33.05 (73)	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours	0,1	Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.	33.05 (73)
33.06 (76)	Subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission	14,0	Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.	33.06 (76)
33.07 (79)	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec ...	0,1	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.	33.07 (79)
	Total pour les articles 33	54,7	**Totaal voor de artikelen 33.**	
	Transferts de revenus à l'étranger:		**Inkomensoverdrachten aan het buitenland:**	
34.02 (73)	Affiliation à des organismes internationaux	0,6	Toetreding tot internationale organismen	34.02 (73)
	Total pour les articles 34	0,6	**Totaal voor de artikelen 34.**	
	Impôts indirects et prélèvements:		**Indirecte belastingen en heffingen:**	
36.01 (88)	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'OTAN dans le cadre de son installation en Belgique	13,0	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de NAVO uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01 (88)
	Total pour l'article 36	13,0	**Totaal voor het artikel 36.**	
	Total pour le chapitre III	569,7	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:		**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:**	
41.01 (36)	Transfert au Fonds des Routes	38 451,5	Transfert naar het Wegenfonds	41.01 (36)

41.61 (22)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la société nationale terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction ; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres, des allocations de déménagements ; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir article 60.21 à 60.27, titre IV, du budget	951,2	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, eenszins, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde interesten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestenaandeel en, anderszins, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen ; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen ; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaangepaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikel 60.21 tot 60.27, titel IV, van de begroting.	41.62 (22)
41.62 (25)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux. Voir article 60.28, titre IV du budget	195,0	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen. Zie artikel 60.28, titel IV van de begroting.	41.62 (25)
41.64 (31)	Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci	72,5	Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.	41.64 (31)
41.65 (34)	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel *(pour mémoire)*	—	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd *(pro memorie)*.	41.65 (34)
41.66 (37)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	49,9	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.66 (37)
	Total pour les articles 41	39 720,1	**Totaal voor de artikelen 41.**	
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		**Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :**	
43.03 (60)	Indemnités à accorder aux communes et provinces (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) *(pour mémoire)*	—	Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) *(pro memorie)*.	43.03 (60)
	Total pour le chapitre IV	39 720,1	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (64)	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale *(pour mémoire)*	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie *(pro memorie)*.	01.01 (64)
01.02 (67)	Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz de marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers ; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée *(pour mémoire)*	—	Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren ; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger *(pro memorie)*.	01.02 (67)

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
03.01 (82)	Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Département que l'Administration des Routes	354,1	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het Departement dan het Bestuur der Wegen.	03.01 (82)
	Total pour le chapitre 01	354,1	**Totaal voor hoofdstuk 01.**	
	Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	50 121,0	**Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.**	
	Crédits d'engagement	25,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,0	Ordonnanceringskredieten.	

Section 32

Politique scientifique

Wetenschapsbeleid

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):**		**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan ieden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):**	11.03
(91)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1)	60,3	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1).	(91)
(92)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (1) ...	15,2	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (1).	(92)
(93)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	12,8	03. Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet	(93)
	Total	88,3	**Totaal.**	
11.04	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:**		**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:**	11.04
(94)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	0,1	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen...	(94)
(95)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	0,5	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	(95)
(96)	03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,1	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	(96)
	Total	0,7	**Totaal.**	
	Total pour le § 1	89,0	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 **Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :**

(94)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers *(pour mémoire)* (1) ...	—
(95)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques *(pour mémoire)* (1)	—
	Total	—

12.02 **Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :**

(97)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1)	2,3
(01)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques *(pour mémoire)* (1)	—
(02)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet (1)	0,6
	Total	2,9

12.03 **Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :**

(03)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1)	4,9
(04)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques *(pour mémoire)* (1)	—
(05)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet (1)	1,0
	Total	5,9

12.05 **Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :**

(09)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	0,5
(10)	02. Services d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	1,0
(11)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,3
	Total	1,8
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.05	10,6

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 **Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :**

01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen *(pro memorie)* (1)	(94)
02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken *(pro memorie)* (1)	(95)
Totaal.	

12.02 **Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :**

01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1)	(97)
02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken *(pro memorie)* (1)	(01)
03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet (1)	(02)
Totaal.	

12.03 **Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :**

01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1)	(03)
02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken *(pro memorie)* (1)	(04)
03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet (1)	(05)
Totaal.	

12.05 **Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :**

01. Waterbouwkundig Laboratoruim van Antwerpen...	(09)
02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	(10)
03. Waterbouwkundig Laboratoruim van Châtelet	(11)
Totaal.	
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.05	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
12.22	**Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé):**		**Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé sector):**	12.22
(60)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	27,4	01. Waterbouwkundig Laboratoruim van Antwerpen...	(60)
(62)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	4,0	03. Waterbouwkundig Laboratoruim van Châtelet	(62)
	Total	31,4	**Totaal.**	
12.26 (71)	**Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique ... ...**	3,5	**Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.**	12.26 (71)
	Total pour le § 2	45,5	**Totaal voor § 2.**	
	Total pour le chapitre I	134,5	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Autres subventions aux entreprises:		**Overige subsidies aan bedrijven:**	
32.02 (82)	Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires:		Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra:	32.02 (82)
	Crédits d'engagement	8,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	8,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre III	—	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
	Crédits d'engagement	8,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	8,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 32. — Politique scientifique	134,5	**Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.**	
	Crédits d'engagement	8,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	8,0	Ordonnanceringskredieten.	

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics :

21.02 (10)	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel	695,1
	Total pour le chapitre II	695,1

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.01 (97)	Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	54,3
	Total pour le chapitre III	54,3

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (11)	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)	1 618,0
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	
	Total pour le chapitre IV	1 618,0
	Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux	2 367,4
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	52 676,3
	Crédits d'engagement	33,0
	Crédits d'ordonnancement	29,0

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente van Overheidsschuld :

21.02 (10)	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	
	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies :

31.01 (97)	Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen et SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.	
	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

43.01 (11)	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).	
	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	
	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.	
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises:

Travaux subsidiés et Reconstruction.

51.01 (13)	Répartition des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
51.03 (19)	Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées:	
	Crédits d'engagement	9,0
	Crédits d'ordonnancement	12,0
51.06 (28)	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	16,0
	Total pour les articles 51	—
	Crédits d'engagement	9,0
	Crédits d'ordonnancement	28,0

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 *(pro memorie)*:	51.01 (13)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen:	51.03 (19)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken:	51.06 (28)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor de artikelen 51.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Transferts de capitaux aux ménages :

Bâtiments :

52.01 (22) Subside à l'A.S.B.L. « Comité national d'Hommage à S.M. la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth *(pour mémoire)* :
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

Total pour les articles 52 ... ... —
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

Transferts de capitaux à l'étranger :

Voies hydrauliques.

53.01 (31) Canal Gand-Terneuzen. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin :
Crédits d'engagement 147,0
Crédits d'ordonnancement 148,0

53.03 (37) Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne *(pour mémoire)* :
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

Total pour les articles 53 ... ... —
Crédits d'engagement 147,0
Crédits d'ordonnancement 148,0

Total pour le chapitre V ... ... —
Crédits d'engagement 156,0
Crédits d'ordonnancement 176,0

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Bâtiments.

61.03 (12) Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1er avril 1971 ... ... 9 000,0

Total pour l'article 61 ... ... 9 000,0
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

Travaux subsidiés et Reconstruction.

63.02 (27) Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice *(pour mémoire)* :
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

Gebouwen :

Toelage aan de V.Z.W. « Nationaal Comité voor Huldebetoon aan H.M. Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth *(pro memorie)* : 52.01 (22)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 52.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Waterwegen.

Kanaal Gent-Terneuzen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding : 53.01 (31)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechttrekking van de grensscheidende Maas *(pro memorie)* : 53.03 (37)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 53.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor het hoofdstuk V.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Gebouwen.

Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971. 61.03 (12)

Totaal voor artikel 61.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie *(pro memorie)* : 63.02 (27)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
63.03 (30)	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés *(pour mémoire)* :		Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen *(pro memorie)* :	63.03 (30)
	Crédits d'engagement ...	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	—	Ordonnanceringskredieten.	
63.07 (42)	Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 :		Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 :	63.07 (42)
	Crédits d'engagement ...	30,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	23,0	Ordonnanceringskredieten.	
63.08 (45)	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1er février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre :		Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade :	63.08 (45)
	Crédits d'engagement ...	1,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	1,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Urbanisme.		*Stedebouw.*	
63.21 (84)	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine *(pour mémoire)* :		Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwingen *(pro memorie)* :	63.21 (84)
	Crédits d'engagement ...	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Voies hydrauliques.		*Waterwegen.*	
63.04 (33)	Démergement :		Ontwatering :	63.04 (33)
	Crédits d'engagement ...	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	230,0	Ordonnanceringskredieten.	
63.14 (63)	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées :		Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens :	63.14 (63)
	Crédits d'engagement ...	1 265,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement ...	2 170,0	Ordonnanceringskredieten.	

63.16 (69) Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires *(pour mémoire)*:
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

63.19 (78) Subsides à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts:
Crédits d'engagement 5,0
Crédits d'ordonnancement 54,0

Divers.

63.15 (66) Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics:
Crédits d'engagement 190,0
Crédits d'ordonnancement 102,0

Total pour les articles 63 ... ... —
Crédits d'engagement 1 491,0
Crédits d'ordonnancement 2 580,0

Total pour le chapitre VI 9 000,0
Crédits d'engagement 1 491,0
Crédits d'ordonnancement 2 580,0

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays:

Bâtiments.

71.02 (02) Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert *(pour mémoire)*:
Crédits d'engagement ... ... —
Crédits d'ordonnancement ... ... —

71.04 (08) Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés:
Crédits d'engagement 20,0
Crédits d'ordonnancement 20,0

Voies hydrauliques.

71.05 (11) Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions:

Crédits d'engagement 950,0
Crédits d'ordonnancement 950,0

Total pour les articles 71 ... ... —
Crédits d'engagement 1 150,0
Crédits d'ordonnancement 1 150,0

Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen *(pro memorie)*: 63.16 (69)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex: 63.19 (78)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Diversen.

Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen: 63.15 (66)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 63.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor het hoofdstuk VI.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland:

Gebouwen.

Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe *(pro memorie)*: 71.02 (02)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen: 71.04 (08)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Waterwegen.

Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen: 71.05 (11)
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 71.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Constructions de bâtiments dans le pays :		**Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :**	
	Bâtiments.		*Gebouwen.*	
72.02 (11)	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 10,0 10,0	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.02 (11)
72.03 (14)	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaimont » destiné aux institutions européennes) : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 290,0 326,0	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaimont-complex) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.03 (14)
72.04 (17)	Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 20,0 114,0	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.04 (17)
72.07 (26)	Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) *(pour mémoire)* : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 — —	Bouw en inrichting van gebouwen, ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) *(pro memorie)* : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.07 (26)
72.10 (35)	Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 — 1,0	Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.10 (35)
	Total pour les articles 72 ... ... Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	— 320,0 451,0	**Totaal voor de artikelen 72.** Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Construction de routes et travaux hydrauliques :		**Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :**	
	Routes.		*Wegen.*	
73.02 (20)	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat *(pour mémoire)* (1) : Crédits d'engagement ... ... Crédits d'ordonnancement	 — —	Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen *(pro memorie)* (1) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.02 (20)

Voies hydrauliques.

73.03 (23)	Cours d'eau :	
	Crédits d'engagement	4 287,5
	Crédits d'ordonnancement	4 069,0
73.04 (26)	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès :	
	Crédits d'engagement	3 481,0
	Crédits d'ordonnancement	3 702,0
73.05 (29)	Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs :	
	Crédits d'engagement	716,0
	Crédits d'ordonnancement	532,0
73.06 (32)	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés. bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées :	
	Crédits d'engagement	50,0
	Crédits d'ordonnancement	54,0
73.07 (35)	Ports maritimes et port autonome de Liège *(pour mémoire)* :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
73.08 (38)	Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge :	
	Crédits d'engagement	9 700,0
	Crédits d'ordonnancement	9 910,0
73.12 (50)	Equipement touristique :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	20,0
73.16 (62)	Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages :	
	Crédits d'engagement	10,0
	Crédits d'ordonnancement	86,0
73.20 (74)	Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques :	
	Crédits d'engagement	300,0
	Crédits d'ordonnancement	298,0
73.21 (77)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations :	
	Crédits d'engagement	500,0
	Crédits d'ordonnancement	475,0

(1) Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Waterwegen.

Waterlopen :	73.03
Vastleggingskredieten.	(23)
Ordonnanceringskredieten.	
Kust, zeehavens en hun toegangswegen :	73.04
Vastleggingskredieten.	(26)
Ordonnanceringskredieten.	
Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens :	73.05
Vastleggingskredieten.	(29)
Ordonnanceringskredieten.	
Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartuigen alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedeschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen :	73.06 (32)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Zeehavens en autonome haven van Luik *(pro memorie)* :	73.07
Vastleggingskredieten.	(35)
Ordonnanceringskredieten.	
Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge :	73.08 (38)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Toeristische uitrusting :	73.12
Vastleggingskredieten.	(50)
Ordonnanceringskredieten.	
Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen :	73.16 (62)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen :	73.20 (74)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen :	73.21 (77)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

(1) Sinds 1973, worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.		*Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.*	
73.15 (59)	Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie:		Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet:	73.15 (59)
	Crédits d'engagement	250,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	212,0	Ordonnanceringskredieten.	
73.17 (65)	Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat:		Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op gewone rijkswegen:	73.17 (65)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1,0	Ordonnanceringskredieten.	
73.19 (71)	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes):		Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties):	73.19 (71)
	Crédits d'engagement	100,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	120,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 73	—	**Totaal voor de artikelen 73.**	
	Crédits d'engagement	19 394,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	19 479,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
	Crédits d'engagement	20 864,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21 080,0	Ordonnanceringskredieten.	
	CHAPITRE 01. — **DIVERS**		HOOFDSTUK 01. — **DIVERSEN**	
	Non réparti économiquement:		**Niet economisch verdeeld:**	
01.01 (48)	Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie *(pour mémoire)*:		Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië *(pro memorie)*:	01.01 (48)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
01.04 (57)	Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques *(pour mémoire)*:		Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden *(pro memorie)*:	01.04 (57)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	

01.06 (63)	Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 *(pour mémoire)*:			Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten *(pro memorie)*:	01.06 (63)
	Crédits d'engagement	—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—		Ordonnanceringskredieten.	
01.07 (66)	Renforcement de digues:			Versterking van dijken:	
	Crédits d'engagement	1 190,0		Vastleggingskredieten.	01.07 (66)
	Crédits d'ordonnancement	1 003,0		Ordonnanceringskredieten.	
01.08 (69)	Travaux de la rubrique « Divers » du Programme d'infrastructures prioritaire:			Werken van de rubriek « Diverse » van het Prioritair Infrastructuurprogramma:	
	Crédits d'engagement	—		Vastleggingskredieten.	01.08 (69)
	Crédits d'ordonnancement	137,0		Ordonnanceringskredieten.	
01.09 (72)	Annuités pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué *(pour mémoire)*:			Annuïteiten voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw *(pro memorie)*:	01.09 (72)
	Crédits d'engagement	—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—		Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre 01	—		**Totaal voor hoofdstuk 01.**	
	Crédits d'engagement	1 190,0		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 140,0		Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit			**Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.**	
	Crédits d'engagement	9 000,0		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	23 701,5		Ordonnanceringskredieten.	
		24 976,0			
	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements			**Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
	Crédits d'engagement	9 000,0		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	23 701,5		Ordonnanceringskredieten.	
		24 976,0			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	PARTIE II		DEEL II	
	CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT		KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
	Section 01		Sectie 01	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics		**Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken**	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Achat de biens meubles durables:		**Aankoop van duurzame roerende goederen:**	
74.01 (89)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (89)
	Total pour le chapitre VII	0,4	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	0,4	**Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.**	
	Section 03		Sectie 03	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles		**Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen**	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Achat de biens meubles durables:		**Aankoop van duurzame roerende goederen:**	
74.01 (46)	Dépenses patrimoniales du Cabinet *(pour mémoire)*	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet *(pro memorie)*	74.01 (46)
	Total pour le chapitre VII	—	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—	**Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.**	

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

Logement :

51.99 (16)	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (domaine d'Epinlieu) *(pour mémoire)*	—
	Total pour l'article 51	—
	Total pour le chapitre V	—

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Logement :

61.61 (89)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 (voir art. 60.27, titre IV du budget)	13,6
61.62 (92)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (voir art. 60.30, titre IV du budget)	842,0
61.90 (79)	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes (voir art. 60.31 et 60.32, titre IV du budget)	3 670,5
61.91 (82)	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (voir art. 60.33, titre IV du budget)	100,0
	Total pour les articles 61	4 626,1
	Total pour le chapitre VI	4 626,1

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Huisvesting :

Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (domein van Epinlieu) *(pro memorie)*.	51.99 (16)
Totaal voor artikel 51.	
Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Huisvesting :

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953 (zie art. 60.27, titel IV van de begroting).	61.61 (89)
Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen (zie art. 60.30, titel IV van de begroting).	61.62 (92)
Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben (zie art. 60.31 en 60.32, titel IV van de begroting).	61.90 (79)
Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (zie art. 60.33, titel IV van de begroting).	61.91 (82)
Totaal voor de artikelen 61.	
Totaal voor hoofdstuk VI.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Construction de routes et travaux hydrauliques :		**Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :**	
	Voies hydrauliques :		*Waterwegen :*	
73.18 (68)	Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie :		Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië :	73.18 (68)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour l'article 73	—	**Totaal voor het artikel 73.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Achat de biens meubles durables :		**Aankoop van duurzame roerende goederen :**	
74.01 (26)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	115,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (26)
	Total pour l'article 74	115,0	**Totaal voor het artikel 74**	
	Total pour le chapitre VII.	115,0	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Ordonnanceringskredieten.	
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
	Octrois de crédits et participations aux entreprises :		**Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :**	
81.01 (89)	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » *(pour mémoire)*	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » *(pro memorie).*	81.01 (89)
81.02 (92)	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » *(pour mémoire)*	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » *(pro memorie).*	81.02 (92)
	Total pour le chapitre VIII	—	**Totaal voor hoofdstuk VIII.**	
	Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	4 741,1	**Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Ordonnanceringskredieten.	

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(54)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques, d'Anvers	10,0
(55)	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5,0
(56)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	10,0
	Total pour le chapitre VII	25,0
	Total pour la section 32. — Politique scientifique	25,0

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel, en vervoermiddelen te land :	74.01
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	(54)
	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	(55)
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	(56)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.	

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

Travaux subsidiés et Reconstruction

51.01 (67)	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	82,9
	Total pour le chapitre V	82,9

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw

51.01 (67)	Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.	51.01 (67)
	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		**HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**	
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :		**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :**	
63.01 (78)	Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ... ... (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).	969,0	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	63.01 (78)
	Total pour le chapitre VI	969,0	**Totaal voor hoofdstuk VI.**	
	Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	1 051,9	**Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.**	
	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	5 818,4	**Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le Titre II — Dépenses de capital.	14 818,4	**Totaal voor Titel II — Kapitaaluitgaven.**	
	Crédits d'engagement	23 701,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	25 726,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les Titres I et II pour le budget du Ministère des Travaux publics.	67 494,7	**Totaal voor de Titels I en II voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.**	
	Crédits d'engagement.	23 734,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	25 755,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Amortissements de la Dette publique		**Aflossingen van Overheidsschuld**	
91.02 (08)	Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel	809,4	Aflossingen van de leningen door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering v in het kanaal Brussel-Rupel.	91.02 (08)
	Total pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique.	809,4	**Totaal voor Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld.**	
	Total général pour le budget du Ministère des Travaux publics	68 304,1	**Algemeen totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.**	
	Crédits d'engagement	23 734,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	25 755,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1982 — *Saldo op 1 januari 1982*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1982 — *Saldo op 31 december 1982*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
			Section I					**Sectie I**			
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					**Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming**			
			CHAPITRE I					HOOFDSTUK I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**			
60	01 (90)	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics *(pour mémoire)*. (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)	—	—	—	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967). Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen *(pro memorie)*. (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	60	01 (90)	A
60	02 (93)	A	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.	174,0	0,4	0,1	174,3	Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.	60	02 (93)	A
			Fonds national du Logement (art. 60.21.A à 60.34.A):					**Nationaal Fonds voor de Huisvesting** (art. 60.21.A tot 60.34.A):			
60	21 (53)	A	Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I...	0,8	774,0	774,0	0,8	Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.	60	21 (53)	A

60	22 (56)	A	Primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.61, section 31, Titre I.	27,1	—	—	27,1	Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I	60	22 (56)	A
60	23 (59)	A	Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). Voir article 41.61, section 31, Titre I ...	17,1	—	0,2	16,9	Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I	60	23 (59)	A
60	24 (62)	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I ...	0,4	172,4	172,7	0,1	Betaling van de intrest die voor de leningen die door het Woningfonds van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.	60	24 (62)	A
60	25 (65)	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I	11,2	—	—	11,2	Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.	60	25 (65)	A
60	26 (68)	A	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, Titre I ...	1,9	—	—	1,9	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.	60	26 (68)	A
60	27 (71)	A	Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I et article 61.61, section 31, Titre II, partie II	0,1	18,4	18,4	0,1	Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I en artikel 61.61, sectie 31, Titel II, deel II.	60	27 (71)	A
60	28 (74)	A	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.62, sections 31, Titre I	0,8	195,0	195,0	0,8	Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.62, sectie 31, Titel I.	60	28 (74)	A
60	29 (77)	A	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968). Voir article 61.60, section 31, Titre II, partie II	42,1	—	0,6	41,5	Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). Zie artikel 61.60, sectie 31, Titel II, deel II.	60	29 (77)	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1982 — *Saldo op 1 januari 1982*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1982 — *Saldo op 31 december 1982*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	30 (80)	A	Paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967). Voir article 61.62, section 31, Titre II, partie II	0,1	842,0	842,0	0,1	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967). Zie artikel 61.62, sectie 31, Titel II, deel II.	60	30 (80)	A
60	31 (83)	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II	0,1	3 517,5	3 517,5	0,1	Tussenkomsten bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.	60	31 (83)	A
60	32 (86)	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II	0,3	574,0	574,0	0,3	Tussenkomst bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.	60	32 (86)	A
60	33 (89)	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement). Voir article 61.91, section 31, Titre II, partie II	0,1	100,0	100,0	0,1	Betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.91, sectie 31, Titel II, deel II.	60	33 (89)	A
60	34 (92)	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens	3,5	—	—	3,5	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.	60	34 (92)	A

60	50 (43)	A	Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulins-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961)	4,9	0,1	—	5,0	Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulins-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).	60	50 (43)	A
			Totaux pour le chapitre I	284,5	6 193,8	6 194,5	283,8	**Totalen voor hoofdstuk I.**			
			CHAPITRE II					HOOFDSTUK II			
			FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES					**WEDERBELEGGINSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN**			
63	01 (20)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950)...	– 1 140,4	4 500,0	4 500,0	– 1 140,4	Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingsstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).	63	01 (20)	A
63	02 (23)	C	Caisse de prêts aux agents *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—	Leningsfonds voor de personeelsleden *(pro memorie).*	63	02 (23)	C
63	03 (26)	A	Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux-publics	44,7	7,0	5,0	46,7	Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.	63	03 (26)	A
			Totaux pour le chapitre II	– 1 095,7	4 507,0	4 505,0	– 1 093,7	**Totalen voor hoofdstuk II.**			
			CHAPITRE III					HOOFDSTUK III			
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					**FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN**			
66	01 (47)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées	—	2,0	2,0	—	Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	66	01 (47)	A
66	02 (50)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études qui lui sont confiées	9,6	7,0	7,0	9,6	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	66	02 (50)	A
66	03 (53)	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vue des études qui lui sont confiées	—	1,4	1,4	—	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.	66	03 (53)	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1982 — *Saldo op 1 januari 1982*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1982 — *Saldo op 31 december 1982*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
66	04 (56)	C	Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aus lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	0,1	3,0	3,0	0,1	Speciale fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (56)	C
66	05 (54)	B	Recettes affectées au Fonds des Routes *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds *(pro memorie)*.	66	05 (54)	B
			Totaux pour le chapitre III	9,7	13,4	13,4	9,7	**Totalen voor hoofdstuk III.**			
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	-801,5	10 714,2	10 712,9	-800,2	**Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.**			

TITRE VII

A. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

TITEL VII

A. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

4. RECETTES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public	133 000	90 000	131 411	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.	411.01
02	Produit de démolitions	100	100	72	Opbrengst van afbraken	02
05	Récupération de paiements indus *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen *(pro memorie)*.	05
06	Produit des locations	12 000	6 000	8 389	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances ...	162 000	60 000	96 054	Opbrengst van bijdragen, retributies	07
08	Recettes de transferts	38 451 499	35 177 200	34 019 000	Opbrengsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	367 300	365 725	358 581	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	67 000	10 000	3 609	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.	10
11	Produit des mesures d'office...	100	100	—	Opbrengst der maatregelen van ambtswege.	11
12	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire... ...	1 000	1 000	6 137	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.	12
13	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers	146 000	100 000	106 318	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.	13
14	Récupération du coût de travaux et expropriations exposé pour compte de tiers... ...	1 700	1 000	607	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden.	14
15	Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes	280 000	3 000 000	3 000 000	Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen.	15
16	Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ...	1 100	100	—	Opbrengst voortvloeiend uit het buiten gebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.	16
412.01	Vente de publications	2 000	3 500	93	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placement	316 000	—	—	Interest op beleggingen	413.01
03	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3	4 600	3 700	4 100	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.	03
04	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E5	34 500	37 000	41 000	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5.	04
05	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E39	2 521	29 600	32 800	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39.	05
06	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes...	55 200	59 200	65 600	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.	06
07	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi	24 840	26 640	29 520	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.	07
08	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles	31 050	33 300	36 900	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie.	08
09	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale	29 325	31 450	34 850	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.	09
414.03	Ristournes	380	380	816	Ristorno's...	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	40 123 215	39 035 995	37 975 857	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.00	Produits des emprunts	64 000 000	55 000 000	40 500 000	Opbrengst der leningen	442 00
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	300	300	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	60 000	50 000	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement par les associations intercommunales d'autoroutes supprimées du capital social versé	2 348 000	—	—	Terugbetaling door de afgeschafte Intercommunale verenigingen voor Autosnelwegen van het gestort maatschappelijk kapitaal.	06
	Totaux pour le chapitre 44.	66 408 300	55 050 300	40 500 000	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	

4. RECETTES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat: *b*) À titre d'avances récupérables *(pour mémoire)*	—	—	—	Tussenkomst van de Staat: *b*) Ten titel van terugvorderbare voorschotten *(pro memorie)*.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement d'arrhes...	100	100	162	Storting van voorschotten	490.01
03	Fonds en Souffrance	24 900	24 900	225 414	Liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 49.	25 000	25 000	225 576	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	106 556 515	94 111 295	78 701 433	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire ...	1 775 400	1 666 092	1 563 987	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	26 256	25 116	34 605	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	119 295	90 588	78 104	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	—	—	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	324	324	273	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	3 887	3 887	1 833	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	27 111	27 111	20 467	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	150	150	152	Forfaitaire erelonen	10
11	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	14 293	11 900	17 519	Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.	11
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	158	150	115	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	1 102	1 102	511	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	49 580	52 080	42 514	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	2 017 556	1 878 500	1 760 080	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	41 192	34 652	33 099	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	*a)* Location de matériel et de mobilier ...	2 883	2 394	686	*a)* Huur van materieel en meubilair.	02
	b) Location de voitures automobiles ...	10	10	—	*b)* Huren van autorijtuigen.	
03	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de locaux	1 918	1 844	1 279	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhouden van de lokalen.	03
04	*a)* Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 959	1 841	1 006	*a)* Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	666	642	210	*b)* Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
05	Assurances	30 560	27 315	22 995	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	62	59	25	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon ...	3 000	2 568	2 234	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	1 309	1 158	238	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	08
09	Habillement du personnel	382	413	187	Kleding van personeel	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	13 267	14 480	9 523	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	4 892	5 186	1 841	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages et intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. (non limitatif) ...	10 000	12 000	5 537	Honoraria van advokaten, experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten, enz. (niet-limitatief).	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	28 745 882	24 728 492	20 923 985	Intresten op leningen (niet-limitatief).	525.01
02	Courtages et frais (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	15 000	811 507	Makelaarslonen en kosten (niet-limitatief) *(pro memorie)*.	02
03	Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif)	22 000	22 000	21 959	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet-limitatief).	03
526.03	Frais de transport	100	100	—	Vervoerkosten...	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers	7 000	10 000	6 936	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05
06	Recensement de la circulation	—	—	13 552	Verkeerstelling	06
	Totaux pour le chapitre 52.	28 887 082	24 880 154	21 856 799	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Construction, aménagement et équipements des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages) :				Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en Rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken) :	533.01
	Crédits d'engagement...	*20 480 000*	*13 910 000*	*14 844 318*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	23 087 000	12 000 000	13 152 631	Vereffeningskredieten.	
03	Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et routes de l'Etat :				Oprichting van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat :	03
	Crédits d'engagement...	*800 000*	*960 000*	*838 000*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	850 000	700 000	1 185 010	Vereffeningskredieten.	
04	Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat	264 000	200 000	220 482	Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.	04

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
05	Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains):				Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van de aankoop van gronden):	05
	Crédits d'engagement...	*290 000*	*290 000*	*317 161*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	250 000	270 000	314 778	Vereffeningskredieten.	
06	Programme supplémentaire de travaux de 1982:				Bijkomend programma van werken voor 1982 :	06
	Crédits d'engagement...	—	*600 000*	*527 521*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	395 000	500 000	631 227	Vereffeningskredieten.	
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	100	100	—	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
02	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif)	100	100	1 361	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet-limitatief).	02
03	Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif)	10	10	—	Vereffening van oninbare schuldvorderingen (niet-limitatief).	03
535.02	Charges des intérêts des emprunts de l'Association intercommunale E3 et des Associations Intercommunales pour Autoroutes supprimées (non limitatif)...	3 968 831	4 569 866	5 096 241	Intrestlasten van de leningen van de Intercommunale Vereniging E3 en van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).	535.02
03	Charges afférentes au capital des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées	—	716 184	712 803	Lasten in verband met het kapitaal der afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen.	03
04	Charges des crédits transitoires levés par les Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées	—	—	—	Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen.	04
05	Charges d'amortissements des emprunts de l'Association intercommunale E3 et des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (non limitatif)	7 868 700	11 124 147	10 307 074	Aflossingslasten van de leningen van de Intercommunale Vereniging E3 en van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).	05
07	Remboursement par les Associations intercommunales d'Autoroutes, à l'exception de l'Intercommunale E3, du capital social versé par les associés aux dites intercommunales	8 507 572	—	—	Terugbetaling door de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen, met uitzondering van de Intercommunale E3, van het sociaal kapitaal door de vennoten gestort aan de betrokken intercommunales.	07
536.01	Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat:				Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat:	536.01
	a) Crédits d'engagement	*4 034 600*	*3 420 000*	—	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	3 267 700	2 880 000	3 779 798	*b*) Vereffeningskredieten.	
02	Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat:				Exploitatie-, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat:	02
	a) Crédits d'engagement	*1 300 000*	*1 278 000*	—	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	1 000 000	961 000	1 375 120	*b*) Vereffeningskredieten.	
03	Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public	100	100	—	Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn.	03
	Totaux pour le chapitre 53:				**Totalen voor hoofdstuk 53:**	
	a) Crédits d'engagement	*26 904 600*	*20 458 000*	*16 527 000*	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	49 459 113	33 921 507	36 776 525	*b*) Vereffeningskredieten.	

CHAPITRE 55 — HOOFDSTUK 55

550.02	Mobilier	4 500	4 500	4 231	Roerende goederen...	550.02
03	Machines	2 000	2 000	1 649	Machines	03
04	Matériel	100	100	84	Materieel	04
05	Véhicules automobiles *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Autovoertuigen *(pro memorie)*	05
06	Installations téléphoniques privées	100	100	—	Privé-telefoon	06
07	Bibliothèque	250	50	233	Bibliotheek	07
09	Divers	50	50	—	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55.	7 000	6.800	6.197	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	

CHAPITRE 56 — HOOFDSTUK 56

560.01	Amortissements d'emprunts (non limitatif)	24 228 934	21 095 957	15 550 941	Delgingen van leningen (niet-limitatief) ...	560.01
03	Remboursement d'avances (non limitatif) ...	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief).	03
07	Avances consenties au personnel	500	500	233	Voorschotten toegestaan aan het personeel	07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif)	70 000	70 000	62 054	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).	08
17	Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes (non limitatif)	1 500 000	12 000 000	11 000 000	Leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).	17
	Totaux pour le chapitre 56.	25 799 434	33 166 457	26 613 228	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif)	100	100	—	Aanwendingen van voorschotten (niet-limitatief).	590.01
03	Affectation des Fonds en souffrance (non limitatif)	24 900	24 900	184 005	Aanwendingen van liggende gelden (niet-limitatief).	03
	Totaux pour le chapitre 59.	25 000	25 000	184 005	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses:				**Totalen voor de uitgaven:**	
	a) Crédits d'engagement	*26 904 600*	*20 458 000*	*16 527 000*	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	106 195 185	93 878 418	87 196 834	*b*) Vereffeningskredieten.	

2. Régie des Bâtiments | 2. Regie der Gebouwen

4. RECETTES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	A. Frais de fonctionnement				**A. Administratieve Werking**	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.03	Produit des prestations pour travaux d'entretien	7 800	28 500	4 235	Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.	411.03
04	Récupération des frais de gestion	75 000	46 400	107 714	Terugvordering van de beheerskosten... ...	04
10	Majoration sur le prix des locations	51 105	48 285	42 619	Opslag op de inhuringsprijzen	10
11	Remboursement de travaux effectués pour compte de tiers	1 225	1 045	1 344	Terugbetaling van werken uitgevoerd voor rekening van derden.	11
12	Redevance couvrant les frais de fonctionnement	1 024 721	1 021 269	896 172	Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten.	12
412.01	Vente de documents	1 075	3 195	2 067	Verkoop van dokumenten	412.01
414.04	Pénalités et retenues pour retard	7 190	7 420	5 329	Boeten en kortingen wegens te late oplevering.	414.04
05	Produits des mesures d'office	5 940	5 390	5 356	Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.	05
07	Récupération à charge des responsables de dommages	3 340	2 880	2 797	Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade	07
	Totaux pour le chapitre 41.	1 177 396	1 164 384	1 067 633	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.15	Dotation pour assurer le service financier des emprunts. Art. 41.64 T.P. T.I.	72 414	81 315	69 017	Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen. Art. 41.64 O.W. T.I.	450.15
	Totaux pour le chapitre 45.	72 414	81 315	69 017	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour A. — Frais de fonctionnement.	1 249 810	1 245 699	1 136 650	**Totalen voor A. — Administratieve werking.**	
	B. Mission statutaire				**B. Statutaire opdracht**	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes diverses	200	180	141	Opbrengst van diverse verkopingen	411.01
02	Perception des locations à payer pour compte de l'Etat	3 407 000	3 219 000	2 882 398	Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.	02
07	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat	700	665	624	Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.	07
08	Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les services de l'Etat ...	76 200	71 435	69 794	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet door Rijksdiensten.	08
13	Redevances couvrant les frais d'entretien ...	853 000	1 037 400	952 367	Huurvergoedingen tot dekking van de onderhoudskosten.	13
413.01	Intérêts sur placements:				Intresten van beleggingen:	413.01
	1. Intérêts du compte à vue:				1. Intresten van dadelijk opvraagbare rekening:	
	Crédit communal	2 820	2 655	3 324	Gemeentekrediet.	
	2. Intérêts du compte à préavis:				2. Intresten van rekening met opzeg:	
	Crédit communal *(pour mémoire)*... ...	—	—	—	Gemeentekrediet *(pro memorie)*.	
	Totaux pour le chapitre 41.	4 339 920	4 331 335	3 908 648	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.01	Emprunts à long terme *(pour mémoire)*	—	—	—	Inningen op lange termijn *(pro memorie)* ...	442.01
	Totaux pour le chapitre 44.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.17	Dotation pour immobilisations:				Dotatie voor investeringen:	450.17
	a) Travaux publics. Art. 61.03 T.P. T. II	9 000 000	6 500 000	6 930 000	*a)* Openbare werken. Art. 61.03 O.W. T. II.	
	b) Régie der Bâtiments	—	—	—	*b)* Regie der Gebouwen.	
	Totaux pour le chapitre 45.	9 000 000	6 500 000	6 930 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour B. — Mission statutaire.	13 339 920	10 831 335	10 838 648	**Totalen voor B. — Statutaire opdracht.**	

4. RECETTES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	C. Comptes pour ordre				**C. Orderekeningen**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties	350	110	961	Storting van waarborgen	490.01
02	Fonds en souffrance : Administration centrale *(pour mémoire)*	—	—	– 23 624	Liggende gelden Centraal Bestuur *(pro memorie)*.	02
04	Régie des Poste : Investissements	839 300	980 000	836 990	Regie der Posterijen : Investeringen	04
05	Fonds en souffrance : Directions *(pour mémoire)*	—	—	2 529	Liggende gelden : Directies *(pro memorie)*.	05
07	Récupération des traitements payés par l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugvordering der wedden betaald door de Staat *(pro memorie)*.	07
08	Recettes pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	24 359	Ontvangsten voor rekening van derden *(pro memorie)*.	08
09	Ventes d'immeubles *(pour mémoire)*	—	200 000	121 563	Verkoop van gebouwen *(pro memorie)* ...	09
14	Régie des Postes : Entretien	110 000	101 000	85 552	Regie der Posterijen : Onderhoud	14
491.00	Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers	350 000	400 900	36 121	Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.	491.00
	Totaux pour le chapitre 49.	1 299 650	1 682 010	1 084 451	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour C. — Comptes pour ordre.	1 299 650	1 682 010	1 084 451	**Totalen voor C. — Orderekeningen.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	15 889 380	13 759 044	13 059 749	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	L'BELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	A. Frais de fonctionnement				**A. Administratieve werking**	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics:				Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken:	511.01
	a) Administration centrale	122 927	117 001	810 419	*a*) Centraal bestuur.	
	b) Services extérieurs	784 631	778 565		*b*) Buitendiensten.	
	c) Personnel d'autres administrations	7 806	7 500		*c*) Personeel van andere besturen.	
02	Rémunérations du personnel de complément	220 906	207 055	184 896	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension	2 535	2 392	1 327	Pensioenlasten	03
05	Allocation spéciale de productivité au personnel	572	540	500	Speciale productiviteitstoelage aan het personeel.	05
07	Formation professionnelle	257	243	213	Vakopleiding	07
08	Indemnités couvrant les charges réelles ...	519	490	482	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Heures supplémentaires	170	315	99	Overuren	09
11	Accidents de travail	660	378	1 115	Arbeidsongevallen	11
12	Allocation pour absence d'accident	32	30	—	Vergoeding uitblijven ongevallen	12
13	Fonds pour primes syndicales	250	—	—	Fonds voor Vakbondspremie	13
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	182	172	128	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, receptions et autres dépenses de même nature	237	224	201	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	14 000	15 854	11 802	Verplaatsingen...	02
03	Indemnité kilométrique	5 000	5 770	4 653	Kilometervergoeding	03
04	Missions à l'étranger	300	175	120	Opdrachten naar het buitenland	04
	Totaux pour le chapitre 51.	1 160 984	1 136 704	1 015 955	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.08	Achat de petit outillage portatif	200	381	135	Aankoop van klein draagbaar gereedschap.	521.08
10	Loyers des locaux, contributions et charges	14 000	19 207	21 314	Huur van lokalen, belastingen en lasten ...	10
21	Location de matériel et mobilier	1 200	1 975	1 046	Huren van materieel en meubilair	21
30	Entretien et réparation des locaux	7 000	8 712	5 239	Onderhoud en herstelling van de lokalen ...	30
40	Entretien matériel et mobilier	1 450	1 713	1 397	Onderhoud materieel en meubilair	40
41	Entretien des véhicules automobiles	1 563	1 503	1 279	Onderhoud motorvoertuigen	41
42	Essences, huiles	2 359	2 268	1 902	Benzine, olie	42
50	Assurances	1 015	976	834	Verzekeringen	50
60	Impôts et taxes	1 500	5 550	1 329	Belastingen en taksen	60
71	Combustibles	3 606	3 467	2 939	Brandstoffen	71
72	Electricité et gaz	6 500	6 679	5 511	Elektriciteit en gas	72
73	Eau	350	1 040	264	Water	73
80	Equipement du personnel	1 500	2 250	978	Personeelsuitrusting	80
522.01	Frais de téléphone et de télex	6 000	6 190	6 099	Telefoon- en telexkosten	522.01
02	Frais de bureau généralement quelconques.	10 350	11 392	9 363	Allerhande bureaukosten	02
03	Affranchissement postal et timbres fiscaux.	2 900	3 178	2 601	Postfrankeerkosten en fiscale zegels	03
04	Livres et périodiques	332	320	279	Boeken en tijdschriften	04
523.01	Frais de publication, propagande et publicité	1 800	2 140	1 804	Publikatie-, propaganda- en publiciteitskosten.	523.01
02	Prise en charge des cotisations des architectes	1 000	1 005	738	Overneming van de bijdragen der architekten.	02
524.01	Frais de justice et règlement à l'amiable ...	3 290	3 520	2 726	Gerechtskosten en minnelijke schikkingen.	524.01
02	Intérêts pour retard de paiement	387	372	6	Verwijlintresten	02
526.01	Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux	15 000	5 701	5 571	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.	526.01
03	Frais de transport	150	145	—	Transportkosten	03
	Totaux pour le chapitre 52.	83 452	89 684	73 354	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534.02	Remises de retenues pour retard et pénalités	1 370	1 316	2 018	Kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering en boeten.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	1 370	1 316	2 018	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	4 600	4 600	3 775	Meubilair	550.02
03	Machines	2 500	2 500	2 483	Machines	03
04	Matériel	2 000	2 000	1 120	Materieel	04
05	Moyens de transport	2 410	2 515	2 481	Vervoermiddelen	05
	Totaux pour le chapitre 55.	11 510	11 615	9 859	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour A. — Frais de fonctionnement.	1 257 316	1 239 319	1 101 186	**Totalen voor A. — Administratieve werking.**	
	B. Mission statutaire				**B. Statutaire opdracht**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
525.01	Intérêts sur emprunts	72 414	81 315	89 130	Intresten op leningen	525.01
	Totaux pour le chapitre 52.	72 414	81 315	89 130	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
536.01	Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat:				Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen:	536.01
	a) Crédits d'engagement	*1 066 300*	*871 500*	*892 914*	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	853 000	829 500	892 914	*b*) Betalingskredieten.	
536.02	Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat:				Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen:	536.02
	a) Crédits d'engagement	—	165 900	85 189	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	—	157 900	85 189	*b*) Betalingskredieten.	
537.01	Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat	3 407 000	3 219 000	2 899 082	Huur van gebouwen door de Regie voor rekening van de Staat.	537.01
	Totaux pour le chapitre 53:				**Totalen voor hoofdstuk 53:**	
	a) Crédits d'engagement	*1 066 300*	*1 037 400*	*978 103*	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	4 260 000	4 206 400	3 877 185	*b*) Betalingskredieten.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles (dotation et emprunts):				Gebouwen (dotatie en leningen):	550.01
	a) Crédits d'engagement:				*a*) Vastleggingskredieten:	
	Emprunt *(pour mémoire)*	—	—	—	Lening *(pro memorie)*.	
	Dotation	*5 885 000*	*6 100 000*	*6 356 100*	Dotatie.	
	b) Crédits de paiement:				*b*) Betalingskredieten:	
	Dotation	8 721 700	4 852 500	6 673 108	Dotatie.	
	Emprunt *(pour mémoire)*	—	—	—	Lening *(pro memorie)*.	
07	Programme supplémentaire de travaux: Travaux d'amélioration des bâtiments *(pour mémoire)*:				Bijkomend programma voor werken: Verbeteringswerken aan gebouwen *(pro memorie)*:	07
	a) Crédits d'engagement	—	1 800 000	242 400	*a*) Vastleggingskredieten	
	b) Crédits de paiement	—	1 550 000	306 256	*b*) Betalingskredieten.	
08	Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat:				Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen:	08
	a) Crédits d'engagement	215 000	—	—	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	172 000	—	—	*b*) Betalingskredieten.	
	Totaux pour le chapitre 55:				**Totalen voor hoofdstuk 55:**	
	a) Crédits d'engagement	6 100 000	7 900 000	6 598 500	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	8 893 700	6 402 500	6 979 364	*b*) Betalingskredieten.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunts	106 300	97 500	89 700	Delging van Leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56....	106 300	97 500	89 700	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour B. — Mission statutaire:				**Totalen voor B. — Statutaire opdracht:**	
	a) Crédits d'engagement	*7 166 300*	*8 937 400*	*7 576 603*	*a*) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	13 332 414	10 787 715	11 035 379	*b*) Betalingskredieten.	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	C. Comptes pour ordre				**C. Orderekeningen**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Remboursement de garanties	350	110	69	Terugbetaling van waarborgen	590.01
02	Affectation des fonds en souffrance. — Administration centrale *(pour mémoire)*	—	—	—	Besteming van de liggende gelden. — Centraal Bestuur *(pro memorie)*.	02
04	Régie des Postes (1):				Regie der Posterijen (1):	04
	a) Crédits d'engagement. — Investissements	*343 792*	*1 034 000*	*668 485*	*a)* Vastleggingskredieten. — Investeringen.	
	b) Crédits de paiement. — Investissements.	839 300	980 000	836 990	*b)* Betalingskredieten. — Investeringen.	
05	Affectation des fonds en souffrance. — Directions *(pour mémoire)*...	—	—	2 502	Bestemming van de liggende gelden. — Directies *(pro memorie)*	05
07	Paiement à l'Etat des traitement récupérés *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling aan de Staat der teruggevorderde wedden *(pro memorie)*	07
08	Dépenses pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	24 809	Uitgaven voor rekening van derden *(pro memorie)*.	08
09	Bâtiments (Fonds de réemploi):				Gebouwen (Wederbeleggingsfonds):	09
	a) Crédits d'engagement *(pour mémoire)* ...	—	*200 000*	*47 288*	*a)* Vastleggingskredieten *(pro memorie)*.	
	b) Crédits de paiement *(pour mémoire)* ...	—	200 000	47 288	*b)* Betalingskredieten *(pro memorie)*.	
590.14	Régie des Postes (1): Entretien	110 000	101 000	85 552	Regie der Posterijen (1): Onderhoud	590.14
	Totaux pour les crédits de l'article 590.	940 650	1 281 110	997 210	**Totalen voor de kredieten van het artikel 590.**	
	Cités administratives de l'Etat et Palais de Justice:				Rijksadministratieve Centra van de Staat en Justitiepaleizen:	
591.01	Entretien et réparation des locaux	117 555	119 235	86 932	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	591.01
02	Entretien matériel et mobilier	202	1 584	275	Onderhoud materieel en meubilair.	02
03	Combustibles	36 496	46 162	32 460	Brandstoffen	03
04	Electricité et gaz	135 308	143 155	104 118	Elektriciteit en gas	04
05	Eau	23 979	32 652	18 053	Water	05
06	Equipement du personnel	1.811	7 242	1 219	Personeelsuitrusting	06
07	Frais de téléphone	27 577	40 085	19 176	Telefoonkosten	07
08	Frais de bureau généralement quelconques	1 452	1 660	1 072	Allerhande bureaukosten	08
09	Affranchissement postal et timbres fiscaux	225	495	138	Postfrankeerkosten en fiscale zegels.	09
10	Abonnements sociaux. — Déplacements ...	2 350	2 772	1 791	Sociale abonnementen. — Verplaatsingen.	10
11	Entretien moyens de transport	45	70	1	Onderhoud motorvoertuigen	11
12	Frais d'études	296	285	98	Studiekosten	12
13	Achat de petit outillage portatif	265	832	255	Aankoop van klein, draagbaar gereedschap.	13
14	Indemnité kilométrique	12	12	—	Kilometervergoeding	14
16	Indemnités à des tiers pour prestation et travaux	1 330	3 220	737	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.	16
17	Essence. — Huile	75	75	—	Benzine. — Olie	17
18	Assurances	88	86	6	Verzekeringen	18
19	Prestations irrégulières et prestations supplémentaires	934	1 278	272	Onregelmatig werk en overuren	19
	Totaux pour l'article 591.	350 000	400 900	266 603	**Totalen voor artikel 591.**	
	Totaux pour C. — Comptes pour ordre et chapitre 59:				**Totalen voor C. — Orderekeningen en hoofdstuk 59:**	
	a) Crédits d'engagement	*343 792*	*1 234 000*	*715 773*	*a)* Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	1 299 650	1 682 010	1 263 813	*b)* Betalingskredieten.	
	Totaux généraux pour les dépenses:				**Algemene totalen voor de uitgaven:**	
	a) Crédits d'engagement	*7 510 092*	*10 171 400*	*8 292 376*	*a)* Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de paiement	15 889 380	13 709 044	13 400 378	*b)* Betalingskredieten.	

(1) Les engagements imputables à charge de cet article ne peuvent dépasser le montant délégué par la Régie des postes sur le crédit d'engagement inscrit à son budget; les ordonnancements (liquidations) ne peuvent dépasser le montant des ressources effectivement mises à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes en exécution de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

(1) De vastleggingen, aan te rekenen op dit artikel, mogen het bedrag niet overschrijden dat, door de Regie der Posterijen, ter beschikking wordt gesteld op het vastleggingskrediet ingeschreven op haar begroting, de ordonnanceringen (vereffeningen) mogen het bedrag van de inkomsten niet overschrijden welke, door de Regie der Posterijen, effectief ter beschikking worden gesteld van de Regie der Gebouwen in uitvoering van het artikel 4 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juillet 1982.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 juli 1982.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, jusqu'en 1979, généralement reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit die betrekking hadden op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren waren tot 1979 meestal opgenomen onder de artikelen van de werstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,8	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	40,7	27,3	44,4	35,5	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	1,3	1,0	1,4	1,2	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	1,0	0,7	2,0	1,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	43,0	39,0 (3,5)	47,8 (5,3)	38,3 (5,3)	Totalen.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine — *Sector van oorsprong*								Total — *Totaal*	
	Ministères — *Ministeries*		Autres services publics — *Andere openbare diensten*		Enseignement — *Onderwijs*		Secteur privé — *Private sector*			
	1.5.81	1982	1.5.81	1982	1.5.81	1982	1.5.81	1982	1.5.81	1982
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunkt-Kabinetschef.*	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chargé de mission. — *Opdrachthouder*	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — *Adviseurs*	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Attachés. — *Attachés*	4	4	—	—	—	—	—	—	4	4
Personnel administratif. — *Administratief personeel.*	16	16	28	28	—	—	3	3	47	47
Personnel ouvrier. — *Werkliedenpersoneel*	6	6	3	3	—	—	2	2	11	11
Totaux. — *Totalen*	30	30	33	33	—	—	5	5	68	68

Le crédit 1981 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet 1981 is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank)

Désignation des grades	Indemnités de Cabinet — *Kabinets-toelagen*	Indemnité tenant lieu de traitement — *Als wedde geldende toelage*	Aanduiding der graden
Chef de cabinet	125	—	Kabinetschef.
Chef de Cabinet adjoint	95	—	Adjunkt-Kabinetschef.
Conseillers	255	—	Adviseurs.
Chargé de mission	95	—	Opdrachthouder.
Attachés	200	—	Attachés.
Personnel administratif	2 118	742	Administratief personeel.
Personnel ouvrier	140	156	Werkliedenpersoneel.
Sous-totaux	3 028	898	Subtotalen.
Augmentation index	3 742	1 132	Verhoging index.
Allocations familiales	—	74	Kinderbijslagen.
Pécule de vacances	—	126	Vakantiegeld.
Allocations de foyer et de résidence	—	26	Haard- en standplaatstoelagen.
Cotisations de l'Etat-employeur	—	381	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements).	—	33 502	Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen).
Allocations de fin d'année	—	91	Eindejaarstoelagen.
Totaux	6 770	36 230	Totalen.
Total général	43 000		Algemeen totaal.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
122 Locations de bâtiments et de terrains ...	—	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)* (pour mémoire).

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,6	9,2 (0,4)	13,9 (0,2)	10,5 (0,2)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Aard van de uitgaven
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken.— Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
2. *a*) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	50	50	50	50	2. *a*) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	500	500	1 100	900	*b*) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a*) Affranchissement de correspondance ...	360	350	450	450	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	500	500	1 000	800	*b*) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	750	600	1 000	800	*c*) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 040	500	1 900	1 350	*d*) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	2 000	2 700	2 400	2 000	*e*) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — Frais de réception.	1 800	2 500	3 600	2 100	*f*) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.) — Receptiekosten.
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.C.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*	1 600	1 500	2 400	2 100	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totaux	8 600	9 200	13 900	10 500	Totalen.

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	—	—	0,6	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	—	0,1	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	—	—	—	0,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	—	0,8	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	0,6	Algemene werkingskosten 121

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	32,4	3,9	0,3	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	0,9	0,2	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	0,9	0,2	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	34,2 (1,6)	4,3	0,3	Totaux.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	6,9 (0,8)	1,0	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Aard van de uitgaven
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken.— Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	25	—	—	2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	400	—	—	*b)* Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Affranchissement de correspondance ...	—	300	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	400	—	—	*b)* Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	600	—	—	*c)* Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	1 000	200	—	*d)* Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 700	600	—	*e)* Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — Frais de réception.	—	1 475	—	—	*f)* Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.). — Receptiekosten.
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.C.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*	—	1 900	200	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totaux	—	6 900	1 000	—	Totalen.

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980 Eng./*Vast.*	1980 Ordon.
5 979,1	5 752,9	5 618,0	5 563,9

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
111	*Salaire proprement dit*	5 229 619	5 171 813	4 997 747	4 997 747	*Eigenlijk loon*	111
	dont:					waarvan:	
	— retenue veuves et orphelins	306 000	275 000	250 714	250 714	— afhouding weduwen en wezen.	
	— retenue sécurité sociale	110 000	120 000	109 388	109 388	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	Décomposition:					*Samenstelling:*	
	Traitements barémiques	2 137 850	2 147 000	2 303 932	2 303 932	Baremabezoldigingen.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	47 569	44 663	44 203	44 203	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Recrutement dans les limites des cadres:					Aanwerving binnen de perken van de kaders:	
	— remplacements...	—	39 483	148 181	148 181	— vervangingen.	
	— autres recrutements autorisés ...	—	—	128 946	128 946	— andere toegelaten aanwervingen.	
	Remboursement à divers services publics (détachements).	—	—	—	—	Terugbetaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen).	
	Réduction pour départs et mises à la pension.	- 164 255	- 157 923	- 185 666	- 185 666	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Majoration index (120,8)	2 787 969	2 600 978	2 113 331	2 113 331	Verhoging index (120,8)	
	Mobilité (indexé)	14 352	15 606	15 378	15 378	Mobiliteit (geïndexeerd).	
	Chômage (indexé)	—	92 118	63 003	63 003	Werkloosheid (geïndexeerd).	
	Allocations pour fonctions supérieures.	31 476	32 775	33 307	33 307	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
	Allocations pour fonctions spéciales ...	809	779	1 028	1 028	Toelagen voor speciale functies.	
	Allocations de foyer et de résidence ...	58 247	59 092	59 534	59 534	Haard- en standplaatstoelagen.	
	Allocations de fin d'année	206 591	197 543	186 551	186 551	Eindejaarstoelagen.	
	Majoration index (120,8)	109 011	99 699	86 019	86 019	Verhoging index (120,8).	
	Totaux	5 229 619	5 171 813	4 997 747	4 997 747	Totalen.	

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
112 *Allocations directes*	531 459	385 058	441 507	441 507	*Directe toelagen* 112
Décomposition:					*Samenstelling:*
Pécule de vacances	257 132	242 432	225 774	225 774	Vakantiegeld.
Allocations familiales	212 811	111 600	102 771	102 771	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	4 005	4 411	2 090	2 090	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	785	1 729	1 649	1 649	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	1 616	1 616	1 616	1 616	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index (120,8)	55 110	23 270	107 607	107 607	Verhoging index (120,8).
Totaux	531 459	385 058	441 507	441 507	Totalen.
113 *Contributions patronales:*					*Werkgeversbijdragen:* 113
— aux assurances sociales	218 022	196 029	178 746	124 646	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 979 100	5 752 900	5 618 000	5 563 900	Algemene totalen.

La subdivision par administration et/ou service est reprise dans les tableaux synthétiques des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of dienst wordt opgenomen in de synthetische tabel voor personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	169,5	160,3 (12,9)	150,3 (3,7)	139,4 (1,6)	Eigenlijk loon 111

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*	Aard der uitgaven
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et de maîtrise.	13 500	5 000	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterpersoneel.
2. Travaux de plonge	—	90	2. Duikerswerk.
3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage des barrages de la Meuse.	—	1 480	3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische apparatuur der Maasstuwen belast zijn.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*	Aard der uitgaven
4. Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levers photogrammétriques.	100	—	4. Vliegtoelagen aan de ambtenaren belast met het nemen van foto's uit een vliegtuig voor de fotogrammetrische opnemingen.
5. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.	—	7 750	5. Huisvestingstoelagen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.
6. Allocations pour prestations irrégulières.	3 000	19 989	6. Toelagen voor onregelmatig werk.
7. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.	—	40	7. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door ambtenaren van het Bestuur.
8. Allocation de promotion sociale	25	30	8. Toelage voor sociale promotie.
9. Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.	39 220	36 040	9. Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijk ingenieurs en ander technisch personeel.
10. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'électricité de l'Office central des Fournitures transféré au Département.	660	—	10. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit van het Centraal Bureau voor Benodigdheden overgeheveld naar het Departement.
11. Allocations pour travaux insalubres, remplacement de concierge et absence d'accident.	500	6 500	11. Toelagen voor ongezond werk, vervanging huisbewaarder en voor uitblijven ongevallen.
12. Allocation spéciale service d'hiver.	—	35 576	12. Speciale toelage winterdienst.
Totaux	57 005	112 495	Totalen.
Total général	169 500		Algemeen totaal.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux* (pour mémoire).

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen* (pro memorie).

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
115 Salaire en nature	—	—	—	—	Loon in natura 115

Voir programme justificatif de l'article 33.06.

Zie verantwoordingsprogramma van artikel 33.06.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (voir également l'article 9 du texte de la loi).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses génerales de fonctionnement...	63,0	60,0 (0,3)	61,4	60,2	Algemene werkingkskosten 121

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*	Aard der uitgaven
1. Honoraires des avocats et des médecins.	16 700	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren.
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.	14 930	100	2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot Rijksdiensten behorende personen.
3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Zaïre).	18 070	200	3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Zaïre).
4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.	9 000	—	4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.
5. Paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes mises par elle à la disposition du Département.	4 000	—	5. Terugbetaling aan de R.T.T. van de prestaties van de telefonisten door haar ter beschikking van het Departement gesteld.
Totaux	62 700	300	Totalen.
Totaux généraux	63 000		Algemene totalen.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen van diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven* (zie ook art. 9 in de wettekst).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement...	308,8	296,9 (14,6)	280,4 (16,0)	271,6 (16,1)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Frais de bureau — *Bureaukosten*	Entretien (+ eau et vapeur) — *Onderhoud (+ water en stoom)*	Impôts rétributions et autres petites dépenses d'administration — *Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven*	Publications du département — *Publicaties van het departement*	Habillement OCF — *Kleding CBB*	Formation professionnelle — *Beroepsscholing*	Totaux — *Totalen*
1. Bureau des ponts. — *Bruggenbureau*	—	680	—	—	120	—	800
2. A.E.E. — *B.E.E.*	100	740	—	—	100	—	940
3. Services automobiles. — *Automobielendiensten*	—	20 625	90	—	185	—	20 900
4. Economat. — *Economaat*... ...	41 000	94 985	18 000	—	12 000	—	165 985
5. O.C.F. — *C.B.B.*	2 750	1 000	—	100	150	—	4 000
6. Service P.I.S. — *Dienst P.I.S.* ...	1 600	3 000	—	—	—	—	4 600
7. S.E.V.N. — *E.D.S.W.*	—	700	—	700	—	—	1 400
8. Topographie. — *Topografie* ...	6 800	2 900	—	—	300	—	10 000
9. Service adj. — *Dienst aanbest.*	—	—	—	900	—	—	900
10. Annales T.P. — *Tijdschrift O.W.*	—	—	—	1955	—	—	1955
11. Affaires générales. — *Algemene zaken*...	85 800	—	—	—	—	—	85 800
12. Documentation technique. — *Technische documentatie*	10 020	—	—	—	—	—	10 020
13. Personnel sixième bureau. — *Personeel zesde bureau*	—	—	—	—	—	1 500	1 500
Totaux. — *Totalen*	148 070	124 630	18 090	3 655	12 855	1 500	308 800

Frais de bureau : | Bureau-kosten :

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Affranchissement de correspondance — *Frankering van briefwisseling*	Télégrammes et téléphones — *Telegrammen en telefoon*	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — *Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen*	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — *Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen*		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — *Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties*		Totaux — *Totalen*
				O.C.F. — *C.B.B.*	Petites dépenses — *Kleine uitgaven*	O.C.F. — *C.B.B.*	Autres — *Andere*	
A.E.E. — *B.E.E.*	—	—	100	—	—	—	—	100
Economat. — *Economaat*	—	—	—	41 000	—	—	—	41 000
O.C.F. — *C.B.B.*	—	—	1 000	1 750	—	—	—	2 750
Service P.I.S. — *Dienst P.I.S.* ...	—	—	—	1 600	—	—	—	1 600
Topographie. — *Topografie* ...	—	—	—	6 800	—	—	—	6 800
Affaires générales. — *Algemene zaken*	31 800	54 000	—	—	—	—	—	85 800
Documentation technique. — *Technische documentatie* ...	—	—	10 020	—	—	—	—	10 020
Totaux. — *Totaux*	31 800	54 000	11 120	51 150	—	—	—	148 070

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon* (voir également l'art. 9 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energiebruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen* (zie ook het art. 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement...	61,8	59,4 (14,5)	67,7 (5,3)	63,7 (5,3)	Algemene werkingskosten 121

Bilan énergétique
(En milliers de francs)

Energiebalans
(In duizendtallen frank)

	1982	1981 Ajusté — *Aangepast*	1981 Initial — *Oorspronkelijk*	1980 Réalisations — *Verwezenlijkingen*
Mazout. — *Stookolie :*				
L	1 024 000	996 000	996 000	1 825 000
P.U. — *E.P.*	12,50	12,05	12,05	9,70
Crédits. — *Kredieten*	12 800	12 000	12 000	17 700
Gaz. — *Gas :*				
M³	175 000	180 000	180 000	1 028 000
P.U. — *E.P.*	5,70	5,55	5,55	5,35
Crédits. — *Kredieten*	1 000	1 000	1 000	5 500
Essence. — *Benzine :*				
L	1 336 000	1 408 000	1 010 000	1 513 000
P.U. — *E.P.*	26,20	25,12	25,12	21,88
Crédits. — Kredieten	35 000	35 380	25 380	33 100
Electricité. — *Elektriciteit :*				
kWh	3 191 000	3 131 000	3 131 000	5 567 000
P.U. — *E.P.*	3,76	3,20	3,20	3,00
Crédits. — *Kredieten*	12 000	10 020	10 020	16 700
Charbon. — *Kolen :*				
T	169	187	187	220
P.U. — *E.P.*	5 900	5 350	5 350	5 000
Crédits. — *Kredieten*	1 000	1 000	1 000	1 100
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen*	61 800	59 400	49 400	74 100

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement...	64,5	62,0	59,5	51,8	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférent aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	106,9	102,8 (0,9)	98,0	92,6 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*	Aard der uitgaven
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	10 000	7 324	1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	8 945	23 949	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	13 751	37 001	3. Reis- en verblijfkosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	3 200	1 000	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.).
5. Indemnités pour changement de résidence.	20	100	5. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.
6. Indemnités pour frais de bureau ainsi que pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs.	—	1 000	6. Vergoeding wegens bureaukosten alsook voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.
7. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.	—	450	7. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.
8. Remboursement aux membres du personnel des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par des vices des choses dont l'Administration à la garde.	10	20	8. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade veroorzaakt door arbeidsongevallen die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft.
9. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes.	10	20	9. Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op één van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.
10. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.	20	80	10. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.
Totaux	35 956	70 944	Totalen.
Total général	106 900		Algemeen totaal.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
122 Locations de bâtiments et de terrains	409,9	379,7	450,0	460,3	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : néant.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. : 284 200 000 francs.

3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : 4 300 000 francs.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 121 400 000 francs.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : nihil.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. : 284.200.000 frank.

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : 4 300 000 frank.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 121 400 000 frank.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,9	4,8	3,8	2,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1er avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leurs parcs et dépendances.

Art. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	50,0	32,0 (8,9)	32,0 (5,0)	36,1 (8,8)	Specifieke aankopen 123

Entretien de bâtiments non gérés par la Régie des Bâtiments, notamment les écoles européennes et le complexe de Berlaimont à Bruxelles, etc.

Onderhoud van gebouwen niet door de Regie der Gebouwen beheerd, inzonderheid de Europese scholen en het complex « Berlaimont » te Brussel, enz.

Art. 12.21. — *Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames* (voir aussi l'art. 9 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Uitgaven betreffende het water en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames* (zie ook het art. 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	13,0	13,0 (2,3)	—	—	Specifieke aankopen... 123

Art. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5,0	4,6 (1,1)	4,3	2,8	Specifieke aankopen... 123

Le crédit se répartit comme suit :

1. Bureau des Ponts ... ... F 2 500 000
2. Essais d'ordre général A.E.E. 500 000
3. Commission d'écologie 2 000 000

Total ... ... F 5 000 000

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau ... ... F 2 500 000
2. Proeven van algemene aard B.E.E. 500 000
3. Commissie ecologie 2 000 000

Totaal ... ... F 5 000 000

Art. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de fotogrammétrie).*

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,7	3,5	3,2	2,9	Speciefieke aankopen 123

Art. 12.25. — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VIIe Congrès portuaire international, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.25. — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIIde Internationale Havencongres georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs)

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,0	3,0 (0,1)	2,9 (0,8)	2,5 (0,7)	Specifieke aankopen... 123

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970 et 25 juillet 1974, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970 en 25 juli 1974 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedebouw en de ruimtelijke ordening* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	—	—	0,1	Specifieke aankopen... 123

A partir de 1980, le crédit sollicité est repris dans les dotations pour les Régions.

Vanaf 1980 is het aangevraagd krediet in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

Art. 12.31. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, relatifs à l'activité du Département.*

(En millions de francs)

Art. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,6	1,9	1,4	2,5	Specifieke aankopen.. 123

Frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires pour mieux faire connaître au public l'activité du Département.

Kosten voor het opmaken en het verspreiden van zekere documenten, noodzakelijk om aan het publiek de activiteiten van het Departement beter te doen kennen.

Art. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentation en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projet que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs) *(pour mémoire).*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	768 306 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 ...		11 826 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement		780 132 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	766 657 000
Ordonnancements 1980		7 205 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 314 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement...	F	776 176 000

A partir de 1980 le crédit est totalement repris dans les dotations pour les Régions.

Art. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwing. — Kosten van publikaties van die studies, alsmede de kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoekingen en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten) *(pro memorie).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	768 306 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.		11 826 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond		780 132 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	766 657 000
Ordonnanceringen 1980		7 205 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.		2 314 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	776 176 000

Vanaf 1980 is het krediet volledig in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

Art. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen* (zie ook art. 9 in de wettekst).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	42,1	42,1 (0,7)	31,3 (0,1)	32,4 (0,1)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Le crédit national demandé se répartit comme suit :

1. Entretien des plantations de parcs, avenues, jardins et pépinières de l'Etat; essais : 17 000 000 de francs.

2. Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues : 2 000 000 de francs.

3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs : 150 000 francs.

4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. : 7 000 000 de francs.

5. Eaux, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc. : 7 300 000 francs.

6. Dépenses sur avances de fonds : 3 250 000 francs.

7. Réparation et entretien de matériel : 1 600 000 francs.

8. Carburants, lubrifiants : 2 800 000 francs.

9. Outillage divers : 1 000 000 de francs.

Art. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendance, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Het nationaal aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat; proeven : 17 000 000 frank.

2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen : 2 000 000 frank.

3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank : 150 000 frank.

4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. : 7 000 000 frank

5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz. : 7 300 000 frank.

6. Uitgaven op geldvoorschotten : 3 250 000 frank.

7. Herstellen en onderhouden van materiaal : 1 600 000 frank.

8. Brandstoffen, smeermiddelen : 2 800 000 frank.

9. Diverse gereedschappen : 1 000 000 frank.

Art. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen* (zie ook art. 9 in de wettekst).

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	1 979,1	2 268,0 (6,6)	2 285,2 (19,4)	2 093,5 (17,9)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art, quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. : 450 000 000 de francs.

2. Travaux en dehors des baux d'entretien : 134 000 000 de francs.

3. Dépenses pour dragages. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge : 1 318 100 000 francs.

4. Entretien des dunes domaniales : 11 000 000 de francs.

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers. Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. : néant.

6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe et du Ry de Rome ainsi que des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris : 13 000 000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc.

7. Crédit à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 50 000 francs : 28 000 000 de francs.

8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers : 25 000 000 de francs.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudscontracten. Bediening van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. : 450 000 000 frank.

2. Werken buiten de onderhoudscontracten : 134 000 000 frank.

3. Uitgaven voor baggerwerken. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge : 1 318 100 000 frank.

4. Onderhoud van de domeinduinen : 11 000 000 frank.

5. Huur, belastingen, retributies betreffende terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers. Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : nihil.

6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ry de Rome, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen : 13 000 000 frank.

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische producten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, verzekeringen, elektrische stroom, enz.

7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 50 000 frank niet overschrijden : 28 000 000 frank.

8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden : 25 000 000 frank.

Art. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel.*

14.04.01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Art. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.*

14.04.01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	100,0	88,9	98,0 (0,1)	86,0 (0,1)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14

14.04.02. Travaux d'entretien.

(En millions de francs)

14.04.02. Onderhoudswerken.

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	111,2	112,2 (2,3)	119,8 (2,2)	101,5 (2,1)	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14

Plan vert

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert »* (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	143 077 000
Engagements 1980		21 967 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		3 156 000
Crédits ajustés 1981		25 000 000
Autorisations nouvelles 1982		25 000 000
Nouveau plafond d'engagement	F	218 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	120 267 000
Ordonnancements 1980		16 077 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		22 961 000
Crédits ajustés 1981		19 000 000
Autorisations nouvelles 1982		21 000 000
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	199 305 000

Groenplan

Art. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan »* (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	143 077 000
Vastleggingen 1980		21 967 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		3 156 000
Aangepaste kredieten 1981		25 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		25 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	218 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	120 267 000
Ordonnanceringen 1980		16 077 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		22 961 000
Aangepaste kredieten 1981		19 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		21 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	199 305 000

A partir de 1980 une partie des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnancement sollicités sont repris dans les dotations pour les régions.

Routes

Art. 14.06. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes* (pour mémoire).

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 9 415 766 000
Engagements 1980	56 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	178 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 9 416 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 9 379 558 000
Ordonnancements 1980	309 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	25 969 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'ordonnancement	F 9 405 836 000

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Voies hydrauliques

Art. 14.07. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations* (pour mémoire).

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 6 769 672 000
Engagements 1980	537 822 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	506 000
Crédits ajustés 1981	376 000 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 7 684 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 6 408 339 000
Ordonnancements 1980	519 260 000
Crédits 1980 reportés à l'année 1981	14 401 000
Crédits ajustés 1981	442 000 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'ordonnancement	F 7 384 000 000

A partir de 1982, voir l'article 73.21, Titre II, partie I.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

Art. 14.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes)* (pour mémoire).

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 062 908 000
Engagements 1980	127 537 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	48 130 000
Crédits ajustés 1981	87 000 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 1 325 575 000

Vanaf 1980 is een deel van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten in de dotaties voor de gewesten opgenomen.

Wegen

Art. 14.06. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen* (pro memorie).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	9 415 766 000
Vastleggingen 1980	56 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	178 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafond	F 9 416 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 9 379 558 000
Ordonnanceringen 1980	309 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	25 969 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Ordonnanceringsplafond	9 405 836 000

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtigen aangegaan door het Wegenfonds.

Waterwegen

Art. 14.07. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.* (pro memorie).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 6 769 672 000
Vastleggingen 1980	537 822 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	506 000
Aangepaste kredieten 1981	376 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafond	F 7 684 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 6 408 339 000
Ordonnanceringen 1980	519 260 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	14 401 000
Aangepaste kredieten 1981	442 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Ordonnanceringsplafond	7 384 000 000

Vanaf 1982, zie het artikel 73.21, Titel II, deel I.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

Art. 14.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties)* (pro memorie).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 062 908 000
Vastleggingen 1980	127 537 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	48 130 000
Aangepaste kredieten 1981	87 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafond	1 325 575 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 786 662 000
Ordonnancements 1980	198 200 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	40 000
Crédits ajustés 1981	168 000 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'ordonnancement...	F 1 152 902 000

A partir de 1982, voir l'article 73.19, Titre III, partie I.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 786 662 000
Ordonnanceringen 1980	198 200 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	40 000
Aangepaste kredieten 1981	168 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Ordonnanceringsplafond	1 152 902 000

Vanaf 1982, zie artikel 73.19, Titel II, deel I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduits ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.60. — *Staatstussenkomst in de interestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques.	1,9	2,0	1,9	1,9	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311

La Société nationale terrienne a été autorisée par le Gouvernement à contracter un emprunt en vue de lui permettre de secourir les victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Elle prête aux sinistrés, à un taux d'intérêt social de 3,25 p.c. au maximum et, dans certains cas, sans intérêt ou à un taux intermédiaire, les capitaux nécessaires pour les réparations.

L'Etat prend à sa charge la différence entre la quote-part d'intérêt supportée par les bénéficiaires et les intérêts réels payés par la Société nationale.

De Nationale Landmaatschappij werd door de Regering gemachtigd een lening aan te gaan ten einde ter hulp te kunnen komen aan de slachtoffers van de tornado die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Zij leent aan de geteisterden de voor herstellingen nodige kapitalen uit tegen een sociale rentevoet van 3,25 pct. maximum en in zekere gevallen tegen een nog lagere intrest of zelfs zonder intrest.

Het Rijk neemt het verschil te zijnen laste tussen het door de gerechtigden gedragen intrestaandeel en de werkelijk door de Nationale Maatschappij betaalde intrest.

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	100,2	95,3	91,4	91,2	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.02. — *Crédit destiné à couvrir le déficit de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » (des avances peuvent être liquidées en cours d'année en faveur de l'entreprise d'Etat)* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 32.02. — *Krediet bestemd tot dekking van het deficit van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » (voorschotten mogen aan het Staatsbedrijf toegekend worden in de loop van het jaar)* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Crédit inscrit conformément aux dispositions de l'article 55 de la loi du 28 juin 1963. A partir de 1980, le crédit est repris dans le budget régional wallon.

Krediet ingeschreven overeenkomstig de bepalingen van het artikel 55 van de wet van 28 juni 1963. Vanaf 1980 is het krediet in de begroting van het Waalse gewest opgenomen.

Art. 32.04. — *Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs)

Art. 32.04. — *Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	164,2	183,0	210,0	194,1	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.06. — *Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs)

Art. 32.06. — *Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	234,1	290,0	513,0	279,0	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.07. — *Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitations* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 32.07. — *Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	— (13,1)	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Art. 32.08. — *Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement.*

(En millions de francs)

Art. 32.08. — *Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1,0	1,0	1,0	2,0 (1,0)	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat* (voir également l'art. 9 du texte de la loi):

a) *à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;*

b) *pour des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid* (zie ook het art. 9 van de wettekst):

a) *ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;*

b) *voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages	40,0	27,1	28,9	29,8	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 60 000 000 de francs.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van 60 000 000 frank.

Art. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions	0,3	0,3	0,3	0,3	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Ce crédit se décompose comme suit:

	En milliers de francs
1. Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux	17
2. Centre belge d'étude et de documentation des eaux ...	12
3. Société belge de photogrammétrie	3
4. Association belge de l'éclairage public (A.B.E.P.)	50
5. Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor)	8

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

	In duizendtallen frank
1. Belgische Vereniging voor de studie, de beproeving en het gebruik van materialen	17
2. Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden	12
3. Belgische Vereniging voor fotogrammetrie	3
4. Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.)...	50
5. Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor)	8

	En milliers de francs
6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	34
7. Centre belge de documentation et d'information de la construction (Cedoc)	3
8. Centre belge d'études technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel)	10
9. Fédération belge pour l'urbanisme et l'habitation, le développement et l'aménagement du territoire	70
10. Union des villes et communes belges	10
11. Association permanente des congrès belges de la route	10
12. « Vereniging voor demografie »	10
13. Secrétariat permanent de coordination entre la Société internationale de mécanique des roches, des sols et des travaux de fondation, l'Association internationale de l'ingénieur-géologue et la Commission internationale des grands barrages	50
14. « Vereniging van gemeenschapsrestaurateurs van België » A.S.B.L.	2

Art. 33.04. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux.*

(En millions de francs)

	In duizendtallen frank
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen...	34
7. Belgisch Centrum voor documentatie en voorlichting van het bouwbedrijf (Cedoc)...	3
8. Belgisch Centrum voor technologisch onderzoek van buizen en toebehoren (Becetel)	10
9. Belgische Federatie voor stedebouw en huisvesting, ontwikkeling en ruimtelijke ordening	70
10. Vereniging van Belgische steden en gemeenten	10
11. Vaste Vereniging der Belgische wegencongressen	10
12. Vereniging voor demografie	10
13. Permanent coördinatiesecretariaat voor de Internationale Maatschappij voor rotsmechanica, grondmechanica en funderingswerken, de Internationale Vereniging voor ingenieur-aardkunde en de Internationale Commissie der grote stuwdammen	50
14. Vereniging van gemeenschapsrestaurateurs van België V.Z.W.	2

Art. 33.04. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de studie, de beproeving en het gebruik der materialen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	0,2	0,2	0,2	0,3	Sociale steun aan instellingen... ... ... 33.12

Art. 33.05. — *Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours.*

(En millions de francs)

Art. 33.05. — *Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission.*

(En millions de francs)

Art. 33.06. — *Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
33.62 Autres transferts aux institutions	14,0	18,0	18,0	16,5	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Art 33.07. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec.*

(En millions de francs)

Art. 33.07. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten aan instellingen.	33.62

Le Ministère des Travaux publics est membre de ladite A.S.B.L. qui a pour raison sociale la promotion de la participation des connaissances scientifiques belges aux problèmes dans le domaine du génie civil qui se posent à l'étranger.

Le crédit représente une participation aux frais de gestion de l'A.S.B.L. en cause.

Het Ministerie van Openbare Werken is lid van de genoemde V.Z.W. die tot doel heeft de deelneming van de Belgische wetenschappelijke kennis aan de problemen inzake burgerlijke bouwkunde in het buitenland, te bevorderen.

Het krediet vertegenwoordigt een participatie in de beheerskosten van de V.Z.W.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,6	0,6	0,6	0,4	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Ce crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
1. Association permanente internationale des congrès de navigation...	102
2. Association permanente internationale des congrès de la route	100
3. Commission internationale des grands barrages	26
4. Association internationale de recherches pour travaux hydrauliques	4
5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département	21
6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest ...	70
7. « International Federation for Housing and Planning » ...	45
8. Association internationale des ponts et charpentes	20
9. « Intercontinental Club for Plastics use in Building and Building Engineering »	2
10. Comité européen du béton...	10
11. « International Hydrografic Organisation »	200

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

	In duizendtallen frank
1. Internationale Permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen...	102
2. Internationale Permanente Vereniging voor wegencongressen	100
3. Internationale Commissie voor de grote stuwdammen ...	26
4. Internationale Vereniging voor de studie inzake waterbouwwerken	4
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen	21
6. Conferentie van de streken van Noord-West-Europa ...	70
7. « International Federation for Housing and Planning » ...	45
8. Internationale Vereniging voor bruggen- en geraamtebouw	20
9. « Intercontinental Club for Plastics use in Building and Building Engineering »	2
10. « Comité européen du béton »	10
11. « International Hydrografic Organisation »	200

Impôts indirects et prélèvements

Art. 36.01. — *Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.*

(En millions de francs)

Indirecte belastingen en heffingen

Art. 36.01. — *Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
363 Taxe de transmission	13,0	13,9	9,0	10,1	Overdrachttaksen 363

L'article 10 de la loi du 1er février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit l'exonération des droits et des taxes entrant dans le prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Le Ministère des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses de cet organisme, la charge desdites taxes.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend in Ottawa op 20 september 1951 nopens de Rechtspositie van de Noordatlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend aan accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het Ministerie van Openbare Werken, belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de kwestieuze taksen dragen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — *Transferts au Fonds des Routes.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — *Transfert naar het Wegenfonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	38 451,5	32 198,0	31 219,0	31 219,0	Inkomensoverdrachten aan de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Crédits destinés à couvrir partiellement les dépenses courantes du Fonds des Routes. Voir à ce sujet également l'article 66.05.B du Titre IV.

Le crédit inscrit sera transféré au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes.

Kredieten bestemd om gedeeltelijk de lopende uitgaven van het Wegenfonds te dekken. Zie dienaangaande eveneens artikel 66.05.B van Titel IV.

Het uitgetrokken krediet zal worden overgedragen op de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds.

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres; des allocations de déménagement; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir articles 60.21 à 60.27, Titre IV du budget.*

Art. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, enerzijds, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestenaandeel en, anderzijds, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaangepaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikelen 60.21 tot 60.27, Titel IV van de begroting.*

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière.	951,2	1 197,1	2 096,7	2 096,7	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	411

Répartition :

01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir :

— les intérêts qu'elles doivent à leur prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;

— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;

— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction ... ... F 774 000 000

02 Primes pour la démolition et l'assainissement des logement insalubres *(pour mémoire)* ... ... —

03 Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique *(pour mémoire)* ... ... —

04 Autres interventions 177 200 000

Total ... ... F 951 200 000

Poste 01 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.21.A de la Section particulière du budget bénéficie du transfert.

Les dépenses 1982 sont estimées comme suit :

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par la Société nationale du Logement à ses prêteurs pour les capitaux qu'elle a été autorisée à emprunter avant le 1er janvier 1975 est estimé à 1 853 000 000 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 1 079 000 000 de francs.

La différence à couvrir s'élève donc pour la S.N.L. à 774 000 000 de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société nationale terrienne, la différence sera positive en faveur de l'Etat pour l'exercice 1982. Cette différence s'élève à 30 507 000 francs et sera liquidée par la S.N.T. au cours de l'année budgétaire 1983.

Poste 03 (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Voir l'article 60.23.A de la Section particulière du budget.

Poste 04. Autres interventions.

04.1 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.24 de la Section particulière du budget bénéficie du transfert d'un montant de 172 400 000 francs.

Les dépenses 1982 sont calculées comme suit :

Le montant des intérêts à payer aux prêteurs pour les emprunts contractés, avant le 1er janvier 1975, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, s'élève à 266 286 000 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 93 558 000 francs.

La différence à couvrir par l'Etat s'élève donc à 172 728 000 francs.

Onderverdeling :

01 Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :

— de intresten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;

— de terugbetalingspremies te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan;

— de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen ... ... F 774 000 000

02 Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen *(pro memorie)* ... ... —

03 Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen *(pro memorie)* ... ... —

04 Andere tussenkomsten... ... ... 177 200 000

Totaal ... ... F 951 200 000

Poste 01 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht wordt toegewezen aan het artikel 60.21.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1982 worden geraamd als volgt :

Het bedrag der intresten en der terugbetalingspremies door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze gemachtigd werd leningen aan te gaan vóór 1 januari 1975 wordt geraamd op 1 853 000 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door dit organisme ten laste te nemen bedraagt 1 079 000 000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus voor de N.M.H. 774 000 000 frank.

Daarentegen zal het verschil, wat de Nationale Landmaatschappij betreft, positief zijn ten voordele van de Staat voor het dienstjaar 1982. Dit verschil beloopt 30 507 000 frank en zal in het begrotingsjaar 1983 door de N.L.M. vereffend worden.

Post 03 (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

Zie artikel 60.23.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Post 04. Andere tussenkomsten :

04.1 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht, ten bedrage van 172 400 000 frank, wordt toegewezen aan het artikel 60.24 van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1982 worden als volgt berekend :

Het bedrag der intresten, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Belgische Bond van Grote en Jonge Gezinnen van Belgische vóór 1 januari 1975 werden aangegaan, aan de leners dienen betaald te worden, beloopt 266 286 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze instelling ten laste te nemen bedraagt 93 558 000 frank.

Het door de Staat te dekken verschil beloopt derhalve 172 728 000 frank.

04.4. Divers.

Un crédit de 4 800 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la Section particulière, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'intérêt compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) ... ... F 1 100 000

— Paiement des intérêts compris dans les annuités dues à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) 3 700 000

Le crédit destiné au paiement des amortissements relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 61.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la Section particulière du budget.

Art. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue de paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux. Voir article 60.28.A, Titre IV, du budget.*

04.4. Diversen.

Een krediet van 4 800 000 frank over te dragen op artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten:

— Betaling van de intrest begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten voor rekening van de Staat aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) ... ... F 1 100 000

— Betaling van de intresten begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) ... 3 700 000

Het krediet bestemd om de aflossingen met betrekking tot voormelde annuïteiten te betalen, is ingeschreven onder artikel 61.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Art. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen. Zie artikel 60.28.A, Titel IV, van de begroting.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière.	195,0	269,3	353,0	353,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	411

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées, pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1er août 1967 au 31 janvier 1975.

Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (195 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.28.A de la Section particulière du budget et permettra le paiement des intérêts compris dans les annuités précitées. Les amortissements des sommes avancées sont prévus à l'article 61.62.

Voir également article 60.28.A de la Section particulière.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat, betaald hebben aan de begunstigden van bouw- en aankooppremies.

Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (195 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de intresten begrepen in bovenvermelde annuïteiten. De aflossingen van de voorgeschoten sommen zijn voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 41.64. — *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

Art. 41.64. — *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	72,5	81,4	89,5	97,4	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412

Les crédits sollicités doivent couvrir les dépenses d'intérêts et représentent des montants provisionnels en vue d'assurer en temps opportun les remboursements des dépenses en cause.

De gevraagde kredieten zijn bestemd om de interesten te dekken en zijn provisionele bedragen om deze uitgaven te zijner tijd te kunnen terugbetalen.

Art. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	— (12,8)	— (41,2)	— (41,1)	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412

Art. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.66. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	49,9	50,3	50,2	50,1	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La dépense sera limitée à 49 900 000 francs représentant la part du département dans les dépenses de l'Institut.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. De uitgave zal tot 49 900 000 frank beperkt worden, d.i. het gedeelte van het Departement in de uitgaven van het Instituut.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale* (pour mémoire).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
00 Non ventilé	—	65,7	—	—	Niet verdeeld	00

Art. 01.02. — *Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée* (pour mémoire).

Art. 01.02. — *Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger* (pro memorie).

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
01 Non ventilé	—	—	—	— (1,6)	Niet verdeeld 01

Opérations internes

Interne verrichtingen

Art. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Département que l'Administration des Routes.*

Art. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het Departement dan het Bestuur der Wegen.*

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
03 Opérations internes	354,1	342,8 (9,7)	316,0	187,0	Interne verrichtingen 03

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

1982	1981	1980 — Eng./*Vast.*	1980 — Ordon.
88,3	85,0	67,1	67,1

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit*	78 052	74 502	57 385	57 385	*Eigenlijk loon* 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	4 460	4 810	3 111	3 111	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 603	2 950	1 908	1 908	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	30 099	32 480	24 247	24 247	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	882	827	744	744	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans les limites du cadre.	443	—	—	—	Aanwerving binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Majoration index	41 154	35 995	28 362	28 362	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	594	529	352	352	Toelagen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	585	619	445	445	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	2 871	2 811	2 501	2 501	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	1 424	1 241	734	734	Verhoging index.
Totaux	78 052	74 502	57 385	57 385	Totalen.
112 *Allocations directes*	7 504	7 210	6 941	6 941	*Directe toelagen* 112
Décomposition:					*Samenstelling:*
Pécule de vacances	3 345	3 512	3 532	3 532	Vakantiegeld.
Allocations familiales	2 852	3 001	1 430	1 430	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	79	79	140	140	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais funéraires.	42	42	42	42	Vergoeding voor begrafeniskosten.
Majoration index	761	576	1 797	1 797	Verhoging index.
Totaux	7 079	7 210	6 941	6 941	Totalen.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
113 *Contributions patronales :* — aux assurances sociales	3 169	3 288	2 774	2 774	*Werkgeversbijdragen :* — aan sociale verzekeringen.	113
Totaux généraux	88 300	85 000	67 100	67 100	Algemene totalen.	

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses du personnel.

De onderverdeling per dienst is opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	0,7	0,7 (0,5)	0,8 (0,2)	0,3 (0,1)	Eigenlijk loon	111

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Littera 01 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen*	Littera 02 Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — *Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken*	Littera 03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet*	Aard der uitgaven
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise, absence d'accidents et travaux insalubres.	83	30	50	1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel, uitblijven van ongevallen en ongezond werk.
2. Allocations pour prestations irrégulières	17	—	50	2. Toelagen voor onregelmatig werk.
3. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.	—	470	—	3. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur.
Total par littera	100	500	100	Totaal per littera.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers* (pour mémoire) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (pro memorie) (zie ook art. 9 in de wettekst).

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et de services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (zie ook art. 9 in de wettekst).*

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,9	3,2 (0,1)	5,5	2,0	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Frais de bureau — *Bureaukosten*	Entretien des locaux (+ eau et vapeur — *Onderhoud van lokalen (+ water en stoom)*	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — *Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven*	Publications du département — *Publicaties van het departement*	Habillement O.C.F. — *Kleding C.B.B.*	Formation professionnelle — *Beroepsscholing*	Totaux — *Totalen*
Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — *Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen...*	490	1 760	—	—	25	25	2 300
Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — *Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken*	—	—	—	—	—	—	—
Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — *Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet*	420	100	—	—	30	50	600
Totaux. — *Totalen*	910	1 860	—	—	55	75	2 900

Frais de bureau.

(En milliers de francs)

Bureaukosten.

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Affranchissement de correspondance — *Frankering van briefwisseling*	Télégrammes et téléphones — *Telegrammen en telefoon*	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — *Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen*	Materiel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — *Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen*		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — *Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties*		Totaux — *Totalen*
				C.B.B. — *O.C.F.*	Petites dépenses — *Kleine Uitgaven*	C.B.B. — *O.C.F.*	Autres — *Andere*	
Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — *Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen*	40	300	—	150	—	—	—	490
Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — *Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken*	—	—	—	—	—	—	—	—
Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet*	20	250	—	150	—	—	—	420
Totaux. — *Totalen.*	60	550	—	300	—	—	—	910

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen* (zie ook het art. 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — *Vastleggingen*	Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,9	5,5 (0,1)	5,5	4,1	Algemene werkingskosten 121

Bilan énergétique.

(En milliers de francs)

Energiebalans.

(In duizendtallen frank)

	1982		1981 Ajusté — *Aangepast*		1981 Initial — *Oorspronkelijk*		1980 Réalisations — *Verwezenlijkingen*	
	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen*	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet*	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen*	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet*	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterwouwkundig Laboratorium Antwerpen*	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet*	Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterbouwkundig Laboratorium Antwerpen*	Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium Châtelet*
Mazout : — *Stookolie :*								
L.	191 500	7 000	220 000	1 000	220 000	7 000	171 000	—
PU. — *EP*	12,47	12,47	10,65	13,51	10,65	10,65	9,86	—
Crédits. — *Kredieten*	2 388	87	2 400	13	2 400	75	1 680	—
Gaz : — *Gas :*								
M³	43 575	36 900	84 300	51 800	84 300	63 200	62 200	39 700
PU. — *EP*	11,75	11,75	7,12	7,12	7,12	7,12	6,88	6,88
Crédits. — *Kredieten*	512	433	600	368	600	450	428	273
Essence : — *Benzine :*								
L.	—	3 000	—	1 950	—	3 000	—	5 850
PU. — *EP*	—	26,20	—	25,12	—	25,12	—	21,88
Crédits. — *Kredieten*	—	80	—	49	—	75	—	128
Electricité : — *Elektriciteit :*								
kWh	535 000	107 000	491 800	73 000	419 800	108 400	405 000	24 600
PU. — *EP*	3,74	3,74	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69
Crédits. — *Kredieten*	2 000	400	1 800	270	1 800	400	1 492	91
Charbon : — *Kolen :*								
T.	—	—	—	—	—	—	—	—
PU. — *EP*	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — *Kredieten*	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen*	4 900	1 000	4 800	700	4 800	1 000	3 600	492

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,8	1,9	1,8	1,1	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	Littera 01 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers — *Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen*	Littera 02 Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — *Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken*	Littera 03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet*	Aard der uitgaven
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	135	60	50	1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.	15	100	35	2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.
3. Frais de route et de séjour	200	640	90	3. Reis- en verblijfkosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger).	150	200	125	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).
Total par littera	500	1 000	300	Totaal per littera.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques* (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).

Art. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria* (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	31,4	30,0	31,6	37,7	Specifieke aankopen... 123

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	
12.22.01 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	27,4	26,6	28,6	34,0	Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen. 12.22.01
12.22.03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	4,0	3,4	3,0	3,7	Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet. 12.22.03

Dépenses nécessaires au fonctionnement des Laboratoires, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition des Laboratoires par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme, divers.

Uitgaven nodig voor de werking van de Laboratoria, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van de Laboratoria worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen, diversen.

Art. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

(En millions de francs)

Art. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwkundige werken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,5	5,4	3,3,	2,6	Specifieke aankopen... 123

Ce crédit doit permettre de couvrir les menues dépenses de ce service ainsi que les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

Dit krediet moet dienen voor het dekken van de kleine uitgaven van bedoelde diensten alsmede voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, en voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.02. — *Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	33 000 000
Engagements 1980		4 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		4 000 000
Crédits ajustés 1981		8 000 000
Autorisations nouvelles 1982		8 000 000
Plafond nouveau d'engagement...	F	57 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	29 000 000
Ordonnancements 1980		4 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		8 000 000
Crédits ajustés 1981		8 000 000
Autorisations nouvelles 1982		8 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	57 000 000

Etablissements de cartes géographiques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays pour lesquels l'Institut géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	33 000 000
Vastleggingen 1980		4 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		4 000 000
Aangepaste kredieten 1981		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		8 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	57 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	29 000 000
Ordonnanceringen 1980		4 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		8 000 000
Aangepaste kredieten 1981		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		8 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	57 000 000

Opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industriekernen van ons land waarvoor het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra zal laten bijstaan.

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISE

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente van de overheidsschuld

Art. 21.02. —*Rente van de door de N.V. Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique	695,1	639,5	472,3	335,7	Rente op niet openbare schuld 214

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit proposé représente la partie d'intérêts relative aux emprunts dont question ci-dessus, payable en 1982.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het Zeekanaal naar Brussel en van de bijkomende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de financiële last van genoemde — door de Staat gewaarborgde – leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet is het gedeelte van de intrest van de hierboven bedoelde leningen, te betalen in 1982.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — *Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques.	54,3	60,7	65,8 (5,9)	64,6 (5,9)	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt ...	1 618,0	1 520,0	1 697,0	826,0	Bijdragen voor rentelasten 434

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1982 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1er février 1960.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1982 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés et Reconstruction

Art. 51.01. — *Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948* (pour mémoire).

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	100 453 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 324 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	101 777 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	99 103 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 000 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	100 103 000

Art. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512. Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	38 764 000
Engagements 1980		19 018 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		7 817 000
Crédits ajustés 1981		8 000 000
Augmentations nouvelles 1982		9 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	82 599 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	37 073 000
Ordonnancements 1980		1 284 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		16 666 000
Crédits ajustés 1981		8 000 000
Autorisations nouvelles 1982		12 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	75 023 000

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

Art. 51.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948* (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	100 453 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 324 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	101 777 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	99 103 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 000 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	100 103 000

Art. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op de eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	38 764 000
Vastleggingen 1980		19 018 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		7 817 000
Aangepaste kredieten 1981		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		9 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	82 599 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	37 073 000
Ordonnancering 1980		1 284 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		16 666 000
Aangepaste kredieten 1981		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		12 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	75 023 000

Art. 51.06. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique :

511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	16 360 698 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	16 360 698 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	16 050 974 000
Ordonnancements 1980		30 234 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		225 842 000
Crédits ajustés 1981		20 000 000
Autorisations nouvelles 1982		16 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	16 343 050 000

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1er janvier 1975.

Transferts de capitaux aux ménages

Bâtiments

Art. 52.01. — *Subside à l'A.S.B.L. « Comité national d'Hommage à S.M. la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth* (pour mémoire).

Classification économique :

523 Transferts de capitaux aux institutions sans but lucratif au service des ménages.

Engagements :

Engagements 1980	F	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		4 000 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	4 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	F	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		4 000 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	4 000 000

Transferts de capitaux à l'étranger

Voies hydrauliques

Art. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen-Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin.*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	12 082 365 000
Engagements 1980		61 775 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		32 849 000
Crédits ajustés 1981		50 000 000
Autorisations nouvelles 1982		147 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	12 373 989 000

Art. 51.06. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie :

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	16 360 698 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	16 360 698 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	16 050 974 000
Ordonnanceringen 1980	F	30 234 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		225 842 000
Aangepaste kredieten 1981		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		16 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	16 343 050 000

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Gebouwen

Art. 52.01. — *Toelagen aan de V.Z.W. « Nationaal Comité voor Huldebetoon aan H.M. Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth* (pro memorie).

Economische classificatie :

523 Vermogensoverdrachten aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van gezinnen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	F	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		4 000 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	4 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980	F	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		4 000 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	4 000 000

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Waterwegen

Art. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen-Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	12 082 365 000
Vastleggingen 1980		61 775 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		32 849 000
Aangepaste kredieten 1981		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		147 000 000
Nieuw vastleggingsplafond		12 373 989 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	12 054 798 000
Ordonnancements 1980		57 845 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		67 594 000
Crédits ajustés 1981		40 000 000
Autorisations nouvelles 1982		148 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	12 368 237 000

Continuation du programme en cours :

— Liaison Escaut-Rhin	F	50 000 000
— Canal Gand-Terneuzen		42 000 000
— Canal du Baalhoek : étude hydrographique		3 000 000
— Escaut occidental - Programme d'approfondissement 48'/43' - Frais d'étude		2 000 000
— Escaut occidental - Enlèvement d'épaves		50 000 000
	F	147 000 000

Art. 53.03. — *Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne* (pour mémoire).

Classification économique :
533. Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1980	F	1 026 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		74 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	1 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	F	978 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		122 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	1 100 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	12 054 798 000
Ordonnanceringen 1980		57 845 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		67 594 000
Aangepaste kredieten 1981		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		148 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	12 368 237 000

Voortzetting van lopend programma :

— Schelde-Rijnverbinding	F	50 000 000
— Kanaal Gent-Terneuzen		42 000 000
— Baalhoekkanaal : hydrografisch onderzoek		3 000 000
— Westerschelde - Verdiepingsprogramma 48'/43' - Studiekosten		2 000 000
— Westerschelde - Opruimen van wrakken		50 000 000
	F	147 000 000

Art. 53.03. — *Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechttrekking van de grensscheidende Maas* (pro memorie).

Economische classificatie :
533. Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	F	1 026 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		74 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	1 100 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980	F	978 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		122 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	1 100 000

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Bâtiments

Art. 61.03. — *Crédits à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1er avril 1971.*

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Gebouwen

Art. 61.03. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971.*

(En million de francs) (In miljoenen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
	Recettes :					*Ontvangsten :*	
66	Transferts de capitaux du pouvoir central.	9 000,0	6 500,0	6 730,0	6 730,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	66
	Dépenses :					*Uitgaven :*	
	Programme d'investissements :					Investeringsprogramma :	
71	Acquisitions	406,0	324,0	270,0	287,5	Aankopen	71
72	Travaux	5 694,0	7 576,0	6 328,5	6 739,2	Werken	72
	Totaux	6 100,0	7 900,0	6 598,5	7 026,7	Totalen.	

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	30 577 480 000
Ordonnancements 1980		6 730 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		566 720 000
Crédits ajustés 1981		6 500 000 000
Autorisations nouvelles 1982		9 000 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	53 374 200 000

Ce crédit est destiné à l'apurement, d'une part, des obligations contractées antérieurement tant par l'Etat (Ministère des Travaux publics — Administration des Bâtiments) que la Régie des Bâtiments et, d'autre part, des nouvelles obligations à contracter au cours de l'année budgétaire 1982.

Le montant de 6 100 000 000 de francs représente l'effort proprement dit de l'Etat pour augmenter, au cours de l'année budgétaire considérée, son patrimoine immobilier, conformément à l'article 8, 2°, de la loi du 1er avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Travaux subsidiés et Reconstruction

Art. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice* (pour mémoire).

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	2 320 916 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisation nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	2 320 916 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	2 224 096 000
Ordonnancements 1980		15 269 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		80 661 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	2 320 026 000

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1er juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1er février 1960 et 2 juin 1961.

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1er septembre 1976.

Art. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés* (pour mémoire).

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	48 492 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		50 308 000
Crédits ajustés 1981		10 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	108 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	48 492 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		50 308 000
Crédits ajustés 1981		10 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	108 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	30 577 480 000
Ordonnanceringen 1980		6 730 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		566 720 000
Aangepaste kredieten 1981		6 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		9 000 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	53 374 200 000

Dit krediet is bestemd voor de aanzuivering, enerzijds, van de vroegere zowel door de Staat (Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen) als door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen en, anderzijds, de nieuwe aan te gane verbintenissen gedurende het begrotingsjaar 1982.

Het bedrag van 6 100 000 000 frank vertegenwoordigt de eigenlijke inspanning van de Staat tot vermeerdering van zijn onroerend bezit in voornoemd begrotingsjaar overeenkomstig artikel 8, 2°, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

Art. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten baten van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie* (pro memorie).

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	2 320 916 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	2 320 916 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	2 224 096 000
Ordonnanceringen 1980		15 269 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		80 661 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	2 320 026 000

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

Artikelen overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1976.

Art. 63.03. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen* (pro memorie).

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	48 492 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		50 308 000
Aangepaste kredieten 1981		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	108 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	48 492 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		50 308 000
Aangepaste kredieten 1981		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	108 800 000

Art. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	1 589 901 000
Engagements 1980		7 202 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		23 253 000
Crédits ajustés 1981		20 000 000
Autorisations nouvelles 1982		30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 670 356 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	1 550 971 000
Ordonnancements 1980		21 939 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		5 540 000
Crédits ajustés 1981		33 000 000
Autorisations nouvelles 1982		23 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 634 450 000

La loi du 6 juillet 1948 prévoit le financement intégral par le Crédit communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit communal de Belgique.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1er février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	156 212 000
Engagements 1980		520 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		8 810 000
Crédits ajustés 1981		2 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	168 542 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	149 854 000
Ordonnancements 1980		1 200 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		14 193 000
Crédits ajustés 1981		2 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	168 247 000

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimes.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Art. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	1 589 901 000
Vastleggingen 1980		7 202 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		23 253 000
Aangepaste kredieten 1981		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		30 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 670 356 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	1 550 971 000
Ordonnanceringen 1980		21 939 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		5 540 000
Aangepaste kredieten 1981		33 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		23 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 634 450 000

De wet van 6 juli 1948 bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde kredieten moeten dienen voor de vereffing van de oorlogsschadedossiers ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	156 212 000
Vastleggingen 1980		520 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		8 810 000
Aangepaste kredieten 1981		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	168 542 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	149 854 000
Ordonnanceringen 1980		1 200 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		14 193 000
Aangepaste kredieten 1981		2 000 000
Nieuwe machtigingen...		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	168 247 000

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening voor een klein bedrag en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België blijkt het meer verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aanvraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaalde speciaal financieringssysteem.

Urbanisme

Art. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine* (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	157 000 000
Plafond d'engagement	F	157 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	131 463 000
Ordonnancements 1980		295 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		25 242 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	157 000 000

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1er janvier 1975.

Voies hydrauliques

Art. 63.04. — *Démergement.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	3 639 519 000
Engagements 1980		579 480 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		53 748 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	4 272 747 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	2 896 301 000
Ordonnancements 1980		485 648 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		394 651 000
Crédits ajustés 1981		100 000 000
Autorisations nouvelles 1982		230 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	4 106 600 000

Art. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	8 086 552 000
Engagements 1980		1 353 566 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 730 317 000
Crédits ajustés 1981		1 085 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 265 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	13 520 435 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	4 034 762 000
Ordonnancements 1980		1 464 777 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 893 886 000
Crédits ajustés 1981		2 038 000 000
Autorisations nouvelles 1982		2 170 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	11 601 425 000

Stedebouw

Art. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing* (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	157 000 000
Vastleggingsplafond	F	157 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	131 463 000
Ordonnanceringen 1980		295 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		25 242 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	157 000 000

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Waterwegen

Art. 63.04. — *Ontwatering.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	3 639 519 000
Vastleggingen 1980		579 480 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		53 748 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	4 272 747 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	2 896 301 000
Ordonnanceringen 1980		485 648 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		394 651 000
Aangepaste kredieten 1981		100 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		230 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	4 106 600 000

Art. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	8 086 552 000
Vastleggingen 1980		1 353 566 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 730 317 000
Aangepaste kredieten 1981		1 085 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 265 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	13 520 435 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	4 034 762 000
Ordonnanceringen 1980		1 464 777 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 893 886 000
Aangepaste kredieten 1981		2 038 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		2 170 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	11 601 425 000

Continuation du programme en cours :

Travaux d'infrastructure et de superstructure :

— Port de Liège	F	105 000 000
— Port de Charleroi		170 000 000
— Port de Namur		25 000 000
— Port d'Anvers		405 000 000
— Port de Gand		450 000 000
— Port d'Ostende		30 000 000
— Port de Zeebrugge		80 000 000
		1 265 000 000

Art. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires* (pour mémoire).

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	644 598 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 247 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	646 845 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	637 598 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		7 339 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	644 937 000

Art. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepots.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	331 945 000
Engagements 1980		90 651 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		201 427 000
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	634 023 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	106 773 000
Ordonnancements 1980		98 489 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		208 401 000
Crédits ajustés 1981		40 000 000
Autorisations nouvelles 1982		54 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	507 663 000

Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.

Continuation du programme en cours :

— Construction d'un complexe d'entrepôts y compris des dépenses provenant des obligations des années budgétaires précédentes : 5 000 000 de francs.

— L'entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt des marchandises et de raccordements aux réseaux ferroviaire et routier.

Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel. C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, s'impose.

Voortzetting van het lopend programma :

Infrastructuur- en superstructuurwerken :

— Haven van Luik	F	105 000 000
— Haven van Charleroi		170 000 000
— Haven van Namen		25 000 000
— Haven van Antwerpen		405 000 000
— Haven van Gent		450 000 000
— Haven van Oostende		30 000 000
— Haven van Zeebrugge		80 000 000
		1 265 000 000

Art. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome haven en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen* (pro memorie).

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	644 598 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		2 247 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	646 845 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	637 598 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		7 339 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	644 937 000

Art. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	331 945 000
Vastleggingen 1980		90 651 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		201 427 000
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	634 023 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	106 773 000
Ordonnanceringen 1980		98 489 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		208 401 000
Aangepaste kredieten 1981		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		54 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	507 663 000

Toelagen aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.

Voorzetting van het lopend programma :

— Bouwen van een pakhuizencomplex inbegrepen de uitgave voortspruitend uit verbintenissen van vorige begrotingsjaren : 5 000 000 frank.

— Het bestaande koninklijk pakhuis beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften van het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegennet.

Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig centraal t.o.v. het huidige havencomplex. Het bouwen van een modern pakhuis, dat aan alle vereisten zal voldoen, dringt zich dan ook op.

Divers

Art. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	969 882 000
Engagements 1980		130 389 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		629 000
Crédits ajustés 1981		140 000 000
Autorisations nouvelles 1982		190 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 430 900 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	516 138 000
Ordonnancements 1980		105 039 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire1981		98 519 000
Crédits ajustés 1981		91 000 000
Autorisations nouvelles 1982		102 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	912 696 000

L'Etat a décidé d'intervenir à concurrence de 65 p.c. dans les frais résultant de déplacements des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposés en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces et associations de communes.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Bâtiments

Art. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert* (pour mémoire).

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	94 211 000
Engagements 1980		4 057 000
Crédit 1980 reportés à l'année 1981		21 951 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisation nouvelles 1982		—
Plafond nouveau d'engagement	F	120 219 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	94 106 000
Ordonnancement 1980		2 710 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		6 403 000
Crédits ajustés 1981		12 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	115 219 000

Diversen

Art. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	969 882 000
Vastleggingen 1980		130 389 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		629 000
Aangepaste kredieten 1981		140 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		190 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 430 900 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	516 138 000
Ordonnanceringen 1980		105 039 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		98 519 000
Aangepaste kredieten 1981		91 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		102 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	912 696 000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 pct. tegemoet te komen in de kosten van openbare werken voor bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Gebouwen

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe* (pro memorie).

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	94 211 000
Vastleggingen 1980		4 057 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		21 951 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	120 219 000
Ordonnancerigen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	94 106 000
Ordonnanceringen 1980		2 710 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		6 403 000
Aangepaste kredieten 1981		12 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond		115 219 000

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	818 533 000
Engagements 1980		64 918 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		40 802 000
Crédits ajustés 1981		12 000 000
Autorisations nouvelles 1982		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 136 253 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	795 908 000
Ordonnancements 1980		87 506 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaie 1981		8 424 000
Crédits ajustés 1981		16 000 000
Autorisations nouvelles 1982		20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 107 838 000

Voies hydrauliques

Art. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barages, reservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	11 898 389 000
Engagements 1980		933 459 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		571 000
Crédits ajustés 1981		850 000 000
Autorisations nouvelles 1982		950 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	14 632 419 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	11 769 990 000
Ordonnancements 1980		956 675 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		419 153 000
Crédits ajustés 1981		535 000 000
Autorisations nouvelles 1982		950 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	14 630 818 000

Constructions de bâtiments dans le pays

Bâtiments

Art. 72.02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979	F	100 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 700 000
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	17 800 000

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F	818 533 000
Vastleggingen 1980		64 918 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		40 802 000
Aangepaste kredieten 1981		12 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 136 253 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige		795 908 000
Ordonnanceringen 1980		87 506 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		8 424 000
Aangepaste kredieten 1981		16 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		20 000 000
Nieuwe ordonnanceringsplafond		1 107 838 000

Waterwegen

Art. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens, aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	11 898 389 000
Vastleggingen 1980		933 459 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		571 000
Aangepaste kredieten 1981		850 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		950 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	14 632 419 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	11 769 990 000
Ordonnanceringen 1980		956 675 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		419 153 000
Aangepaste kredieten 1981		535 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		950 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	14 630 818 000

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Gebouwen

Art. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschikt maken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F	100 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		2 700 000
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		10 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	17 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	F	100 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 700 000
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		10 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	17 800 000

Argenteuil — Domaine Royal :

— Revêtement piscine	F	1 000 000
— Travaux d'isolation		1 000 000
— Divers, révisions		8 000 000
Total	F	10 000 000

Art. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés européennes* (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaimont » destiné aux institutions européennes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	2 445 998 000
Engagements 1980		205 639 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		144 109 000
Crédits ajustés 1981		223 000 000
Autorisations nouvelles 1982		290 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 308 746 000

Ordonnancements :

Ordonnacements 1979 et antérieurs	F	2 236 602 000
Ordonnancements 1980		180 214 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		216 551 000
Crédits ajustés 1981		146 000 000
Autorisations nouvelles 1982		326 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 105 367 000

Communautés européennes

Complexe Berlaimont :

— Annuité	F	154 000 000
— Garage dans un tunnel-métro...		27 000 000
— Honoraires pour l'extension du 120, rue de la Loi et des îlots 1, 3 et 4.		109 000 000
Totaux	F	290 000 000

Art. 72.04. — *Etablissements des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	1 092 243 000
Engagements 1980		149 130 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		250 583 000
Crédits ajustés 1981		220 000 000
Autorisations nouvelles 1982		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 731 956 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	F	100 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		2 700 000
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		10 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	17 800 000

Argenteuil — Koninklijk Domein :

— Bedekking zwembad	F	1 000 000
— Isolatiewerken		1 000 000
— Diverse werken, herzieningen...		8 000 000
Totaal	F	10 000 000

Art. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen* (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde « Berlaimont-complex »).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	2 445 998 000
Vastleggingen 1980		205 639 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		144 109 000
Aangepaste kredieten 1980		223 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		290 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	3 308 746 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	2 236 602 000
Ordonnanceringen 1980		180 214 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		216 551 000
Aangepaste kredieten 1981		146 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		326 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	3 105 367 000

Europese Gemeenschappen

Berlaimont-complex :

— Annuïteit	F	154 000 000
— Garage in een metro-tunnel		27 000 000
— Ereloon voor uitbreiding Wetstraat 120 en blokken 1, 3 en 4...		109 000 000
Totaal	F	290 000 000

Art. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	1 092 243 000
Vastleggingen 1980		149 130 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		250 583 000
Aangepaste kredieten 1981		220 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 731 956 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	880 840 000
Ordonnancements 1980		159 028 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 124 000
Crédits ajustés 1981		171 000 000
Autorisations nouvelles 1982		114 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 325 992 000

Ecoles européennes :

Décomptes, révisions prix et salaires, honoraires, petits travaux pour les écoles européennes de Mol, Uccle et Woluwe-Saint-Lambert	F	20 000 000

Art. 72.07. — *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.)* (pour mémoire).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	57 426 000
Engagements 1980		49 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		525 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	58 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	56 240 000
Ordonnancements 1980		661 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		499 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	57 400 000

Art. 72.10. — *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	17 830 000
Engagements 1980		28 543 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		9 127 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond nouveau d'engagement	F	55 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	6 339 000
Ordonnancement 1980		37 479 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 182 000
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	52 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	880 840 000
Ordonnanceringen 1980		159 028 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 124 000
Aangepaste kredieten 1981		171 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		114 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 325 992 000

Europese scholen :

Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, kleine werken voor de Europese scholen te Mol, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe	F	20 000 000

Art. 72.07. — *Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.)* (pro memorie).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	57 426 000
Vastleggingen 1980		49 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		525 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	58 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	56 240 000
Ordonnanceringen 1980		661 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		499 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	57 400 000

Art. 72.10. — *Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	17 830 000
Vastleggingen 1980		28 543 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		9 127 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	55 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	6 339 000
Ordonnanceringen 1980		37 479 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		2 182 000
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	52 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

Routes

Art. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat* (pour mémoire).

Classification économique :

731 Routes.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	2 145 905 000
Plafond d'engagement	F	2 145 905 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	2 140 402 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		2 169 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	2 142 571 000

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Voies hydrauliques

Art. 73.03. — *Cours d'eau.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	49 395 842 000
Engagements 1980		4 203 716 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		12 032 000
Crédits ajustés 1981		3 224 500 000
Autorisations nouvelles 1982		4 287 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F	61 123 590 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	43 039 695 000
Ordonnancements 1980		3 588 887 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 353 945 000
Crédits ajustés 1981		2 935 000 000
Autorisations nouvelles 1982		4 069 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement		54 986 527 000

Continuation des programmes en cours :

	En millions de francs
Haut-Escaut : Loi des 1 350 tonnes	
Reconstruction du pont de chemin de fer d'Audenarde (Ename) Première phase. Détournement provisoire de la voie ferrée	40
Lys :	
Mur de quai en rive gauche, prés du lieu dit « Watermolens » à Harelbeke	25
Canal de dérivation de la Lys :	
Ouvrages de défense de berge et travaux de voirie dans la traversée de Nevele	100
Canal Roulers-Lys :	
Aménagement de renforcement de berges entre Kachtem et Roulers. Première phase	20

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Wegen

Art. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen* (pro memorie).

Economische classificatie :

731 Wegen.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	2 145 905 000
Vastleggingsplafond	F	2 145 905 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige		2 140 402 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		2 169 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	2 142 571 000

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

Waterwegen

Art. 73.03. — *Waterlopen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	49 395 842 000
Vastleggingen 1980		4 203 716 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		12 032 000
Aangepaste kredieten 1981		3 224 500 000
Nieuwe machtigingen 1982		4 287 500 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	61 123 590 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	43 039 695 000
Ordonnanceringen 1980		3 588 887 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 353 945 000
Aangepaste kredieten 1981		2 935 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		4 069 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond		54 986 527 000

Voortzetting van de lopende programma's :

	In miljoenen frank
Bovenschelde : 1 350 ton-wet	
Herbouwen van de spoorwegbrug te Oudenaarde (Ename) 1ste fase. Aanleg voorlopige spooromleiding	40
Leie :	
Kaaimuur op de Linkeroever te Harelbeke nabij de Watermolens	25
Afleidingskanaal van de Leie :	
Oeververdedigings- en wegenwerken in de doortocht te Nevele ...	100
Kanaal Roeselare-Leie :	
Aanpassen van oeversterkingen tussen Kachtem en Roeselare. Eerste fase	20

Canal Gand-Bruges-Ostende :

a) Section Canal circulaire Schipdonk-Nevele-Merendree. Modernisation entre le nouveau pont de Durmen et Schipdonk. 25
b) Section Schipdonk-Ostende, Bruges. Mise sous pertuis du Zuidervaart. Deuxième phase 15

Dendre :

Alost-Hofstade. Construction d'un nouvel ouvrage de défense de berge en rive gauche, le lon du « Tragel » 52

Canal Louvain-Dyle :

Modernisation, remboursement de dettes 80

Senne supérieure :

Vilvorde. Mise sous pertuis de la Senne dans la traversée de Vilvorde. Deuxième lot 210

Canal Plassendale-Nieuport :

Construction du nouveau pont de Gistel. Travaux de génie civil 40

Traversée de Gand :

Reconstruction du mur de quai le long du boulevard dit « Gasmeterlaan » dans la section comprise entre le pont de la rue de Wondelgem et le pont du chemin de fer de ceinture 40
Reconstruction du mur de quai le long du « Nieuwe Vaart », dans la section comprise entre le pont de la rue de Desmet et le pont du chemin de fer de ceinture 100

Canal Hensies-Pommeroeul :

Achèvement des travaux de construction de l'écluse de Pommeroeul-Parties métalliques 34

Dendre :

Barrage de Rebaix 45

Haine :

Pertuis pour le nouveau lit de la Haine sous la ligne S.N.C.B. n° 96 40

Contournement Nord de Saint-Ghislain — 1ère phase 116

Canal du Centre :

Franchissement de la chute de Strépy-Bracquegnies 1 470
Traversée de Ghislage 180

Canal de Charleroi à Bruxelles :

Construction d'un mur de quai à Feluy 100

Sambre :

Rectification à Lobbes, y compris reconstruction du pont. Première phase — pont provisoire... 10
Deuxième phase — pont 90
Approfondissement de l'écluse de Monceau-sur-Sambre 25

Haute-Meuse :

Nouveau barrage à la Plante 240
Nouveau barrage à Tailfer 240

Meuse Moyenne :

Mur de quai à Seilles 100
Aménagements entre le pont de Sclayn et l'écluse d'Andenne ... 80

Basse-Meuse :

Démolition et enlèvement du barrage de Visé 95
Station de pompage de Hermalle-sous-Argenteau 186
Travaux préparatoires du canal de jonction Canal Albert-Meuse 40

Aménagement en amont de l'île Robinson 60

Semois :

Remise en état de l'ancien barrage d'Alle-sur-Semois 15

Divers 374,5

Total 4 287,5

Art. 73.04. — *Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.*

Classification économique :
732 Travaux hydrauliques.

Kanaal Gent-Brugge-Oostende :

a) Vak Ringvaart Schipdonk-Nevele-Merendree. Modernisering tussen nieuwe Durmenbrug en Schipdonk 25
b) Vak Schipdonk-Oostende, Brugge. Overwelven van de Zuidervaart. Tweede faze 15

Dender :

Aalst-Hofstade. Bouwen van een nieuwe oeververdediging op de linkeroever langs de Tragel 52

Kanaal Leuven-Dijle :

Modernisering en terugbetaling schuldenlast 80

Boven-Zenne :

Vilvoorde. Overwelving van de Zenne in de doortocht te Vilvoorde. Tweede perceel 210

Kanaal Plassendale-Nieuwpoort :

Bouwen van nieuwe Gistelbrug. Burgerlijke bouwkunde 40

Doortocht te Gent :

Herbouw van de kaaimuur langs de Gasmeterlaan in het vak Wondelgemstraatbrug-Ringspoorbrug 40

Herbouw van de kaaimuur langs de Nieuwe Vaart in het vak Desmetstraatbrug-Ringspoorbrug 100

Kanaal Hensies-Pommeroeul :

Voltooiing van de bouwwerken aan de sluis te Pommeroeul — Metalen gedeelten 34

Dender :

Stuw te Rebaix 45

Haine :

Doorgang voor het nieuwe bed van de Haine onder de N.M.B.S.-lijn nr 96 40
Noordelijke rondweg om Saint-Ghislain — Eerste fase... 116

Centrumkanaal :

Overwinnen van het verval te Strépy-Bracquegnies 1 470
Traverse in Ghislage 180

Kanaal van Charleroi naar Brussel :

Bouw van een kaaimuur te Feluy 100

Samber :

Rechttrekking te Lobbes, werderopbouw van de brug inbegrepen. Eerste fase — voorlopige brug 10
Tweede fase — brug 90
Uitdieping van de sluis te Monceau-sur-Sambre 25

Boven-Maas :

Nieuwe stuw te La Plante 240
Nieuwe stuw te Tailfer 240

Midden Maas :

Kaaimuur te Seilles 100
Aanpassingswerken tussen de brug te Sclayn en de sluis te Andenne 80

Beneden-Maas :

Slopen en opruimen van de stuw te Wezet 95
Pompgemaal te Hermalle-sous-Argenteau 186
Voorbereidende werken van het verbindingskanaal Albertkanaal-Maas 40
Aanleg bovenstrooms van het eiland Robinson 60

Semois :

Herstellen van de oude stuw te Alle-sur-Semois 15

Diversen 374,5

Totaal 4 287,5

Art. 73.04. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

Economische classificatie :
732 Waterbouwkundige werken.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	23 475 910 000
Engagements 1980		3 601 780 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		235 708 000
Crédits ajustés 1981		3 440 000 000
Autorisations nouvelles 1982		3 481 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	34 234 398 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	21 442 814 000
Ordonnancements 1980		2 805 733 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 256 479 000
Crédits ajustés 1981		2 578 000 000
Autorisations nouvelles 1982		3 702 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	31 785 026 000

Amélioration de l'Escaut et des passes:

Escaut maritime: dragages d'améliorations et d'approfondissement dans l'Escaut maritime, en aval d'Anvers	260
Passes maritimes: approfondissement et amélioration de la passe du Scheur...	320
Programme d'approfondissement 48' /43' de l'Escaut et de la passe du Scheur	1 025

Défense de la côte entre La Panne et Zeebrugge:

Construction des épis n°s 7 et 8 et rénovation de la descente vers la plage et du talus, à Middelkerke	70
Mise en place d'écrans et de haies sur les plages de Zeebrugge et de Knokke-Heist	10
Construction d'un collecteur de sable et rénovation du pavage de la digue de mer, à Ostende (Mariakerke)...	13
Protection du flanc des dunes de l'Etat, face à la mer	2
Divers	30

Port d'Anvers:

Rive gauche:

— Aménagement de bassins	42
— Construction de murs de quai dans le 4e bassin (troisième phase)	535
— Aménagement de la zone tampon sud	22
— Revisions et divers	54

Rive droite:

— Revisions et divers	898

Port d'Ostende:

Construction d'une installation de mise à sec dans l'arrière-port (première phase)	150
Dragages d'approfondissement dans le port	50
Total	3 481

Art. 73.05. — *Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs.*

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	10 540 568 000
Engagements 1980		887 904 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		475 012 000
Crédits ajustés 1981		990 000 000
Autorisations nouvelles 1982		716 000 000
Nouveau plafond d'engagement	F	13 609 484 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	9 652 946 000
Ordonnancements 1980		760 613 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		384 109 000
Crédits ajustés 1981		1 040 000 000
Autorisations nouvelles 1982		532 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 239 668 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	23 475 910 000
Vastleggingen 1980		3 601 780 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		235 708 000
Aangepaste kredieten 1981		3 440 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		3 481 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	34 234 398 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	21 442 814 000
Ordonnanceringen 1980		2 805 733 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 256 479 000
Aangepaste kredieten 1981		2 578 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		3 702 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	31 785 026 000

Verbetering van de Schelde en vaargeulen:

Zeeschelde: verbeterings- en verdiepingswerken in de Zeeschelde afwaarts Antwerpen...	260
Zeepassen: verdieping en verbreding van de Scheurpas	320
Verdiepingsprogramma 48' /43' Schelde en Scheurpas	1 025

Kustverdediging tussen De Panne en Zeebrugge:

Bouwen strandhoofden 7 en 8 en vernieuwen strandafrit en glooiing te Middelkerke	70
Plaatsen van hagen en schermen op de stranden van Zeebrugge en Knokke-Heist	10
Bouwen van een zandvang en vernieuwingen van de zeedijkbevloering te Oostende (Mariakerke)	13
Bescherming zeeflank van rijksduinen	2
Diversen	30

Haven van Antwerpen:

Linkeroever:

— Aanleggen van havendokken	42
— Bouw kaaimuren in vierde dok (derde fase)	535
— Inrichting Zuidelijke bufferzone	22
— Herzieningen en diversen	54

Rechteroever:

— Herzieningen en diversen	898

Haven van Oostende:

Bouwen van een droogzettingsinrichting in de achterhaven (eerste fase)	150
Verdiepingsbaggerwerken in de haven van Oostende	50
Totaal	3 481

Art. 73.05. — *Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens.*

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	10 540 568 000
Vastleggingen 1980		887 904 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		475 012 000
Aangepaste kredieten 1981		990 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		716 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	13 609 484 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	9 652 946 000
Ordonnanceringen 1980		760 613 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		384 109 000
Aangepaste kredieten 1981		1 040 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		532 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 239 668 000

En millions de francs

Direction de Verviers :

Complexe du barrage de la Vesdre à Eupen : installations et équipements divers ... 10

Complexe du barrage de la Gileppe :

— Voirie d'accès aux installations de l'adduction ... 50
— Conduites de liaison à l'adduction Eupen-Seraing ... 100
— Conduites industrielles d'eau brute, 1e phase ... 10
— Aménagement de l'aqueduc ... 5

Prolongement de l'adduction Eupen-Seraing vers Thiba — 2e phase
— siphon en Meuse ... 104

Adduction Eupen-Seraing :

— Raccordement entre la station de traitement des eaux de la Vesdre et la chambre 1 ... 10
— Télécommande statique et adaptation des équipements sur l'entièreté de l'adduction ... 100
— Complexe du barrage de l'Ourthe à Nisramont. Traitement des boues ... 65
— Divers ... 33

Direction de Couvin :

Complexe du barrage du Ry de Rome. Installations et équipements divers ... 12

Complexe des barrages de l'Eau d'Heure-Plate Taille :

— Travaux divers ... 5
— Bâtiment d'accueil de la Plate Taille ... 20
— Divers ... 22

Direction de Charleroi :

Complexe du barrage de l'Eau d'Heure :

— Aménagement de pistes cyclables ... 15
— Construction au barrage Pont-à-Nôle à Montignies-le-Tilleul ... 45
— Route Cerfontaine-Neuville — 2e phase ... 95
— Divers ... 15

Total ... 716

Art. 73.06. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigations intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs ...	F	1 806 825 000
Engagements 1980 ...		55 387 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 ...		75 998 000
Crédits ajustés 1981 ...		28 000 000
Autorisations nouvelles 1982 ...		50 000 000
Plafond nouveau d'engagement ...	F	2 016 210 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs ...	F	1 697 593 000
Ordonnancements 1980 ...		67 484 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 ...		65 752 000
Crédits ajustés 1981 ...		44 000 000
Autorisations nouvelles 1982 ...		54 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement ...	F	1 928 829 000

En millions de francs

Nouveaux ponts de promenades ... 23
Démolition de bunkers ... 5
Divers ... 22

50

In miljoenen frank

Directie Verviers :

Stuwdamcomplex in de Vesder te Eupen : diverse installaties en uitrustingen ... 10

Complex van de Gileppestuwdam :

— Toegangswegen tot de toevoerinstallaties ... 50
— Verbindingsleidingen met de toevoerleiding Eupen-Seraing ... 100
— Industriële leidingen voor ruw water, 1ste fase ... 10
— Aanleg van de duiker ... 5

Verlenging van de toevoerleiding Eupen-Seraing Thiba — 2de fase
duiker in de Maas ... 104

Toevoerleiding Eupen-Seraing :

— Aansluiting tussen het waterzuiveringsstation van de Vesder en de kamer nr 1 ... 10
— Statische afstandsbediening en aanpassing van de uitrustingen op de gehele toevoerinstallatie ... 100
— Stuwdamcomplex in de Ourthe te Nisramont. Verwerking van het slijk ... 65
— Diversen ... 33

Directie Couvin :

Stuwdamcomplex in de Ry de Rome. Diverse installaties en uitrustingen ... 12

Stuwdamcomplex in de Eau d'Heure-Plate Taille :

— Diverse werken ... 5
— Ontvangstgebouw van de Plate Taille ... 20
— Diversen ... 22

Directie Charleroi :

Stuwdamcomplex in de Eau d'Heure :

— Aanleg van fietspaden ... 15
— Bouwwerken aan de stuw Pont-à-Nôle te Montignies-le-Tilleul 45
— Weg Cerfontaine-Neuville — 2de fase ... 95
— Diversen ... 15

Totaal ... 716

Art. 73.06. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvoertuigen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedeschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige ...	F	1 806 825 000
Vastleggingen 1980 ...		55 387 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 ...		75 998 000
Aangepaste kredieten 1981 ...		28 000 000
Nieuwe machtigingen 1982 ...		50 000 000
Nieuw vastleggingsplafond ...	F	2 016 210 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige ...	F	1 697 593 000
Ordonnanceringen 1980 ...		67 484 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 ...		65 752 000
Aangepaste kredieten 1981 ...		44 000 000
Nieuwe machtigingen 1982 ...		54 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond ...	F	1 928 829 000

In miljoenen frank

Nieuwe wandelingbruggen ... 23
Slopen van bunkers ... 5
Diversen ... 22

50

Art. 73.07. — *Ports maritimes et port autonome de Liège* (pour mémoire).

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	12 346 217 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année 1981		43 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	12 346 260 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	12 271 623 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		53 947 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	12 325 570 000

Art.73.08. — *Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	24 685 425 000
Engagements 1980		7 043 906 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		284 316 000
Crédits ajustés 1981		8 880 000 000
Autorisations nouvelles 1982		9 700 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	50 593 647 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	17 222 780 000
Ordonnancements 1980		6 208 199 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		91 000
Crédits ajustés 1981		7 885 000 000
Autorisations nouvelles 1982		9 910 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	41 226 070 000

Travaux hydrauliques, liaisons routières et ferroviaires, construction de ponts, équipements électromécaniques des ouvrages d'art, bâtiments de service, dragages y compris dragages en mer pour approfondissement des passes en mer.

Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.

Avant-port :

	En millions de francs
— Etude. Contrat partiel 1 et suivi des travaux	193
— Contrat partiel 4B — Digue de protection du terminal G.N.L. (phase 2)	1074
— Contrat partiel 5A — Amorce de la jetée Ouest (phase 3) ...	1 248
— Contrat partiel 5B1 — Jetées (phase 2)...	3 061
— Dragage dans les chenaux d'accès	1 539
— Revisions et divers	1 100
Total avant-port	8 215

Arrière-port :

— Détournement de la route de l'Etat par la tête d'aval de l'écluse	100
— Bajoyer du côté du bassin de jonction	220
— Détournement de la ligne de chemin de fer 51A	65
— Révision et divers	1 100
Total arrière-port	1 485
Total général	9 700

Art. 73.07. — *Zeehavens en autonome haven van Luik* (pro memorie).

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	12 346 217 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		43 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	12 346 260 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	12 271 623 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		53 947 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	12 325 570 000

Art. 73.08. — *Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	24 685 425 000
Vastleggingen 1980		7 043 906 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		284 316 000
Aangepaste kredieten 1981		8 880 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		9 700 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	50 593 647 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	17 222 780 000
Ordonnanceringen 1980		6 208 199 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		91 000
Aangepaste kredieten 1981		7 885 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		9 910 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	41 226 070 000

Waterbouwkundige werken, weg- en spoorverbindingen, bouwen van bruggen, elektromechanische uitrusting van de kunstwerken, dienstgebouwen, baggerwerken, inbegrepen de baggerwerken in zee ter verdieping van de zeepassen.

Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.

Voorhaven :

	In miljoenen frank
— Studie. Deelcontract 1 en begeleiding der werken	193
— Deelcontract 4B — L.N.G.-beschermdijk (fase 2)	1074
— Deelcontract 5A — aanzet westelijke dam (fase 3)	1 248
— Deelcontract 5B1 — Havendammen (fase 2)	3 061
— Baggeren in de toegangsgeulen...	1 539
— Herzieningen en diversen	1 100
Totaal voorhaven	8 215

Achterhaven :

— Omlegging rijksweg over benedenhoofd...	100
— Oevermuur oostrand verbindingsdok	220
— Omlegging spoorlijn 51A	65
— Herziening en diversen	1 100
Totaal achterhaven	1 485
Algemeen totaal	9 700

Art. 73.12. — *Equipement touristique.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	693 094 000
Engagements 1980		19 845 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		95 427 000
Crédits ajustés 1981		84 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	892 366 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	597 452 000
Ordonnancements 1980		50 428 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		77 120 000
Crédits ajustés 1981		28 000 000
Autorisations nouvelles 1982		20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	773 000 000

Art. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	360 039 000
Engagements 1980		228 082 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		222 161 000
Crédits ajustés 1981		80 000 000
Autorisations nouvelles 1982		10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	900 282 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	247 228 000
Ordonnancements 1980		123 625 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		176 367 000
Crédits ajustés 1981		141 000 000
Autorisations nouvelles 1982		86 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	774 220 000

	En millions de francs
Divers	10

Art. 73.20. — *Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979	F	492 037 000
Engagements 1980		399 008 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		108 955 000
Crédits ajustés 1981		200 000 000
Autorisations nouvelles 1982		300 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 500 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	F	224 367 000
Ordonnancements 1980		250 101 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		245 532 000
Crédits ajustés 1981		316 000 000
Autorisations nouvelles 1982		298 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 334 000 000

Art. 73.12. — *Toeristische uitrusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	693 094 000
Vastleggingen 1980		19 845 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		95 427 000
Aangepaste kredieten 1981		84 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	892 366 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	597 452 000
Ordonnanceringen 1980		50 428 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		77 120 000
Aangepaste kredieten 1981		28 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		20 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	773 000 000

Art. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	360 039 000
Vastleggingen 1980		228 082 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		222 161 000
Aangepaste kredieten 1981		80 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		10 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	900 282 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	247 228 000
Ordonnanceringen 1980		123 625 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		176 367 000
Aangepaste kredieten 1981		141 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		86 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	774 220 000

	In miljoenen frank
Diverse	10

Art. 73.20. — *Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F	492 037 000
Vastleggingen 1980		399 008 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		108 955 000
Aangepaste kredieten 1981		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		300 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 500 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	F	224 367 000
Ordonnanceringen 1980		250 101 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		245 532 000
Aangepaste kredieten 1981		316 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		298 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 334 000 000

Dans le cadre de la politique de relance de l'emploi, le présent article représente l'effort supplémentaire réalisé pour l'exécution de travaux d'importance moyenne nécessitant une main-d'œuvre nombreuse.

Art. 73.21. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques :

Engagements :		
Autorisations nouvelles 1982	F	500 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	500 000 000
Ordonnancements :		
Autorisations nouvelles 1982	F	475 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	475 000 000

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

Art. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :		
Engagements 1979 et antérieurs	F	1 805 956 000
Engagements 1980		233 209 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		390 243 000
Crédits ajustés 1981		490 000 000
Autorisations nouvelles 1982		250 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 169 408 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	1 316 798 000
Ordonnancements 1980		195 311 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		130 955 000
Crédits ajustés 1981		276 000 000
Autorisations nouvelles 1982		212 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 131 064 000

Programme de base :	En millions de francs
A. — Décomptes et rajustements se rapportant à des marchés passés au cours d'exercices précédents	40
B. — Raccordements aux réseaux de distribution d'énergie électrique	5
C. — Programme 1982 proprement dit :	
1. Télécontrôle du trafic routier.	
1.1. Extension des installations de coordination du trafic routier de l'agglomération bruxelloise et renouvellement des équipements centraux	25
1.2. Télécontrôle du trafic routier. Télécommande de l'éclairage et du télécomptage sur les autoroutes et les routes nationales : tranche d'extension du marché existant	25
2. Télécontrôle des eaux de surface. Modernisation et dédoublement des installations du bassin de la Meuse — Première partie	31
3. Gestion des centres de télécontrôle de l'A.E.E. :	
3.1. Renouvellement du poste central de l'installation de télécontrôle des Voies Navigables	35
3.2. Extension et adaptation des divers ordinateurs des centres, y compris les extensions du logiciel	5
4. Télécommunications :	
4.1. Dispatching téléphonique de l'A.E.E. Extensions dans les provinces d'Anvers et du Limbourg	10
4.2. Etablissement d'un réseau d'amplification sur le réseau de câbles téléphoniques (seconde partie)	25
4.3. Etablissement d'un réseau de télésurveillance du fonctionnement des télétransmissions, et de commutation des liaisons défectueuses	8

In het raam van het tewerkstellingsbeleid vertegenwoordigt het artikel de bijkomende inspanning die wordt gedaan inzake de uitvoering van middelgrote werken waarvoor een groot aantal arbeidskrachten vereist is.

Art. 73.21. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken :

Vastleggingen :		
Nieuwe machtigingen 1982	F	500 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	500 000 000
Ordonnanceringen :		
Nieuwe machtigingen 1982	F	475 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	475 000 000

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

Art. 73.15. — *Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en wegen, op het energieverdeelnet.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :		
Vastleggingen 1979 en vorige	F	1 805 956 000
Vastleggingen 1980		233 209 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		390 243 000
Aangepaste kredieten 1981		490 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		250 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	3 169 408 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	1 316 798 000
Ordonnanceringen 1980		195 311 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		130 955 000
Aangepaste kredieten 1981		276 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		212 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	2 131 064 000

Basisprogramma :	In miljoenen frank
A. — Verrekeningen en aanpassingen betreffende tijdens voorbije begrotingsjaren gesloten overeenkomsten	40
B. — Aansluitingen op de elektriciteitsnetten	5
C. — Eigenlijk programma 1982 :	
1. Telecontrole van het wegverkeer.	
1.1. Uitbreiding van de coördineringsinstallaties van het wegverkeer in de Brusselse agglomeratie en vernieuwing van de centrale apparatuur	25
1.2. Telecontrole van het wegverkeer. Afstandsbediening van de verlichting en van de verkeerstellers op de autosnelwegen en rijkswegen : uitbreidingstranche van de bestaande opdracht	25
2. Telecontrole van het oppervlaktewater. Modernisering en ontdubbeling van de installaties van het Maasbekken — Eerste deel ...	31
3. Beheer van de telecontrolecentra van het B.E.E. :	
3.1. Vernieuwing van de centrale post van de telecontrole-installatie van het Bestuur der Waterwegen	35
3.2. Uitbreiding en aanpassing van de verschillende computers van de centra, de uitbreidingen van het software inbegrepen	5
4. Telecommunicaties :	
4.1. Telefoondispatching van het B.E.E. Uitbreidingen in de provincies Antwerpen en Limburg	10
4.2. Aanbrengen van een versterkingsnet op het telefoonkabelnet (tweede deel)	25
4.3. Aanbrengen van een afstandstoezichtsnet voor de werking van de afstandsoverbrengingen en voor de overschakeling van de defecte verbindingen	8

4.4. Téléaffichage pour la batellerie des données nécessaires à la navigation 7
4.5. Télécommunications : Extension du réseau de câbles téléphoniques de l'A.E.E. et raccordement de nouveaux utilisateurs 30
5. Divers :
Extensions et adaptations limitées des installations de télécontrôle et de télétransmission existantes, (autres que celles reprises sous C.3.) 4

Total général du programme de base ... ... F 250

Art. 73.17. — *Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat.*

Classification économique :
731 Routes.

Engagements :

Engagements 1979 antérieurs	F	607 140 000
Engagements 1980		100 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		760 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	608 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	591 559 000
Ordonnancements 1980		972 000
Crédits reportés à l'année budgétaire 1981		14 810 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	608 341 000

Art. 73.19. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes).*

Classification économique :
733 Autres travaux.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1982	F	100 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	100 000 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1982	F	120 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	120 000 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie* (pour mémoire).

Classification économique :
01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	226 721 000
Engagements 1980		5 402 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		9 877 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	242 000 000

4.4. Afstandsvisualisatie van de voor de binnenscheepvaart noodzakelijke inlichtingen 7
4.5. Telecommunicatie : Uitbreiding van het telefoonkabelnet van het B.E.E. en aansluiting van nieuwe gebruikers 30
5. Diversen :
Uitbreidingen en beperkte aanpassingen van de bestaande telecontrole- en afstaandsoverbrengingsinstallaties (andere dan degene vermeld onder C.3.) 4

Algemeen totaal van het basisprogramma ... ... F 250

Art. 73.17. — *Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit op de gewone Rijkswegen.*

Economische classificatie :
731 Wegen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	607 140 000
Vastleggingen 1980		100 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		760 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	608 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	591 559 000
Ordonnanceringen 1980		972 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		14 810 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	608 341 000

Art. 73.19. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).*

Economische classificatie :
733 Andere werken.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1982	F	100 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	100 000 000

Ordonnanceringen :

Nieuwe machtigingen 1982	F	120 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	120 000 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië* (pro memorie).

Economische classificatie :
01 Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	226 721 000
Vastleggingen 1980		5 402 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		9 877 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	242 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	225 060 000
Ordonnancements 1980		3 523 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		13 417 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	242 000 000

Art. 01.04 — *Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques* (pour mémoire).

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	32 496 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		27 004 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	59 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	32 285 000
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		27 215 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	59 500 000

Art. 01.06. — *Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972* (pour mémoire).

Classifications économique :

01. Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	545 400 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	545 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	278 924 000
Ordonnancements 1980		63 942 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		202 534 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	545 400 000

Art. 01.07. — *Renforcement de digues.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979	F	3 199 120 000
Engagements 1980		995 070 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		655 310 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	225 060 000
Ordonnanceringen 1980		3 523 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		13 417 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	242 000 000

Art. 01.04 — *Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering, en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden* (pro memorie).

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	32 496 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		27 004 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	59 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	32 285 000
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		27 215 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	59 500 000

Art. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten* (pro memorie).

Economische classificatie :

01. Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	545 400 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	545 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	278 924 000
Ordonnanceringen 1980		63 942 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		202 534 000
Aangepaste kredieten		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	545 400 000

Art. 01.07. — *Versterking van dijken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F	3 199 120 000
Vastleggingen 1980		995 070 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		655 310 000

Crédits ajustés 1981	F	800 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 190 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	6 839 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	F	1 037 943 000
Ordonnancements 1980		1 445 505 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		643 552 000
Crédits ajustés 1981		971 000 000
Autorisations nouvelles 1982		1 003 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	5 101 000 000

Protection du bassin de l'Escaut contre les marées tempêtes en mer du Nord.

Exécution du Plan Sigma

	En millions de francs.
A. — *Travaux d'endiguement :*	
Escaut maritime :	
Gentbrugge. Consolidation de digues entre l'écluse de retenue et le pont E3	68
Gentbrugge. Consolidation de digues entre Gentbrugge et Heusden, à savoir depuis le pont livrant passage à l'E3 jusqu'au pont de Heusden, en rives gauche et droite	50
Wetteren. En rive droite, consolidation de digues entre la passerelle et le « Toverheksengracht »	35
Wichelen. Aménagement de la zone d'inondation — première phase	40
Schellebelle. Consolidation de digues en rive droite	20
Berlare. Aménagement de la zone d'inondation dite « Scheldebroek » en rive gauche	35
Grembergen-Zele. Consolidation de digues depuis Costa Zela jusqu'au « Scheldebroek »	35
Moerzeke. Consolidation de digues à la hauteur du polder dit « Roggemanspolder », en rive gauche	50
Baasrode. Exhaussement de la retenue d'eau à la hauteur de l'entreprise Van Praet-Dansaert	10
Baasrode. Consolidation de digues à la hauteur de l'église, en rive droite	20
Baasrode. Consolidation de digues à la hauteur de l'entreprise De Brandt, en rive droite	20
Bornem. Construction d'une nouvelle écluse de décharge	50
Burcht. En rive gauche, construction d'une digue à la hauteur du centre de la commune. Première phase	50
Durme :	
Hamme. Consolidation de la digue depuis le « Ijsenwijnschor » jusque Hamme (lieu dit « Bunt », II)	20
Demer :	
Aarschot. Consolidation de digues en rive droite, à Aarschot-Langdorp	4
Rupel :	
Rumst. Consolidation de digues entre Terhagen et Rumst, en rive droite	50
Boom. Consolidation de digue entre le pont-route et le tunnel sous le Rupel, en rive droite	25
Boom-Niel. En rive droite, aménagements à la hauteur des chantiers navals. 1re phase	50
Nèthe inférieure :	
Lierre. Consolidation de digues entre le « Ringenhof » et les écluses de Duffel, en rive droite. 1ère phase	20
Grande Nèthe :	
Westerlo. Assainissement de l'évacuation des eaux à la hauteur du pont de Kwadebeek	5
Petite Nèthe :	
Lierre. Consolidation de digues entre la Porte de Louvain et le barrage dit « Groot Spui »	72
Lierre. Consolidation de digues entre le siphon du canal de la Nèthe et le pont d'Emblem, en rives gauche et droite	70
Nylen. Consolidation de digues en rive gauche, en amont du pont de Mol-ter-Nete	80
Dérivation de la Dyle :	
Malines. Reconstruction des berges entre le pont de la porte de Diest et le pont Van Kesbeeck. 1ère phase	70
Malines. Reconstruction du pont de la porte de Lierre	20
B. — *Contrat — cadre relatif au barrage-tempête d'Oosterweel :*	
Achèvement des études	90
Divers	131
Total	1 190

Aangepaste kredieten 1981	F	800 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 190 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	6 839 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	F	1 037 943 000
Ordonnanceringen 1980		1 445 505 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		643 552 000
Aangepaste kredieten 1981		971 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 003 000 000
Nieuwe ordonnanceringsplafond	F	5 101 000 000

Beveiliging van het Scheldebekken tegen stormvloeden op de Noordzee.

Uitvoering van het Sigmaplan

	In miljoenen frank.
A. — *Dijkwerken :*	
Zeeschelde :	
Gentbrugge. Dijkversterkingen tussen de stuwsluis en de brug E3	68
Gentbrugge. Dijkversterkingen tussen Gentbrugge en Heusden, nl. van brug E3 tot brug Heusden L.O. en R.O.	50
Wetteren. R.O. Dijkversterkingen tussen voetgangersbrug en Toverheksengracht	35
Wichelen. Aanleg overstromingsgebied, 1ste fase	40
Schellebelle. Dijkversterkingen op de R.O.	20
Berlare. Aanleg overstromingsgebied Scheldebroek L.O.	35
Grembergen-Zele. Dijkversterkingen van Costa Zela tot Scheldebroek	35
Moerzeke. Dijkversterkingen ter hoogte van de Roggemanspolder L.O.	50
Baasrode. Verhoging waterkering bedrijf Van Praet-Dansaert ...	10
Baasrode. Dijkversterkingen ter hoogte van de kerk L.O.	20
Baasrode. Dijkversterkingen ter hoogte van het bedrijf De Brandt R.O.	20
Bornem. Bouwen van een nieuwe uitwateringssluis	50
Burcht. L.O. Bouwen van een waterkering ter hoogte van de dorpskom. 1ste fase	50
Durme :	
Hamme. Dijkversterking van Ijsenwijnschor te Hamme (Bunt II)	20
Demer :	
Aarschot. Dijkversterkingen R.O. te Aarschot-Langdorp	4
Rupel :	
Rumst. Dijkversterkingen tussen Terhagen en Rumst R.O.... ...	50
Boom. Dijkversterking tussen wegverkeersbrug en Rupeltunnel R.O.	25
Boom-Niel. R.O. Aanpassingen ter hoogte van de scheepswerven 1ste fase	50
Beneden-Nete :	
Lier. Dijkversterkingen tussen Ringenhof en Duffelsluizen R.O. — 1ste fase	20
Grote Nete :	
Westerlo. Sanering van waterafvoer ter hoogte van de Kwadebeekbrug	5
Kleine Nete :	
Lier. Dijkversterkingen tussen de Leuvensepoort en Groot Spui ...	72
Lier. Dijkversterkingen tussen duiker Netekanaal en brug Emblem L.O. en R.O.	70
Nijlen. Dijkversterkingen L.O. opwaarts de brug « Mol ter Nete »	80
Dijleafleiding :	
Mechelen. Herbouw van de oevers tussen Diestse Poortbrug en de Van Kesbeeckbrug. 1ste fase	70
Mechelen. Herbouw Liersepoortbrug	20
B. — *Raamopdracht voor de stormvloedkering te Oosterweel :*	
Afronden studie	90
Diversen	131
Totaal	1 190

Art. 01.08. — *Travaux de la rubrique « Divers » du programme d'infrastructures prioritaire.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1979	F	17 600 000
Engagements 1980		367 900 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		514 900 000
Crédits ajustés 1981		600 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond nouveau d'engagement	F	1 500 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	F	149 148 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		539 252 000
Crédits ajustés 1981		380 000 000
Autorisations nouvelles 1982		137 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 205 400 000

Art. 01.08. — *Werken van de rubriek « Diversen » van het prioritair infrastructuurprogramma.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F	17 600 000
Vastleggingen 1980		367 900 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		514 900 000
Aangepaste kredieten 1981		600 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 500 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980	F	149 148 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		539 252 000
Aangepaste kredieten 1981		380 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		137 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 205 400 000

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	0,1	0,5	0,5	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,3	1,1	1,0	0,7	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	0,4	1,6	1,5	1,3	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	400	300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F....	100	150	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	550	500	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	100	500	500	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total pour l'article 74.01.	400	1 600	1 500	Totaal voor artikel 74.01.

Section 02

Dépenses de cabinet du Ministre des Affaires wallonnes

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	—	Totalen.

Section 03

Dépenses de cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	0,5	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	0,5	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	1,0	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	100	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	150	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	250	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	500	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total pour l'article 74.01.	—	1 000	—	Totaal voor artikel 74.01.

Section 31

Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Logement

Art. 51.99. — *Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine d'Epinlieu)* (pour mémoire).

Classification économique :

511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	98 144 000
Ordonnancements 1980		3 309 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		4 747 000
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnancement	F	111 200 000

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Huisvesting

Art. 51.99. — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu)* (pro memorie).

Economische classificatie :

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	98 144 000
Ordonnanceringen 1980		3 309 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		4 747 000
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafond	F	111 200 000

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Logement

Art. 61.61. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	13,6	13,6	10,4	10,4	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Un crédit de 13 600 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la section particulière du budget, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) : 9 000 000 de francs.

— Paiement des amortissements dus à la Société nationale du Logement, à la Société terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : 4 600 000 francs.

Le crédit destiné au paiement des intérêts relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 41.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la section particulière du budget.

Art. 61.62. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	842,0	943,0	1 034,1	1 034,1	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1er août 1967 au 31 janvier 1975. Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (842 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.30.A de la section particulière du budget et permettra le paiement des amortissements compris dans les annuités précitées.

Les intérêts dus sur les sommes avancées sont prévus à l'article 41.62.

Les amortissements dus par l'Etat en 1981 aux organismes de financement pour les primes avancées pendant la période du 1er août 1967 au 31 janvier 1975 s'élèvent à 842 000 000 de francs.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

huisvesting

Art. 61.61. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.*

(In miljoenen frank)

Een krediet van 13 600 000 frank over te dragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de aflossing begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting, onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) : 9 000 000 frank.

— Betaling van de aflossingen begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : 4 600 000 frank.

Het krediet bestemd om de intresten m.b.t. voormelde annuïteiten te betalen is ingeschreven onder artikel 41.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 61.62. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze, voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bewoners en kopers van volkswoningen.*

(In miljoenen frank)

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat betaald hebben aan de begunstigden van bouw- en aankooppremies. Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (842 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.30.A van de afzonderlijke sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de aflossingen begrepen in bovenvermelde annuïteiten.

De intresten verschuldigd op de voorgeschoten sommen zijn voorzien bij artikel 41.62.

De aflossingen door de Staat in 1981 verschuldigd aan de financieringsorganismen voor de tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975 voorgeschoten premies bedragen 842 000 000 frank.

Art. 61.90. — *Allocation au Fonds national du Logement en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leur prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

Art. 61.90. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflosssingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	3 670,5	3 303,9	9 334,5	9 334,5	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

1. Les sociétés nationales auront à rembourser des emprunts à terme fixe contractés avant le 1er janvier 1975, se montant à 3 517 500 000 francs. Le remboursement est à effectuer par l'Etat; celui-ci en recevra la contre-partie des Sociétés nationales sous forme d'annuités.

Le paiement de la charge de l'Etat exige le transfert d'un crédit de 3 517 500 000 francs à l'article 60.31.A de la section particulière du budget.

2. La différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société nationale du Logement à ses prêteurs remboursables par annuités, contractés avant le 1er janvier 1975 et, d'autre part, l'amortissement mis à charge pour ces mêmes emprunts s'élève à 574 000 000 de francs.

Par contre, l'Etat pourra disposer de la différence de 421 000 000 de francs qui est due par la Société nationale terrienne pour l'exercice 1980.

La charge à supporter par l'Etat s'élève donc, pour ces deux organismes à 153 000 000 de francs.

Un crédit budgétaire d'un montant de 153 000 000 de francs permettra à l'Etat de faire face à ses obligations. Ce crédit est à transférer à l'article 60.32.A de la section particulière du budget.

1. De nationale maatschappijen zullen leningen op vaste termijn, aangegaan vóór 1 januari 1975, moeten terugbetalen voor een bedrag van 3 517 500 000 frank. De terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder de vorm van annuïteiten.

Voor de betaling van de door het Rijk te dragen last dient een krediet van 3 517 500 000 frank overgedragen te worden naar artikel 60.31.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

2. Het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, aangegaan vóór 1 januari 1975, en anderzijds de aflossingen die ten hare laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, bedraagt 574 000 000 frank.

Daarentegen zal het Rijk kunnen beschikken over het verschil, zijnde 421 000 000 frank, dat voor het dienstjaar 1980 door de Nationale Landmaatschappij verschuldigd is.

De Rijkslast beloopt dus voor deze beide organismen de som van 153 000 000 frank.

Een begrotingskrediet ten bedrage van 153 000 000 frank zal het Rijk in staat stellen zijn verplichtingen na te komen. Dit krediet moet overgedragen worden naar het artikel 60.32.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 61.91. — *Allocations au Fonds national du Logement en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

Art. 61.91. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	100,0	48,7	112,5	112,5	Vermogensoverdrachten naar de fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Voir article 60.33.A de la section particulière du budget.

Zie artikel 60.33.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

Art. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Transferts 1979 et antérieurs ... ... F 6 190 000 000
Transferts 1980 ... ... —

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

Art. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Transferten 1979 en vorige ... ... F 6 190 000 000
Transferten 1980 ... ... —

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		1 810 000 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	8 000 000 000
Ordonnancements :		
Transferts 1979 et antérieurs	F	1 547 500 000
Transferts 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		452 500 000
Crédits ajustés 1981		757 600 000
Autorisations nouvelles 1982		750 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 507 600 000

Ce crédit peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, être transféré, soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'il reste affecté à la région wallonne.

Le montant total des crédits parallèles représente la moitié du crédit destiné aux travaux de modernisation du port de Zeebrugge (voir art. 73.08) jusqu'à concurrence de 16 milliards de francs.

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		1 810 000 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtgingen 1982		—
Vastleggingsplafond	F	8 000 000 000
Ordonnanceringen :		
Transferten 1979 en vorige	F	1 547 500 000
Transferten 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		452 500 000
Aangepaste kredieten 1981		757 600 000
Nieuwe machtigingen...		750 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	3 507 600 000

Dit krediet kan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover het voor het Waalse landgedeelte bestemd blijft.

Het totaalbedrag van de parallelle kredieten vertegenwoordigt de helft van het krediet bestemd voor de moderniseringswerken van de haven van Zeebrugge (zie art. 73.08) tot 16 miljard frank.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	115,0	115,0 (2,4)	115,0 (0,3)	120,9 (0,3)	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit se décompose comme suit ;

1. Administration des Voies hydrauliques : instruments de mesure, embarcations, engins divers, matériel et outillage, matériel de plongée, fournitures, aiguilles et autres articles pour barrages et réservoirs, moyens de transport terrestre : 30 000 000 de francs.

2. Service du Plan vert : moyens de transport terrestre et matériel divers : 2 000 000 de francs.

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel spécial pour géodésie, photogrammétrie et imprimerie : 16 000 000 de francs.

4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire : 5 000 000 de francs.

5. Bureau des Ponts : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure, équipement des laboratoires : 3 100 000 de francs.

6. Service d'exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 2 000 000 de francs.

7. Office central des Fournitures : achat de machines, de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers et de moyens de transport terrestre : 1 500 000 de francs.

8. Service de l'Economat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé : 21 000 000 francs.

9. Services automobiles : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 25 000 000 francs.

10. Service pour la Programmation, l'Information et la Statistique : acquisition d'un système graphique interactif : 9 400 000 francs.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Waterwegen : meetinstrumenten, vaartuigen, allerhande werktuigen, materieel en benodigheden, duikmaterieel, leveringen, naalden en andere benodigdheden voor stuwen en stuwdammen, vervoermiddelen te land : 30 000 000 frank.

2. Dienst van het Groenplan : vervoermiddelen te land en allerhande materieel : 2 000 000 frank.

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van speciaal materieel voor geodesie, fotogrammetrie en drukkerij : 16 000 000 frank.

4. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : aankoop van materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur : 5 000 000 frank.

5. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten, uitrusting van laboratoria : 3 100 000 frank.

6. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel en vervoermidden te land : 2 000 000 frank.

7. Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van machines, speciaal materieel voor het laboratorium en de werkhuizen en van vervoermiddelen te land : 1 500 000 frank.

8. Huishoudelijke Dienst : aankoop van meubilair en van allerhande niet-gestandaardiseerd materieel : 21 000 000 frank.

9. Automobieldienst : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 25 000 000 frank.

10. Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek : aankoop van een grafisch interactief systeem : 9 400 000 frank.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Kredietverleningen aan deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
812 Octrois de crédits et participations ...	—	—	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen ... 812

Art. 81.02. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 81.02. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
812 Octrois de crédits et participations ...	—	—	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen ... 812

Section 32

Politique scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	10,0	11,6 (0,1)	9,0	14,3	Aankoop van ander materieel 742

Nature des dépenses :

1. Machines et mobilier de bureau : 300 000 francs.
2. Matériel et instruments : 9 700 000 francs.

Aard der uitgaven :

1. Bureaumachines en meubilair : 300 000 frank.
2. Materieel en instrumenten : 9 700 000 frank.

74.01.02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

(En millions de francs)

74.01.02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5,0	7,8	4,4 (0,1)	3,9	Aankoop van ander materieel 742

Achat d'équipements et de matériel : 5 000 000 de francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydraulique.

Aankoop van uitrusting en materieel : 5 000 000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren.

74.01.03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

(En millions de francs)

74.01.03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	10,0	9,0	5,0	6,7	Aankoop van ander materieel 742

Achat d'équipement et de matériel : 10 000 000 de francs.

Aankoop van uitrusting en materieel : 10 000 000 frank.

Section 33

Financement de travaux spéciaux

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés et reconstruction

Art. 51.01. — *Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

Sectie 33

Financiering van bijzondere werken

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en wederopbouw

Art. 51.01. — *Aflossing van de door de intercommunale verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
511 Transferts de capitaux à des entreprises publiques.	82,9	80,8 (0,7)	78,0 (0,5)	76,0 (0,4)	Vermogensoverdrachten aan openbare bedrijven. 511

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes, et organismes assimilés

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissements ...	969,0	939,0	897,6	892,0	Overige investeringsbijdragen 635

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1982 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1er février 1960.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijk delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1982 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Art. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs)

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

Art. 91.02. — *Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichting van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980 Engagements — *Vastleggingen*	1980 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
913 Amortissement d'un emprunt à affectation spéciale.	809,4	324,4	249,4	139,3	Aflossing van een lening met speciale bestemming.	913

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 809 400 000 francs pour 1982 comprend les amortissements des emprunts de :

1 000 millions émis en 1970 :	F	80 000 000
578 millions émis en 1971 :		17 340 000
550 millions émis en 1974 :		11 000 000
500 millions émis en 1977 :		500 000 000
1 300 millions émis en 1978 :		36 000 000
500 millions émis en 1980 :		13 000 000
600 millions émis en 1981 :		7 020 000
500 millions émis en 1981 :		35 000 000
1 984 millions à émettre en 1982 :		110 000 000
Total	F	809 360 000

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal van Brussel en van de bijhorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de terugbetaling van genoemde door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 809 400 000 frank voor 1982 bevat de afschrijvingen van de leningen van :

1 000 miljoen uitgegeven in 1970 :	F	80 000 000
578 miljoen uitgegeven in 1971 :		17 340 000
550 miljoen uitgegeven in 1974 :		11 000 000
500 miljoen uitgegeven in 1977 :		500 000 000
1 300 miljoen uitgegeven in 1978 :		36 000 000
500 miljoen uitgegeven in 1980 :		13 000 000
600 miljoen uitgegeven in 1981 :		7 020 000
500 miljoen uitgegeven in 1981 :		35 000 000
1 984 miljoen uit te geven in 1982 :		110 000 000
Totaal	F	809 360 000

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics* (pour mémoire).

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes).

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen* (pro memorie).

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	—	—	90 929	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
660	Transferts de crédits d'autres départements.	—	—	—	Overdracht van kredieten van andere departementen.	660
	Total solde et recettes	—	—	90 929	Totaal saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
110	Salaires et charges sociales	—	—	—	Lonen en sociale lasten	110
710	Achat de terrains et de bâtiments dans le pays (augmentation du patrimoine de l'Etat).	—	—	—	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland (vermeerdering van het Staatsbezit).	710
731	Construction de routes (augmentant le patrimoine de l'Etat).	—	—	—	Wegenbouwwerken (vermeerderen het Staatsbezit).	731
732	Travaux hydrauliques	—	—	—	Waterbouwwerken	732
733	Autres travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat).	—	—	—	Andere werken (vermeerderen het Staatsbezit).	733
630	Travaux (n'augmentant pas le patrimoine de l'Etat).	—	—	29 745	Werken (vermeerderen het Staatsbezit niet).	630
	Total des dépenses	—	—	29 745	Totaal der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	—	—	61 184	Nieuw saldo	950

Le fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits au budgets des Ministères.

L'article 60.01.A. est régionalisé depuis le 1er janvier 1975.

Het fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de Ministeries.

Het artikel 60.01.A. is geregionaliseerd sedert 1 januari 1975.

Art. 60.02.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

Art. 60.02.A. — *Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946, bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	174 009	173 709	173 670	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières :				— Bijzondere :	
160	Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.	400	400	50	Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz.	160
	Totaux solde et recettes	174 409	174 109	173 720	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
635	Achat de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes.	100	100	11	Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten.	635
	Totaux des dépenses	100	100	11	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	174 309	174 009	173 709	Nieuw saldo	950

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part, le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provincies en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van bijkomende werken.

Art. 60.21.A à 60.34.A. — *Fonds national du Logement.*

Art. 60.21.A. — *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). (Voir article 41.61, section 31, Titre I).*

Art. 60.21.A tot 60.34.A. — *Nationaal Fonds voor de Huisvesting.*

Art. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen (art. 38 van de Huisvestingscode) (Zie artikel 41.61, sectie 31 Titel I).*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	787	70	77 277	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	158	—	— Bijzondere.	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
461	Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.01, section 31, Titre I du budget).	774 000	994 000	1 869 400	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.01, sectie 31, Titel I van de begroting).	461
	Totaux solde et recettes	774 787	994 228	1 946 677	Totalen saldo en ontvangsten.	

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
311	Différences d'intérêt et primes de remboursement à la S.N.L. et à la S.N.T.	774 000	993 441	1 946 607	Intrestverschillen en terugbetalingspremies aan de N.M.H. en de N.L.M.	311
	Totaux des dépenses	774 000	993 441	1 946 607	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	787	787	70	Nieuw saldo	950

Les dépenses s'établissent comme suit :

De uitgaven worden als volgt bepaald :

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	S.N.L. — N.M.H.			S.N.T. — N.L.M.		
	Intérêts pleins — *Volle intresten*	Quote-part S.N.L. — *Aandeel N.M.H.*	A charge du budget — *Ten laste van de begroting*	Intérêts pleins — *Volle intresten*	Quote-part S.N.T. — *Aandeel N.L.M.*	A charge du budget — *Ten laste van de begroting*
Emprunts antérieurs au 1er janvier 1975. — *Leningen van vóór 1 januari 1975*	1 853 000	1 079 000	774 000	364 392	394 899	– 30 507 (1)

Art. 60.22.A. — *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir art. 41.61, section 31, Titre I.*

Art. 60.22.A. — *Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie art. 41.61, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	27 098	27 098	27 098	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	—	— Bijzondere :	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
461	Transfert du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid.	461
	Totaux solde et recettes	27 098	27 098	27 098	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :	—	—	—	*Uitgaven :*	
	Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	27 098	27 098	27 098	Nieuw saldo	950

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

(1) Ce montant sera payé en 1983 par la S.N.T. à l'Etat.

(1) Dit bedrag wordt in 1983 aan de Staat betaald door de N.L.M.

Art. 60.23.A. — *Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Art. 60.23.A. — *Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	17 081	17 381	18 774	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières	—	—	2	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.03, section 31, Titre I du budget).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.03, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	17 081	17 381	18 776	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
312 Allocations pour loyer	200	300	1 395	Huurtoelagen 312
Totaux des dépenses	200	300	1 395	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	16 881	17 081	17 381	Nieuw saldo 950

Les dépenses pour l'année 1982 sont estimées à 200 000 francs.

De uitgaven voor het jaar 1982 worden geraamd op 200 000 frank.

Art. 60.24.A. — *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Art. 60.24.A. — *Betaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	395	395	428	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.1., section 31, Titre I du budget).	172 400	198 300	223 600	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.1, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	172 795	198 695	224 028	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.	172 728	198 300	223 633	Intresten : Woningfonds van de Bond der Grote en Jonge Gezinnen van België. 311
Totaux des dépenses	172 728	198 300	223 633	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	67	395	395	Nieuw saldo 950

Les dépenses s'élèvent à :

(En milliers de francs.)

De uitgaven zijn de volgende :

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts pleins — *Volle intresten*	Agios — *Agio's*	Quote-part F.L.L.F.N.B. — *Aandeel W.F.B.G.J.G.*	Charge budgétaire — *Ten laste van de begroting*	
Emprunts antérieurs au 1er janvier 1975.	266 286	—	93 558	172 728	Leningen vóór 1 januari 1975.

Art. 60.25.A. — *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Art. 60.25. A. — *Betaling van de rentevermindering die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	11 164	11 164	11 154	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	10	— Bijzondere.	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
461	Transfert du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid	461
	Totaux solde et recettes	11 164	11 164	11 164	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
311	Remise d'intérêts aux ouvriers mineurs.	—	—	—	Intrestverminderingen aan mijnwerkers.	311
	Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	11 164	11 164	11 164	Nieuw saldo	950

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.26.A. — *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Art. 60.26.A. — *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	1 913	1 913	2 230	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
461	Transferts du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid.	461
	Totaux solde et recettes	1 913	1 913	2 230	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
311	Remise de loyer aux familles nombreuses.	—	—	317	Huurverminderingen aan grote gezinnen.	311
	Totaux des dépenses	—	—	317	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	1 913	1 913	1 913	Nieuw saldo	950

Art. 60.27.A. — *Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I et article 61.61, section 31, Titre II, partie II.*

Art. 60.27.A. — *Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I en artikel 61.61, sectie 31, Titel II, deel II.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	131	131	4 443	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
461	Transferts du Pouvoir Central (art. 41.61.04.4, section 31, Titre I du budget).	4 800	4 800	3 700	Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.04.4, sectie 31, Titel I van de begroting).	461
661	(Art. 61.61, section 31, Titre II, partie II du budget).	13 600	13 600	10 400	(Art. 61.61, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).	661
	Totaux solde et recettes	18 531	18 531	18 543	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
311	Intérêts sur annuités à la C.G.E.R. et aux sociétés nationales.	4 800	4 800	4 808	Intresten op annuïteiten verschuldigd aan de A.S.L.K. en de Nationale maatschappijen.	311
511	Amortissements des annuités à la C.G.E.R. et aux sociétés nationales.	13 600	13 600	13 604	Delgingen op annuïteiten aan de A.S.L.K. en de nationale maatschappijen.	511
	Totaux des dépenses	18 400	18 400	18 412	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	131	131	131	Nieuw saldo	950

Les dépenses comprennent :

Intérêts :

		En milliers de francs
L'annuité constante de 10 008 900 francs due à la C.G.E.R. comprend des intérêts pour une somme de ...	1 100	
L'annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) comprend des intérêts pour une somme de	3 700	
Soit au total		4 800
Amortissements :		
Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : amortissements	4 600	
Annuité constante de 10 008 900 francs à la C.G.E.R. : amortissements	9 000	
Soit au total		13 600
Total général		18 400

De uitgaven omvatten :

Intresten :

		In duizendtallen frank
De vaste annuïteit van 10 008 900 frank verschuldigd aan de A.S.L.K. omvat intresten voor de som van	1 100	
De annuïteit aan de nationale maatschappijen en hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) omvat intresten voor een som van	3 700	
Hetzij in totaal		4 800
Aflossingen :		
Annuïteit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : aflossingen	4 600	
Vaste annuïteit van 10 008 900 frank aan de A.S.L.K. : aflossingen	9 000	
Hetzij in totaal		13 600
Algemeen totaal		18 400

Art. 60.28.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.62, section 31, Titre I.*

Art. 60.28.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de intresten hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.62, sectie 31, Titel I.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	766	766	395	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.	

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.62, Section 31, Titre I du Budget).	195 000	270 000	353 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.62, sectie 31, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	195 766	270 766	353 395	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
311 Paiement à des organismes de financement des intérêts dûs pour primes avancées.	195 000	270 000	352 629	Betaling aan financieringsorganismen van de intrest verschuldigd voor de voorgeschoten premies. 311
Totaux des dépenses	195 000	270 000	352 629	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	766	766	766	Nieuw saldo 950

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1er février 1975 s'élève, en ce qui concerne les intérêts, à :

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de intresten betreft :

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Période — *Periode*	Sommes préfinancées — *Geprefinancierde bedragen*	Charge budgétaire — *Ten laste van de begroting*	
		1981	1982
Du 1er août 1967 au 31 janvier 1975. — *Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975*	10 906 907	270 000	195 000

Art. 60.29.A. — *Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968). Voir art. 61.60, section 31, Titre II, partie II.*

Art. 60.29.A. — *Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). Zie art. 61.60, sectie 31, Titel II, deel II.*

(En milliers de francs.) | (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	42 138	42 738	43 368	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.60, section 31, Titre II, partie II du budget.	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.60, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	42 138	42 738	43 368	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
512 Primes aux constructeurs et acheteurs.	600	600	630	Premies aan bouwers en kopers. 512
Totaux des dépenses	600	600	630	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	41 538	42 138	42 738	Nieuw saldo 950

Restent à charge du budget national, les tranches encore à verser des primes fractionnées accordées avant le 1er janvier 1975.

Les dépenses sont estimées pour 1982 à 600 000 francs.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de nog te betalen schijven van de vóór 1 januari 1975 toegekende gespreide premies.

De uitgaven worden voor 1982 geraamd op 600 000 frank.

Art. 60.30.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir art. 61.62, section 31, Titre II, partie II.*

(En milliers de francs)

Art. 60.30.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie art. 61.62, sectie 31, Titel II, deel II.*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	13	13	2 292	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.	
	— D'origine budgétaire				— Van budgettaire oorsprong	
661	Transferts du Pouvoir central (art. 61.62, section 31, Titre II, partie II du budget).	842 000	943 000	1 034 100	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.62, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).	661
	Totaux solde et recettes	842 013	943 013	1 036 392	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniale	
512	Paiement à des organismes de financements de l'amortissement des sommes payées à titre de primes.	842 000	943 000	1 036 379	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben.	512
	Totaux des dépenses	842 000	943 000	1 036 379	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	13	13	13	Nieuw saldo	950

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1er février 1975 s'élève, en ce qui concerne l'amortissement, à :

(En milliers de francs)

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de aflossing betreft :

(In duizendtallen frank)

Période — *Periode*	Sommes préfinancées — *Geprefinancierde bedragen*	Charge budgétaire — *Ten laste van de begroting*	
		1981	1982
Du 1er août 1967 au 31 janvier 1975. — *Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975*	10 906 907	943 000	842 000

Art. 60.31.A. — *Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale Terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement). Voir art. 61.90, section 31, Titre II, partie II.*

(En milliers de francs)

Art. 60.31.A. — *Tussenkomst bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	78	14 942	941	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
661	Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget).	3 517 500	2 495 300	1 519 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).	661
	Totaux solde et recettes	3 517 578	2 510 242	1 519 941	Totalen saldo en ontvangsten.	

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
813 Remboursements d'emprunts	3 517 500	2 510 164	1 504 999	Terugbetaling van leningen 813
Totaux des dépenses	3 517 500	2 510 164	1 504 999	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	78	78	14 942	Nieuw saldo 950

Les emprunts à terme fixe venant à l'échéance en 1982 s'élèvent à :

De leningen op vaste termijn die in 1982 de vervaldag bereiken, belopen :

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Année des emprunts — *Uitgiftejaren*	Sommes à rembourser — *Terug te betalen bedragen*	
	S.N.L. — *N.M.H.*	S.N.T. — *N.L.M.*
1962	531 300	284 300
1972	2 040 000	661 900
	2 571 300	946 200
Total — Totaal	3 517 500	

Art. 60.32.A. — *Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen de crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement). Voir art. 61.90, section 31, Titre II, partie II.*

Art. 60.32.A. — *Tussenkomsten bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	336	874	310	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières :				— Bijzondere :
863 Différenced'amortissementdueparlaS.N.T.	421 000	397 038	—	AflossingsverschiltebetalendoordeN.L.M. 863
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget).	153 000	808 600	7 815 500	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	574 336	1 206 512	7 815 810	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
813 Différence d'amortissement	574 000	1 206 176	7 814 936	Aflossingsverschil 813
Totaux des dépenses	574 000	1 206 176	7 814 936	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	336	336	874	Nieuw saldo 950

Dépenses : la somme à verser à la S.N.L. s'élève à 574 000 000 francs.

Uitgaven : het aan de N.M.H. te storten bedrag beloopt 574 000 000 frank.

Art. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).* Voir art. 61.91, section 31, Titre II, partie II.

Art. 60.33.A. — *Betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).* Zie art. 61.91, sectie 31, Titel II, deel II.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	1	105 301	114 976	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
661	Transferts du Pouvoir central (art. 61.91, section 31, Titre II, partie II du budget).	100 000	48 700	112 500	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.91, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting).	661
	Totaux solde et recettes	100 001	154 001	227 476	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
633	Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres.	100 000	154 000	122 175	Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen.	633
	Totaux des dépenses	100 000	154 000	122 175	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	1	1	105 301	Nieuw saldo	950

Dépenses : Compte tenu des demandes de reconnaissance d'insalubrité introduites avant le 1er janvier 1975 et de l'évolution des dépenses en 1980 et 1981 la dépense peut être estimée à 100 000 000 francs en 1982.

Uitgaven : Rekening houdende met de vóór 1 januari 1975 ingediende aanvragen tot ongezonderkenning en met de evolutie van deze uitgaven in 1980 en 1981 kan de uitgave voor 1982 worden geraamd op 100 000 000 frank.

Art. 60.34.A. — *Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.*

Art. 60.34.A. — *Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	3 484	3 484	3 484	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières :	—	—	—	— Bijzondere :	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
661	Transferts du Pouvoir central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid ...	661
	Totaux solde et recettes	3 484	3 484	3 484	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
312	Etudes et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'assainissement de quartiers anciens.	—	—	—	Studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.	312
	Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	3 484	3 484	3 484	Nieuw saldo	950

Fonds alimenté antérieurement par des crédits du budget ordinaire.

Fonds vroeger gespijsd door kredieten van de gewone begroting.

Art. 60.50.A. — *Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (Loi du 15 juin 1961).*

Art. 60.50.A. — *Bijzonder Fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).*

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	4 987	4 964	4 941	Overdragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières :				— Bijzondere :	
87	Remboursement d'avances par les sinistrés.	13	23	23	— Bijzondere : Terugbetaling der voorschotten door de geteisterden.	87
	Totaux solde et recettes	5 000	4 987	4 964	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :	—	—	—	*Uitgaven :*	
	Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	5 000	4 987	4 964	Nieuw saldo	950

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 000 000 de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 000 000 frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).*

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	– 1 140 364	– 1 140 364	– 664 668	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
080	Transferts du budget (art. 12.02 et 12.03 des dépenses courantes et 74.01 des dépenses de capital).	4 500 000	4 500 000	4 372 224	Overdrachten van de begroting (art. 12.02 en 12.03 van de lopende uitgaven en 74.01 van de kapitaaluitgaven).	080
	Totaux solde et recettes	3 359 636	3 359 636	3 707 556	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :	
121	Dépenses de fonctionnement	3 500 000	3 500 000	3 770 920	Werkingskosten	121
742	Achat de matériel	1 000 000	1 000 000	1 077 000	Aankoop van materieel	742
	Totaux des dépenses	4 500 000	4 500 000	4 847 920	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	– 1 140 364	– 1 140 364	– 1 140 364	Nieuw saldo	950

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures.

Speciaal Fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgavenverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden* (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	—	369	51	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières : patrimoniales :				— Bijzondere : patrimoniale :	
820	Remboursement de prêts accordés au personnel.	—	—	318	Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel.	820
	Totaux solde et recettes	—	369	369	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Patrimoniales :				— Patrimoniale :	
870	Octroi de prêts au personnel	—	369	—	Toekenning van leningen aan het personeel.	870
	Totaux des dépenses	—	369	—	Totalen der uitgaven	
950	Solde à nouveau	—	—	369	Nieuw saldo	950

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département. Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent exercice et par remboursement à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans le cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées sans rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement. De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbenden in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan tot de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Art. 63.03.A. — *Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

(En milliers de francs)

Art. 63.03.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	44 697	42 697	36 131	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières : patrimoniales :				— Bijzondere : patrimoniale.	
760	Vente de biens immobiliers dans le pays.	7 000	7 000	6 566	Verkoop van onroerende goederen in het binnenland.	760
	Totaux solde et recettes	51 697	49 697	42 697	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Patrimoniales :				— Patrimoniale :	
710	Achats de terrains et bâtiments	5 000	5 000	—	Aankoop van gronden en gebouwen	710
	Totaux des dépenses	5 000	5 000	—	Totalen der uitgaven	
950	Solde à nouveau	46 697	44 697	42 697	Nieuw saldo	950

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1982.

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1982.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières : non patrimoniales	2 000	2 000	—	— Bijzondere : niet-patrimoniale.
Totaux solde et recettes	2 000	2 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais d'étude	2 000	2 000	—	Studiekosten 123
Totaux des dépenses	2 000	2 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'article 223 de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, autorise le Service d'Etudes hydrologiques et le Laboratoire de Recherches hydrauliques, section de Borgerhout et de Châtelet, à percevoir directement les recettes afférentes aux études et prestations fournies à la demande de services publics autres que ceux de l'Etat, de sociétés privées et de particuliers.

Artikel 223 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 machtigt de Dienst voor hydrologische Studies en het waterbouwkundig Laboratorium, afdelingen Borgerhout en Châtelet, rechtstreekse ontvangsten te innen in verband met studie en prestaties, uitgevoerd op aanvraag van andere openbare diensten dan die van de Staat, van privé-vennootschappen en van particulieren.

Art. 66.02.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Borgerhout, en vue des études qui lui sont confiées.*

(En milliers de francs)

Art. 66.02.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium, afdeling Borgerhout, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	9 600	9 600	8 203	Overgedragen saldo 990
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières	1 000	1 000	5 821	— Bijzondere.
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement.	6 000	6 000	—	Stortingen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking. 460
Totaux solde et recettes	16 600	16 600	14 024	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais d'études	7 000	7 000	4 424	Studiekosten 123
Totaux des dépenses	7 000	7 000	4 424	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	9 600	9 600	9 600	Nieuw saldo 950

Voir également l'article 66.01.A.

Zie ook het artikel 66.01.A.

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Zaïre, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaïre.

Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Zaïre.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Zaïre werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zaïrestroom.

De studie vergt onder meer de bouw van een model op kleine schaal in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Zaïre.

Art. 66.03.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vu des études qui lui sont confiées.*

Art. 66.03.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières : non patrimoniales	1 400	1 400	—	— Bijzondere : niet-patrimoniale.	
	Totaux solde et recettes	1 400	1 400	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
123	Frais d'étude	1 400	1 400	—	Studiekosten	123
	Totaux des dépenses	1 400	1 400	—	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo	950

Voir également l'article 66.01.A.

Zie ook het artikel 66.01.A.

Art. 66.04.C. — *Fonds spéciaux destinés à couvrir les paiements de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Art. 66.04.C. — *Speciale Fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	24	24	77	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières non patrimoniales :				— Bijzondere niet patrimoniale :	
080	Versements	3 000	3 000	2 215	Stortingen...	080
	Totaux solde et recettes	3 024	3 024	2 292	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
030	Rémunérations	3 000	3 000	2 268	Bezoldigingen	030
	Totaux des dépenses	3 000	3 000	2 268	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	24	24	24	Nieuw saldo	950

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes transférées des budgets des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi que des autres organismes parastataux en vue de faire face au paiement de la rémunération et des frais des organismes de contrôle de l'Etat.

De ontvangsten van dit Fonds worden gevormd door de sommen die van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 en van de andere parastatale instellingen worden overgeschreven om de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat te betalen.

Art. 66.05.B. — *Recettes affectées au Fonds des Routes* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Art. 66.05.B. — *Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds* (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie	
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
	— Particulières non patrimoniales :				— Bijzondere niet patrimoniale :	
369	Quote-part des revenus de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	—	2 979 200	2 800 000	Deel van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen.	369
	Totaux solde et recettes	—	2 979 200	2 800 000	Totalen saldo en ontvangsten.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
	— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale.	
61	Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	2 979 200	2 800 000	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	61
	Totaux des dépenses	—	2 979 200	2 800 000	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo	950

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES

Art. 411.01. — *Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public.*

Art. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due par les concessionnaires, exploitants de kiosques, restaurants, motels, postes d'approvisionnement de véhicules automoteurs le long des autoroutes et par un exploitant d'extraction de sables.

Art. 411.08. — *Recettes de transferts.*

Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics sous l'article 41.01 de la Section 31 du Titre I — Dépenses courantes et sous l'article 66.05.B du Titre IV, section particulière.

Art. 411.09. — *Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.*

Récupération des dépenses exposées notamment pour les fonctionnaires et agents mis à la disposition du Département des Travaux publics.

Art. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. — *Récupération de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 411.13. — *Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers.*

Estimation des recettes résultant notamment:

— des indemnités dues par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien du réseau routier de l'Etat;

— des indemnités dues par des tiers suite à des dommages causés à l'infrastructure dont le Fonds assume l'entretien.

Art. 411.15. — *Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes.*

Récupération des charges résultant des emprunts dont le produit a été réparti entre les associations intercommunales autoroutières.

Art. 412.01. — *Produit de la vente de publications.*

Estimation des recettes résultant notamment de la vente du cahier des charges type 150, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat et du catalogue de postes normalisés du métré, édités par le Fonds des Routes.

Art. 413.01. — *Intérêts sur placement.*

Placement à terme du capital social des associés des intercommunales, auprès du Crédit communal de Belgique.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Art. 411.01. — *Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.*

Art. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de retributie, verschuldigd door de concessiehouders, uitbaters van kiosken, spijshuizen, motels, bevoorradingsposten voor autovoertuigen langsheen de autosnelwegen en door een uitbater van zandontginning.

Art. 411.08. — *Opbrengsten van overdrachten.*

Bedrag der kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken onder artikel 41.01 van de sectie 31 van Titel I — Lopende uitgaven en onder atikel 66.05.B van Titel IV, afzonderlijke sectie.

Art. 411.09. — *Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.*

Terugvordering van kosten namelijk voor ambtenaren en agenten ter beschikking gesteld van het Departement van Openbare Werken.

Art. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.*

Raming der ontvangsten namelijk voortvloeiend uit:

— de vergoedingen verschuldigd door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge de schade veroorzaakt aan de tuigen en de voertuigen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van het wegennet van de Staat;

— de vergoedingen verschuldigd door derden ingevolge schade veroorzaakt aan de infrastructuur waarvan het fonds het onderhoud verzekert.

Art. 411.15. — *Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.*

Recuperatie der lasten voortvloeiend uit de leningen waarvan de opbrengst verdeeld werd onder de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.

Art. 412.01. — *Verkoop van publikaties.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het typebestek nr 150, toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen en van de katalogus van de genormaliseerde opmetingsposten, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 413.01. — *Interest op beleggingen.*

Plaatsing op termijn van het maatschappelijk kapitaal van de vennoten van de Intercommunale Verenigingen bij het Gemeentekrediet van België.

Art. 413.03. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3.*

Art. 413.04. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5.*

Art. 413.05. — *Revenus résultant de la particpation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39.*

Art. 413.06. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes.*

Art. 413.07. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi*

Art. 413.08. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles.*

Art. 413.09. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 444.05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.*

Estimation des remboursements effectués par les concessionnaires ayant bénéficié de financement pour le déplacement de leurs installations.

Art. 490.01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et des communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel statutaire.*

Décomposition:

Traitements barémiques	F	665 332 000
Augmentations barémiques		10 824 000
Allocations de foyer et de résidence		17 278 000
Allocations de fin d'année		40 841 000
Majoration index		858 283 000
	F	1 592 558 000
Pécule de vacances	F	69 821 000
Allocations familiales		54 258 000
Indemnités de naissance et indemnités pour frais funéraires		1 040 000
Majorations index		76 716 000
	F	1 794 393 000
Réduction pour départs et mises à la pension		-18 993 000
	F	1 775 400 000

Il y a 2 975 personnes à rémunérer qui se répartissent comme suit:

Niveau 1		153
Niveau 2		1 377
Niveau 3		624
Niveau 4		821
	F	2 975

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Conformément à la loi budgétaire du 22 décembre 1977, il est à prévoir que 59 jeunes stagiaires sont à rémunérer (2% de l'effectif au 30 juin 1981): 26 256 000 francs.

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale.*

Part patronale due pour la sécurité sociale sur les rémunérations reprises aux articles 511.01 (assurance maladie) et 511.02	F	59 267 000
Pension: application article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leur ayants droit		60 028 000
	F	119 295 000

Art. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 3.*

Art. 413.04. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 5.*

Art. 413.05. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 39.*

Art. 413.06. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.*

Art. 413.07. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.*

Art. 413.08. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participaatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van Brusselse periferie.*

Art. 413.09. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de intrest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Raming van de terugbetalingen uitgevoerd door de concessiehouders die financiering bekwamen voor de verplaatsing van hun installaties.

Art. 490.01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door de steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel in statutair rechtsverband.*

Samenstelling:

Baremabezoldigingen	F	665 332 000
Weddeverhogingen		10 824 000
Haard- en standplaatstoelagen		17 278 000
Eindejaarstoelage		40 841 000
Verhoging index		858 283 000
	F	1 592 558 000
Verlofgeld	F	69 821 000
Kinderbijslag		54 258 000
Geboortevergoeding en vergoeding voor begrafeniskosten		1 040 000
Verhoging index		76 716 000
	F	1 794 393 000
Vermindering door ontslag en op pensioenstelling		-18 993 000
	F	1 775 400 000

Er zijn 2 975 personen te bezoldigen, onderverdeeld als volgt:

Niveau 1		153
Niveau 2		1 377
Niveau 3		624
Niveau 4		821
	F	2 975

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Overeenkomstig de budgettaire wet van 22 december 1977 dienen 59 jonge stagiairs bezoldigd te worden (2% van het effectief op 30 juni 1981): 26 256 000 frank.

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.*

Werkgeversbijdrage verschuldigd voor de sociale zekerheid op de bezoldigingen vermeld in de artikelen 511.01 (ziekteverzekering) en 511.02	F	59 267 000
Pensioen: toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden		60 028 000
	F	119 295 000

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des frais occasionnés par les accidents de travail, du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques, de l'indemnité pour changement de résidence, de l'indemnité pour frais de bureau, de l'allocation de promotion sociale.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des allocations pour prestations à titre exceptionnel et des indemnités pour accidents de travail, prestations irrégulières, remplacement de conciergerie, et absences d'accident.

Heures supplémentaires	F	13 000 000
Accidents du travail		3 240 000
Prestations irrégulières, remplacement de conciergerie et absence d'accident		7 500 000
Autres allocations		3 371 000
	F	27 111 000

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Redevance pour l'affiliation au service de santé administratif.

Art. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant Belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes:

Titres de transport et autres frais de transport	F	31 000 000
Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos propriété des agents		13 500 000
Frais de route et de séjour		1 080 000
Intervention dans le prix des abonnements sociaux		4 000 000
	F	49 580 000

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location des immeubles suivants:

Square de Meeûs 30, à Bruxelles	F	30 618 507
Parking rue de l'Industrie 26-38		260 150
Rue de la Science 10, à Bruxelles		1 106 042
Chaussée de Louvain 550, à Bruxelles		1 380 313
Square de Meeûs 35...		7 826 988
	F	41 192 000

Art. 521.02. — a) *Location de matériel et de mobilier.*

Crédit destiné au paiement des frais de location de biens mobilier: machines de bureau, machines comptables, photocopieuses, extincteurs, etc.

Art. 521.03. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques — entretien et réparation des locaux. (Square de Meeûs 30, rue de la Science 10 et chaussée de Louvain, à Bruxelles).*

Entretien	F	1 750 000
Consommation		168 000
	F	1 918 000

Art. 511.07. — *Beroepsvorming*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet voor namelijk bestemd voor de betaling van de onkosten veroorzaakt door arbeidsongevallen, de kosten voor de rijbewijzen en de oogheelkundige onderzoeken, de vergoeding voor verandering van standplaats, de vergoeding voor bureaukosten, de toelage voor sociale promotie.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Krediet voor namelijk bestemd voor de betaling der toelagen voor buitengewone prestaties, arbeidsongevallen, onregelmatige prestaties, vervanging van huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen.

Overuren	F	13 000 000
Arbeidsongevallen		3 240 000
Onregelmatige prestaties, vervanging der huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen		7 500 000
Andere toelagen		3 371 000
	F	27 111 000

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Bijdrage voor de aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst

Art. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan deze categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zowel Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfkosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het wegenfonds:

Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	31 000 000
Kilometervergoedingen voor gebruik van voertuigen eigendom van de agenten		13 500 000
Reis- en verblijfkosten		1 080 000
Bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen		4 000 000
	F	49 580 000

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten*

Raming van de lasten voortvloeiend uit het huren van volgende gebouwen:

de Meeûssquare, 30, te Brussel	F	30 618 507
Parking Industriestraat 26-38...		260 150
Wetenschapsstraat 10, te Brussel		1 106 042
Leuvensesteenweg 550, te Brussel		1 380 313
de Meeûssquare, 35...		7 826 988
	F	41 192 000

Art. 521.02. — a) *Huur van materieel en meubilair.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huur van roerende goederen: bureelmachines, boekhoudingsmachines, fotocopieermachines, brandblusapparaten, enz.

Art. 521.03. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhoud van de lokalen (de Meeûssquare 30, Wetenschapstraat 10, en Leuvensesteenweg, te Brussel).*

Onderhoud...	F	1 750 000
Verbruik		168 000
	F	1 918 000

Art. 521.04. — b) *Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.*

Crédit destiné au paiement des frais de carburants, entretien et réparations de cinq véhicules.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, et pour les locaux.

Art. 521.07. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Mazout	F	1 000 000
Electricité		2 000 000
	F	3 000 000

Art. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux de fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconque.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses suivantes:

Fournitures de bureau	F	7 647 440
Télégrammes		11 440
Documentation		1 642 160
Raccordement au réseau téléphonique du domicile d'agents:		1 000 000
Frais C.C.P.		119 480
Affranchissement		2 846 480
	F	13 267 000

Art. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Crédit destiné au paiement des frais de toutes natures que le service de Presse et Information est amené à exposer, de l'impression d'un catalogue de postes normalisés de métré et du cahier des charges type 150.

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatif)*

Ce crédit se décompose comme suit:

Emprunt 5,25% - 1962-1982	F	1 167 000
Emprunt 6,—% - 1963-1983		25 380 000
Emprunt 7,—% - 1967-1982		44 870 000
Emprunt 7,—% - 1967-1987 (B.E.I.)		27 725 829
Emprunt 6,75% - 1968-1983		59 670 000
Emprunt 6,7/8% - 1969-1988 (B.E.I.)		22 126 051
Emprunt 6,75% - 1972-1985		436 886 000
Emprunt 8,25% - 1975-1983		1 499 685 000
Emprunt 9,—% - 1976-1984		1 461 870 000
Emprunt 9,75% - 1977-1986		1 249 384 000
Emprunt 9,60% - 1977-1982 (C.C.)		355 200 000
Emprunt 9,50% - 1977-1987 (S.N.C.I.)		190 000 000
Emprunt 9,—% - 1977-1985		2 139 480 000
Emprunt 9,25% - 1977-1986 (C.G.E.R.)		92 500 000
Emprunt 9,—% - 1978-1986		2 491 229 000
Emprunt 8,75% - 1978-1985		2 338 350 000
Emprunt 8,75% - 1979-1991		3 172 526 000
Emprunt 10,50% - 1979-1988		2 010 015 000
Emprunt 13,—% - 1980-1988		5 017 818 000
Emprunt 13,—% - 1981-1989		6 110 000 000
	F	28 745 881 880

Art. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement des charges de la convention de financement entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M. pour la construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi entre la rue de Taciturne et le Parc du Cinquantenaire.

Art. 521.04. — b) *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.*

Krediet bestemd voor de betaling der brandstof, onderhouds- en herstellingskosten van vijf voertuigen

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd voor namelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen van de wegen en voor de lokalen.

Art. 521.07. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Mazout	F	1 000 000
Elektriciteit		2 000 000
	F	3 000 000

Art. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

Art. 522.01. — *Allerhande bureauonkosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk volgende uitgaven:

Bureaubenodigdheden	F	7 647 440
Telegrammen		11 440
Documentatie		1 642 160
Aansluiting op het telefoonnet van de woning van agenten:		1 000 000
P.C.R.-kosten		119 480
Frankering		2 846 480
	F	13 267 000

Art. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.*

Krediet bestemd voor de betaling der kosten van allerhande aard die de dienst Pers en Informatie genoodzaakt is te verrichten, voor het drukken van de katalogus van de genormaliseerde opmetingsposten en het type bestek nr 150.

Art. 525.01. — *Intresten op leningen (niet limitatief)*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

Lening 5,25 - 1962-1982	F	1 167 000
Lening 6,—% - 1963-1983		25 380 000
Lening 7,—% - 1967-1982		44 870 000
Lening 7,—% - 1967-1987 (E.I.B.)		27 725 829
Lening 6,75% - 1968-1983		59 670 000
Lening 6,7/8% - 1969-1988 (E.I.B.)		22 126 051
Lening 6,75% - 1972-1985		436 886 000
Lening 8,25% - 1975-1983		1 499 685 000
Lening 9,—% - 1976-1984		1 461 870 000
Lening 9,75% - 1977-1986		1 249 384 000
Lening 9,60% - 1977-1982 (G.K.)		355 200 000
Lening 9,50% - 1977-1987 (N.M.K.N.)		190 000 000
Lening 9,—% - 1977-1985		2 139 480 000
Lening 9,25% - 1977-1986 (A.S.L.K.)		92 500 000
Lening 9,—% - 1978-1986		2 491 229 000
Lening 8,75% - 1978-1985		2 338 350 000
Lening 8,75% - 1979-1991		3 172 526 000
Lening 10,50% - 1979-1988		2 010 015 000
Lening 13,—% - 1980-1988		5 017 818 000
Lening 13,—% - 1981-1989		6 110 000 000
	F	28 745 881 880

Art. 525.03. — *Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet voornamelijk bestemd voor de betaling van de lasten voortspruitend uit de financieringsovereenkomst tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. voor de bouw van de wegtunnel onder de Wetstraat tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark.

Art. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds à dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955).

Art. 533.01. — *Construction, aménagement et équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages).*

I. — AUTOROUTES

	En millions de francs
A3. Cheratte-Barchon :	
Renouvellement des revêtements orniérés	9
A13. Boirs	7
Autoroutes diverses en Brabant wallon - Aménagement des accès aux postes téléphoniques en bordures des autoroutes	2
A8. Rétablissement de dalles en béton	14
Pont 14 - Hacquegnies (RN.58)	136
A17. Templeuve-St-Léger	270
St-Léger-Dottignies (revêtement définitif)	250
R5. Frameries-Nouvelles	215
A7. Accès de St-Ghislain	25
A12. Tunnel sous le Rupel	600
A10. Meer - parking	90
A1. Parachèvement	20
A13. Aménagement de ponts	50
R1. Tunnel de Liefkenshoek - Frais d'études	40
Total	1 728

II. — ROUTES

BRABANT FLAMAND

RN.53 Overijse (section RN.4/RN.218)	40
RN.53 Heverlé - Chaussée Mont St-Jean (section rue Verte-Tabor)	20
RN.73 Galmaarden-Herne-Gooik	30
RN.182 Route de Lennik (Anderlecht-Leeuw-St-Pierre)	45
RN.202 Grimbergen - Chaussée de Bruxelles	30
RN.255 Contournement ouest d'Aarschot	110
Pont 013	55
Pont 014	15
RN.257 Opwijk (partie commune avec la R.P.11)	20
RN.278 Peutie-Perk	20
RN.283 Landen - Rue de la Fabrique	40
RN.51 Zemst-Boortmeerbeek (avenue Trianon-avenue Molenheide)	30
RN.227	
Divers	60
Total	515

BRABANT WALLON

RN.5 Contournement du Dernier Patard	125
RN.8 Modernisation à Bierghes	60
RN.5 Piste cyclable à Waterloo	3
RN.37 Modernisation section Genappe-Bousval	70
RN.37 Traversée de Baisy-Thy - Egoutage Intervention Fonds des Routes	2
RN.37 Modernisation à Bierges	50
RN.227 Construction d'un pont-cadre à Waterloo	50
RN.275 Modernisation section Marbais-Villers la Ville	27
RN.275 Modernisation Villers-la-Ville - Court-St-Etienne	40
RW.250 Raccordement chaussée de la Croix	40
RN.277 Traversée de Neerheylissem	50
A.7 Wauthier-Braine - Nivelles - Plantations	12
Carrefours District de Wavre	15
Carrefours District de Nivelles	10
Soustotal	560
Divers : Révisions, décomptes, expropriations, frais d'essais, etc.	110
Sous-total	670

BRUXELLES-CAPITALE

Station Kraainem	35
Renforcement tunnel royal	12
Boulevard De Smet de Nayer	59
Nouvelle route Maelbeek	21
Extension Porte de Hal (parking)	101
Liaison Rogier-Simonis	400

Art. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955).

Art. 533.01. — *Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en rijkswegen (met inbegrip van de aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken).*

I. — AUTOSNELWEGEN

	In miljoenen frank
A3. Cheratte-Barchon :	
Vernieuwing van de bekleding	9
A13. Boirs	7
Verschillende autosnelwegen in Waals Brabant - Aanpassing der toegangswegen tot de praatpalen langs de autosnelwegen	2
A8. Herstelling der betonnen dallen	14
Brug 14 - Hacquegnies (RW.58)	136
A17. Templeuve-St-Léger	270
St-Léger-Dottenijs (definitieve bekleding)	250
R5. Frameries-Nouvelles	215
A7. Toegangsweg van St-Ghislain	25
A12. Rupeltunnel	600
A10. Meer - parking	90
A1. Afwerking	20
A13. Bruggen verbouwen	50
R1. Liefkenshoektunnel - Studiekosten	40
Totaal	1 728

II. — WEGEN

VLAAMS BRABANT

RW.53 Overijse (vak RW.4/RW.218)	40
RW.53 Heverlee - St-Jansbergsteenweg (vak Groene weg-Tabor)	20
RW.73 Galmaarden-Herne-Gooik	30
RW.182 Lennikse baan (Anderlecht-St-Pieters-Leeuw)	45
RW.202 Grimbergen - Brusselsesteenweg	30
RW.255 Westelijke Omleiding van Aarschot	110
Brug 013	55
Brug 014	15
RW.257 Opwijk (gemeenschappelijk deel met P.W.11)	20
RW.278 Peutie-Perk	20
RW.283 Landen - Fabriekstraat	40
RW.51 Zemst-Boortmeerbeek (Trianonlaan-Molenheidelaan)	30
RW.227	
Diversen	60
Totaal	515

WAALS BRABANT

RW.5 Omleiding van de « Dernier Patard »	125
RW.8 Modernisering te Bierghes	50
RW.5 Fietspad te Waterloo	3
RW.37 Modernisering Vak Genappe-Bousval	70
RW.37 Doortocht van Baisy-Thy - Rioleringswerken Tussenkomst Wegenfonds	2
RW.37 Modernisering te Bierges	50
RW.227 Constructie van vakwerkbrug te Waterloo	50
RW.275 Modernisering te Marbais	20
RW.275 Modernisering vak Villers-la-Ville - Court-St-Etienne	40
RW.250 Aansluiting chaussée de la Croix	40
RW.277 Doortocht te Neerheylissem	50
A.7 Wauthier-Braine - Nivelles - Beplantingen	12
Kruispunten District Waver	15
Kruispunten District Nijvel	10
Sub-totaal	560
Diversen : Herzieningen, verrekeningen, onteigenigen, enz.	110
Sub-totaal	670

BRUSSEL-HOOFDSTAD

Station Kraainem	35
Versterking koninklijke tunnel	12
De Smet de Nayerlaan	59
Nieuwe weg Maelbeek	21
Vergroting parking Halle Poort	101
Verbinding Rogier-Simonis	400

	En millions de francs
Modernisation chaussée d'Ixelles, y compris place Flagey	30
Modernisation chaussée de Wavre	60
Revêtements rues Franklin, Archimède, Cortenberg et Joyeuse Entrée	30
Petite Ceinture	30
Renforcement talus chaussée de Waterloo	30
Liaison pont 3 - Woluwé - Adaptation d'un itinéraire existant	70
Dispositifs de sécurité :	
— Création d'ouvrages à niveaux différents	40
— Amélioration des dispositifs sur les routes	30
Couverture Montgomery - Renforcement d'ouvrages d'art Boulevard Lambermont	150
Piste cyclabe Granchamps - Parmentier	9
Piste cyclabe Hymans - Brand Whitlock	18
Avenue du Parc Cinquantenaire - piste cyclable	21
Pistes cyclables aux abords Dikke Linde - Pont Van Praet (eng. prov. 81)	33
Stock modernisations locales - pistes cyclables	40
Chaussée de la Hulpe - piste cyclable	26
Debroux - piste cyclable	22
Gribaumont - piste cyclable	15
Stock plantations 1981	19
Stock plantations 1982	40
Aménagements de carrefours	60
Divers :	
Révisions, décomptes, expropriations, frais d'essais, démolition de bâtiments, etc	200
Total	1 600

PROVINCE DE HAINAUT

RN.55 Soignies - Le Rœulx	100
RN.386 Manage - La Louvière	37
RN.399 Blaregnies - Noirchain	25
RN.412 Farciennes - rue Albert 1er	20
RN.634 Accès à la RN. 624 - Pont de l'Egalité	50
RN.741 Pironchamps - Châtelineau	160
RN.746 Warneton - Le Touquet	90
RN.757 Dottignies - Wattreloos - Pont S.N.C.B.	30
RN.857 Mons - rue des Archers	24
RN.8 Passerelle - rue de Flobecq à Ath	14
RN.22 Anderlues - Binche	52
RN.36 Barbençon	22
RN.58 Dergneau - 4e phase	100
RN.58 Pont S.N.C.B. à Anvaing	80
RN.401 Boulevards Hyon - Orban	325
RN.744 Erquelinnes (poste douanier)	20
RN.398 Piste cyclable Leuze - Belœil	33
District 511 Pistes cyclables	16
District 512 Pistes cyclables	3
RN.8 Plantations Ath - Leuze	3
District 511 Plantations	7
Enduisages (trois lots)	33
Réparations d'orniérages (deux lots)	39
Remise en état d'ouvrages d'art	30
Aménagement de carrefours	12
Fourniture de peinture routière type II	18
Marquage type III	9
Divers :	
Révisions, décomptes, expropriations, etc	220
Total	1 590

PROVINCE DE LIEGE

RN.23 Huy-Grande Percée - Démolition d'immeubles	1,5
RN.691 Banneux	5
RN.32 Theux	12
RN.437 Theux-Côte d'Oneux	27
RN.32/469 Accotements à Butgenbach	7,5
RN.22 Traversée de Burdinne	65
RN.29 Ville - My - Vieuxville	20
RN.618 Pont d'Engis - Route de St-Séverin	70
RN.31 Pepinster	30
RN.31 Baelen	15
RN.32 Theux - Hôtel de Ville - Carrefour Melotte	10
RN.618 et 876 Engis et Seraing - Démolition d'immeubles	2,5
RN.95/618/415 Seraing - Démolition d'immeubles	8,5
RN.22 Modernisation de la traversée de Hannut	11
RN.437 Traversée de Heusy (gré à gré)	12
RN.18 Pont S.N.C.B. entre Hombourg et Pombières	8

	In miljoenen frank
Modernisering Elsensesteenweg, het Flageyplein inbegrepen	30
Modernisering Waversesteenweg	60
Verhardingen Franklinstraat, Archimedestraat, Cortenbergstraat en Blijde Ingangstraat	30
Kleine Ring	30
Versterking talud Waterlosesteenweg	30
Verbinding brug 3 - Woluwe - Aanpassing aan een bestaande weg.	70
Beveiligingsmaatregelen :	
— Kunstwerken op verschillende niveaus	40
— Verbeteringen op de wegen	30
Verharding Montgomery - Versterking van kunstwerken op de Lambermontlaan	150
Fietspad Grandchamp - Parmentier	9
Fietspad Hymans - Brand Whitlock	18
Jubelparklaan - fietspad	21
Fietspaden rond Dikke Linde - Van Praet-brug (eng. prov. 81)	33
Lokalenmoderniseringsstock - fietspaden	40
Terhulpsesteenweg - fietspad	26
Debroux - fietspad	22
Gribaumont - fietspad	15
Stock beplantingen 1981	19
Stock beplantingen 1982	40
Aanpassingen van kruispunten	60
Diversen :	
Herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, proeven, afbraak van gebouwen, enz	200
Totaal	1 600

PROVINCIE HENEGOUWEN

RW.55 Soignies - Le Rœulx	100
RW.386 Manage - La Louvière	37
RW.399 Blaregnies - Norchain	25
RW.412 Farciennes - Albert I straat	20
RW.634 Toegang tot RW. 624 - Gelijkheidsbrug	50
RW.741 Pironchamps - Châtelineau	160
RW.746 Warneton - Le Touquet	90
RW.757 Dottenijs - Wattreloos - N.M.B.S.-brug	30
RW.857 Bergen - Boogschuttersstraat	24
RW.8 Voetgangersbrug - FLobecqstraat te Ath	14
RW.22 Anderlues - Binche	52
RW.36 Barbençon	22
RW.58 Dergneau - Vierde fase	100
RW.58 N.M.B.S.-brug te Anvaing	80
RW.401 Hyonlaan - Orban	325
RW.744 Erquelinnes (douanepost)	20
RW.398 Fietspad Leuze - Belœil	33
District 511 Fietspaden	16
District 512 Fietspaden	3
RW.8 Beplantingen Ath - Leuze	3
District 511 Beplantingen	7
Bepleistering (drie loten)	33
Herstelling der wagensporen (twee loten)	39
In goede staat brengen van kunstwerken	30
Aanpassing kruispunten	12
Levering werf weg type II	18
Marketing type III	9
Diversen :	
Herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, enz	220
Totaal	1 590

PROVINCIE LUIK

RW.23 Hoei-Grote Doortocht - Afbraak van gebouwen	1,5
RW.691 Banneux	5
RW.32 Theux	12
RW.437 Theux-Côte d'Oneux	27
RW.32/469 Bermen te Butgenbach	7,5
RW.22 Doortocht te Burdinne	65
RW.29 Ville - My - Vieuxville	20
RW.618 Engisbrug - St-Severinweg	70
RW.31 Pepinster	30
RW.31 Baelen	15
RW.32 Theux - Stadhuis - Kruispunt Melotte	10
RW.618 en 876 Engis en Seraing - Afbraak gebouwen	2,5
RW.95/618/415 Seraing - Afbraak gebouwen	8,5
RW.22 Modernisering van doortocht te Hannut	11
RW.437 Doortocht te Heusy (onderhands)	12
RW.18 N.M.B.S.-brug tussen Hombourg en Plombières	8

RN.35/620 Neupré ... 40
RN.795 Bande - Paix Dieu à Amay ... 300
Verviers Voies sur berges - Troisième partie ... 50
RN.28 Eupen - Pont S.N.C.B. - rue d'Aix-la-Chapelle ... 20
RN.41 Huy - Modave - Modernisation de la traversée de Vierset-Barse ... 17,5
RN.41 Huy - Modave - Modernisation de la traversée de Modave ... 16,5
RN.437 Heusy - Aménagement du Carrefour Alfred ... 9,5
RN.17 Huy - Modernisation de la chaussée de Liège et de la rue St Pierre ... 4
RN.38 Traversée de Hody ... 10,5
RN.23 Modernisation traversée de Werbomont ... 22
Verviers Modernisation de la rue Jean Tasté ... 5,5
RN.33 Angleur - Aménagement de la section entre le viaduc d'accès à l'autoroute des Ardennes et le passage à niveau à Colonster ... 20
RN.28 Traversée d'Eynatten ... 10
RN.32 Traversée de Bullange ... 16
RN.27 Verviers - Jalhay ... 10
RN.15 Traversée d'Aywaille ... 17
RN.627 Basse-Bodeux - Manhay ... 20
RN.440 Jehanster - Polleur ... 10
RN.15 Liège - rue Haute Wez ... 20
RN.3 Herve - Battice - pistes cyclables ... 5
RN.28 Amélioration de la chaussée à Trois-Ponts ... 28
RN.23 Amélioration de la traversée de Malmédy ... 7
RN.33 Amélioration de la chaussée à Esneux ... 8
RN.33 Modernisation de la section Poulseur - Chanxhe ... 17
RN.33 Angleur ... 15
Pistes cyclables à Francorchamps ... 22
RN.23 Stoumont et RN.38 Ocquier et Ouffet - Remise en état d'ouvrages d'art ... 5
RN.39 Engis - Remise en état d'ouvrage d'art ... 8
Autoroute A3 Pont 68 à Lontzen - Walhorn - Renouvellement de joints de ponts ... 1,5
RN.27 Pont 49 au-dessus de l'autoroute A3 - Renouvellements de joints de ponts ... 2,5
Pont Biais Mativa au-dessus de l'Ourthe à Liège - Renouvellement de joints de ponts ... 2
RN.39 Pont d'Engis sur la Meuse - Renouvellement de joints de ponts ... 2
RN.23 à Ouffet ... 20
RN.437 Plantations à Chinheid ... 0,5
Divers :
Révisions, décomptes, expropriations, etc ... 220

Total ... 1 257

PROVINCE DU LUXEMBOURG

	En millions de francs
RN.508 St-Hubert-Poix	42
RN.28 La Roche-Baraque Fraiture	41
RN.644 Avenue Patton à Arlon	13
RN.48 Neufchâteau-Léglise (1ère tranche)	14
RN.431 Ville du Bois-Poteau	73
RN.497 Marbehan	10
RN.44 Tintigny - Jamoigne	130
RN.4 Traversée de Bande	80
RN.4 Bretelles d'accès à Attert	20
RN.46 Traversée de St-Hubert	12
RN.48 Neufchâteau-Léglise (achèvement)	20
RN.26 Cherain-Sterpigny-Sommerain	40
RN.15 Bastogne-Vaux-sur-Sûre	30
RN.4 Bande - Champlon	155
RN.565 Noirefontaine - Dohan - Cugnon	90
RN.26 Bonnerue - Barrière Heinck	75
RN.692 Traversée de Courtil	5
RN.645 Remise en état à Bastogne	5
RN.646 Remise en état à Hersin	3
RN.45 Remise en état à Petitvoir	10
RN.488 Cumulées 6 500 à 14 300	10
RN.692 Modernisation à Courtil-Halconreux	20
RN.44 Piste cyclable Tintigny - Frenois	12
RN.44 Piste cyclable Frenois - Jamoigne	13
RN.44 Plantations Vance - Etalle	3
RN.544 Plantations - contournement de Virton	4
RN.815 entre cum. 15 600 et Deiffelt	25
RN.845 Traversée de Gomery	9
Réparation d'ouvrages d'art	20
RN.499 Rochehaut - mur de soutènement	10
RN.34 Wardin - Virage dangereux	4
Divers :	
Révisions, décomptes, expropriations, etc	205
Total	1 203

RW.35/620 Neupré ... 40
RW.795 Bande - Paix Dieu à Amay ... 300
Verviers Weg op oevers - Derde deel ... 50
RW.28 Eupen - N.M.B.S.-brug - Akensestraat ... 20
RW.41 Huy - Modave - Modernisering van doortocht te Vierset-Barse ... 17,5
RW.41 Huy - Modave - Modernisering van doortocht te Modave ... 16,5
RW.437 Heusy - Aanpassing kruispunt Alfred ... 9,5
RW.17 Huy - Modernisering Luiksesteenweg en St Pietersstraat ... 4
RW.38 Doortocht te Hody ... 10,5
RW.23 Modernisering doortocht te Werbomont ... 22
Verviers Modernisering van Jean Fasté straat ... 5,5
RW.33 Angleur - Aanpassing van het vak tussen het toegansviadukt tot de Autoweg van de Ardennen en de Overweg te Colonster ... 20
RW.28 Doortocht te Eynatten ... 10
RW.32 Doortocht te Bullange ... 16
RW.27 Verviers - Jalhay ... 10
RW.15 Doortocht te Aywaille ... 17
RW.627 Basse-Bodeux - Manhay ... 20
RW.440 Jehanster - Polleur ... 10
RW.15 Liège - Haute Wez Straat ... 20
RW.3 Herve - Battice - fietspaden ... 5
RW.28 Verbetering van steenweg te Trois-Ponts ... 28
RW.23 Verbetering van doortocht te Malmédy ... 7
RW.33 Verbetering van steenweg te Esneux ... 8
Modernisering van het vak Pulseur - Chanxhe ... 17
RW.33 Angleur ... 15
Fietspaden te Francorchamps ... 22
RW.23 Stoumont en RW.38 Ocquier en Ouffet - In goed staat brengen van het kunstwerk ... 5
RW.39 Engis - In goede staat brengen van het kunstwerk ... 8
Autoroute A3 Brug 68 te Lontzen - Walhorn - Vernieuwing van de uitzetvoegen voor bruggen ... 1,5
RW.27 Brug 49 boven Autoweg A3 - Vernieuwing van de uitzetvoegen voor bruggen ... 2,5
Pont Biais Mativa boven Ourthe te Luik - Vernieuwing van de uitzetvoegen voor bruggen ... 2
RW.39 Brug over de Maas te Engis - Vernieuwing van de uitzetvoegen voor bruggen ... 2
RW.23 te Ouffet ... 20
RW.437 Beplantingen te Chinheid ... 0,5
Diversen :
Herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, enz ... 220

Totaal ... 1 257

PROVINCIE LUXEMBURG

	In miljoenen frank
RW.508 St-Hubert-Poix	42
RW.28 La Roche-Baraque Fraiture	41
RW.644 Pattonlaan te Aarlen	13
RW.48 Neufchâteau-Léglise (1ste schijf)	14
RW.431 Ville du Bois-Poteau	73
RW.497 Marbehan	10
RW.44 Tintigny - Jamoigne	130
RW.4 Doortocht te Bande	80
RW.4 Toegangsweg tot Attert	20
RW.46 Doortocht van St-Hubert	12
RW.48 Neuchâteau-Léglise (voltooiing	20
RW.26 Cherain-Sterpigny-Sommerain	40
RW.15 Bastogne-Vaux-sur-Sûre	30
RW.4 Bande - Champlon	155
RW.565 Noirefontaine - Dohan - Cugnon	90
RW.26 Bonnerue - Barrière Heinck	75
RW.692 Doortocht te Courtil	5
RW.645 In goede staat brengen te Bastogne	5
RW.646 In goede staat brengen te Hersin	3
RW.45 In goede staat te Petitvoir	10
RW.488 Cumulées 6 500 en 14 300	10
RW.692 Modernisering te Courtil-Halconreux	20
RW.44 Fietspad Tintigny - Frenois	12
RW.44 Fietspad Frenois - Jamoigne	13
RW.44 Beplantingen Vance - Etalle	3
RW.544 Beplantingen - omleiding van Virton	4
RW.815 tussen cum. 15 600 en Deiffelt	25
RW.845 Doortocht van Gomery	9
Herstelling van kunstwerken	20
RW.499 Rochehaut - steunmuur	10
RW.34 Wardin — Gevaarlijke bocht	4
Diversen :	
Herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, enz	205
Totaal	1 203

PROVINCE DE NAMUR

Pont d'Heuvy et Ste-Croix à Namur	101
RN.35 Clôtures à gibier Baillonville-Méan	4
Contournement de Godinne	29
RN.49 Buissonville	8
RN.538 Vezin	5
RN.524 Hemptinne	6
RN.423 Hanret	14
RN.4 et 48 Réfection du pont de Florée	10
RN.17 Bouvignes	15
RN.38 Traversée de Méan	7
RN.22 Dédoublement Namur	20
RN.741 4 bandes à Jemeppe-sur-Sambre	20
RN.35 Ave et Auffe	40
RN.541 Wierde	20
Pont Delcave et Raymonde à Thon-Samson	45
RN.411 à St Denis-Bovesse	4
Destruction Pont de Lustin	1
RN.739 Contournement de Fosses	350
RN.22 Floreffe - pistes cyclables	19
RN.51 Cognelée - pistes cyclables	15
RN.741 Moignelée - Lambusart - pistes cyclables	20
E40 Durnal - Sovet - plantations	14
Tapis localisé 1er district	15
Tapis localisé 2e district	11
RN.639 à Boussu-en-Fagne - orniérage	9
RN.190 Traversée de Oignies	12
Remise en état d'ouvrages d'art dans toute la province	4
RN.22 Rectifications virages à Sart St Laurent	5
RN.5 Arasements d'accotements	5
Divers:	
Révisions, expropriations, décomptes, etc	204
Total	1 032

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE

1. Contournement est de Menin:	
— pont de chemin de fer	60
— tronçon RN.9-A19	140
2. Contournement Ingelmunster - Tronçon sud	55
3. Quai des pêcheurs à Ostende	40
4. RN.308 Pont sur la Lys	100
5. RN.330 Callicanes - Zone douanière	40
6. RN.308 Vichte - E3	25
Divers	100
Total	560

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE

1. RN.617 Tronçon RN.310-RN.355	205
2. RN.310 Aalter-Maldegem:	
2e bande Knesselaar	137
2e bande Aalter	150
3. RN.80 Alost-Ninove - 2e phase	230
4. RN.60 Dendermonde - 2 ponts chemin de fer + pont Volaardestraat	125
5. RN.56 Zottegem-Balegem	145
	En millions de francs
6. RN.60 Hamme-Biezestraat	15
7. RN.805 Deinze	30
8. RN.352 Nazareth	52
9. Drongen	5
10. Divers	45
Total	1 139

PROVINCE DE LIMBOURG

RN.2 Grand ring à Hasselt	100
RN.48 Genk-Diepenbeek	70
RN.21 Contournement Peer - 2e phase	90
RN.459 Lanaken-Zutendaal	46
Divers	100
Total	406

PROVINCIE NAMEN

Heuvybrug en Ste-Croix te Namen	101
RW.35 Omheiningen tegen wild Baillonville-Méan	4
Omleiding te Godinne	29
RW.49 Buissonville	8
RW.538 Vezin	5
RW.524 Hemptinne	6
RW.423 Hanret	14
RW.4 en 48 Herstelling van brug van Florée	10
RW.17 Bouvignes	15
RW.38 Doortocht van Méan	7
RW.22 Ontdubbeling Namen	20
RW.741 4 rijvakken te Jemeppe-sur-Sambre	20
RW.35 Ave en Auffe	40
RW.541 Wierde	20
Brug Delcave et Raymonde te Thon-Samson	45
RW.411 te St Denis-Bovesse	4
Vernieling Brug van Lustin	1
RW.739 Omleiding van Fosses	350
RW.22 Floreffe - fietspaden	19
RW.51 Cognelée - fietspaden	15
RW.741 Moignelée - Lambusart - fietspaden	20
E40 Durnal - Sovet - Beplantingen	14
Lokaal wegdek 1ste district	15
Lokaal wegdek 2de district	11
RW.639 Boussu-en-Fagnes - sporing	9
RW.190 Doortocht Oignies	12
In goede staat brengen van kunstwerken in de hele provincie	4
RW.22 Rechtmaking bochten te Sart St Laurent	5
RW.5 Herstelling van bermen	5
Diversen:	
Herzieningen, Onteigeningen, Verrekeningen, enz	204
Totaal	1 032

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN

1. Oostelijke omleiding Menen:	
— spoorwegbrug	60
— vak RW.9-A19	140
2. Omleiding Ingelmunster - Zuidervak	55
3. Visserkaai Oostende	40
4. RW.308 Brug over Leie	100
5. RW.330 Callicanes - Douanezone	40
6. RW.308 Vichte - E3	25
Diversen	100
Totaal	560

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN

1. RW.617 Vak RW.310/RW.355	205
2. RW.310 Aalter-Maldegem:	
2de rijbaan Knesselaar	137
2de rijbaan Aalter	150
3. RW.80 Aalst-Ninove - 2de fase	230
4. RW.60 Dendermonde - 2 spoorwegbruggen + brug Volaardestraat	125
5. RW.56 Zottegem-Balegem	145
	In miljoenen frank
6. RW.60 Biezestraat-Hamme	15
7. RW.805 Deinze	30
8. RW.352 Nazareth	52
9. Nevenbedrijf te Drongen	5
10. Diversen	45
Totaal	1 139

PROVINCIE LIMBURG

RW.2 Grote Ring Hasselt	100
RW.48 Genk-Diepenbeek	70
RW.21 Omlegging Peer - 2e fase	90
RW.459 Lanaken-Zutendaal	46
Diversen	100
Totaal	406

PROVINCE D'ANVERS

1. Traverse de Westerlo	45
2. Turnhout-Kasterlee	180
3. RN.106 Tronçon E10-Doornstraat	35
4. RN.121 Mechelsbroek	120
5. Ring de Malines - Chaussée de Lierre-St-Katelijne-Wavre	100
6. RN.22 Wijnegem	30
7. RN.103, Tronçon RN.177 - Blaasveldstraat	130
8. Duffel-Lierre - 1rephase	50
9. Contournement de Mol	165
Divers	100
Total	955

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'INTERCOMMUNALE E9-E40

E9 Villeroux-Neufchâteau - 1erepartie	315
E40 Verlaine-Longlier	700
Rocogne-Verlaine (2e lot)	300
Tellin-Transinne	300
Tronc commun E9-E40 - Contournement de Neufchâteau (Longlier + Léglise) (2 lots)	850
Divers:	
— Révisions	235
— Décomptes	50
— Expropriations	50
Total	2 800

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'INTERCOMMUNALE E5

A. *Région wallonne:*

— Burenville - Place St-Lambert-Hocheporte	250
— A27 - Viaduc de l'Eau Rouge	650
— A602 - Place des Wallons-Avenue de l'Observatoire	400
— Divers:	
— Révisions	50
— Décomptes	25
— Expropriations (E5-E9-A27)	75
— Etudes E5-E9	50
Total	1 500

B. *Région flamande:*

— RN.263 (A2) Contournement ouest de Louvain - Revêtements supérieurs et parachèvement (1re partie)	130
— RN.284 Tronçon Parkstraat (Haasrode)-De Mol (Korbeek-Lo)	75
— Revêtement et parachèvement A2 Aarschot-Rotselaar - rails de sécurité	10
— Divers	120
Total	335
Total général	1 835

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'I.A.C.

	En millions de francs
— Petite Ceinture de Charleroi:	
Aménagements et plantations	5
Divers:	
— Révisions - Décomptes	5
— Grande Ceinture de Charleroi:	
— Viaduc de Couillet	300
— Section 2: Forchies-Trazegnies	200
— Section 7c: liaison RN.22-RN.460 (terrassements, ouvrages d'art et revêtements)	350
— Plantations	15
— Divers:	
— Révisions, décomptes	150
— Expropriations	40
— Eclairage et signalisation	25
— Déplacements	10
Total	1 100

PROVINCIE ANTWERPEN

1. Doortocht Westerlo	45
2. Turnhout-Kasterlee	180
3. RW.106 Vak E10-Doornstraat	35
4. RW.121 Mechelsbroek	120
5. Ring Mechelen - Liersesteenweg-St-Katelijne-Waver	100
6. RW.22 Wijnegem	30
7. RW.103, Vak RW.177 - Blaasveldstraat	130
8. Duffel-Lier - 1e fase	50
9. Omleiding Mol	165
Diversen	100
Totaal	955

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGERE DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE E9-E40

E9 Villeroux-Neufchâteau - 1ste deel	315
E40 Verlaine-Longlier	700
Rocogne-Verlaine (2e lot)	300
Tellin-Transinne	300
Gemeenschappelijk deel E9-E40 - Omleiding van Neufchâteau (Longlier + Léglise) (2 loten)	850
Diversen:	
— Herzieningen	235
— Verrekeningen	50
— Onteigeningen	50
Totaal	2 800

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGER DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE E5

A. *Waals gewest:*

— Burenville - St-Lambertplaats-Hocheporte	250
— A27 - Viadukt van de Eau Rouge	650
— A602 - Walenplaats - Observatoriumlaan	400
— Diversen:	
— Herzieningen	50
— Verrekeningen	25
— Onteigeningen (E5-E9-A27)	75
— Studies E5-E9	50
Totaal	1 500

B. *Vlaams Gewest:*

— RW.263 (A2) Westelijke omleiding van Leuven - Bovenste verhardingswegen en verdere afwerking (1ste deel)	130
— RW.284 Vak Parkstraat (Haasrode)-De Mol (Korbeek-Lo)	75
— VerhardingenenafwerkingA2Aarschot-Rotselaarstootbanden	10
— Diversen	120
Totaal	335
Algemeen totaal	1 835

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGER DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE VAN CHARLEROI

	In miljoenen frank
— Kleine Ring van Charleroi:	
Aanpassing en beplantingen	5
Diversen:	
— Herzieningen - Verrekeningen	5
— Grote Ring van Charleroi:	
— Viadukt van Couillet	300
— Sectie 2: Forchies-Trazegnies	200
— Sectie 7c: verbinding RW.22/RW.460 (grondwerken, kunstwerken en verhardingen)	350
— Beplantingen	15
— Diversen:	
— Herzieningen, verrekeningen	150
— Onteigeningen	40
— Verlichting en signalisatie	25
— Verplaatsingen	10
Totaal	1 100

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'I.V.A.W.

1. A17:
   — Construction du pont b33 Torhout rue Ruddervoorde ... 45
   — Pont 637 Lichtervelde rue Fonley 33
   — Pont b39 Lichtervelde Oude Heirweg 50
   — Pont b42 Ardooie rue Beveren 60
   — Pont b31 rue Bergen à Oostkamp Zedelgem 50
   — Pont b30 dans la rue Veldegem à Oostkamp Zedelgem ... 50
   — Pont b28 rue de Lille à Oostkamp 52
   — Terrassements et voirie sur le tronçon RN.68-E5 à Euppem (revêtement complet dans les deux sens) 340
2. RN.905 Route Expresse - Mesures de sécurité 20
3. A19:
   — Pont b10 rue Magerheid à Geluwe 50
   — Pont b14 rue Beselare à Zonnebeke 30
   — Divers 220

Total 1 000

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'INTERCOMMUNALE B1

— Tunnel routier sous le parc Elisabeth à Koekelberg 267
— Parking de transit et plantations aux environs du tunnel routier Woluwe-Hymans 18
— Aménagement des chemins d'accès et parkings autour du poste de gendarmerie chaussée de Mons 6
— R.O. Tronçon Zaventem-Kraainem - Mesures anti-bruit ... 20
— R.O. Ring de Bruxelles - Echangeur de Grand-Bigard 300
— Divers: révisions, décomptes, petits travaux 139

Total 750

ROUTES CONCERNANT LE DOMAINE CONCEDE ANTERIEUREMENT A L'INTERCOMMUNALE E39

1. N.583. Achèvement - Tronçon II 19
2. Revêtement à la route d'exploitation à Halen 1
3. Pont à Genk - Avenue du Rosaire 50
4. Aménagement accès N.17 jusqu'à E39 à Maasmechelen ... 15
5. A2. Marquage Halen-Assent - 2 lots 1
6. Barrières de sécurité métalliques et appuis 2
7. N.15. Traversée Helchteren... 14
8. N.551. Liaison Tessenderlo-Beverlo - Ouvrage d'art 45
9. Ring ouest Genk - Tronçon ring sud-Bosdel - 2e partie 27
10. N.539. Carrefour N.21-N.48 Dieplaan et Ring ouest 60
11. Aménagement carrefour Jeugdlaan et Westlaan à Lummen... 5
12. A13. Réaménagement échangeur à Lummen - 1re partie ... 45
13. N.563. Liaison Lommel-Mol - 1re phase 36
14. N.15. Pont au-dessous du chemin de fer à Hasselt 20

Total 340

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGERE DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE I.V.A.W.

1. Autosnelweg A17:
   — Bouwen van brug b33 Torhout Ruddervoordestraat... ... 45
   — Brug 637 Lichtervelde Fonleystraat 33
   — Brug b39 Lichtervelde Oude Heirweg 50
   — Brug b42 Ardooie Beverenstraat 60
   — Brug b31 in de Bergenstraat te Oostkamp Zedelgem ... 50
   — Brug b30 in de Veldegemstraat te Oostkamp Zedelgem ... 50
   — Brug b28 in de Rijselsestraat te Oostkamp... 52
   — Grond en wegeniswerken op het vak RW.68 en 5 te Euppem (volledige verharding op de twee richtingen) 340
2. RW.905 Expressweg - Veiligheidsmaatregelen... 20
3. A19:
   — Brug b10 Magerheidstraat te Geluwe 50
   — Brug b14 Beselarestraat te Zonnebeke 30
   — Diversen 220

Totaal 1 000

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGER DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE B1

— Wegtunnel onder het Elisabethpark te Koekelberg 267
— Transitparking en beplantingen rond de wegtunnel Woluwe-Hymans 18
— Aanpassing van toegangswegen en parking rond de rijkswachtpost, steenweg op Bergen 6
— R.O. Vak Zaventem-Kraainem - Anti-geluidsvoorziening ... 20
— R.O. Ring om Brussel - Verkeerswisselaar Groot-Bijgaarden 300
— Diversen: herzieningen, verrekeningen, kleine werken 139

Totaal 750

WEGEN BETREFFENDE HET VROEGER DOMEIN VAN DE INTERCOMMUNALE E39

1. N.583. Voltooiing vak II 19
2. Slijtlaag op uitbatingsweg te Halen 1
3. Overbrugging Genk ter hoogte van - Rozenkranslaan 50
4. Aanpassen toegangscomplex N.17 tot E39 te Maasmechelen 15
5. A2. Markeringen Halen-Assent - 2 loten 1
6. Metalen stootbanden en leuningen 2
7. N.15. Doortocht Helchteren 14
8. N.551. Verbinding Tessenderlo-Beverlo - Kunstwerken... ... 45
9. Westerring Genk - Vak Zuiderring-Bosdel - 2de deel 27
10. N.539. Kruispunt N.21-N.48 Dieplaan en Westerring ... 60
11. Aanpassing kruispunt Jeugdlaan en Westlaan te Lummen ... 5
12. A13. Herinrichting Verkeerswisselaar te Lummen - Eerste deel 45
13. N.563. Verbinding Lommel-Mol - 1ste fase 36
14. N.15. ter hoogte van spoorwegoverbrugging Hasselt 20

Totaal 340

Art. 533.03. — *Etablissements d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et les routes de l'Etat.*

Crédit destiné notamment à l'équipement électromécanique de tunnels, l'éclairage public, l'installation de signaux indicateurs et de carrefours, la livraison et le placement de postes téléphoniques de secours, les raccordements au réseau de distribution d'énergie.

Art. 533.04. — *Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.*

Ce crédit se décompose comme suit:

1° Achat de Breaks, véhicules légers avec charge utile de ± 3 000 kg, camions-grue, faucheuses-élageuses, chargeurs sur pneus, compresseurs et hangars pour fondants chimiques pour le service d'hiver:

a) acquisitions nouvelles ... ... F 25 000 000
b) renouvellement 194 000 000
2° Equipement de garage 5 000 000
3° Equipement spécial de signalisation et services Trafic routier, Infrastructure, Topographie 40 000 000

F 264 000 000

Art. 533.05. — *Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat, ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes*(y compris l'achat de terrains).

La construction des bâtiments à Verviers, Saint-Hubert, Les Aiwirs, Spy, Ostende, Oudenaerde, Anvers.

Art. 533.03. — *Oprichten van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.*

Krediet bestemd voornamelijk voor de elektromechanische uitrusting van tunnels, de openbare verlichting, de voorwegwijzer-seininstallatie, de seininstallatie op kruispunten, het leveren en plaatsen van hulptelefoonposten, de aansluitingen aan het net voor energieverdeling.

Art. 533.04. — *Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.*

Dit krediet wordt verdeeld zoals volgt:

1° Aankoop van stationwagens, kleine voertuigen met een laadvermogen van ± 3 000 kg, vrachtwagens met kraan, traktors met klepelmaaier, laders op wielen, compressoren en opslagplaatsen voor smeltmiddelen voor de winterdienst:

a) nieuwe aanwinsten ... ... F 25 000 000
b) vervangingen 194 000 000
2° Garageuitrusting 5 000 000
3° Speciale signalisatie-uitrusting en Verkeerstechnische Dienst, Dienst van Onderbouw, Topografie 40 000 000

F 264 000 000

Art. 533.05. — *Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen, alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten* (met inbegrip van de aankoop van gronden).

De oprichting der gebouwen te Verviers, Saint-Hubert, Les Aiwirs, Spy, Oostende, Oudenaarde, Antwerpen.

Art. 533.06. — *Programme supplémentaire de travaux de 1982.*

Ce crédit sera employé à l'aménagement de carrefours, de fourniture et le placement de barrières de sécurité, l'amélioration de chaussées ornierées, au renouvellement des joints de ponts et autres travaux relatifs à l'amélioration de la sécurité des usagers.

Art. 535.02. — *Charges des intérêts des emprunts de l'Association Intercommunale E 3 et des Associations Intercommunales pour Autoroutes supprimées* (non limitatif).

		En milliers de francs
1. Intercommunale E 3:		
Emprunt 7,75 % - 1971-1983	302 250	
Emprunt 7,25 % - 1972-1984	329 875	
Emprunt 7,25 % - 1973-1984	329 875	
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	182 119	
Emprunt 10,00 % - 1976-1984	66 500	
		1 210 619
2. Intercommunale E 5:		
Emprunt 5,00 % - 1969-1984	69 083	
Emprunt 7,75 % - 1971-1983	302 250	
Emprunt 6,75 % - 1972-1982	222 750	
Emprunt 7,25 % - 1973-1985	232 000	
Emprunt 10,00 % - 1976-1984	131 140	
		957 223
3. Intercommunale E 39:		
Emprunt 7,90 % - 1971-1996	148 125	
Emprunt 7,60 % - 1973-1993	28 903	
Emprunt 9,10 % - 1975-1985	53 353	
		230 381
4. Intercommunale E 9 - E 40:		
Emprunt 7,90 % - 1972-1997	94 800	
Emprunt 7,25 % - 1973-1983	163 560	
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	156 173	
Emprunt 10,00 % - 1976-1984	142 310	
		556 843
5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles:		
Emprunt 7,27 % - 1973-1985	185 600	
Emprunt 10 % - 1976-1984	206 950	
		392 550
6. Intercommunale Charleroi:		
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	104 115	
Emprunt 10 % - 1976-1984	258 550	
		362 665
7. Intercommunale Flandre occidentale:		
Emprunt 10 % - 1976-1984		258 550
		3 968 831

Art. 535.03. — *Charges afférentes au capital des Associations Intercommunales pour autoroutes.* (supprimées).

Application de l'article 25.1 du cahier des charges de concessions. L'Etat rembourse, au cours du premier mois de l'année qui suit l'approbation du bilan, les charges afférentes au capital versé par les associés.

Art. 535.05. — *Charges d'amortissements des emprunts de l'Association Interc. E 3 et des Associations Intercommunales pour Autoroutes supprimées* (non limitatif).

		En milliers de francs
1. Intercommunale E 3:		
Emprunt 7,75 % - 1971-1983	300 000	
Emprunt 7,25 % - 1972-1984	350 000	
Emprunt 7,25 % - 1973-1984	350 000	
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	278 000	
Emprunt 1977-1982...	280 000	
		1 558 000
2. Intercommunale E 5:		
Emprunt 5,00 % - 1969-1984	100 000	
Emprunt 7,75 % - 1971-1983	300 000	
Emprunt 6,75 % - 1972-1982	3 350 000	
Emprunt 7,25 % - 1973-1985	373 200	
Emprunt 1977-1982...	—	
		4 123 200
3. Intercommunale E 39:		
Emprunt 7,90 % - 1971-1996	125 000	
Emprunt 7,60 % - 1973-1993	20 500	
Emprunt 9,10 % - 1975-1985	128 000	
Emprunt 1977-1982...	—	
		273 500

Art. 533.06. — *Bijkomend programma van werken voor 1982.*

Dit krediet zal benut worden voor het inrichten van kruispunten, leveren en plaatsen van stootbanden, verbeteren van wegen met spoorvorming, vernieuwen van brugvoegen en andere werken met betrekking tot de verbetering van de veiligheid van de weggebruikers.

Art. 535.02. — *Interestlasten van de leningen van de Intercommunale Vereniging E 3 et van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen* (niet limitatief).

		In duizendtallen frank
1. Intercommunale E 3:		
Lening 7,75 % - 1971-1983	302 250	
Lening 7,25 % - 1972-1984...	329 875	
Lening 7,25 % - 1973-1984...	329 875	
Lening 8,25 % - 1974-1986...	182 119	
Lening 10,00 % - 1976-1984...	66 500	
		1 210 619
2. Intercommunale E 5:		
Lening 5,00 % - 1969-1984...	69 083	
Lening 7,75 % - 1971-1983...	302 250	
Lening 6,75 % - 1972-1982...	222 750	
Lening 7,25 % - 1973-1985...	232 000	
Lening 10,00 % - 1976-1984...	131 140	
		957 223
3. Intercommunale E 39:		
Lening 7,90 % - 1971-1996...	148 125	
Lening 7,60 % - 1973-1993...	28 903	
Lening 9,10 % - 1975-1985...	53 353	
		230 381
4. Intercommunale E 9 - E 40:		
Lening 7,90 % - 1972-1997...	94 800	
Lening 7,25 % - 1973-1983...	163 560	
Lening 8,25 % - 1974-1986...	156 173	
Lening 10,00 % - 1976-1984...	142 310	
		556 843
5. Intercommunale Brusselse periferie:		
Lening 7,25 % - 1973-1985...	185 600	
Lening 10 % - 1976-1984	206 950	
		392 550
6. Intercommunale Charleroi:		
Lening 8,25 % - 1974-1986...	104 115	
Lening 10 % - 1976-1984	258 550	
		362 665
7. Intercommunale West-Vlaanderen:		
Lening 10 % - 1976-1984		258 550
		3 968 831

Art. 535.03. — *Lasten in verband met het kapitaal der afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen.*

Toepassing van artikel 25.1 van het lastenboek der concessies. De Staat betaalt, in de loop van de eerste maand van het jaar volgend op de goedkeuring van het bilan, de lasten betreffende het door de vennoten gestort kapitaal terug.

Art. 535.05. — *Aflossingslasten van de leningen van de Intercommunale Vereniging E 3 en van de afgeschafte Intercommunale Vereniging voor Autosnelwegen* (niet limitatief).

		In duizendtallen frank
1. Intercommunale E 3:		
Lening 7,75 % - 1971-1983	300 000	
Lening 7,25 % - 1972-1984...	350 000	
Lening 7,25 % - 1973-1984...	350 000	
Lening 8,25 % - 1974-1986...	278 000	
Lening 1977-1982	280 000	
		1 558 000
2. Intercommunale E 5:		
Lening 5,00 % - 1969-1984...	100 000	
Lening 7,75 % - 1971-1983...	300 000	
Lening 6,75 % - 1972-1982...	3 350 000	
Lening 7,25 % - 1973-1985...	373 200	
Lening 1976-1982	—	
		4 123 200
3. Intercommunale E 39:		
Lening 7,90 % - 1971-1996...	125 000	
Lening 7,60 % - 1973-1993...	20 500	
Lening 9,10 % - 1975-1985...	128 000	
Lening 1977-1982		
		273 500

4. Intercommunale E 9 - E 40 :

Emprunt 7,90 % - 1972-1997	75 000	
Emprunt 7,25 % - 1973-1983	304 000	
Emprunt 8,25 % - 1974-1986	238 200	
Emprunt 10,00 % - 1976-1984	420 000	
Emprunt 1977-1982...	—	
		1 037 200

5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles :

Emprunt 7,25 % - 1973-1985	298 000	
Emprunt 10 % - 1976-1984	420 000	
Emprunt 1977-1982...	—	
		718 000

6. Intercommunale Charleroi :

Emprunt 8,25 % - 1974-1986	158 800	
Emprunt 1977-1982...	—	
		158 800

7. Intercommunale Flandre occidentale :

Emprunt 1977-1982...		—
		7 868 700

Art. 535.07 — *Remboursement par les Associations Intercommunales d'Autoroutes, à l'exception de l'Intercommunale E 3, du capital social versé par les associés aux dites intercommunales.*

Les concessions octroyées aux Associations intercommunales autoroutières ayant été retirées conformément à l'article 83 de la loi-programme du 2 juillet 1981, le capital social libéré par les associés doit être remboursé à ces derniers en application des dispositions des cahiers de charges régissant les concessions.

Art. 536.01. — *Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat.*

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses suivantes : crédits d'engagements :

— Entreprises d'entretien et de gestion	F	2 912 000 000
— Fournitures diverses pour l'entretien et la gestion ...		370 000 000
— Frais de toutes natures relatifs au fonctionnement des Régies, des services d'étude et de contrôle de l'Infrastructure et du trafic routier (y compris les frais divers d'organisation de recensement et d'enquêtes)...		245 000 000
— Entretien des bâtiments, du mobilier et du matériel y compris les véhicules de tous genres, la fourniture de carburants, lubrifiants, etc.		110 000 000
— Location de terrains et locaux, consommation d'eau, de gaz, d'électricité, abonnements et communications téléphoniques, consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F.		10 000 000
— Equipement spécial et vêtements de protection du personnel		10 000 000
— Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'Hiver »		377 600 000
	F	4 034 600 000

Art. 536.02. — *Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion, des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat.*

Le crédit d'engagement est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

— Fourniture de lampes	F	40 000 000
— Consommation d'énergie électrique		500 000 000
— Travaux d'entretien		638 000 000
— Indemnité à la R.T.T. pour l'utilisation de leurs lignes téléphoniques		2 000 000
— Réparation des avaries		120 000 000
	F	1 300 000 000

Art. 550.02. — *Mobilier.*

Crédit destiné à équiper les bureaux, les vestiaires, les réfectoires et les magasins des bâtiments affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.

L'occupation de 8 bâtiments est prévue en 1982, à savoir :

— Régie Pittem,
— Régie Diksmude,
— Régie Tongres,
— Régie Stavelot,
— Régie Saint-Vith,
— Régie Maaseik,
— Régie Floreffe,
— Régie Sprimont.

4. Intercommunale E 9 - E 40 :

Lening 7,90 % - 1972-1997...	75 000	
Lening 7,25 % - 1973-1983...	304 000	
Lening 8,25 % - 1974-1986...	238 200	
Lening 10,00 % - 1976-1984...	420 000	
Lening 1977-1982	—	
		1 037 200

5. Intercommunale Brusselse periferie :

Lening 7,25 % - 1973-1985...	298 000	
Lening 10 % - 1976-1984	420 000	
Lening 1977-1982	—	
		718 000

6. Intercommunale Charleroi :

Lening 8,25 % - 1974-1986...	158 800	
Lening 1977-1982	—	
		158 800

7. Intercommunale West-Vlaanderen :

Lening 1976-1982		—
		7 868 700

Art. 535.07 — *Terugbetaling door de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen, met uitzondering van de Intercommunale E 3, van de sociaal kapitaal door de vennoten gestort aan de betrokken intercommunales.*

Aangezien de aan de Intercommunale Verenigingen voor de Autosnelwegen verleende concessies werden uitgetrokken overeenkomstig artikel 83 van de programmawet van 2 juli 1981, moet het maatschappelijk kapitaal dat door de vennoten werd volgestort aan deze laatsten werden terugbetaald in toepassing van de beschikkingen van de lastencohieren die deze concessies beheren.

Art. 536.01. — *Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat—*

Dit krediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken : vastleggingskredieten :

— Uitgaven van onderhoud en beheer	F	2 912 000 000
— Allerhande leveringen voor het onderhoud en het beheer		370 000 000
— Kosten van alle aard met betrekking op de werking der Regies, der diensten voor studie en controle van de onderbouw en van de verkeerstechnische dienst (met inbegrip van de diverse kosten van telling en onderzoekingen)		245 000 000
— Onderhoud der gebouwen, van het meubilair en van het materieel met inbegrip van de rijtuigen van alle aard, de levering van brandstoffen, smeermiddelen, enz.... ...		110 000 000
— Huren van gronden en lokalen, verbruik van water, gas, elektriciteit, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door tussenkomst van het C.B.B.		10 000 000
— Speciale uitrusting en beschermingskleding van het personeel		10 000 000
— Uitgaven met betrekking op de prestatie « Winterdienst » genaamd		377 600 000
	F	4 034 600 000

Art. 536.02. — *Exploitatie, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen, door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat.*

Het vastleggingskrediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

— Levering van lampen	F	40 000 000
— Energieverbruik...		500 000 000
— Onderhoudswerken		638 000 000
— Vergoeding R.T.T. voor hun telefoonlijnen langs wegen		2 000 000
— Herstelling der beschadigingen		120 000 000
	F	1 300 000 000

Art. 550.02. — *Roerende goederen.*

Krediet bestemd voor de uitrusting der bureaus, der kleedkamers, der refters en der magazijnen van de gebouwen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van autosnelwegen en rijkswegen.

De indienstneming van 8 gebouwen is voorzien in 1982, te weten :

— Regie Pittem,
— Regie Diksmuide,
— Regie Tongeren,
— Regie Stavelot,
— Regie Sint-Vith,
— Regie Maaseik,
— Regie Floreffe,
— Regie Sprimont.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts* (non limitatif).

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 5,25 % - 1962-1982	F	17 108 000
Emprunt 6,00 % - 1963-1983		207 000 000
Emprunt 7,00 % - 1967-1982		160 000 000
Emprunt 7,00 % - 1967-1987 (B.E.I.)		51 435 820
Emprunt 6,75 % - 1968-1983		833 000 000
Emprunt 6,7/8 % - 1969-1988 (B.E.I.)		32 143 107
Emprunt 6,75 % - 1972-1985		996 614 000
Emprunt 8,25 % - 1975-1983		2 237 632 000
Emprunt 9,00 % - 1976-1984		1 746 406 000
Emprunt 9,75 % - 1977-1986		1 134 000 000
Emprunt 9,60 % - 1977-1982 (C.C.)		3 700 000 000
Emprunt 9,00 % - 1977-1985		1 800 940 000
Emprunt 9,25 % - 1977-1986 (C.G.E.R.)		—
Emprunt 9,50 % - 1977-1987 (S.N.C.I.)		—
Emprunt 9,00 % - 1978-1936		2 189 500 000
Emprunt 8,75 % - 1978-1985		1 642 250 000
Emprunt 8,75 % - 1979-1991		2 359 105 000
Emprunt 10,50 % - 1979-1988		1 013 000 000
Emprunt 13,00 % - 1980-1988		2 148 800 000
Emprunt 13,00 % - 1981-1989		1 960 000 000
	F	24 228 933 927

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers* (non limitatif).

Crédit destiné au financement du déplacement d'installations de services publics.

Art. 560.17. — *Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes* (non limitatif).

Montant à répartir entre les Associations Intercommunales d'Autoroutes et destiné à financer leurs travaux.

Art. 590.01. — *Affectations d'arrhes* (non limitatif).

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec les villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Art. 560.01. — *Delging van leningen* (niet limitatief).

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 5,25 % - 1962-1982	F	17 108 000
Lening 6,00 % - 1963-1983		207 000 000
Lening 7,00 % - 1967-1982		160 000 000
Lening 7,00 % - 1967-1987 (E.I.B.)		51 435 820
Lening 6,75 % - 1968-1983		833 000 000
Lening 6,7/8 % - 1969-1988 (E.I.B.)		32 143 107
Lening 6,75 % - 1972-1985		996 614 000
Lening 8,25 % - 1975-1983		2 237 632 000
Lening 9,00 % - 1976-1984		1 746 406 000
Lening 9,75 % - 1977-1986		1 134 000 000
Lening 9,60 % - 1977-1982 (G.K.)		3 700 000 000
Lening 9,00 % - 1977-1985		1 800 940 000
Lening 9,25 % - 1977-1986 (A.S.L.K.)		—
Lening 9,50 % - 1977-1987 (N.M.K.N.)		—
Lening 9,00 % - 1978-1986		2 189 500 000
Lening 8,75 % - 1978-1985		1 642 250 000
Lening 8,75 % - 1979-1991		2 359 105 000
Lening 10,50 % - 1979-1988		1 013 000 000
Lening 13,00 % - 1980-1988		2 148 800 000
Lening 13,00 % - 1981-1989		1 960 000 000
	F	24 228 933 927

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden* (niet-limitatief).

Krediet bestemd voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

Art. 560.17. — *Leningen toegestaan aan Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen* (niet limitatief).

Bedrag te verdelen onder de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen en bestemd voor het financieren van hun werken.

Art. 590.01. — *Aanwending van voorschotten* (niet limitatief).

Krediet voor namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen, gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten, met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

Relevé des travaux dont la dépense a été engagée au cours de l'année 1981

I. — AUTOROUTES

A.1 Bruxelles-Malines-Anvers :

A.1 Section Kontich-Wilrijk	F	162 037 673
Interventions	F	104 504
Plantations	F	5 054 623
Signalisation routière	F	1 105 197
Barrières de sécurité	F	1 284 454

A.3 Liège-Aix-la-Chapelle :

Battice-Baelen : modernisation de chaussée	F	20 568 945

A.4 Bruxelles-Wavre :

Barrières de sécurité	F	873 252

A.7 Bruxelles-Mons :

Maisières : Kiosques installations électriques	F	374 243
Le Rœulx : Aménagements parking	F	41 684 760
Barrières de sécurité	F	53 302

A.8 Bruxelles-Tournai :

Lamain : accès amélioration liaison Boulevard de Tournai	F	55 639 867
Lamain : accès section Frontière Française — modernisation	F	34 974 305
Signalisation routière	F	9 471 817
Barrières de sécurité	F	1 607 000
Etudes	F	22 191 059

A.10 Bruxelles-Ostende :

Plantations	F	1 368 765

A.12 Bruxelles-Boom-Anvers :

A.12-N.177 Boom : construction tunnel	F	887 691 673
A.12 Londerzeel : construction route latérale	F	42 206 646
Signalisation routière	F	118 673
Etudes : Wolvertem	F	292 000

Overzicht van de werken die in de loop van 1981 werden vastgelegd

I. — AUTOSNELWEGEN

A.1 Brussel-Mechelen-Antwerpen :

A.1 Vak Kontich-Wilrijk	F	162 037 673
Tussenkomsten	F	104 504
Beplantingen	F	5 054 623
Wegsignalisatie	F	1 105 197
Veiligheidsafsluitingen	F	1 284 454

A.3 Luik-Aken :

Battice-Baelen : wegverbetering	F	20 568 945

A.4 Brussel-Waver :

Veiligheidsafsluitingen	F	873 252

A.7 Brussel-Bergen :

Maisières : Kiosken electrische installaties	F	374 243
Le Rœulx : Aanpassing en parking	F	41 684 760
Veiligheidsafsluitingen	F	53 302

A.8 Brussel-Doornik :

Lamain : toegang verbeteringsverbinding Boulevard van Doornik	F	55 639 867
Lamain : toegang sectie Franse grens — modernisering		34 974 305
Wegsignalisatie	F	9 471 817
Veiligheidsafsluitingen	F	1 607 000
Studies	F	22 191 059

A.10 Brussel-Oostende :

Beplantingen	F	1 368 765

A.12 Brussel-Boom-Antwerpen :

A.12-N.177 Boom : halfopen tunnel	F	887 691 673
A.12 Londerzeel : aanleg laterale wegen	F	42 206 646
Wegsignalisatie	F	118 673
Wolvertem : studies	F	292 000

A.13 Anvers-Liège:

Signalisation routière	F	4 698 142

A.15/A.16 Mons-Tournai:

Relèvement de Chaussées en béton	F	12 913 353
Flémalle: accès à l'autoroute de Wallonie	F	33 068 314
Plantations	F	6 704 067

A.17 Tournai-Courtrai:

Dottignies: construction pont	F	71 814 316
Courtrai: construction pont	F	33 929 701
Marquain-Templeuve aménagements complémentaires	F	4 194 775
Interventions	F	329 484

A.54 Nivelles-Gosselies:

Plantations	F	27 880 955

A.99 Autoroutes diverses:

Equipement divers:

Hainaut: dispositifs ouvrages d'art — lot 1	F	22 828 706
Hainaut: dispositifs ouvrages d'art — lot 2	F	23 444 450
A.3.-A.27 Herve et Welkenraedt: modernisation	F	25 159 690

R.5 Ring de Mons:

Etudes	F	12 000 000

II — ROUTES

Province d'Anvers:

Travaux P.I.P.:

R.6. Ring de Malines Liersesteenweg-Mechelsesteenweg	F	134 532 001
R.6 Interventions	F	455 847
R.6 Signalisation routière	F	2 014 746
R.6 Equipements divers	F	10 038 334
N.177-103 Puurs: Pont	F	61 570 789
N.53 Bocholt: Elargissement	F	27 305 575
N.25 Geel-Retie pistes cyclables	F	18 821 374
N.24 Hoogstraten: pistes cyclables	F	672 476
Plantations	F	1 008 999
Interventions	F	5 813 086
Signalisation routière	F	1 697 846
Barrières de sécurité	F	215 077
Etudes	F	117 018

Brabant wallon:

Travaux P.I.P. N.226:

Section Viaduc Thyle: Viaduc Dyle	F	178 774 888
N.250 Louvain-la-Neuve: Avenue de Lauzelle: Construction passerelle	F	7 450 591
N.53 Maransart: construction Aqueduc	F	35 741 456
N.37-N.268 Pistes cyclables	F	3 879 563
Plantations	F	5 411 779
Interventions	F	1 336 337
Signalisation routière	F	6 292 309
Etudes	F	398 112

Brabant flamand:

N.255 — Aerschot: contournement ouest	F	15 907 501
N.22 Walshoutem: modernisation	F	11 646 763
N.138 Diest: raccordement à la N.20 et N.21	F	57 696 680
N.261 Leeuw-St-Pierre: modernisation	F	17 916 403
N.254 Rotselaar: pistes cyclables	F	6 024 715
N.287 Schaffen: pistes cyclables	F	4 715 881
N.227 Steenokkerzeel: pistes cyclables	F	504 832
Zaventem: pistes cyclables	F	13 639 242
Plantations	F	7 895 726
Interventions	F	1 837 997
Signalisation routière	F	62 617
Etudes	F	471 000

Agglomération bruxelloise:

Travaux P.I.P.:

Tunnel Simonis: section sous le Parc Elisabeth	F	27 202 925
N.438-N.10 Chaussée de Gand à Molenbeek St-Jean	F	111 256 255
N.290 Tunnel Van Praet	F	9 501 137
Schaerbeek: Rétrécissement Chaussée entre Place Meiser et Pont Teichman	F	55 052 626
N.180 Boulevard Jardin Botanique: aménagements	F	26 850 325
N.166 Anderlecht: construction du Boulevard Industriel	F	267 761 120
N. 162 Métro: Avenue Hymans Déplacement éclairage public	F	909 435
N.209 Liaison Buda Ring aménagement	F	139 297 730
N.227 Tunnel 2: Carrefour Léonard-Auderghem-Tervueren		428 295 594

A.13 Antwerpen-Luik:

Wegsignalisatie	F	4 698 142

A.15/A.16 Bergen-Doornik:

Ophoging betonweg-verhardingen	F	12 913 353
Flémalle: toegang tot autosnelweg van Wallonië	F	33 068 314
Beplantingen	F	6 704 067

A.17 Doornik-Kortrijk:

Dottenijs: constructie brug	F	71 814 316
Kortrijk: constructie brug	F	33 929 701
Marquain-Templeuve bijkomende aanpassingen	F	4 194 775
Tussenkomsten	F	329 484

A.54 Nijvel-Gosselies:

Beplantingen	F	27 880 955

A.99 Diverse autosnelwegen:

Diverse uitrusting:

Henegouwen: inrichtingen kunstwerken — lot 1	F	22 828 706
Henegouwen: inrichtingen kunstwerken — lot 2	F	23 444 450
A.3-A.27 Herve en Welkenraedt: modernisering	F	25 159 690

R.5 Ring Bergen:

Studies	F	12 000 000

II. — WEGEN

Provincie Antwerpen:

P.I.P. werken:

R.6 Ring te Mechelen Liersesteenweg-Mechelsesteenweg	F	134 532 001
R.6 tussenkomsten	F	455 847
R.6 wegsignalisatie	F	2 014 746
R.6 diverse uitrusting	F	10 038 334
N. 177-103 Puurs: Brug	F	61 570 789
N.53 Bocholt: verbreding	F	27 305 575
N.25 Geel-Retie fietspaden	F	18 821 374
N.24 Hoogstraten: fietspaden	F	672 476
Beplantingen	F	1 008 999
Tussenkomsten	F	5 813 086
Wegsignalisatie	F	1 697 846
Veiligheidsafsluiting	F	215 077
Studies	F	117 018

Waals Brabant:

P.I.P. werken N.226:

Viaduct Thyle: Viaduct Dijle	F	178 774 888
N.250 Louvain-la-Neuve: Avenue de Lauzelle — constructie voetgangersbrug	F	7 450 591
N.53 Maransart: constructie waterleiding	F	35 741 456
N.37-N.268 Fietspaden	F	3 879 563
Beplantingen	F	5 411 779
Tussenkomsten	F	1 336 337
Wegsignalisatie	F	6 292 309
Studies	F	398 112

Vlaams Brabant:

N.255 Westelijke omleiding Aarschot	F	15 907 501
N.22 Walshoutem: modernisatie	F	11 646 763
N.138 Diest: verbinding N.20.-N.21	F	57 696 680
N. 261 St-Pieters-Leeuw: modernisatie	F	17 916 403
N.254 Rotselaar: fietspaden	F	6 024 715
N.287 Schaffen: fietspaden	F	4 715 881
N.227 Steenokkerzeel: fietspaden	F	504 832
Zaventem: fietspaden	F	13 639 242
Beplantingen	F	7 895 726
Tussenkomsten	F	1 837 997
Wegsignalisatie	F	62 617
Studies	F	471 000

Brusselse agglomeratie:

P.I.P. werken:

Simonis tunnel: sectie onder het Elisabethpark	F	27 202 925
N.438-N.10 Gentsesteenweg te St-Jans Molenbeek	F	111 256 255
N.290 Van Praet tunnel	F	9 501 137
Schaarbeek: versmallen rijbaan tussen Meiserplein en Teichmanbrug	F	55 052 626
N.180 Kruidtuinlaan aanpassingen	F	26 850 325
N.166 Anderlecht: bouw van een Industrielaan	F	267 761 120
N. 162 Metro: Hymanslaan — verplaatsen openbare verlichting	F	909 435
N.209 verbinding Budaring aanpassing	F	139 297 730
N.227 Tunnel 2: Kruispunt Leonard-Oudergem-Tervuren		428 295 594

N.180 Bruxelles-Molenbeek-St-Jean (place Sainctelette) Construction d'ouvrages d'Art ... F 66 126 052
N.182 Anderlecht : Route de Lennik — Mesures conservatoires ... F 1 930 465
Plantations ... F 23 644 057
Etudes ... F 15 879 882

Province des Flandre occidentale :

Travaux P.I.P. :

N.746 — Etudes ... F 448 000
N.910 Nieuport : Pont du Pélican ... F 169 467 338
N.323 Contournement Pittem durcissement ... F 129 591 706
N.908 Ypres-Poperinge 1ère partie ... F 103 578 563
N.296 Westkapelle : tunnel ... F 18 359 760
N.72 Zeebrugge : pont Bailey ... F 73 344
N.65-561 La Panne : collecteur ... F 4 259 145
N.334 Ostende : travaux d'embellissement ... F 5 490 401
Arrêts d'autobus 3e et 4e district ... F 21 255 230
Bruges : Dammepoort : équipement électromécanique F 51 745 061
N.969 Nieuport : pistes cyclables ... F 22 176 272
N.71 Oostkamp : pistes cyclables ... F 9 392 236
N.197 Bruges : pistes cyclables ... F 9 667 105
N.9 Wervik : pistes cyclables ... F 35 829 393
Plantations ... F 6 531 347
Interventions ... F 12 205 383
Etudes ... F 685 103

Province de Flandre orientale :

N.56 Zottegem : 2e tronçon ... F 31 908 563
N.731 Section Alost-Ninove 1ère phase ... F 133 188 990
N.617 Anvers : section IX + Pont sur N.617 ... F 319 380 654
N.310 Maldegem : dérivation Est ... F 109 307 842
N.617 Etudes ... F 3 165 609
Etudes diverses ... F 280 000
Plantations ... F 922 684
Interventions ... F 1 396 002
Signalisation routière ... F 319 936
Barrières de sécurité ... F 550 086

Province de Hainaut :

Travaux P.I.P. :

N.746 Mouscron : aménagements ... F 37 747 164
N.746 Mouscron : construction tunnel ... F 412 462 739
N.634 Strépy-Bracquegnies-Le Rœulx ... F 273 694 487
N.61 Thumaide-Stambruges ... F 36 620 915
N.386 Haine-St-Pierre-Manage : modernisation ... F 27 507 885
N.857 Mons : grande voirie modernisation ... F 32 442 585
N.8 Ath : modernisation rue de Lanquesaint ... F 11 881 007
N.392 Blaton : amélioration de la traversée ... F 51 036 829
N.373 Mont-sur-Marchienne Avenue Pasteur : modernisation ... F 29 215 747
N.366 Quévy-le-Grand/Quevy-le-Petit : amélioration F 16 102 439

N.52 Chimay-Macon : amélioration de la section ... F 20 685 440
N.56 Nimy-Masnuy-St-Jean : amélioration de la traversée F 33 029 576
N.22 Anderlues : amélioration de la traversée ... F 44 084 235
N.398 Saint-Ghislain : amélioration de la traversée ... F 36 134 447
N.619 Quaregnon-Pâturages : amélioration de la traversée ... F 15 202 856
N.366 Waudres-Givry : amélioration ... F 14 200 146
N.364 Jurbise : amélioration de la traversée ... F 8 111 361
N.7-N.55 Braine-le-Comte-Casteaux-Péronnes-Le Rœulx : amélioration ... F 5 741 048
N.71 Bléharies et Hollain : déplacement canalisation d'eau F 7 057 684
N.55 Binche : réfections ... F 34 231 257
N.7 Hyon-Nouvelles : amélioration ... F 39 141 542
N.71 Bruyelle : déplacement canalisations d'eau ... F 6 366 825
N.61 Beaumont : construction mur ... F 15 780 749
N.857 Anderlues : contournement 2e phase ... F 326 157 031
N.61-619-624 aménagements paysagers ... F 5 306 376
Diverses routes : aménagements paysagers ... F 3 288 079
N.6 Anderlues : contournement — modification éclairage public ... F 2 624 789
N.293 Mouscron : parking Risquons Tout — convention F 2 408 716

N.605 Ath : liaison contournement Nord — pl. de la Libération et mur de soutènement ... F 9 068 955
N.639 Chimay : redressement de la traverse ... F 14 408 570
N.58 Leuze-Bury : pistes cyclables ... F 15 966 869
N.411-N.22 Farciennes-Presles : pistes cyclables ... F 19 895 065
Plantations ... F 6 725 913
Interventions ... F 24 112 244
Signalisation routière ... F 24 746 931

N.180 Brussel-St-Jan-Molenbeek (Saincteletteplein) oprichting kunstwerken ... F 66 126 052
N.182 Anderlecht : Lennikseweg — berschermmaatregelen F 1 930 465
Beplantingen ... F 23 644 057
Studies ... F 15 879 882

Provincie West-Vlaanderen :

P.I.P. werken :

N.746 — Studies ... F 448 000
N.910 Pelikaanbrug te Nieuwpoort ... F 169 467 338
N.323 Omleiding Pittem verharding ... F 129 591 706
N.908 Ieper-Poperinge deel I ... F 103 578 563
N.296 Westkapelle : tunnel ... F 18 359 760
N.72 Zeebrugge : bouw Baileybrug ... F 73 344
N.65-561 De Panne : collector ... F 4 259 145
N.334 Oostende : verfraaiingswerken ... F 5 490 401
Autobushalten 3de en 4de district ... F 21 255 230
Brugge : Dammepoort : electromechanische uitrusting F 51 745 061
N.969 Nieuwpoort : fietspad ... F 22 176 272
N.71 Oostkamp : fietspad ... F 9 392 236
N.197 Brugge : fietspad ... F 9 667 105
N.9 Wervik : fietspad ... F 35 829 393
Beplantingen ... F 6 531 347
Tussenkomsten ... F 12 205 383
Studies ... F 685 103

Provincie Oost-Vlaanderen :

N.56 Zottegem : 2de rijbaan ... F 31 908 563
N.731 vak Aalst-Ninove 1ste fase ... F 133 188 990
N.617 Antwerpen : vak IX + brug over N.617 ... F 319 380 654
N.310 Maldegem : Oostelijke omleiding ... F 109 307 842
N.617 Studies ... F 3 165 609
Diverse studies ... F 280 000
Beplantingen ... F 922 684
Tussenkomsten ... F 1 396 002
Wegsignalisatie ... F 319 936
Veiligheidsafsluitingen ... F 550 086

Provincie Henegouwen :

P.I.P. werken :

N.746 Moeskroen : aanpassingen ... F 37 747 164
N.746 Moeskroen : constructie tunnel ... F 412 462 739
N.634 Strepy-Bracquegnies-Le Rœulx ... F 273 694 487
N.61 Thumaide-Stambruges ... F 36 620 915
N.386 Haine-St-Pierre-Manage : modernisering ... F 27 507 885
N.857 Bergen : Grote weg modernisatie ... F 32 442 585
N.8 Ath : modernisering de Lanquesaintstraat ... F 11 881 007
N.392 Blaton : verbetering van de doortocht ... F 51 036 829
N.373 Mont-sur-Marchienne Avenue Pasteur : modernisering ... F 29 215 747
N.366 Quevy-le-Grand/Quevy-le-Petit : verbeteringswerken ... F 16 102 439
N.52 Chimay-Macon : verbeteringswerken ... F 20 685 440
N.56 Nimy-Masnuy-St-Jean : verbetering van de doortocht 33 029 576
N.22 Anderlues : verbetering van de doortocht ... F 44 084 235
N.398 Saint-Ghislain : verbetering van de doortocht ... F 36 134 447
N.619 Quaregnon-Pâturages : verbetering van de doortocht ... F 15 202 856
N.366 Waudres-Givry : verbetering ... F 14 200 146
N.364 Jurbise : verbetering van de doortocht ... F 8 111 361
N.7-N.55 Braine-le-Comte-Casteaux-Péronnes-Le Rœulx : verbeteringswerken ... F 5 741 048
N.71 Bléharies en Hollain : verplaatsen waterleiding F 7 057 684
N.55 Binche : ... F 34 231 257
N.7 Hyon-Nouvelles : verbeteringswerken ... F 39 141 542
N.71 Bruyelle : verplaatsen waterleiding ... F 6 366 825
N.61 Beaumont : bouw muur ... F 15 780 749
N.857 Anderlues : omleiding 2de fase ... F 326 157 031
N.61-619-624 landschappelijke inrichting ... F 5 306 376
Verschillende wegen : landschappelijke inrichting ... F 3 288 079
N.6 Anderlues : omleiding wijziging openbare verlichting F 2 624 789

N.293 Moeskroen : parking Risquons Tout — overeenkomst ... F 2 408 716
N.605 Ath : verbinding noordelijke omleiding — steunmuur en Bevrijdingsplein ... F 9 068 955
N.639 Chimay : herinrichten voor de doortocht ... F 14 408 570
N.58 Leuze-Bury : fietspad ... F 15 966 869
N.411-N.22 Farciennes-Presles : fietspad ... F 19 895 065
Beplantingen ... F 6 725 913
Tussenkomsten ... F 24 112 244
Wegsignalisatie ... F 24 746 931

Province de Liège :

N.169 Ougrée : route du Condroz	F	119 819 611
N.29-N.33 Remouchamps : amélioration	F	20 510 389
N.581 Seraing 2e pont 1ère partie	F	81 270 080
N.413 Verviers : aménagement des quais de la Vesdre, déplacement conduites de gaz	F	1 117 828
N.437 Pepinster : traversée rectification de virages	F	46 778 566
Ougrée : rive gauche construction mur et chaussée	F	35 104 534
N.28 Hestreux-Jalhay : modernisation	F	56 237 574
N.27 Mortroux-Bombaye-Berneau : modernisation de chaussée	F	17 068 886
N.31 Verviers-Ensival : modernisation	F	13 763 461
N.430 Grâce-Hollogne : modernisation de la traversée 1ère partie	F	13 509 311
N.23-N.39 modernisation de chaussées	F	10 678 859
N.39 Soumagne : modernisation de la traversée	F	10 249 090
N.27-N.435 Saint Vith : aménagements d'acotements	F	19 883 256
N. 27 Petit Rechain-Dison : modernisation	F	26 086 637
N.32 Theux : amélioration	F	24 256 929
N.413 Verviers : voies sur les berges de la Vesdre 2e partie	F	338 434 886
N.618 Tihange-Ombret : construction	F	131 880 916
N.421 section Chaudfontaine Fléron : amélioration	F	6 189 630
N.431 Trooz-Nessonvaux : modernisation	F	33 824 628
N.28 Eupen : sortie Malmédy mise à 3 bandes	F	76 383 216
N.32 Spa : modernisation de la traversée	F	14 383 898
N.31 Limbourg-Baelen : modernisation de chaussées	F	9 340 545
N.414 Crisnee : modernisation entre la N.3 et la Prov. de Limbourg	F	33 020 920
N.32-N.440-N.205 Francorchamps : régénarations des propriétés antidérapantes	F	4 910 976
N.673 Trooz-Fléron : modernisation	F	40 462 675
N.31 Verviers : modernisation	F	13 693 415
N.48 Villers-le-Bouillet : modernisation de la traversée du zoning industriel	F	8 029 084
N.18 Glons : modernisation	F	5 108 333
N.442 Mortier-Julemont : parking	F	1 099 583
N.677 Trooz-Fléron : mesures conservatoires	F	1 775 533
N.32-440-205 Malmédy-Stavelot : pistes cyclables	F	32 029 297
Plantations	F	576 075
Interventions	F	29 081 441
Signalisation routière	F	49 687
Etudes	F	5 774 186

Province de Limbourg :

N.2 Déviation Sud Bilzen 2e partie	F	204 562 659
N.668 Maaseik : 3e partie	F	51 831 259
N.539-22 Saint Trond-Alken	F	296 769 783
Ligne 34 : passage	F	32 404 230
N.25-669 Tessenderlo : pistes cyclables	F	12 522 579
N.463-A.3 Maasmechelen : pistes cyclables	F	10 251 312
N.48 Genk : pistes cyclables	F	19 685 413
N.12 Lommel : pistes cyclables	F	9 443 047
Plantations	F	12 819 624
Interventions	F	14 290 433
Signalisation routière	F	4 112 028

Province de Luxembourg :

Travaux P.I.P. :

N.4 Elargissement Martelange	F	408 329 614
Plantations	F	4 517 631
Signalisation routière	F	609 081
Etudes	F	11 053 618
N.544 Contournement Ouest de Virton 3e phase	F	148 121 391
N.489 Nassogne : traversée	F	13 647 965
N.484 Mortehan-Herbeumont : modernisation	F	24 984 198
N.50 Latour : construction pont sous la ligne SNCB	F	44 439 380
N.4 Hogne - Bande déplacement éclairage public et signalisation lumineuse	F	27 750 884
N.28 Recogne-Pont du Serpont : déplacement câbles SNCB	F	2 893 206
N.34 Melreux-Petit-Han : reconstitution ponceau	F	1 896 806
N.4 Arlon : carrefour Liedel aménagement éclairage public et balisage	F	6 118 063
N.28 Saint-Hubert : contournement adaptation signalisation lumineuse	F	7 638 363
N. 28 Saint-Hubert : échangeur adaptation signalisation lumineuse	F	3 106 374
N.499 Maissin-Paliseul : modernisation	F	8 655 031
N.46 Presles-Halma : modernisation	F	10 386 164
N.544-N.28 modernisation de chaussées	F	15 608 412
N.4 Arlon : viaduc amélioration joints et revêtement	F	14 780 504
N.28 Saint-Hubert : création d'un chemin de déssert	F	1 545 040

Provincie Luik :

N.169 Ougrée : Condroz weg	F	119 819 611
N.29-N.33 Remouchamps : verbeteringswerken	F	20 510 389
N.581 Seraing 2de brug 1ste deel	F	81 270 080
N.413 Verviers : herinrichting van de Vesderkaaien, verplaatsing gasleidingen	F	1 117 828
N.437 Pepinster : doortocht rechttrekking bochten	F	46 778 566
Ougrée : linkse oever bouw van een muur en weg	F	35 104 534
N.28 Hestreux-Jalhay : modernisering	F	56 237 574
N.27 Mortroux-Bombaye-Berneau : wegmodernisering	F	17 068 886
N.31 Verviers-Ensival : modernisering	F	13 763 461
N.430 Grâce-Hollogne : modernisering van de doortocht 1ste deel	F	13 509 311
N.23-N.39 modernisering van de weg	F	10 678 859
N.39 Soumagne : modernisering van de doortocht	F	10 249 090
N.27-N.435 Sint Vith : aanpassing van de bermen	F	19 883 256
N. 27 Petit Rechain-Dison : modernisering	F	26 086 637
N.32 Theux : verbeteringswerken	F	24 256 929
N.413 Verviers : weg langs de Vesder oever 2de deel	F	338 434 886
N.618 Tihange-Ombret : constructie	F	131 880 916
N.421 sectie Chaudfontaine Fléron : verbeteringswerken	F	6 189 630
N.431 Trooz-Nessonvaux : modernisering	F	33 824 628
N.28 Eupen : uitrit Malmédy op 3 banden brengen	F	76 383 216
N.32 Spa : modernisering van de doortocht	F	14 383 898
N.31 Limbourg-Baelen : wegmodernisering	F	9 340 545
N.414 Crisnee : modernisering tussen N.3 en Limburgse provincie	F	33 020 920
N.32-N.440-N.205 Francorchamps : terug slipvrij maken	F	4 910 976
N.673 Trooz-Fléron : modernisering	F	40 462 675
N.31 Verviers : modernisering	F	13 693 415
N.48 Villers-le-Bouillet : modernisering van de doortocht van de industriele zone	F	8 029 084
N.18 Glons : modernisering	F	5 108 333
N.442 Mortier-Julemont : parking	F	1 099 583
N.677 Trooz-Fléron : beschermingsmaatregelen	F	1 775 533
N.32-440-205 Malmédy-Stavelot : fietspaden	F	32 029 297
Beplantingen	F	576 075
Tussenkomsten	F	29 081 441
Wegsignalisatie	F	49 687
Studies	F	5 774 186

Provincie Limburg :

N.2 Zuidelijke omleiding Bilzen 2de deel	F	204 562 659
N.668 Maaseik : 3de deel	F	51 831 259
N.539-22 Sint Truiden-Alken	F	296 769 783
Lijn 34 : overwegen	F	32 404 230
N.25-669 Tessenderlo : fietspaden	F	12 522 579
N.463-A.3 Maasmechelen : fietspaden	F	10 251 312
N.48 Genk : fietspaden	F	19 685 413
N.12 Lommel : fietspaden	F	9 443 047
Beplantingen	F	12 819 624
Tussenkomsten	F	14 290 433
Wegsignalisatie	F	4 112 028

Provincie Luxemburg :

P.I.P. werken :

N.4 Verbreding Martelange	F	408 329 614
Beplantingen	F	4 517 631
Wegsignalisatie	F	609 081
Studies	F	11 053 618
N.544 Westelijke onleiding Virton 3de fase	F	148 121 391
N.489 Nassogne : doortocht	F	13 647 965
N.484 Mortehan-Herbeumont : modernisering	F	24 984 198
N.50 Latour : constructie van een brug onder spoorweglijn	F	44 439 380
N.4 Hogne - Bande verplaatsen openbare verlichting en wegsignalisatie	F	27 750 884
N.28 Recogne : Serpontbrug : verplaatsen NMBS kabels	F	2 893 206
N.34 Melreux-Petit-Han : herconstructie duiker	F	1 896 806
N.4 Aarlen : kruispunt Liedel herinrichting openbare verlichting en afbakeningen	F	6 118 063
N.28 Sint-Hubert : omleiding aanpassing verlichtingsinstallaties	F	7 638 363
N. 28 Sint-Hubert : verkeerswisselaar aanpassing verlichtingsinstallatie	F	3 106 374
N.499 Maissin-Paliseul : modernisering	F	8 655 031
N.46 Presles-Halma : modernisering	F	10 386 164
N.544-N.28 modernisering van de wegen	F	15 608 412
N.4 Aarlen : viadukt verbetering voegvlak en bestrating	F	14 780 504
N.28 Sint-Hubert : aanleg van een verbindingsweg	F	1 545 040

N.651 Arlon: Boulevard de ceinture — section ouest — aménagement de talus ...	F	11 281 697
N.45 Neufchâteau-Bertrix: 1ère phase — pistes cyclables	F	12 775 588
N.471 Dampicourt-Lamorteau: pistes cyclables...	F	17 014 895
Interventions ...	F	1 089 261
Etudes...	F	188 682

Province de Namur:

N.47 Andenne: aménagements divers ...	F	8 418 868
N.49 Rochefort-Ciney ...	F	33 150 257
N.741 Auvelais-Lambusart: revêtement ...	F	128 482 597
N.750 Onhaye-Ciney: liaison ...	F	265 299 905
N.750 Onhaye: nouvelle section ...	F	130 894 460
N.17 Profondeville: reconstruction Chapelle ...	F	754 000
N.35 Terwagne-Marche: revêtements ...	F	98 251 149
N.51 Namur-Pont de Louvain: aménagement caténaire	F	8 349 425
N.47 Houx: construction garde corps...	F	1 641 552
N.190 Olloy-Oignies: pistes cyclables ...	F	29 278 275
Ancienne N.4 Gembloux-Bovesse: pistes cyclables ...	F	20 870 163
N.378 Walcourt: pistes cyclables ...	F	31 428 727
Plantations...	F	18 363 508

DEPENSES COMMUNES A TOUTES LES PROVINCES

I. — AUTOROUTES

Signalisation lumineuse directionnelle — nouvelles installations ...	F	68 915 884
Signalisation lumineuse directionnelle — modification installations existantes ...	F	15 156 464
Raccordement au réseau de distribution d'énergie ...	F	13 010 489

II. — ROUTES

Signalisation lumineuse — installations aux carrefours	F	166 171 520
Signalisation lumineuse — coordination des feux de signalisation ...	F	150 000 000
Eclairage routier — nouvelles installations ...	F	97 000 000
Equipements tunnels — nouvelles installations ...	F	91 652 354
Equipements tunnels — télésignalisation et télécommande	F	70 728 268
Postes téléphoniques de secours ...	F	45 000 000
Raccordements au réseau de distribution d'énergie ...	F	6 312 712

SITUATION DES ENGAGEMENTS DU FONDS DES ROUTES AU 31 DECEMBRE 1981

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des routes ...	F	718 606 183
Marchés contractés par le Fonds des routes:		
du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1975...	F	147 147 342 251
au cours de l'année 1976 ...	F	14 139 999 972
au cours de l'année 1977 ...	F	13 610 000 000
au cours de l'année 1978 ...	F	17 637 799 391
au cours de l'année 1979 ...	F	14 721 072 977
au cours de l'année 1980 ...	F	16 526 999 571
au cours de l'année 1981 ...	F	16 024 994 811
Total ...	F	239 808 208 973
Paiements effectués:		
du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1975		136 011 867 531
au cours de l'année 1976 ...	F	13 077 215 065
au cours de l'année 1977 ...	F	14 466 842 364
au cours de l'année 1978 ...	F	12 957 387 058
au cours de l'année 1979 ...	F	13 940 073 194
au cours de l'année 1980 ...	F	14 716 222 506
au cours de l'année 1981 ...	F	14 596 777 451
Total ...	F	219 766 385 169
Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1981 ...	F	20 041 182 804

N.651 Aarlen: Ring westelijke sectie — aanpassing van de talud ...	F	11 281 697
N.45 Neufchâteau-Bertrix: 1ste deel — fietspaden ...	F	12 775 588
N.471 Dampicourt-Lamorteau: fietspaden ...	F	17 014 895
Tussenkomsten ...	F	1 089 261
Studies ...	F	188 682

Provincie Namen:

N.47 Andenne: diverse aanpassingen ...	F	8 418 868
N.49 Rochefort-Ciney ...	F	33 150 257
N.741 Auvelais-Lambusart: bestrating ...	F	128 482 597
N.750 Onhaye-Ciney: verbinding...	F	265 299 905
N.750 Onhaye: nieuw vak ...	F	130 894 460
N.17 Profondeville: reconstructie Chapelle...	F	754 000
N.35 Terwagne-Marche: bestrating ...	F	98 251 149
N.51 Namen-Leuvense brug: aanpassing hoogspanningskabel ...	F	8 349 425
N.47 Houx: constructie garde corps ...	F	1 641 552
N. 190 Olloy-Oignies: fietspaden...	F	29 278 275
Oude baan N.4 Gembloux-Bovesse fietspaden ...	F	20 870 163
N.378 Walcourt: fietspaden ...	F	31 428 727
Beplantingen ...	F	18 363 508

UITGAVEN GEMEENTSCHAPPELIJK VOOR ALLE PROVINCIES

I. — AUTOSNELWEGEN

Directe verlichtingsinstallatie — nieuwe installaties ...	F	68 915 884
Directe verlichtingsinstallatie — wijziging bestaande installatie ...	F	15 156 464
Aansluiting op energienet ...	F	13 010 489

II. — WEGEN

Lichtsignalisatie — installatie op de kruispunten ...	F	166 171 520
Lichtsignalisatie — coordinatie van de verkeerslichten	F	150 000 000
Wegverlichting — nieuwe installatie ...	F	97 000 000
Uitrusting tunnels — nieuwe installaties ...	F	91 652 354
Uitrusting tunnels — hernieuwen verouderde installaties	F	70 728 268
Praatpalen ...	F	45 000 000
Aansluiting op het energie voorzieningsnet ...	F	6 312 712

TOESTAND DER VASTLEGGINGEN VAN HET WEGENFONDS OP 31 DECEMBER 1981

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds ...	F	718 606 183
Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds:		
van 12 september 1955 tot 31 december 1975	F	147 147 342 251
gedurende het jaar 1976 ...	F	14 139 999 972
gedurende het jaar 1977 ...	F	13 610 000 000
gedurende het jaar 1978 ...	F	17 637 799 391
gedurende het jaar 1979 ...	F	14 721 072 977
gedurende het jaar 1980 ...	F	16 526 999 571
gedurende het jaar 1981 ...	F	16 024 994 811
Totaal ...	F	239 808 208 973
Betalingen uitgevoerd:		
van 12 september 1955 tot 31 december 1975		136 011 867 531
gedurende het jaar 1976 ...	F	13 077 215 065
gedurende het jaar 1977 ...	F	14 466 842 364
gedurende het jaar 1978 ...	F	12 957 387 058
gedurende het jaar 1979 ...	F	13 940 073 194
gedurende het jaar 1980 ...	F	14 716 222 506
gedurende het jaar 1981 ...	F	14 596 777 451
Totaal ...	F	219 766 385 169
Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1981	F	20 041 182 804

2. Régie des Bâtiments

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES

A. — *Frais de fonctionnement*

Art. 411.03. — *Produit des prestations pour travaux d'entretien.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des travaux d'entretien auprès des départements.

Art. 411.04. — *Récupération des frais de gestion.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2 et 20 de la loi du 1er avril 1971, instituant la Régie des Bâtiments; gestion de centres administratifs par la Régie et frais généraux (10 %) sur travaux effectués pour des tiers.

Art. 411.10. — *Majoration sur le prix des locations.*

Exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget fixant les frais généraux à 1,5 % du montant des locations.

Art. 411.12. — *Redevance couvrant les frais de fonctionnement.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, ce montant sera facturé proportionnellement à tous les Ministères.

Art. 412.01. — *Vente de documents.*

Estimation des recettes à provenir de la vente des cahiers des charges de la Régie des Bâtiments. Les documents d'adjudication sont imprimés par le Ministère des Travaux publics et vendus par l'Office Central des Fournitures, Service Vente des cahiers des charges.

Art. 414.04. — *Pénalités et retenues pour retard.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

Art. 414.05. — *Produits des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office, prévues au cahier général des charges.

Art. 414.07. — *Récupération à charge des responsables de dommages.*

Estimation des recettes résultant de la récupération du coût des travaux à exécuter pour compte de tiers responsables de dommages aux immeubles.

Art. 450.15. — *Dotation pour assurer le service financier des emprunts.*

Voir articles 525 et 560.

Budg. T.P. Tit. I, art. 41.64.

B. — *Mission statutaire*

Art. 411.01. — *Produits de ventes diverses.*

Art. 411.02. — *Perception des locations à payer pour compte de l'Etat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8,19 et 20.2 de la loi du 1er avril 1971 instituant la Régie.

Art. 411.07. — *Produits de l'exploitation des domaines de l'Etat.*

Art. 411.08. — *Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les Services de l'Etat.*

Pour ces deux articles, estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 8 de la loi instituant la Régie.

Art. 411.13. — *Redevance couvrant les frais d'entretien.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, cette redevance sera facturée proportionnellement à tous les Ministères.

Art. 413.01. — *Intérêts sur placements.*

Estimation des intérêts à recevoir sur compte-courant et/ou sur compte à préavis.

Art. 442.01 — *Emprunts à long terme (pour mémoire).*

Estimation des recettes à provenir d'emprunts jugés nécessaires au bon fonctionnement de la Régie, suivant autorisation donnée par l'article 13 de la loi organique.

Art. 450.17. — *Dotation pour immobilisations.*

Montant des crédits prévus au budget du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi (Titre II, partie I, art. 61.03).

C. — *Comptes pour ordre*

Art. 490.01. — *Versement de garanties.*

Garanties locatives versées par des particuliers en exécution des baux établis par la Régie des Bâtiments pour des immeubles qui, placés sous sa gestion, sont temporairement loués.

2. Regie der Gebouwen

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE RAMINGEN VAN DE ONTVANGSTEN

A. — *Administratieve werking*

Art. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie van onderhoudswerken bij de departementen.

Art. 411.04. — *Terugvordering van de beheerskosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen; beheer van administratieve centra door de Regie en algemene kosten (10 %) op werken uitgevoerd voor derden.

Art. 411.10. — *Opslag op de inhuringsprijzen.*

Uitvoering van de beslissing van het Begrotingscomité dd. 5 februari 1976 waarbij de algemene kosten worden vastgesteld op 1,5 % van het bedrag van de huur.

Art. 411.12. — *Huurvergoedingen tot dekking van de administratieve werkingskosten.*

In uitvoering van de beslissing dd. 5 februari 1976 van het Begrotingscomité, zal dit bedrag proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

Art. 412.01. — *Verkoop van documenten.*

Raming van de ontvangsten uit de verkoop van bestekken van de Regie der Gebouwen. De aanbestedingsdocumenten worden afgedrukt door het Ministerie van Openbare Werken en verkocht door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, Kantoor van Inzage en Verkoop van bestekken.

Art. 414.04. — *Boeten en kortingen wegens te late oplevering.*

Raming der ontvangsten voorvloeiende uit de toepassing van de boeten en kortingen wegens te late oplevering, bepaald in de bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 414.05. — *Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing der maatregelen van ambtswege, bepaald in de algemene aannemingsvoorwaarden.

Art. 414.07. — *Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de terugvordering van de kosten der werken uit te voeren voor rekening van voor schade aan de gebouwen aansprakelijke derden.

Art. 450.15. — *Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen.*

Zie artikelen 525 en 560.

Begr. O.W. Tit. I, art. 41.64.

B. — *Statutaire opdracht*

Art. 411.01. — *Opbrengst van diverse verkopen.*

Art. 411.02. — *Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 8,19 en 20.2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.07. — *Opbrengst van de exploitatie van rijksdomeinen.*

Art. 411.08. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.*

Voor deze twee artikelen, raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van artikel 8 van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.13. — *Huurvergoedingen tot dekking van de onderhoudskosten.*

In uitvoering van de beslissing van het Begrotingscomité dd. 5 februari 1976, zal deze huurvergoeding proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

Art. 413.01. — *Interesten van beleggingen.*

Raming van de interesten te ontvangen op lopende rekening en/of op rekening met opzegging.

Art. 442.01 — *Leningen op lange termijn (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten uit de voor de goede werking van de Regie noodzakelijk geachte leningen, volgens machtiging verleend door artikel 13 van de organieke wet.

Art. 450.17. — *Dotatie voor investeringen.*

Bedrag van de op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat volgens de bepalingen van artikel 8 van de wet aan de Regie der Gebouwen moet worden overgedragen (Titel II, deel I, art. 61.03).

C. — *Orderekeningen*

Art. 490.01. — *Storting van waarborgen.*

Huurwaarborgen gestort door particulieren in uitvoering van huurovereenkomsten opgesteld door de Regie der Gebouwen voor de gebouwen, onder haar beheer, die tijdelijk verhuurd worden.

Art. 490.04. — *Régie des Postes. — Investissements.*

Art. 490.14. — *Régie des Postes. — Entretien.*

Crédits inscrits au budget de la Régie des Postes pour lui permettre de rembourser à la Régie des Bâtiments les dépenses effectuées pour les investissements Postes (art. 590.04) et pour l'entretien des bâtiments postaux (art. 590.14).

Art. 490.07. — *Récupération des traitements payés par l'Etat (pour mémoire).*

Récupération des traitements payés aux fonctionnaires et agents chargés de la gérance des centres administratifs. La récupération de ces traitements à charge des différents Ministères sera constatée à cet article et le repaiement au Trésor sera effectué sous l'article 590.07.

Art. 490.09. — *Ventes d'immeubles (pour mémoire).*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2, 8 et 15 de la loi instituant la Régie. Les dépenses sur ce Fonds de réemploi sont imputées à l'article 590.09.

Art. 491.00. — *Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des frais d'exploitation auprès des départements occupant des cités administratives de l'Etat et d'autres complexes.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES

A. *Frais de fonctionnement*

Art. 511.02. — *Rémunération du personnel de complément.*

Crédit nécessaire au paiement du personnel de complément engagé par la Régie suivant autorisation de l'article 17, § 2, de la loi instituant la Régie.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par la Régie des Bâtiments aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réception et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que la Régie peut être amenée à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Art. 513.03. — *Indemnité kilométrique.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements, de séjour et de l'indemnité kilométrique due pour emploi de voiture personnelle y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte de la Régie des Bâtiments, en Belgique et à l'étranger.

Art. 521.10. — *Loyers de locaux, contributions et charges.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles que la Régie occupe elle-même.

Art. 521.30. — *Entretien et réparation des locaux.*

Frais d'entretien et de réparation des immeubles occupés par les services de la Régie.

Art. 521.40. — *Entretien matériel et mobilier.*

Art. 521.41. — *Entretien des véhicules automobiles.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'entretien et la réparation par des tiers.

Art. 521.42. — *Essences — huiles.*

Art. 521.71. — *Combustibles.*

Art. 521.72. — *Electricité — gaz.*

Dépenses de carburants pour le charroi automobile, de combustibles, d'électricité et de gaz pour le chauffage et l'éclairage des bâtiments de la Régie des Bâtiments.

Art. 490.04. — *Regie der Posterijen. — Investeringen.*

Art. 490.14. — *Regie der Posterijen. — Onderhoud.*

Kredieten ingeschreven in de Begroting van de Regie der Posterijen om haar toe te laten de investeringen (art. 590.04) en onderhoudsuitgaven (art. 590.14) uitgevoerd in postgebouwen terug te betalen aan de Regie der Gebouwen.

Art. 490.07. — *Terugvordering van de door de Staat betaalde wedden (pro memorie).*

Recuperatie der wedden van ambtenaren en agenten belast met het beheer van administratieve centra. De recuperatie van deze wedden ten laste van de verschillende Ministeries wordt op dit artikel geboekt, terwijl de storting aan de Schatkist op artikel 590.07 wordt ingeschreven.

Art. 490.09. — *Verkoop van gebouwen (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2, 8 en 15 van de wet tot oprichting van de Regie. De uitgave op dit wederbeleggingsfonds worden aangerekend op artikel 590.09.

Art. 491.00. — *Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie der exploitatiekosten bij de bezettende departementen in de Rijksadministratieve centra van de Staat en andere grote gebouwen.

TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE RAMINGEN VAN DE UITGAVEN

A. *Administratieve werking*

Art. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Krediet nodig voor de betaling van het aanvullend personeel dat door de Regie in dienst is genomen krachtens de machtiging verleend bij art. 17, § 2, van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 511.07. — *Vakopleiding.*

Verschillende kosten voor de vakkundige bekwaming.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties, met inbegrip van die welke door de Regie der Gebouwen aan de ambtenaren en beambten van het Departement van Openbare Werken worden opgelegd.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiende uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van de diverse kosten die de Regie kan genoopt zijn te maken naar aanleiding van recepties, officiële vergaderingen of bezichtigingen van werken door overheidspersonen, erkende verenigingen of personaliteiten, Belgische zowel als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfkosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Art. 513.03. — *Kilometervergoeding.*

Krediet bestemd voor de betaling van reis- en verblijfkosten en van de kilometervergoeding voor het gebruik van eigen wagen door het personeel met inbegrip van die gemaakt door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van de Regie der Gebouwen in België en in het buitenland.

Art. 521.10. — *Huur van lokalen, belastingen en lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiende uit de huur van gebouwen die door de Regie zelf worden gebruikt.

Art. 521.30. — *Onderhoud en herstelling van de lokalen.*

Onderhouds- en herstellingskosten van de door de diensten van de Regie gebruikte gebouwen.

Art. 521.40. — *Onderhoud materieel en meubilair.*

Art. 521.41. — *Onderhoud motorvoertuigen.*

Allerhande uitgaven ten gevolge van onderhoud en herstellingen door derden.

Art. 521.42. — *Benzine — olie.*

Art. 521.71. — *Brandstoffen.*

Art. 521.72. — *Elektriciteit — gas.*

Motorbrandstof voor het automobielenpark, brandstof-, elektriciteits- en gasuitgaven voor de verwarming en de verlichting van de gebouwen bezet door de Regie der Gebouwen.

Bilan énergétique
(En milliers de francs)

Energie balans
(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980 Réalisation — *Verwezenlijkingen*
521.42. Essence — Huiles. — *Benzine — Olie.*	2 359	2 268	1 902
521.71. Combustibles. — *Brandstoffen.*	3 606	3 467	2 939
521.72. Electricité — Gaz. — *Elektriciteit — Gas.*	6 500	6 679	5 511
	12 465	12 414	10 352
Essence - Huiles: — *Benzine — Olie:*			
L.	76 000	86 800	86 450
P.U. — *E.P.*	31,00	26,10	22,00
Crédits. — *Kredieten.*	2 359	2 268	1 902
Gasoil: — *Stookolie:*			
L.	304 300	304 100	307 100
P.U. — *E.P.*	11,85	11,40	9,57
Crédits. — *Kredieten.*	3 606	3 467	2 939
Gaz: — *Gas:*			
M^3	573 000	605 000	519 000
P.U. — *E.P.*	5,70	5,55	5,35
Crédits. — *Kredieten.*	3 270	3 360	2 780
Electricité: — *Elektriciteit:*			
Kwh	922 800	1 037 000	910 000
P.U. — *E.P.*	3,50	3,20	3,00
Crédits. — *Kredieten.*	3 230	3 319	2 731
Totaux crédits et réalisation. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen.*	12 465	12 414	10 352

Art. 521.80. — *Equipement du personnel.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'équipement du personnel technique et administratif de la Régie.

Art. 522.02. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

Art. 523.01. — *Frais de publication, propagande et publicité.*

Dépenses de toute nature résultant de publications ou de propagande relatives à l'activité de la Régie.

Art. 524.01. — *Honoraires d'avocats, experts et huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc...*

Crédit destiné au paiement des dépenses susvisées mises à charge de la Régie des Bâtiments.

Art. 526.01. — *Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont la Régie a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers pour frais de transport, frais de déménagement.

Art. 550.02/03/04/05. — *Mobilier, machines, matériel et moyens de transport.*

Achat de mobilier, de machines, de matériel et de moyens de transport.

B. — *Mission statutaire*

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts.*

Crédit destiné au paiement des intérêts et des charges résultant des emprunts contractés par la Régie.

Emprunt 7,10 % 1973-1992...	F	18 442 250
Emprunt 10,20 % 1974-1993		11 067 000
Emprunt 9,15 % 1975-1993...		5 242 950
Emprunt 9,25 % 1976-1986...		37 661 375
	F	72 413 575

Art. 536.01. — *Entretien Ordinaire des Bâtiments de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues pour l'entretien des Bâtiments.

Art. 537.01. — *Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des locations à payer par la Régie pour compte de l'Etat, suite aux dispositions de l'article 20 de la loi.

Art. 521.80. — *Personeelsuitrusting.*

Allerhande noodzakelijke uitgaven voor de uitrusting van het technisch en administratief personeel van de Regie.

Art. 522.02. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van uitgaven voor kantoorbehoeften, bank- en girokosten.

Art. 523.01. — *Publicatie-, propaganda- en publiciteitskosten.*

Allerhande uitgaven voortvloeiende uit publicaties of propaganda over de activiteit van de Regie.

Art. 524.01. — *Honoraria van advokaten, experten en deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen, nalatigheidsinteresten, boeten, enz.*

Krediet bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van de Regie der Gebouwen worden gelegd.

Art. 526.01. — *Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen verschuldigd aan derden van wie de Regie zich de medewerking heeft moeten verschaffen.

Art. 526.03. — *Transportkosten.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen, aan derden verschuldigd voor transportkosten, verhuiskosten.

Art. 550.02/03/04/05. — *Meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.*

Aankoop van meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.

B. — *Statutaire opdracht*

Art. 525.01. — *Interesten op leningen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de intresten en lasten voortvloeiende uit de door de Regie aangegane leningen.

Lening 7,10 % 1973-1992	F	18 442 250
Lening 10,20 % 1974-1993		11 067 000
Lening 9,15 % 1975-1993		5 242 950
Lening 9,25 % 1976-1986		37 661 375
	F	72 413 575

Art. 536.01. — *Gewoon Onderhoud van de Rijksgebouwen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de voor het onderhoud der rijksgebouwen verschuldigde bedragen.

Art. 537.01. — *Huur van gebouwen door de Regie, voor rekening van de Staat.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huurgelden die de Regie voor rekening van het Rijk moet betalen overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet.

Art. 550. — *Acquisition et travaux d'investissement.*

Voir programme physique.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Crédit destiné à l'amortissement des emprunts de la Régie des Bâtiments.

Emprunt 7,10 % 1973-1992	F	17 700 000
Emprunt 10,20 % 1974-1993		5 400 000
Emprunt 9,15 % 1975-1993		2 800 000
Emprunt 9,25 % 1976-1986		80 400 000
	F	106 300 000

C. — *Comptes pour ordre*

Art. 590.01. — *Remboursement de garanties.*

Remboursement de garanties locatives venues à échéance par suite de changement de locataire ou par suite de nouvelle destination donnée à l'immeuble.

Art. 590.04. — *Régie des Postes — Investissements.*
Art. 590.14. — *Régie des Postes — Entretien.*

Intervention de la Régie des Bâtiments pour le paiement des dépenses d'investissement et des frais d'entretien des bâtiments de la Régie des Postes. Le remboursement de ces dépenses est constaté aux articles 490.04 et 490.14.

Art. 591. —

Cet article comprend tous les frais résultant de la gestion des Centres administratifs:

591.01 correspond à 521.30;
591.02 correspond à 521.40;
591.03 correspond à 521.71;
591.04 correspond à 521.72;
591.05 correspond à 521.73;
591.06 correspond à 521.80;
591.07 correspond à 522.01;
591.08 correspond à 522.02;
591.09 correspond à 522.03;
591.10 correspond à 513.02;
591.11 correspond à 521.41;
591.12 frais d'études
591.13 correspond à 521.08;
591.14 correspond à 513.03;
591.16 correspond à 526.01;
591.17 correspond à 521.42;
591.18 correspond à 521.40;
591.19 correspond à 511.09;

Art. 550. — *Aankopen en investeringswerken.*

Zie fysisch programma.

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Krediet bestemd voor de aflossingen van de leningen van de Regie der Gebouwen.

Lening 7,10 % 1973-1992	F	17 700 000
Lening 10,20 % 1974-1993		5 400 000
Lening 9,15 % 1975-1993		2 800 000
Lening 9,25 % 1976-1986		80 400 000
	F	106 300 000

C. — *Orderekeningen*

Art. 590.01. — *Terugbetaling van waarborgen.*

Terugbetaling van huurwaarborgen als gevolg van verandering van huurder of ingevolge een andere bestemming van het gebouw.

Art. 590.04. — *Regie der Posterijen — Investeringen.*
Art. 590.14. — *Regie der Posterijen — Onderhoud.*

Tussenkomst van de Regie der Gebouwen voor de betalingen van de investerings- en onderhoudsuitgaven van de postgebouwen. De terugbetaling van deze uitgaven wordt ingeschreven op de artikels 490.04 en 490.14.

Art. 591. —

Dit artikel bevat de kosten welke veroorzaakt worden door het beheer der Rijksadministratieve Centra:

591.01 zelfde artikel als 521.30;
591.02 zelfde artikel als 521.40;
591.03 zelfde artikel als 521.71;
591.04 zelfde artikel als 521.72;
591.05 zelfde artikel als 521.73;
591.06 zelfde artikel als 521.80;
591.07 zelfde artikel als 522.01;
591.08 zelfde artikel als 522.02;
591.09 zelfde artikel als 522.03;
591.10 zelfde artikel als 513.02;
591.11 zelfde artikel als 521.41;
591.12 studiekosten.
591.13 zelfde artikel als 521.08;
591.14 zelfde artikel als 513.03;
591.16 zelfde artikel als 526.01;
591.17 zelfde artikel als 521.42;
591.18 zelfde artikel als 521.40;
591.19 zelfde artikel als 511.09.

Bilan énergétique

(En milliers de francs)

Energiebalans

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980 Réalisation — *Verwezenlijkingen*
591.03. Combustibles. — *Brandstoffen.*	42 650	46 162	32 460
591.04. Electricité — Gaz. — *Elektriciteit — Gas.*	136 810	143 155	104 118
	179 460	189 317	136 578
Gasoil: — *Stookolie:*			
L.	1 383 900	1 556 000	1 303 500
P.U. — *E.P.*	11,85	11,40	9,57
Crédits. — *Kredieten.*	16 400	17 740	12 478
Mazout: — *Stookolie:*			
L.	811 800	913 400	998 000
P.U. — *E.P.*	10,10	9,70	6,24
Crédits. — *Kredieten.*	8 200	8 860	6 231
Charbon: — *Kolen:*			
T.	2 820	3 180	2 670
P.U. — *E.P.*	6,40	6,15	5,15
Crédits. — *Kredieten.*	18 050	19 562	13 751
Total art. 591.03. — *Totaal art. 591.03.*	42 650	46 162	32 460
Gaz: — *Gas:*			
M³	7 202 000	7 775 000	5 835 000
P.U. — *E.P.*	5,70	5,55	5,35
Crédits. — *Kredieten.*	41 050	43 155	31 218
Electricité: — *Elektriciteit:*			
Kwh	27 360 000	31 250 000	24 300 000
P.U. — *E.P.*	3,50	3,20	3,00
Crédits. — *Kredieten.*	95 760	100 000	72 900
Total art. 591.04. — *Totaal art. 591.04.*	136 810	143 155	104 118
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen.*	179 460	189 317	136 578

Régie des Bâtiments

PROGRAMME PHYSIQUE 1982 FYSISCH PROGRAMMA

Regie der Gebouwen

REPARTITION PAR PROVINCE OU REGION

(En milliers de francs)

INDELING PER PROVINCIE OF STREEK

(In duizendtallen frank)

Codif.	Département ou service — *Departement of dienst*	Bruxelles Capitale — *Brussel Hoofdstad*	Brabant flamand — *Vlaams Brabant*	Anvers — *Antwerpen*	Limbourg — *Limburg*	Flandre orientale — *Oost-Vlaanderen*	Flandre occidentale — *West-Vlaanderen*	Brabant wallon — *Walals Brabant*	Hainaut — *Henegouwen*	Liège — Luik	Luxembourg — *Luxemburg*	Namur — *Namen*	TOTAUX — *TOTALEN*
3	Finances. — *Financiën*	—	54 000	87 000	—	—	30 000	—	274 000	46 000	—	102 000	593 000
6	Justice. — *Justitie*	174 000	—	48 000	—	10 000	186 000	25 000	—	116 000	—	35 000	594 000
12	Travaux publics. — *Openbare Werken* ...	180 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180 000
16	Communauté flamande. — *Vlaamse Gemeenschap*	—	—	—	177 000	—	—	—	—	—	—	—	177 000
17	2 Communautés. — *2 Gemeenschappen* ...	96 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96 000
19	Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	60 000	—	42 000	—	—	—	—	96 000	—	120 000	—	318 000
37	P.S. Education nationale. — *W.B. Nationale Opvoeding*	—	54 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54 000
38	P.S. Education nationale. — *W.B. Nationale Opvoeding*	138 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	138 000
41	P.S. 2 Communautés. — *W.B. 2 Gemeenschappen*	56 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	56 000
42	P.S. Agriculture. — *W.B. Landbouw*... ...	139 000	96 000	—	—	—	—	—	—	—	—	84 000	319 000
43	P.S. Travaux publics. — *W.B. Openbare Werken.*	—	—	60 000	—	—	—	—	—	—	—	—	60 000
46	P.S. Santé publique. — *W.B. Volksgezondheid*	—	—	102 000	—	—	—	—	—	98 000	—	43 000	243 000
54	Gendarmerie. — *Rijkswacht*	215 000	107 000	54 000	78 000	72 000	—	102 000	59 000	147 000	84 000	36 000	954 000
55	C.A.E. — *R.A.C.*	976 000	278 000	180 000	78 000	78 000	162 000	—	136 000	330 000	100 000	—	2 318 000
	Totaux. — *Totalen*	2 034 000	589 000	573 000	333 000	160 000	378 000	127 000	565 000	737 000	304 000	300 000	6 100 000
			2 033 000					2 033 000					

Régie des Bâtiments

RECAPITULATION

Programme physique
Exercice 1982

(En milliers de francs)

Regie der Gebouwen

SAMENVATTING

Fysisch programma
Dienstjaar 1982

(In duizendtallen frank)

N° Client — *Nr Klant*	Département ou Service — *Departement of Dienst*	A Travaux — *Werken*	B Acquisitions — *Aankopen*	C Divers — *Diversen*	Total — *Totaal*
3	Finances. — *Financiën*...	390 000	125 000	78 000	593 000
6	Justice. — *Justitie*...	443 000	65 000	86 000	594 000
12	Travaux publics. — *Openbare Werken*	150 000	—	30 000	180 000
16	Communauté flamande. — *Vlaamse Gemeenschap*	177 000	—	—	177 000
17	2 Communautés. — *2 Gemeenschappen*	80 000	—	16 000	96 000
19	Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	265 000	—	53 000	318 000
37	P.S. - Education nationale. — *W.B. - Nationale Opvoeding*	45 000	—	9 000	54 000
38	P.S. - Education nationale. — *W.B. - Nationale Opvoeding*	115 000	—	23 000	138 000
41	P.S. - 2 Communautés. — *W.B. - 2 Gemeenschappen*... ...	47 000	—	9 000	56 000
42	P.S. - Agriculture. — *W.B. - Landbouw*...	245 000	25 000	49 000	319 000
43	P.S. - Travaux publics. — *W.B. - Openbare Werken*	50 000	—	10 000	60 000
46	P.S. - Santé publique. — *W.B. - Volksgezondheid*	203 000	—	40 000	243 000
54	Gendarmerie. — *Rijkswacht*	713 000	98 000	143 000	954 000
55	Centres Administratifs de l'Etat. — *Rijksadministratieve Centra*	1 863 000	93 000	362 000	2 318 000
	Totaux. — *Totalen*	4 786 000	406 000	908 000	6 100 000

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL
SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

BUDGET 1982 — SECTION 31
(Indice 154,82)

BEGROTING 1982 — SECTIE 31
(Indicie 154,82)

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

	Administration centrale (1) — *Hoofdbestuur (1)*			Administration des routes — *Bestuur der wegen*			Administration des voies hydrauliques — *Bestuur der waterwegen*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Agents définitifs. — *Vast personeel*		2 284	1 495 612		2 499	1 579 340		2 039	1 141 309
Agents temporaires. — *Tijdelijk personeel.*		241	89 479		143	44 605		122	65 526
Stage des jeunes. — *Stage der jongeren* ...		116*	48 947		4*	2 119		15*	9 443
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*...		39	190		4	—		2	—
	2 968	2 564 116*	1 634 228	3 236	2 646 4*	1 626 064	2 193	2 163 15*	1 216 278

	Administration des bâtiments — *Bestuur der gebouwen*			Administration de l'urbanisme — *Bestuur van de stedebouw*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Agents définitifs. — *Vast personeel*		1 155	681 663		435	289 233
Agents temporaires. — *Tijdelijk personeel.*		114	49 064		36	13 726
Stage des jeunes. — *Stage der jongeren* ...		13*	6 166		7*	3 110
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*...		10	148		—	—
	1 362	1 279 13*	737 041	437	471 7*	306 069

	Administration de l'électricité et de l'électromécanique — *Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica*			Administration travaux subsidiés et reconstruction (2) — *Bestuur gesubsidieerde werken en wederopbouw (2)*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Agents définitifs. — *Vast personeel*		434	255 098		249	177 717		9 095	5 619 972
Agents temporaires. — *Tijdelijk personeel.*		31	13 162		13	6 448		700	282 010
Stage des jeunes. — *Stage der jongeren* ...		4*	1 987		12*	5 008		171*	76 780
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*...		2	—		12	—		69	338
Totaux. — *Totalen*	462	467 4*	270 247	481	274 12*	189 173	11 139	9 864 171*	5 979 100

(1) Y compris le Secrétariat de la Commission Nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre 10, effectif 11, évaluation 8 335).

(2) Y compris le cadre temporaire transitoire (14). Agents transférés ou détachés près d'autres administrations du département, soit près d'autres départements.

(*) Effectif « Stage de Jeunes ».

(1) Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader 10, effectief 11, raming 8 335).

(2) Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (14). Personeelsleden overgeplaatst of gedetacheerd bij andere besturen van het departement of bij andere departementen.

(*) Effectief « Stage van Jongeren ».

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPSBELEID

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DU PERSONNEL
SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

BUDGET 1982 — SECTION 32
(Indice 154,82)

BEGROTING 1982 — SECTIE 32
(Indicie 154,82)

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

	LABORATOIRE DE RECHERCHES HYDRAULIQUES BORGERHOUT — *WATERBOUWKUNDIG LABORATORIUM VAN BORGERHOUT* 11.03.1			LABORATOIRE DE RECHERCHES HYDRAULIQUES CHATELET — *WATERBOUWKUNDIG LABORATORIUM VAN CHATELET* 11.03.3			TOTAL — *TOTAAL*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Agents définitifs. — *Vast personeel*		83	58 576		18	10 828		101	69 404
Agents temporaires. — *Tijdelijk personeel*		3	1 724		4	1 972		7	3 696
Totaux. — *Totalen.*	114	86	60 300	48	22	12 800	162	108	73 100

	SERVICE D'ETUDES HYDROLOGIQUES — *STUDIEDIENST VOOR HYDROLOGISCH ONDERZOEK* 11.03.2			TOTAUX — *TOTALEN* 11.03		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Agents définitifs. — *Vast personeel*		19	13 820		120	83 224
Agents temporaires. — *Tijdelijk personeel*		3	1 380		10	5 076
Totaux. — *Totalen.*	19	22	15 200	181	130	88 300

4-XVI (1981-1982) — N° 1 (Annexe 1)

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1982

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses	44

4-XVI (1981-1982) — Nr 1 (Bijlage I)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	2
Samenvattende tabel der uitgaven	44

H.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) [1] — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* [1]		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés [2] — *Niet-gesplitste kredieten* [2]	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE I						
	DEPENSES COURANTES						
	Section 01						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,8	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	43,0	—	—	39,0 (29,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	44,8	—	—	40,7 (31,1)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.06	Loyer de biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. ...	8,6	—	—	9,2 (9,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	8,6	—	—	9,2 (9,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	53,4	—	—	49,9 (40,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	53,4	—	—	49,9 (40,1)	— (—)	— (—)

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement visés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								TITEL I	
								LOPENDE UITGAVEN	
								Sectie 01	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,7	—	1,7	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
47,8	—	32,8	—	5,5	28,6	—	6,2	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
49,5	—	34,5	—	5,5	30,2	—	6,2	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07
13,9	—	10,0	—	0,5	8,6	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet, enz. ...	12.19
13,9	—	10,0	—	0,5	8,6	—	0,4	**Totalen voor § 2.**	
63,4	—	44,5	—	6,0	38,8	—	6,6	**Totalen voor hoofdstuk 1.**	
63,4	—	44,5	—	6,0	38,8	—	6,6	**Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.**	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnota vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 02						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.02	Traitements du personnel du Cabinet (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (*Verwezenlijkingen*)					1979 (Réalisations) — (*Verwezenlijkingen*)			TEKSTEN	Art.
Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten (3)* (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)* (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979* (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)* (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — *Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978* (16)	(17)	(18)
								Sectie 02	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
—	—	—	—	0,8	10,8	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet (*pro memorie*).	11.02
—	—	—	—	0,8	10,8	—	—	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07
—	—	—	—	0,6	2,6	—	0,6	Werkingskosten van het Kabinet, enz. ...	12.19
—	—	—	—	0,6	2,6	—	0,6	**Totalen voor § 2.**	
—	—	—	—	1,4	13,4	—	0,6	**Totalen voor hoofdstuk 1.**	
—	—	—	—	1,4	13,4	—	0,6	**Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 03						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	34,2 (25,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	34,2 (25,6)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. ...	—	—	—	6,9 (6,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	6,9 (6,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	41,1 (32,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—	—	—	41,1 (32,3)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								Sectie 03	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
4,3	—	0,3	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
4,3	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
1,0	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet, enz. ...	12.19
1,0	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor § 2.**	
5,3	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 1.**	
5,3	—	0,3	—	—	—	—	—	**Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 31						
	Ministère des Travaux publics proprement dit						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rénumérations du personnel, etc.	5 979,1	—	—	5 752,9 (5 784,9)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations quelconques, etc.	169,5	—	—	160,3 (160,0)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses du service social, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	6 148,6	—	—	5 913,2 (5 944,9)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	63,0	—	—	60,2 (61,0)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc....	308,8	—	—	296,9 (296,9)	— (—)	— (—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	61,8	—	—	59,4 (49,4)	— (—)	— (—)
12.04	Location d'installations mécanographiques	64,5	—	—	62,0 (64,0)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	106,9	—	—	102,8 (102,9)	— (—)	— (—)
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	409,9	—	—	379,7 (425,7)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	4,9	—	—	4,8 (4,8)	— (—)	— (—)
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	1 019,8	—	—	965,8 (1 004,7)	— (—)	— (—)
12.20	03. Entretien courant des bâtiments : Bâtiments de l'Etat	50,0	—	—	32,0 (32,0)	— (—)	— (—)
12.21	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et du chauffage, etc.	13,0	—	—	13,0 (13,0)	— (—)	— (—)
12.23	Frais d'études et d'enquêtes, etc.	5,0	—	—	4,6 (4,8)	— (—)	— (—)
12.24	Locations d'avions, etc....	3,7	—	—	3,5 (3,5)	— (—)	— (—)
12.25	Frais du Congrès portuaire international, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.28	Participation à des expositions, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			TEKSTEN	Art.
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								Sectie 31	
								Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
5 618,0	—	5 563,9	—	46,7	5 163,2	—	33,5	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
150,3	—	95,7	—	43,7	108,2	—	48,8	Allerhande toelagen, enz.	11.04
—	—	—	—	—	2,4	—	2,4	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
5 768,3	—	5 659,6	—	90,4	5 273,8	—	84,7	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
61,4	—	39,8	—	20,4	36,5	—	17,8	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	12.01
130,6	—	106,6	—	27,8	97,7	—	14,1	Verbruiksuitgaven, enz....	12.02
217,5	—	175,1	—	25,8	170,3	—	17,3	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
59,5	—	51,5	—	0,3	45,4	—	1,2	Huur van mecanografische installaties ...	12.04
98,0	—	76,4	—	16,2	72,3	—	16,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
450,0	—	442,0	—	18,3	421,5	—	8,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3,8	—	2,3	—	0,4	3,3	—	1,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen, enz.	12.07
1 020,8	—	893,7	—	109,2	847,0	—	76,6	**Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.**	
32,0	—	19,5	—	16,6	19,5	—	30,6	03. Lopende onderhoud van de gebouwen: Staatsgebouwen	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming, enz.	12.21
4,3	—	0,9	—	1,9	1,0	—	4,3	Kosten voor studies en onderzoekingen, enz.	12.23
3,2	—	0,4	—	2,5	0,3	—	0,8	Huur van vliegtuigen, enz.	12.24
—	—	—	—	—	—	—	0,7	Kosten voor het Internationaal Havencongres, enz. (*pro memorie*).	12.25
2,9	—	2,0	—	0,5	2,5	—	0,4	Deelneming aan tentoonstellingen, enz. ...	12.28

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.30	Commissions consultatives, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	—	—	—
12.31	Documents scientifiques et de propagande, etc.	1,6	—	—	(—) 1,9	(—) —	(—) —
12.32	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	(1,9) —	(—) —	(—) —
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 2.	1 096,1	—	—	1 023,8 (1 062,9)	— (—)	— (—)
	§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur						
14.02	Entretien ordinaire des plantations, etc. ...	42,1	—	—	42,1 (45,0)	— (—)	— (—)
14.03	Entretien ordinaire de la côte, des ports, des cours d'eau, etc.	1 979,1	—	—	2 268,0 (2 468,0)	— (—)	— (—)
14.04	Installations électriques et électromécaniques, etc. :						
	1. Fournitures de lampes, etc.	100,0	—	—	88,9 (102,9)	— (—)	— (—)
	2. Travaux d'entretien	111,2	—	—	112,2 (130,2)	— (—)	— (—)
14.05	Aménagement de parcs publics, etc.	—	25,0	21,0	—	25,0	19,0
14.06	Entretien extraordinaire des routes, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
14.07	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	376,0 (556,0)	442,0 (542,0)
14.08	Entretien extraordinaire par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	87,0 (155,0)	168,0 (168,0)
	Totaux pour le § 4.	2 232,4	25,0	21,0	2 511,2 (2 746,1)	488,0 (736,0)	629,0 (729,0)
	Totaux pour le chapitre I.	9 477,1	25,0	21,0	9 448,2 (9 753,9)	488,0 (736,0)	629,0 (729,0)
	CHAPITRE III **TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**						
	Subventions réduisant le loyer et l'intérêt						
31.60	Intervention de l'Etat à la Société Nationale Terrienne, etc.	1,9	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 31.	1,9	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	0,1	3,7	—	0,2	Commissies van advies, enz. (*pro memorie*)	12.30
1,4	—	1,4	—	1,1	—	—	0,2	Wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.	12.31
—	—	—	7,2	—	—	9,6	—	Studiekosten betreffende de ordening van het land, enz. (*pro memorie*).	12.32
1 064,6	—	917,8	7,2	131,9	874,0	9,6	113,8	**Totalen voor § 2.**	
								§ 4. Herstel van niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken	
31,3	—	21,1	—	11,3	27,7	—	12,1	Gewoon onderhoud der beplantingen, enz.	14.02
2 285,2	—	1 299,2	—	794,3	1 432,2	—	916,9	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen, enz.	14.03
								Elektrische en elektromechanische inrichtingen, enz.:	14.04
98,0	—	69,7	—	16,3	65,6	—	17,7	1. Leveren van lampen, enz.	
119,8	—	66,8	—	34,7	65,0	—	49,2	2. Onderhoudswerken.	
—	22,0	—	16,1	—	—	25,8	—	Aanleg van openbare parken, enz.	14.05
—	0,1	—	0,3	—	—	0,9	—	Buitengewoon onderhoud der wegen, enz. (*pro memorie*).	14.06
—	537,8	—	519,3	—	—	497,3	—	Buitengewoon onderhoud der waterwegen, enz. (*pro memorie*).	14.07
—	127,5	—	198,2	—	—	168,0	—	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. (*pro memorie*).	14.08
2 534,3	687,4	1 456,8	733,9	856,6	1 590,5	692,0	995,9	**Totalen voor § 4.**	
9 367,2	687,4	8 034,3	741,1	1 078,9	7 738,3	701,6	1 194,4	**Totalen voor hoofdstuk 1.**	
								HOOFDSTUK III **INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
								Huur- en renteverlagende subsidies	
1,9	—	—	—	1,9	—	—	1,9	Staatstussenkomst Nationale Landmaatschappij, enz.	31.60
1,9	—	—	—	1,9	—	—	1,9	**Totalen voor artikel 31.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Autres subventions aux entreprises						
32.01	Subvention tunnels de l'Escaut, etc.	100,2	—	—	95,3 (95,3)	— (—)	— (—)
32.02	Crédit « Complexe du barrage de Nisramont », etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
32.04	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart », etc.	164,2	—	—	183,0 (208,9)	— (—)	— (—)
32.06	Subvention à l'Office de la Navigation, etc.	234,1	—	—	290,0 (295,5)	— (—)	— (—)
32.07	Avance récupérable S.A. Canal de Bruxelles, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
32.08	Cotisation annuelle à l'Intercommunale de l'Eau d'Heure, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 32.	499,5	—	—	569,3 (600,7)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus aux ménages						
33.01	Indemnités divers à des tiers, etc.	40,0	—	—	27,1 (60,0)	— (—)	— (—)
33.02	Affiliation à des organismes belges	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.04	Subvention à l'Association belge pour l'Etude des Matériaux, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
33.05	Subvention pour conférences, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
33.06	Subvention Service social	14,0	—	—	18,0 (18,0)	— (—)	— (—)
33.07	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 33.	54,7	—	—	45,8 (78,7)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.01	Fixation à Bruxelles d'organisation internationales, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.02	Affiliation à des organismes internationaux	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
	Impôts indirects et prélèvement						
36.01	Remboursement taxes O.T.A.N....	13,0	—	—	13,9 (19,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 36.	13,0	—	—	13,9 (19,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	569,7	—	—	631,6 (701,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Overige subsidies aan bedrijven	
91,4	—	89,2	—	2,0	84,9	—	0,5	Subsidie Scheldetunnels, enz.	32.01
—	—	—	—	—	12,7	—	—	Krediet « Stuwdamcomplex te Nisramont », enz. (*pro memorie*).	32.02
210,0	—	190,0	—	4,1	190,0	—	6,0	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart, enz.	32.04
513,0	—	279,0	—	—	282,0	—	—	Subsidie aan de « Office de la Navigation », enz.	32.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot N.V. Kanaal van Brussel, enz. (*pro memorie*)	32.07
1,0	—	1,0	—	1,0	—	—	—	Jaarlijkse bijdrage « Barrage de l'Eau d'Heure », enz.	32.08
815,4	—	559,2	—	7,1	569,6	—	6,5	**Totalen voor de artikelen 32.**	
								Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
28,9	—	23,3	—	6,5	67,2	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Toetreding tot Belgische organismen	33.02
0,2	—	0,2	—	0,1	—	—	0,1	Subsidie Belgische Vereniging tot de Studie der Materialen, enz.	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie voor conferenties, enz.	33.05
18,0	—	16,5	—	—	10,1	—	—	Subsidie Sociale Dienst	33.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec.	33.07
47,4	—	40,3	—	6,6	77,6	—	0,1	**Totalen voor de artikelen 33.**	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
—	—	—	—	—	—	—	—	Zetel te Brussel van internationale organisaties, enz. (*pro memorie*).	34.01
0,6	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Toetreding tot internationale organismen ...	34.02
0,6	—	0,4	—	—	0,3	—	—	**Totalen voor de artikelen 34.**	
								Indirecte belastingen en heffingen	
9,0	—	6,1	—	4,0	—	—	1,5	Terugbetaling taksen N.A.V.O.	36.01
9,0	—	6,1	—	4,0	—	—	1,5	**Totalen voor de artikelen 36.**	
874,3	—	606,0	—	19,6	647,5	—	10,0	**Totalen voor hoofdstuk III.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
41.01	Transfert au Fonds des Routes	38 451,5	—	—	32 198,0 (33 628,0)	— (—)	— (—)
41.61	Transfert au Fonds national du Logement, etc.	951,2	—	—	1 197,1 (1 204,7)	— (—)	— (—)
41.62	Transfert F.N.L. paiement d'intérêt, etc. ...	195,0	—	—	269,3 (268,7)	— (—)	— (—)
41.64	Subvention Régie des Bâtiments pour frais généraux, etc.	72,5	—	—	81,4 (81,4)	— (—)	— (—)
41.65	Remboursements à la Régie des Bâtiments de loyers irrécupérables, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.66	Institut géographique national, etc.	49,9	—	—	50,3 (51,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 41.	39 720,1	—	—	33 796,1 (35 234,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	39 720,1	—	—	33 796,1 (35 234,0)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE 01						
	Non réparti économiquement						
01.01	Crédit provisionnel, etc.	—	—	—	65,7 (65,7)	— (—)	— (—)
01.02	Réparation des dégâts, etc. (*pour mémoire*)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
03.01	Remboursement Fonds des Routes, etc. ...	354,1	—	—	342,8 (342,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	354,1	—	—	408,5 (408,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	50 121,0	25,0	21,0	44 284,4 (46 047,4)	488,0 (736,0)	629,0 (729,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK IV	
								INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
31 219,0	—	31 219,0	—	—	30 592,9	—	121,2	Overdracht naar het Wegenfonds	41.01
2 096,7	—	2 096,7	—	—	2 365,1	—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.	41.61
353,0	—	353,0	—	—	440,0	—	—	Overdracht N.F.H. betaling intrest, enz. ...	41.62
89,5	—	60,4	—	37,0	38,6	—	77,7	Subsidie Regie der Gebouwen voor algemene kosten, enz.	41.64
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die niet worden teruggevorderd, enz. (*pro memorie*).	41.65
50,2	—	50,1	—	—	50,8	—	—	Nationaal Geografisch Instituut, enz.... ...	41.66
33 808,4	—	33 779,2	—	37,0	33 487,4	—	198,9	**Totalen voor artikelen 41.**	
33 808,4	—	33 779,2	—	37,0	33 487,4	—	198,9	**Totalen voor hoofdstuk IV.**	
								HOOFDSTUK 01	
								Niet economisch verdeeld	
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	4,5	—	—	Schadeherstelling, enz. (*pro memorie*) ...	01.02
316,0	—	63,9	—	123,1	180,1	—	228,8	Terugbetaling Wegenfonds, enz.	03.01
316,0	—	63,9	—	123,1	184,6	—	228,8	**Totalen voor hoofdstuk 01.**	
44 365,9	687,4	42 483,4	741,1	1 258,6	42 057,8	701,6	1 632,1	**Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 32						
	Politique scientifique						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	60,3	—	—	70,9 (70,9)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	15,2	—	—	14,1 (14,1)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	12,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations quelconques, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	89,0	—	—	85,7 (85,7)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	2,3	—	—	2,5 (2,5)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	0,6	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	4,9	—	—	4,8 (4,8)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	1,0	—	—	0,7 (1,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 32	
								Wetenschapsbeleid	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
								Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
67,1	—	67,1	—	0,1	57,5	—	0,1	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
13,7	—	13,7	—	0,1	19,1	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
								Allerhande toelagen, enz.:	11.04
0,2	—	—	—	—	0,1	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
0,5	—	—	—	0,3	—	—	0,3	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
81,6	—	80,8	—	0,5	76,7	—	0,4	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
								Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:	12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (*pro memorie*).	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro memorie*).	
								Verbruiksuitgaven, enz.:	12.02
6,5	—	4,2	—	1,1	4,1	—	0,8	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro memorie*).	
1,0	—	0,4	—	0,1	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
								Uitgaven voor energieverbruik, enz.:	12.03
0,3	—	0,1	—	—	—	—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro memorie*).	
0,4	—	0,1	—	0,1	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	Indemnités quelconques, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
	2. Etudes hydrologiques, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	0,3	—	—	0,4 (0,2)	— (—)	— (—)
	Sous-Totaux des articles 12.01 à 12.05.	10,6	—	—	10,6 (10,7)	— (—)	— (—)
12.22	Dépenses de fonctionnement, etc. :						
	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	27,4	—	—	26,6 (30,6)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	4,0	—	—	3,4 (3,1)	— (—)	— (—)
12.26	Achat de petit matériel, etc....	3,5	—	—	5,4 (3,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	45,5	—	—	46,0 (47,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	134,5	—	—	131,7 (133,4)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE III						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Autres subventions aux entreprises						
32.02	Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat, etc.	—	8,0	8,0	— (—)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
	Totaux pour le chapitre III.	—	8,0	8,0	— (—)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
	Totaux pour la section 32. — Politique scientifique.	134,5	8,0	8,0	131,7 (133,4)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
0,5	—	0,2	—	0,1	0,3	—	—	Allerhande vergoedingen, enz.: 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	12.05
1,0	—	0,6	—	0,1	0,6	—	0,2	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	
0,3	—	0,1	—	—	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
10,0	—	5,7	—	1,5	5,0	—	1,0	**Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.**	
28,6	—	15,9	—	18,1	12,1	—	7,8	Werkingskosten, enz.: 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	12.22
3,0	—	2,5	—	1,2	—	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
3,3	—	2,6	—	—	3,1	—	—	Aankoop van klein materiaal, enz.	12.26
44,9	—	26,7	—	20,8	20,2	—	8,8	**Totalen voor § 2.**	
126,5	—	107,5	—	21,3	96,9	—	9,2	**Totalen voor hoofdstuk 1.**	
								HOOFDSTUK III **INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
								Overige subsidies aan bedrijven	
—	4,0	—	4,0	—	—	—	—	Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.	32.02
—	4,0	—	4,0	—	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk III.**	
126,5	4,0	107,5	4,0	21,3	96,9	—	9,2	**Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 33						
	Financement de travaux spéciaux						
	CHAPITRE II						
	INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES						
	Intérêts de la dette des pouvoirs publics						
21.02	Intérêts financement canal de Bruxelles-Rupel, etc.	695,1	—	—	639,5 (639,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre II.	695,1	—	—	639,5 (639,5)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE III						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
31.01	Intérêts et frais, etc.	54,3	—	—	60,7 (55,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	54,3	—	—	60,7 (55,0)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés						
43.01	Subventions financement de travaux, etc. ...	1 618,0	—	—	1 520,0 (1 520,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	1 618,0	—	—	1 520,0 (1 520,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	2 367,4	—	—	2 220,2 (2 214,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	52 676,3	33,0	29,0	46 727,3 (48 517,7)	496,0 (744,0)	637,0 (737,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								Sectie 33	
								Financiering van bijzondere werken	
								HOOFDSTUK II	
								RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
								Rente van overheidsschuld	
472,3	—	335,7	—	—	306,0	—	160,7	Rente financiering kanaal Brussel-Rupel, enz.	21.02
472,3	—	335,7	—	—	306,0	—	160,7	**Totalen voor hoofdstuk II.**	
								HOOFDSTUK III	
								INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
65,8	—	64,6	—	—	73,0	—	97,4	Renten en kosten, enz.	31.01
65,8	—	64,6	—	—	73,0	—	97,4	**Totalen voor hoofdstuk III.**	
								HOOFDSTUK IV	
								INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
1 697,0	—	826,0	—	—	1 580,0	—	—	Subsidies financiering van werken, enz. ...	43.01
1 697,0	—	826,0	—	—	1 580,0	—	—	**Totalen voor hoofdstuk IV.**	
2 235,1	—	1 226,3	—	—	1 959,0	—	258,1	**Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.**	
46 796,2	691,4	43 862,0	745,1	1 287,3	44 165,9	701,6	1 906,6	**Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE II						
	DEPENSES DE CAPITAL						
	PARTIE I						
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement						
	Section 31						
	Ministère des Travaux publics proprement dit						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRE SECTEURS						
	Transferts de capitaux aux entreprises						
	Travaux subsidiés et Reconstruction						
51.01	Dommages de guerre aux hôpitaux privés, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
51.03	Enlèvement des ouvrages militaires, etc. ...	—	9,0	12,0	— (—)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
51.06	Article 33 du Code du Logement, etc. ...	—	—	16,0	— (—)	— (—)	20,0 (20,0)
	Bâtiments						
51.04	Subside « IJzergedenkteken van Koning Albert » (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 51.	—	9,0	28,0	— (—)	8,0 (8,0)	28,0 (28,0)
	Transferts de capitaux aux ménages						
	Bâtiments						
52.01	Subside au Comité « S.M. La Reine Elisabeth » (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 52.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								TITEL II	
								KAPITAALUITGAVEN	
								DEEL I	
								Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
								Sectie 31	
								Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	
								HOOFDSTUK V	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
								Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw	
—	—	—	—	—	—	—	—	Oorlogsschade aan private ziekenhuizen, enz. (*pro memorie*).	51.01
—	19,0	—	1,3	—	—	3,8	—	Opruiming van militaire bouwwerken, enz.	51.03
—	—	—	30,2	—	—	23,1	—	Artikel 33 van de Huisvestingscode, enz. ...	51.06
								Gebouwen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage IJzergedenkteken van Koning Albert (*pro memorie*).	51.04
—	19,0	—	31,5	—	—	26,9	—	**Totalen voor de artikelen 51.**	
								Vermogensoverdrachten aan gezinnen	
								Gebouwen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Comité «H.M. Koningin Elisabeth» (*pro memorie*).	52.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor artikel 52.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Transferts de capitaux à l'étranger						
	Voies hydrauliques						
53.01	Liaison Escaut-Rhin, etc.	—	147,0	148,0	— (—)	50,0 (50,0)	40,0 (40,0)
53.03	Meuze Mitoyenne, etc. (*pour mémoire*) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 53.	—	147,0	148,0	— (—)	50,0 (50,0)	40,0 (40,0)
	Totaux pour le chapitre V.	—	156,0	176,0	— (—)	58,0 (58,0)	68,0 (68,0)
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
	Bâtiments						
61.03	Crédits Régie des Bâtiments, etc.	9 000,0	—	—	6 500,0 (6 500,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 61.	9 000,0	—	—	6 500,0 (6 500,0)	— (—)	— (—)
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés						
	Travaux subsidiés et Reconstruction						
63.02	Subsides administrations publiques, etc. : Ministère de la Justice (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.03	Indemnités pour dommage de guerre, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)
63.07	Dommage de guerre provinces et communes, etc.	—	30,0	23,0	— (—)	20,0 (20,0)	33,0 (33,0)
63.08	Subsides ou interventions, etc.	—	1,0	1,0	— (—)	2,0 (2,0)	2,0 (2,0)
	Urbanisme						
63.21	Subsides pour la rénovation urbaine, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								Vermogensoverdrachten aan het buitenland	
								Waterwegen	
—	61,8	—	57,8	—	—	66,4	—	Schelde-Rijnverbinding, enz....	53.01
—	—	—	—	—	—	1,0	—	Grensscheidende Maas, enz. (*pro memorie*)	53.03
—	61,8	—	57,8	—	—	67,4	—	**Totalen voor de artikelen 53.**	
—	80,8	—	89,3	—	—	94,3	—	**Totalen voor hoofdstuk V.**	
								HOOFDSTUK VI	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
								Gebouwen	
6 730,0	—	6 730,0	—	—	7 313,0	—	—	Krediet Regie der Gebouwen, enz.	61.03
6 730,0	—	6 730,0	—	—	7 313,0	—	—	**Totalen voor artikel 61.**	
								Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
								Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw	
—	—	—	15,3	—	—	41,9	—	Subsidies aan de openbare besturen, enz.: Ministerie van Justitie (*pro memorie*).	63.02
—	—	—	—	—	—	1,5	—	Vergoedingen voor oorlogsschade, enz. (*pro memorie*).	63.03
—	7,2	—	21,9	—	—	33,8	—	Oorlogsschade provincies en gemeenten, enz.	63.07
—	0,5	—	1,2	—	—	1,9	—	Toelagen of tegemoetkomingen, enz.	63.08
								Stedebouw	
—	—	—	0,3	—	—	—	—	Toelagen voor stadskernvernieuwing, enz. (*pro memorie*).	63.21

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Voies Hydrauliques						
63.04	Démergement	—	—	230,0	— (—)	— (—)	100,0 (100,0)
63.14	Coût des travaux aux ports, etc....	—	1 265,0	2 170,0	— (—)	1 085,0 (1 750,0)	2 038,0 (2 038,0)
63.16	Dommages de guerre aux ports, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.19	Subside à la ville d'Anvers, etc.	—	5,0	54,0	— (—)	5,0 (5,0)	40,0 (40,0)
	Divers						
63.15	Subventions pour déplacement des installations, etc.	—	190,0	102,0	— (—)	140,0 (140,0)	91,0 (91,0)
	Totaux pour les articles 63.	—	1 491,0	2 580,0	— (—)	1 262,0 (1 927,0)	2 314,0 (2 314,0)
	Totaux pour le chapitre VI.	9 000,0	1 491,0	2 580,0	6 500,0 (6 500,0)	1 262,0 (1 927,0)	2 314,0 (2 314,0)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achats de terrains et bâtiments dans le pays						
	Bâtiments						
71.02	Acquisition pour les écoles européennes, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	12,0 (12,0)
71.04	Acquisition pour les Communautés européennes, etc.	—	200,0	200,0	— (—)	12,0 (12,0)	16,0 (16,0)
	Voies hydrauliques						
71.05	Acquisition de terrains, etc.	—	950,0	950,0	— (—)	850,0 (850,0)	535,0 (535,0)
	Totaux pour les articles 71.	—	1 150,0	1 150,0	— (—)	862,0 (862,0)	563,0 (563,0)
	Construction de bâtiments dans le pays						
	Bâtiments						
72.02	Construction de bâtiments de l'Etat, etc. ...	—	10,0	10,0	— (—)	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
72.03	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes, etc.	—	290,0	326,0	— (—)	223,0 (223,0)	146,0 (146,0)
72.04	Etablissement des Ecoles européennes, etc.	—	20,0	114,0	— (—)	220,0 (220,0)	171,0 (171,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Waterwegen	
—	579,5	—	485,7	—	—	253,0	—	Ontwatering	63.04
4,3	1 353,6	—	1 464,8	—	—	701,0	—	Kosten van de werken in havens, enz. ...	63.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Oorlogsschade aan havens, enz. (*pro memorie*).	63.16
—	90,7	—	98,5	—	—	45,2	—	Toelagen aan de stad Antwerpen, enz. ...	63.19
								Diversen	
—	130,4	—	105,0	—	—	76,6	—	Toelagen voor verplaatsingen van installaties, enz.	63.15
—	2 161,9	—	2 192,7	—	—	1 154,9	—	**Totalen voor de artikelen 63.**	
6 730,0	2 161,9	6 730,0	2 192,7	—	7 313,0	1 154,9	—	**Totalen voor hoofdstuk VI.**	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	
								Gebouwen	
—	4,1	—	2,7	—	—	—	—	Aankoop voor de Europese Scholen, enz. ...	71.02
—	64,9	—	87,5	—	—	48,2	—	Aankoop voor de Europese Gemeenschappen, enz.	71.04
								Waterwegen	
—	933,5	—	956,7	—	—	1 147,4	—	Aankoop voor werken aan de waterlopen, enz.	71.05
—	1 002,5	—	1 046,9	—	—	1 195,6	—	**Totalen voor de artikelen 71.**	
								Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
								Gebouwen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van Rijksgebouwen, enz.	72.02
—	205,6	—	180,2	—	—	165,4	—	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen, enz.	72.03
—	149,1	—	159,0	—	—	175,8	—	Vestiging van de Europese scholen, enz. ...	72.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
72.07	Construction de bâtiments pour les Communautés européennes, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
72.10	Construction pour le Conseil des Ministre des Communautés européennes, etc.	—	—	1,0	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)
	Totaux pour les articles 72.	—	320,0	451,0	— (—)	448,0 (448,0)	327,0 (327,0)
	Construction de routes et travaux hydrauliques						
	Routes						
73.02	Dommages de guerre aux routes, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Voies hydrauliques						
73.03	Cours d'eau	—	4 287,5	4 069,0	— (—)	3 224,5 (3 224,5)	2 935,0 (2 935,0)
73.04	Côte, ports maritimes, etc.	—	3 481,0	3 702,0	— (—)	3 440,0 (3 440,0)	2 578,0 (2 578,0)
73.05	Barrages, réservoirs et adductions, etc. ...	—	716,0	532,0	— (—)	990,0 (990,0)	1 040,0 (1 040,0)
73.06	Dommages de guerre à la côte, etc.	—	50,0	54,0	— (—)	28,0 (28,0)	44,0 (44,0)
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
73.08	Modernisation du port de Zeebrugge, etc.	—	9 700,0	9 910,0	— (—)	8 880,0 (8 880,0)	7 885,0 (7 885,0)
73.12	Equipement touristique	—	—	20,0	— (—)	84,0 (84,0)	28,0 (28,0)
73.16	Infrastructure touristiques, etc.	—	10,0	86,0	— (—)	80,0 (80,0)	141,0 (141,0)
73.20	Programme supplémentaire, etc.	—	300,0	298,0	— (—)	200,0 (200,0)	316,0 (316,0)
73.21	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, etc.	—	500,0	475,0	— (—)	— (—)	— (—)
	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique						
73.15	Etablissement des installations, automation voies navigables, etc.	—	250,0	212,0	— (—)	490,0 (490,0)	276,0 (276,0)
73.17	Installations a réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc.	—	—	1,0	— (—)	— (—)	— (—)
73.19	Entretien extraordinaire par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.	—	100,0	120,0	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 73.	—	19 394,5	19 479,0	— (—)	17 416,5 (17 416,5)	15 243,0 (15 243,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	20 864,5	21 080,0	— (—)	18 726,5 (18 726,5)	16 133,0 (16 133,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	0,1	—	0,7	—	—	1,3	—	Bouw van gebouwen voor de Europese Gemeenschappen, enz. (*pro memorie*).	72.07
—	28,5	—	37,5	—	—	6,0	—	Bouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen, enz.	72.10
—	383,3	—	377,4	—	—	348,5	—	**Totalen voor de artikelen 72.**	
								Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
								Wegen	
—	—	—	—	—	—	0,4	—	Oorlogsschade aan wegen, enz. (*pro memorie*).	73.02
								Waterwegen	
—	4 203,7	—	3 588,9	—	—	2 590,2	—	Waterlopen	73.03
—	3 601,8	—	2 805,8	—	—	1 713,8	—	Kust, zeehavens, enz.	73.04
—	887,9	—	760,6	—	—	1 381,3	—	Stuwdammen en toevoerleidingen, enz. ...	73.05
—	55,4	—	67,5	—	—	64,4	—	Oorlogsschade aan de kust, enz....	73.06
—	—	—	—	—	—	2,3	—	Zeehaven en autonome haven van Luik (*pro memorie*).	73.07
—	7 043,9	—	6 208,2	—	—	6 875,7	—	Modernisering van de haven van Zeebrugge, enz.	73.08
—	19,8	—	50,4	—	—	15,0	—	Toeristische uitrusting	73.12
—	228,1	—	123,6	—	—	93,1	—	Toeristische infrastructuur, enz.	73.16
—	399,0	—	250,1	—	—	215,5	—	Bijkomend programma, enz.	73.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewoon onderhoud der Waterwegen, enz.	73.21
								Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica	
—	233,2	—	195,3	—	—	292,4	—	Oprichting der installaties, enz.	73.15
—	0,1	—	1,0	—	—	19,6	—	Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz.	73.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.	73.19
—	16 672,9	—	14 051,4	—	—	13 263,7	—	**Totalen voor de artikelen 73.**	
—	18 058,7	—	15 475,7	—	—	14 807,8	—	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.01	Zonings industriels en Wallonnie (*pour mémoire*).	—	—	—	—	—	—
01.04	Routes touristiques, etc. (*pour mémoire*) ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
01.06	Acquisitions d'immeubles et terrains, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	(—)	(—)	(—)
01.07	Renforcement de digues	—	1 190,0	1 003,0	(—)	(—)	(—)
01.08	Programme Infrastructure prioritaire, etc....	—	—	137,0	(—)	800,0 (800,0)	971,0 (971,0)
01.09	Annuités pour travaux d'aménagement ...	—	—	—	(—)	600,0 (600,4)	380,0 (380,0)
	Totaux pour le chapitre 01.	—	1 190,0	1 140,0	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit et partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	9 000,0	23 701,5	24 976,0	— (—)	1 400,0 (1 400,0)	1 351,0 (1 351,0)
					6 500,0 (6 500,0)	21 446,5 (22 111,5)	19 866,0 (19 866,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (*Verwezenlijkingen*)					1979 (Réalisations) — (*Verwezenlijkingen*)			TEKSTEN	Art.
Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten (3)* (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)* (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979* (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)* (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)* (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — *Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978* (16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK 01	
								DIVERSEN	
								Niet economisch verdeeld	
—	5,4	—	3,5	—	—	57,4	—	Industriële zonings in Wallonië (*pro memorie*).	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Toeristische wegen, enz. (*pro memorie*) ...	01.04
—	—	—	63,9	—	—	46,3	—	Aankoop van gebouwen en terreinen, enz. (*pro memorie*).	01.06
—	995,1	—	1 445,5	—	—	870,9	—	Versterking van dijken	01.07
—	367,9	—	149,2	—	—	—	—	Prioritair Infrastructuurprogramma, enz. ...	01.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Annuïteiten voor inrichtingswerken	01.09
—	1 368,4	—	1 662,1	—	—	974,6	—	**Totalen voor hoofdstuk 01.**	
6 730,0	21 669,8	6 730,0	19 419,8	—	7 313,0	17 031,6	—	**Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken en Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	PARTIE II						
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement						
	Section 01						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,4	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	0,4	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	0,4	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
	Section 02						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*).	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								DEEL II	
								Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
								Sectie 01	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
1,5	—	0,6	—	0,7	0,8	—	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,5	—	0,6	—	0,7	0,8	—	0,7	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
1,5	—	0,6	—	0,7	0,8	—	0,7	**Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van Minister van Openbare Werken.**	
								Sectie 02	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memorie*).	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 03						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	—	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	Section 31						
	Ministère des Travaux publics proprement dit						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de capitaux aux entreprises						
	Logement						
51.99	Participation travaux SHAPE, etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 51.	—	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 03	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.**	
								Sectie 31	
								Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	
								HOOFDSTUK V	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
								Huisvesting	
3,3	—	3,3	—	—	9,7	—	—	Deelneming werken SHAPE, enz. (*pro memorie*).	51.99
3,3	—	3,3	—	—	9,7	—	—	**Totalen voor het artikel 51.**	
3,3	—	3,3	—	—	9,7	—	—	**Totalen voor hoofdstuk V.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
	Logement						
61.61	Transferts au «Fonds national du Logement», etc.	13,6	—	—	13,6 (10,7)	— (—)	— (—)
61.62	Transferts au «Fonds national du Logement», etc.	842,0	—	—	943,0 (941,3)	— (—)	— (—)
61.90	Allocation au «Fonds national du Logement», etc.	3 670,5	—	—	3 303,9 (2 945,7)	— (—)	— (—)
61.91	Allocation au «Fonds national du Logement», etc.	100,0	—	—	48,7 (175,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 61.	4 626,1	—	—	4 309,2 (4 072,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	4 626,1	—	—	4 309,2 (4 072,7)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Construction de routes et travaux hydrauliques						
	Voies hydrauliques						
73.18	Travaux supplémentaires en Wallonie, etc. (*pour mémoire*).	—	—	750,0	— (—)	— (—)	757,6 (—)
	Totaux pour l'article 73.	—	—	750,0	— (—)	— (—)	757,6 (—)
	Achats de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel, etc.	115,0	—	—	115,0 (115,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 74.	115,0	—	—	115,0 (115,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	115,0	—	750,0	115,0 (115,0)	— (—)	757,6 (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK VI	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
								Huisvesting	
10,4	—	10,4	—	—	10,1	—	—	Overdracht « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.61
1 034,1	—	1 034,1	—	—	1 103,4	—	—	Overdracht « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.62
9 334,5	—	9 334,5	—	—	2 719,0	—	—	Toelage « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.90
112,5	—	112,5	—	—	112,5	—	—	Toelage « Nationaal Fonds voor Huisvesting », enz.	61.91
10 491,5	—	10 491,5	—	—	3 945,0	—	—	**Totalen voor de artikelen 61.**	
10 491,5	—	10 491,5	—	—	3 945,0	—	—	**Totalen voor hoofdstuk VI.**	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
								Waterwegen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijkomende werken in Wallonië, enz. (*pro memorie*).	73.18
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totalen voor artikel 73.**	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
115,0	—	55,7	—	65,2	46,9	—	50,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.	74.01
115,0	—	55,7	—	65,2	46,9	—	50,2	**Totalen voor artikel 74.**	
115,0	—	55,7	—	65,2	46,9	—	50,2	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VIII						
	OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
	Octrois de crédits et participations aux entreprises						
81.01	«Port autonome de Charleroi», etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	—	—	—
81.02	«Port Autonome de Namur», etc. (*pour mémoire*).	—	—	—	(—) — (—)	(—) — (—)	(—) — (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	4 741,1	—	750,0	4 429,2 (4 192,7)	— (—)	757,6 (—)
	Section 32						
	Politique scientifique						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENT (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel, etc. :						
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	10,0	—	—	11,6 (11,6)	— (—)	— (—)
	2. Service d'études hydrologiques, etc. ...	5,0	—	—	7,8 (4,4)	— (—)	— (—)
	3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	10,0	—	—	9,0 (9,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	25,0	—	—	28,4 (25,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Politique scientifique.	25,0	—	—	28,4 (25,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK VIII **KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN** **Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven**	
—	—	—	—	—	—	—	—	«Port Autonome de Charleroi», enz. (*pro memorie*).	81.01
—	—	—	—	—	—	—	0,8	«Port Autonome de Namur», enz. (*pro memorie*).	81.02
—	—	—	—	—	—	—	0,8	**Totalen voor hoofdstuk VIII.**	
10 609,8	—	10 550,5	—	65,2	4 001,6	—	51,0	**Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.**	
								Sectie 32 **Wetenschapsbeleid** HOOFDSTUK VII **INVESTERINGEN (CIVIELE)** **Aankoop van duurzame roerende goederen**	
								Aankoop van machines meubilair, materieel, enz.:	74.01
9,0	—	6,2	—	8,1	3,1	—	3,5	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
4,4	—	0,4	—	3,5	0,8	—	5,1	2. Dienst voor Hydrologisch onderzoek, enz.	
5,0	—	2,8	—	3,9	0,9	—	—	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	
18,4	—	9,4	—	15,5	4,8	—	8,6	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
18,4	—	9,4	—	15,5	4,8	—	8,6	**Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 33						
	Financement de travaux spéciaux						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				—		
	Transferts de capitaux aux entreprises						
	Travaux subsidiés et reconstruction						
51.01	Amortissements des emprunts, etc.	82,9	—	—	80,8 (84,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	82,9	—	—	80,8 (84,0)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés						
63.01	Subventions aux pouvoirs publics, etc. ...	969,0	—	—	939,0 (939,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	969,0	—	—	939,0 (939,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	1 051,9	—	—	1 019,8 (1 023,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	5 818,4	—	750,0	5 480,0 (5 243,3)	— (—)	757,6 (—)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	14 818,4	23 701,5	25 726,0	11 980,0 (11 743,3)	21 446,5 (22 111,5)	20 623,6 (19 866,0)
	Totaux pour les Titres I et II. —	67 494,7	23 734,5	25 755,0	58 707,3 (60 261,0)	21 942,5 (22 855,5)	21 260,6 (20 603,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 33	
								Financiering van bijzondere werken	
								HOOFDSTUK V	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
								Gesubsidieerde werken en wederopbouw	
78,0	—	76,0	—	—	76,0	—	66,2	Aflossingen van leningen, enz.	51.01
78,0	—	76,0	—	—	76,0	—	66,2	**Totalen voor hoofdstuk V.**	
								HOOFDSTUK VI	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
897,6	—	892,0	—	—	852,1	—	—	Subsidies aan openbare besturen, enz. ...	63.01
897,6	—	892,0	—	—	852,1	—	—	**Totalen voor hoofdstuk VI.**	
975,6	—	968,0	—	—	928,1	—	66,2	**Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.**	
11 605,3	—	11 528,5	—	81,4	4 935,3	—	126,5	**Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
18 335,3	21 669,8	18 258,5	19 419,8	81,4	12 248,3	17 031,6	126,5	**Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.**	
65 131,5	22 361,2	62 120,5	20 164,9	1 368,7	56 414,2	17 733,2	2 033,1	**Totalen voor Titels I en II. —**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — *(Aangevraagde kredieten)*			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE III						
	AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE						
91.02	Amortissements des emprunts Canal de Bruxelles, etc.	809,4	—	—	324,4 (324,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre III. Amortissements de la Dette publique.	809,4	—	—	324,4 (324,4)	— (—)	— (—)
	Totaux généraux pour le budget du Ministère des Travaux publics.	68 304,1	23 734,5	25 755,0	59 031,7 (60 585,4)	21 942,5 (22 855,5)	21 260,6 (20 603,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								TITEL III	
								AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD	
249,4	—	139,3	—	—	111,6	—	11,0	Aflossingen van de leningen Zeekanaal van Brussel, enz.	91.02
249,4	—	139,3	—	—	111,6	—	11,0	**Totalen voor Titel III. Aflossingen van Overheidsschuld.**	
65 380,9	22 361,1	62 259,8	20 164,9	1 368,7	56 525,8	17 733,2	2 044,1	**Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	52 709,3	47 223,3	47 487,6	46 359,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	38 519,9	33 426,5	40 005,1	33 719,5	Kapitaaluitgaven.
Totaux	91 229,2	80 649,8	87 492,7	80 079,2	Totalen.
Amortissements de la Dette publique ...	809,4	324,4	249,4	135,2	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux généraux	92 038,6	80 974,2	87 742,1	80 214,4	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures					*Bijkredieten vorige jaren*
Dépenses courantes	—	94,7	118,5	98,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	3,2	0,9	2,4	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	52 705,3	47 364,3	45 894,4	46 774,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	40 544,4	32 603,6	37 759,7	29 406,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	93 249,7	79 967,9	83 654,1	76 180,5	Totalen.
Amortissements de la Dette publique ...	809,4	324,4	139,3	122,6	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux généraux	94 059,1	80 292,3	83 793,4	76 303,1	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures					*Bijkredieten vorige jaren*
Dépenses courantes	—	94,7	107,9	428,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	3,2	0,7	186,3	Kapitaaluitgaven

4-XVI (1981-1982) — N° 1 (Annexe 2)

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1982

ANNEXES

INDEX

	Pages
A. — Office de la Navigation (1).	
B. — « Dienst voor de Scheepvaart » (1).	
C. — Institut géotechnique de l'Etat	2
D. — « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. »	5
E. — Port autonome de Liège (1).	
F. — Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, société anonyme	8
G. — Port autonome de Charleroi	12
H. — Port autonome de Namur	15

(1) Sera publié ultérieurement.

4-XVI (1981-1982) — Nr 1 (Bijlage 2)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
A. — « Office de la Navigation » (1).	
B. — Dienst voor de Scheepvaart (1).	
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica	2
D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. ...	5
E. — « Port autonome de Liège » (1).	
F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap	8
G. — « Port autonome de Charleroi »	12
H. — « Port autonome de Namur »	15

(1) Zal later gepubliceerd worden.

C. — Institut géotechnique de l'Etat

C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.03	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics	175 717	175 286	150 680	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produits des prestations pour tiers	117 144	113 677	101 745	Opbrengsten van prestaties voor derden ...	04
05	Récupération de paiements indus	100	100	2	Terugvorderingen van niet-verschuldigde betalingen.	05
08	Recettes de transferts	300	500	94	Ontvangsten van overdrachten	08
10	Créances douteuses récupérées	50	50	—	Geïnde twijfelachtige schuldvorderingen ...	10
413.01	Intérêts sur placements:				Interesten op beleggingen:	413.01
	a) Obligations...	2	10	2	*a*) Obligaties.	
	b) Dépôts...	1 200	1 000	637	*b*) Deposito's.	
414.04	Recettes accidentelles	200	200	170	Toevallige ontvangsten	414.04
	Totaux pour le chapitre 41.	294 713	290 823	253 330	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Recettes de cartographie géotechnique ...	500	500	82	Ontvangsten grondmechanische kartering.	420.01
	Totaux pour le chapitre 42.	500	500	82	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.00	Produits de la vente de biens patrimoniaux	50	50	21	Opbrengst verkoop patrimoniale goederen.	430.00
	Totaux pour le chapitre 43.	50	50	21	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat: Budget Ministère Travaux publics, Titre I, section 32, article 32.02:				Tussenkomsten van de Staat: Begroting Ministerie Openbare Werken, Titel I, sectie 32, artikel 32.02:	450.01
	a) à fonds perdus	8 000	8 000	4 000	*a*) niet terugvorderbaar.	
	Totaux pour le chapitre 45.	8 000	8 000	4 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	303 263	299 373	257 433	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	(Recettes pour ordre)				(Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	24	26	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	24	26	—	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	303 287	299 399	257 433	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

C. — Institut géotechnique de l'Etat.

C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	—	*a*) Gedetacheerd Staatspersoneel *(pro memorie)*.	
	b) Personnel statutaire:				*b*) Statutair personeel:	
	— en service	53 249	47 691	46 724	— in dienst.	
	— provision pour recrutements autorisés	4 666	7 383	—	— provisie voor toegestane wervingen.	
	— plan de recrutement 1982...	2 650	1 804	—	— plan voor aanwerving 1982.	
	c) Personnel contractuel, employés	2 009	1 934	1 358	*c*) Contractuele personeel, bedienden.	
02	Rémunérations du personnel de complément	364	685	1 393	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	1 800	1 800	900	Lasten voor pensioenen...	03
04	Charges sociales légales. — Part patronale	6 385	6 101	5 352	Wettelijke sociale lasten. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	65	50	44	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	08
	a) Changement de résidence	15	15	—	*a*) Verandering van standplaats.	
	c) Indemnités de funérailles...	50	60	—	*c*) Begrafenisvergoedingen.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:	09
	a) Indemnités de résidence ou de foyer ...	1 687	1 428	1 203	*a*) Standplaats- of haardvergoedingen.	
	b) Primes...	625	574	474	*b*) Premies.	
	c) Secrétariat	8	8	6	*c*) Secretariaat.	
11	Assurances-loi	1 500	1 500	1 219	Wetsverzekeringen	11
512.02	Membres de commissions	80	80	38	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	115	115	75	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentations	50	50	6	Representaties	513.01
02	Déplacements	250	250	59	Verplaatsingen...	02
04	Divers	35	35	1	Allerhande	04
	Totaux pour le chapitre 51.	75 603	71 563	58 852	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux	1 500	1 000	—	Huur van lokalen	521.01
02	Location de matériel	945	1 345	2 385	Huur van materieel	02
03	Entretien et réparation de locaux	1 475	1 475	1 105	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	*a*) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	510	510	476	*a*) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs	900	900	810	*b*) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen.	
	c) Huile, essence	1 400	1 400	1 005	*c*) Olie, benzine.	
05	Assurances	450	450	380	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	50	50	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	*a*) Combustibles *(pour mémoire)*	—	—	—	*a*) Brandstoffen *(pro memorie)*	07
	b) Energie électrique	85	85	46	*b*) Elektrische energie.	
	c) Eau	50	50	29	*c*) Water.	
	d) Gaz	250	250	165	*d*) Gas.	
08	Produits de consommation atelier et laboratoire	550	550	431	Verbruikstoffen werkhuis en laboratorium.	08
09	Diverses prestations et fournitures par tiers.	75	75	47	Allerhande prestaties en leveringen door derden.	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureau-onkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau 650		650	597	*a*) Bureaubenodigdheden 650	
	b) Affranchissement du courrier 230		230	137	*b*) Frankeerkosten 230	
	c) Téléphone et télégraphe... ... 500		500	450	*c*) Telefoon en telegraaf 500	
	d) Documentation (journaux et périodiques) 100		100	55	*d*) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) 100	
	h) Frais de banque et de C.C.P. 55		55	31	*h*) Bank- en P.C.R.-kosten... ... 55	
	k) Divers frais de bureau 25		25	15	*k*) Allerhande kantoorkosten ... 25	
		1 560				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, publicité et affiliation associations scientifiques...	150	150	18	Allerhande kosten van publikaties, publiciteit en lidmaatschap wetenschappelijke verenigingen.	523.01

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
524.01	Frais de justice	10	10	—	Gerechtskosten	524.01
526.03	Frais de transport	100	100	27	Vervoerkosten...	526.03
04	Prestations diverses livrées par des sous-traitants	200 000	200 000	157 246	Diverse prestaties geleverd door onderaannemers.	04
05	Déplacements	3 200	3 300	2 877	Verplaatsingen...	05
06	Frais divers: téléphone, reproductions, etc.	3 000	3 000	2 502	Diverse kosten: telefoon, afdrukken, enz.	06
	Totaux pour le chapitre 52.	216 260	216 260	170 834	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.07	Pièces de rechange et réserves diverses ...	1 500	1 500	617	Wisselstukken en allerlei voorraden	531.07
533.02	Dépenses de transferts	300	500	94	Uitgaven van overdrachten	533.02
534.01	Remboursement de trop-perçu (notes de crédit)...	1 000	1 000	2 743	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (kredietnota's).	534.01
02	Amortissement de créances irrécouvrables...	100	50	—	Afschrijving oninbare vorderingen	02
	Totaux pour le chapitre 53.	2 900	3 050	3 454	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.01	Dépenses cartographique géotechnique ...	8 500	8 500	4 172	Uitgaven grondmechanische kartering ...	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	8 500	8 500	4 172	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
		Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten
550.02	Mobilier:				Roerende goederen:	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	500	400	400	248	*a*) Nieuwe aankopen 500
	b) Renouvellement	100	150	150	—	*b*) Vernieuwing 100
03	Machines, appareils, de laboratoire et de chantier:				Machines, laboratorium- en veldapparatuur:	03
	a) Acquisitions nouvelles	4 400	6 200	16 200	7 612	*a*) Nieuwe aankopen 4 400
	b) Renouvellement	2 100	2 500	2 500	617	*b*) Vernieuwing 2 100
04	Petit outillage et matériel, équipement labo et atelier:				Klein gereedschap en materieel, uitrusting labo en werkplaats:	04
	a) Acquisitions nouvelles	900	900	900	900	*a*) Nieuwe aankopen 900
	b) Renouvellement	400	400	400	376	*b*) Vernieuwing 400
06	Installations téléphonique:				Telefooninrichtingen:	06
	a) Acquisitions nouvelles	100	100	100	—	*a*) Nieuwe aankopen 100
	b) Renouvellement	25	25	25	—	*b*) Vernieuwing 25
07	Bibliothèque	150	150	150	135	Bibliotheek... ... ... 150 07
09	Installations diverses:				Allerhande inrichtingen:	09
	a) Acquisitions nouvelles	250	250	250	—	*a*) Nieuwe aankopen 250
	b) Renouvellement	100	100	100	—	*b*) Vernieuwing 100
	Acquisitions nouvelles	6 300	8 000	18 000	8 895	Nieuwe aankopen... ... ... 6 300
	Renouvellement	2 725	3 175	3 175	993	Vernieuwing 2 725
	Totaux pour le chapitre 55.	9 025	11 175	21 175	9 888	**Totalen voor hoofdstuk 55.** 9 025
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	(Dépenses pour ordre)				(Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	24	26	—	Aanwending van liggende gelden...	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	24	26	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	314 462(1)	320 574	247 200	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provienne de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve pour renouvellement, extension et installation définitive ».

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspruit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55) zal van het « Reservefonds voor vernieuwing, uitbreiding en definieve instelling » voorafgenomen worden.

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes (électricité)	800	642	781	Opgrengst van verkopingen (elektriciteit).	411.01
02	Produit de ventes (eau)	5 000	4 263	3 799	Opbrengst van verkopingen (water)	02
03	Produit des prestations	5 000	4 394	4 264	Opbrengst van prestaties	03
06	Produits des locations:				Opbrengst van verhuringen:	06
	a) Hangars, terrains industriels et bureaux	23 000	20 697	16 704	*a*) Loodsen, nijverheidsgronden en bureaus.	
	b) Grues	20 000	17 840	18 718	*b*) Kranen.	
	c) Remorqueurs	90 000	80 124	76 573	*c*) Sleepboten.	
	d) Installations électriques	700	389	965	*d*) Elektrische installaties.	
07	Produit des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
	a) Droits de port	240 000	259 824	248 926	*a*) Havenrechten.	
	b) Avaries	5 000	3 298	3 525	*b*) Averijen	
413.01	Intérêts sur placements	10 000	21 932	12 077	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	750	793	765	Inkomsten van de effectenportefeuille... ...	02
	Totaux pour le chapitre 41.	400 250	414 196	387 097	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.01	Biens immobiliers	14 000	2	4 812	Onroerende goederen	430.01
	Totaux pour le chapitre 43.	14 000	2	4 812	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier:				Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium:	444.03
	a) Loyers et droits d'accise divers	870	656	793	*a*) Diverse huur- en cijnsgelden.	
	b) Récupération d'impôts sur terrains loués et taxes, récupérations T.V.A., recettes exceptionnelles	70 296	45 030	34 987	*b*) Terugvordering van belastingen op verhuurde gronden en taksen, terugvordering B.T.W., buitengewone ontvangsten.	
05	Remboursement d'avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden *(pro memorie)*.	05
	Totaux pour le chapitre 44.	71 166	45 686	35 780	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat non récupérables: Budget des Travaux publics:				Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat: Begroting van Openbare Werken:	450.01
	— article 63.14 — section 31 — Titre II...	156 000	60 518	56 643	— artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II.	
	— article 73.04 — section 31 — Titre II...	—	—	—	— artikel 73.04 — sectie 31 — Titel II.	
	Totaux pour le chapitre 45.	156 000	60 518	56 643	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties et de cautions ...	300	264	49	Storting van waarborgen en borgsommen.	490.01
	Totaux pour le chapitre 49.	300	264	49	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	641 716	520 666	484 381	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel	100 893	88 634	78 372	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions	3 075	2 819	1 280	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	18 620	16 786	15 029	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	400	324	300	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	80	80	80	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat	3 000	2 388	2 295	Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.	512.01
513.01	Représentation...	2 400	2 088	1 863	Representatie	513.01
02	Déplacements	1 700	1 303	1 399	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	130 168	114 422	100 618	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux...	1 480	1 333	1 280	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1 500	1 230	621	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	1 500	942	946	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	65 436	43 310	32 599	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage des locaux	3 500	2 285	2 308	Verwarming der lokalen	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 500	5 487	4 905	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité ...	15 000	11 928	8 379	Allerhande kosten voor studies, publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires	1 000	216	928	Erelonen	524.01
525.01	Pertes sur placements *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Verlies op beleggingen *(pro memorie)* ...	525.01
526.01	Remorquages	81 000	72 293	68 939	Sleepprestaties	526.01
04	Indemnités diverses à des tiers	10 000	5 640	2 084	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Réparation avaries	5 000	480	847	Herstel averijen	05
527.01	Précompte immobilier	5 400	3 285	2 631	Onroerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	197 316	148 429	126 467	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.02	Energie électrique	750	683	379	Electrische energie	531.02
03	Eau	5 000	3 184	3 182	Water	03
533.03	Réparation, entretien et maintien en exploitation de diverses installations portuaires ...	100 000	67 842	69 631	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van de diverse haveninstallaties.	533.03
	Totaux pour le chapitre 53.	105 750	71 709	73 192	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Biens immeubles:				Onroerende goederen:	550.01
	a) Ouvrages et bâtiments	185 500	89 966	58 280	*a)* Werken en gebouwen.	
	b) Terrains	10 000	—	—	*b)* Gronden.	
02	Biens meubles:				Roerende goederen:	02
	a) Matériel et machines	49 000	36 623	21 147	*a)* Materieel en machines.	
	b) Mobilier et équipements de bureau ...	4 000	1 709	876	*b)* Meubilair en kantooruitrustingen.	
	Totaux pour le chapitre 55.	248 500	128 298	80 303	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.02	Rachat de titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Wederaankoop titels *(pro memorie)*	560.02
06	Placements divers	33 000	1 500	—	Diverse beleggingen	06
	Totaux pour le chapitre 56.	33 000	1 500	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat	30 300	29 424	50 231	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement à la ville de Bruges *(pour mémoire)*	—	—	—	Storting aan de stad Brugge *(pro memorie)*.	02
03	Versement aux actionnaires privés	660	—	1	Storting aan particuliere aandeelhouders.	03
	Totaux pour le chapitre 57.	30 960	29 424	50 232	**Totalen voor hoofdstuk 57.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Remboursements de garanties et de cautions	300	76	22	Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen.	590.01
	Totaux pour le chapitre 59.	300	76	22	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	745 994(1)	493 858	430 834	**Totalen voor de uitgaven.**	

(1) Le déficit de 104 278 000 francs est couvert par des moyens disponibles de l'organisme (éventuellement emprunts de la Société).

(1) Het tekort van 104 278 000 frank wordt gedekt door de beschikbare middelen (eventueel leningen) van de Maatschappij.

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	1. BUDGET ORDINAIRE				**1. GEWONE BEGROTING**	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes d'électricité	8 003	7 357	7 623	Levering van elektriciteit	411.01
02	Produit de vente d'arbres et d'herbage *(pour mémoire)*	—	—	15	Verkoop van bomen en gras *(pro memorie)*.	02
03	Produit des prestations : remorquage	8 077	5 212	7 343	Opbrengst van prestaties : sleepdienst... ...	03
06	Produit des droits de magasins et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen :	06
	1. Entrepôt public	9 384	9 647	9 234	1. Openbaar entrepot.	
	2.1 Succursales d'entrepôt public (avant-port et magasin T.I.R.)	13 379	15 666	13 179	2.1 Hulpinrichtingen van openbaar entrepot (voorhaven en T.I.R. magazijn).	
	2.2 Magasin D	25 251	25 820	25 251	2.2 Magazijn D.	
	2.3 Magasin E	16 417	17 196	16 417	2.3 Magazijn E	
	3. Magasins spéciaux de l'entrepôt public	10 211	11 612	10 211	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
	4. Occupation des hangars du port ...	8 424	7 014	8 424	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
	5. Concession de quais et de terrains au port	11 870	9 626	11 470	5. Concessie van kaaien en terreinen van de haven.	
	6. Concession de quais et de terrains à l'avant-port...	15 494	14 985	14 994	6. Concessie van kaaien en terreinen van de voorhaven.	
	6.1 Nouveaux bureaux à l'avant-port ...	1 450	1 000	—	6.1 Nieuwe bureaus aan de voorhaven.	
	7. Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville)	8 627	9 611	8 477	7. Retributies voor opslag op de dijken en kaaien (buiten de stad).	
	8. Centre administratif	813	776	813	8. Administratief centrum.	
07	Produits des droits et redevances diverses :				Opbrengst van diverse rechten en retributies :	07
	1. Droits de navigation	33 748	35 699	33 748	1. Scheepvaartrechten.	
	2. Droits d'accostage au port	1 523	1 474	1 523	2. Aanlegrechten in de haven.	
	3. Droits d'accostage à l'avant-port ...	1 298	1 235	1 298	3. Aanlegrechten in de voorhaven.	
	4. Droits d'accostage au canal...	4 627	5 287	4 627	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
	5. Redevances et recettes diverses	10 130	11 317	10 830	5. Diverse retributies en ontvangsten.	
	6. Redevances pour prises d'eau industrielle	10 914	11 067	9 014	6. Retributies voor industriële waterafname.	
	7. Taxe à l'exportation	898	629	748	7. Uitvoertaks.	
	8. Droits de stationnement	7 174	6 574	6 614	8. Stationeergelden.	
09	Récupération de frais administratifs :				Terugvordering van administratieve uitgaven :	09
	1. Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	64 400	74 400	58 173	1. Terugvordering van uitgaven ten laste genomen voor rekening van derden.	
	2. Personnel : remboursement des indemnités accordées par les compagnies d'assurances	500	500	792	2. Personeel : terugbetaling der vergoedingen toegekend door de verzekeringsmaatschappijen.	
	3. Personnel : pensions légales déduites des pensions allouées par la Société ...	800	800	796	3. Personeel : wettelijke pensioenen afgehouden van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden.	
	4. T.V.A.	98 300	42 600	96 419	4. B.T.W.	
413.01	Intérêts sur placements	2 500	2 000	6 846	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	4 000	3 000	12 706	Inkomsten van de effekten-portefeuille ...	02
03	Coupons manquants déduits de la valeur des obligations	8	8	6	Ontbrekende coupons van de waarde der obligaties af te trekken.	03
414.01	Recettes exceptionnelles *(pour mémoire)* ...	—	—	6 153	Uitzonderingsontvangsten *(pro memorie)*.	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	378 220	332 112	383 744	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Remboursement des frais de pilotage	9 500	9 500	8 863	Terugbetaling der loodskosten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42.	9 500	9 500	8 863	**Totalen voor hoofdtuk 42.**	

4. RECETTES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	190	160	273	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le chapitre 44.	190	160	273	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat:				Tussenkomst van de Staat:	450.01
	a) Avance récupérable (art. 32.07, section 31, du Département) *(pour mémoire)* ...	—	—	5 645	*a*) Terugvorderbaar voorschot (art. 32.07, sectie 31, van het Departement) *(pro memorie)*.	
	b) A titre de participation dans la constitution du capital	350	350	350	*b*) Bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal.	
	c) Au titre de prise en charge des dragages au droit des écluses soumises à marées ...	4 451	—	—	*c*) Als ten koste van de baggerwerken in de aan het getij onderworpen sluizen.	
02	Intervention de la province de Brabant ...	140	140	140	Tussenkomst van de provincie Brabant ...	02
03	Intervention des communes	685	685	685	Tussenkomst van de gemeenten	03
	Totaux pour le chapitre 45.	5 626	1 175	6 820	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres ordinaires.	393 536	342 947	399 700	**Totalen voor de eigen gewone ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.04	Déposants de provisions	100	100	78	Bewaargevers van borgtochten	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	100	100	78	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes 1.	393 636	343 047	399 778	**Algemene totalen voor de ontvangsten 1.**	
	2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT				**2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT**	
411.094	T.V.A. *(pour mémoire)*...	—	4 620	2 880	B.T.W. *(pro memorie)*	411.094
420.04	Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts	1 500	1 500	1 244	Interesten aan de Staat verschuldigd op de beschikbare gelden van de leningen.	420.04
05	Montants dus à l'Etat pour ventes diverses *(pour mémoire)*	—	—	2 546	Aan de Staat verschuldigde bedragen wegens diverse verkopen *(pro memorie)*.	05
442	Produits des emprunts garantis par l'Etat ...	830 000	1 363 000	600 000	Opbrengst van de leningen gewaarborgd door de Staat.	442
450.010	Subside pour amortissement sur emprunt (art. 91.02, Titre III, du Département)	809 360	324 340	139 340	Subsidie voor afschrijving op lening (art. 91.02, Titel III, van het Departement).	450.010
011	Subside pour remboursement intérêt préfinancé par la Société (art. 21.02, section 33, Titre I, du Département)	695 064	639 498	335 690	Subside voor terugbetaling van interesten geprefinancierd door de Vennootschap (art. 21.02, sectie 33, Titel I, van het Departement).	011
	Totaux pour les recettes 2.	2 335 924	2 332 958	1 081 700	**Totalen van de ontvangsten 2.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	2 729 560	2 676 005	1 481 478	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	1. BUDGET ORDINAIRE				**1. GEWONE BEGROTING**	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel	166 795	166 307	148 707	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions de retraite et de survie	8 923	8 695	8 479	Lasten van rust- en overlevingspensioenen.	03
04	Charges sociales	29 425	28 510	28 602	Sociale lasten	04
06	Service social et frais de sécurité et hygiène	780	736	913	Sociale dienst en kosten voor veiligheid en hygiëne.	06
08	Indemnités diverses...	50	50	40	Diverses vergoedingen	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseur ...	820	774	744	Beheerders, commisarissen en revisor	512.01
513.01	Frais de représentation	800	800	852	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement	2 213	2 088	1 914	Verplaatsingskosten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	209 806	207 960	190 251	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, entrepôts et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal	25 385	33 749	45 650	Gewoon onderhoud en herstellingen van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots en de kunstwerken van de haven, voorhaven en kanaal.	521.03
05	Assurances diverses	4 502	4 247	3 966	Diverse verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques de l'Administration centrale et des services extérieurs	6 775	6 392	5 009	Allerhande bureaukosten van de centrale dienst en van de buitendiensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires	445	420	442	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société	400	200	428	Erelonen betaald aan de advokaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	1. Intérêts sur emprunt de la Société	200	400	195	1. Interesten op lening van de Vennootschap	525.01
04	Charges diverses	100	100	81	Diverse lasten	04
05	T.V.A.	98 300	42 600	88 195	B.T.W.	05
06	Charges exceptionnelles *(pour mémoire)* ...	—	—	5 400	Uitzonderlijke lasten *(pro memorie)*	06
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintham	4 451	4 451	3 440	Onderhoudsbaggerwerken in de toevaargeul te Wintham.	526.05
527.01	Précompte immobilier	100	100	130	Onroerende voorheffing	527.01
02	Précompte mobilier (20 %)	400	400	1 369	Roerende voorheffing (20 %)	02
	Totaux pour le chapitre 52.	141 058	93 059	154 305	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.02	Energie électrique	24 796	23 842	22 936	Elektrische energie	531.02
533.02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	—	100	9	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten.	533.02
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brussel.	535.02
03	Annuité due à l'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entrepôt ...	12	12	12	Annuïteit verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
	Totaux pour le chapitre 53.	25 172	24 318	23 321	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.01	Frais de pilotage	9 500	9 500	8 863	Loodskosten	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	9 500	9 500	8 863	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	2. Travaux reportés d'années budgétaires antérieures *(pour mémoire)*	—	—	2 320	2. Van vorige begrotingsjaren overgedragen werken *(pro memorie)*.	550.01
	3. Travaux divers *(pour mémoire)*	—	—	—	3. Diverse werken *(pro memorie)*.	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	6 500	6 500	3 416	Meubilair der bureaus, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
	Totaux pour le chapitre 55.	6 500	6 500	5 736	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts	1 000	1 110	946	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diverse plaatsingen *(pro memorie)*	06
07	Avances consenties au personnel	500	500	468	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
	Totaux pour le chapitre 56.	1 500	1 610	1 414	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres ordinaires.	393 536	342 947	383 890	**Totalen voor de gewone eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	(Dépenses pour ordre)				(Uitgaven voor orde)	
590.01	Remboursements de provisions	100	100	27	Terugbetalingen van provisies	590.01
	Totaux pour le chapitre 59.	100	100	27	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1.	393 636	343 047	383 917	**Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1.**	
	2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT				**2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT**	
525.012	Intérêts sur emprunts	695 064	639 498	337 562	Interesten op leningen	525.012
03	Intérêts remboursés à l'Etat	1 500	1 500	—	Interesten terugbetaald aan de Staat	03
550.010	Travaux de modernisation du canal	770 000	1 321 000	637 110	Moderniseringswerken van het kanaal ...	550.010
011	Travaux de modernisation du port	60 000	42 000	28 390	Moderniseringswerken van de haven	011
560.02	Annuité pour le remboursement des emprunts garantis par l'Etat	809 360	324 340	126 865	Annuïteit voor terugbetaling van de leningen gewaarborgd door de Staat.	560.02
	Totaux pour les dépenses 2.	2 335 924	2 328 338	1 129 927	**Totalen voor de uitgaven 2.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	2 729 560	2 671 385	1 513 844	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

G. — Port autonome de Charleroi

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSUK 41	
411.01	Redevances de concessions	11 824	10 874	10 749	Retributies voor concessies	411.01
02	Redevances sur tonnages	2 820	3 044	2 564	Retributies op het laadvermogen	02
03	Redevances d'autorisations	40	41	36	Retributies voor machtigingen	03
04	Encaissement d'amendes, pénalités, indemnités	222	72	202	Inning van boeten, straffen, vergoedingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	4 727	2 444	4 297	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	1 075	1 075	860	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
414.03	Ristournes *(pour mémoire)*	—	—	—	Ristorno's *(pro memorie)*	414.03
04	Recettes exceptionnelles...	174	—	158	Uitzonderingsontvangsten	04
415.01	Recettes diverses	46	70	42	Diverse ontvangsten	415.01
	Totaux pour le chapitre 41.	20 928	17 620	18 908	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	112	129	102	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	112	129	102	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat dans les équipements et travaux : Port de Charleroi	170 000(1)	170 000	77 751	Tussenkomst van de Staat in de uitrusting en werken : Haven van Charleroi.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	170 000	170 000	77 751	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	191 040	187 749	96 761	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)				HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	80	80	4	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	80	80	4	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	191 120	187 829	96 765	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

(1) Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 — article 63.14.

(1) Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sectie 31 — artikel 63.14.

G. — Port autonome de Charleroi

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	381	358	328	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ...	511.01
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	118	111	120	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs	537	507	455	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	138	123	119	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais du Conseil d'Administration	337	318	294	Kosten van de Raad van beheer	04
513.01	Représentation...	131	124	114	Representatie	513.01
02	Déplacements	57	54	65	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	1 699	1 595	1 495	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux	716	688	729	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	7	7	—	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence	121	116	172	Onderhoud, herstellingen, uitgaven van olie en benzine.	04
05	Assurances	22	21	21	Verzekeringen	05
09	Divers	3	3	3	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	138	133	123	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	530	510	84	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires des avocats	23	22	—	Erelonen van advokaten	524.01
02	Abandon de créances	3	3	—	Niet-inbare schuldvorderingen	02
03	Frais divers de contentieux	2	2	—	Diverse kosten voor geschillen	03
526.02	Frais de raccordement au réseau S.N.C.B.	1	1	—	Kosten voor spooraansluiting aan het N.M.B.S.-net.	526.02
08	Réparations des avaries...	500	500	—	Herstelling van de averijen	08
09	Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte	2 150	2 150	—	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.	09
527.01	Précompte mobilier *(crédit non limitatif)* ...	1 160	704	32	Roerende voorheffing *(niet-limitatief krediet).*	
	Totaux pour le chapitre 52.	5 376	4 860	1 164	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534.01	Remboursement de trop-perçu *(crédit non limitatif)*	8	8	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden *(niet-limitatief krediet).*	534.01
534.02	Remboursement à l'Etat *(pour mémoire)* ...	—	—	137	Terugbetalingen aan de Staat *(pro memorie)*	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	8	8	137	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Equipement du port et travaux	183 000	185 000	78 122	Uitrusting van de haven en werken	550.01
02	Mobilier de bureau (à charge du P.A.C.) ...	—	—	26	Kantoormeubilair (ten laste van P.A.C.)	02
05	Véhicules automobiles (acquisitions) *(pour mémoire)*	—	—	214	Motorvoertuigen (aankoop) *(pro memorie).*	05
	Totaux pour le chapitre 55.	183 000	185 000	78 362	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers *(crédit non limitatif)*	112	129	100	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden *(niet-limitatief krediet).*	560.08
	Totaux pour le chapitre 56.	112	129	100	**Totalen voor hoofdstuk 56**	
	Totaux pour les dépenses propres.	190 195	191 592	81 258	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)				HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance *(crédit non limitatif)*	80	80	214	Bestemming van liggende gelden *(niet-limitatief krediet).*	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	80	80	214	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	190 275(1)	191 672	81 472	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

(1) Le bénéfice de 845 000 francs sera versé sur le fonds d'immobilisation.

(1) Het batig saldo van 845 000 frank zal gestort worden in het wederbeleggingsfonds.

H. — Port autonome de Namur

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.05	Redevances de concessions	920	473	427	Retributies voor concessies	411.05
06	Redevances sur tonnages	195	171	177	Retributies op het laadvermogen...	06
07	Redevances d'autorisations	26	1	24	Retributies op machtigingen...	07
08	Encaissement d'amendes, pénalités, indemnités *(pour mémoire)*	—	23	—	Inning van boeten, straffen, vergoedingen *(pro memorie)*.	08
413.01	Intérêts sur placements	251	194	228	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille *(pro memorie)*.	02
414.01	Créances vis-à-vis du Port autonome de Charleroi *(pour mémoire)*	—	—	589	Schuldvorderingen op de « Port autonome de Charleroi *(pro memorie)*.	414.01
415.01	Recettes diverses	5	5	—	Diverse ontvangsten	415.01
	Totaux pour le chapitre 41.	1 397	867	1 445	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	5	5	1	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	5	5	1	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat dans les équipement et travaux...	25 000(1)	25 000	3 652	Tussenkomst van de Staat in de uitrusting en werken.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	25 000	25 000	3 652	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	26 402	25 872	5 098	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)				HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	61	61	163	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	61	61	163	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	26 463	25 933	5 261	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

(1) Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 — article 63.14.

(1) Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sectie 31 — artikel 63.14.

H. — Port autonome de Namur

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	10	9	2	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ...	511.01
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	4	4	1	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs	370	349	164	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	205	312	156	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais du Conseil d'Administration	278	262	183	Kosten van de Raad van beheer	04
513.01	Représentation...	28	26	21	Representatie	513.01
02	Déplacements	2	2	1	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	897	964	528	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux *(pour mémoire)*	—	—	—	Huur van lokalen *(pro memorie)*...	521.01
03	Entretien et réparation des locaux *(pour mémoire)*	—	—	—	Onderhoud en herstelling van lokalen *(pro memorie)*.	03
04	Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence	3	3	2	Onderhoud, herstellingen, uitgaven voor olie en benzine.	04
05	Assurances *(pour mémoire)*	—	—	—	Verzekeringen *(pro memorie)*	05
09	Divers	3	3	—	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	17	16	10	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	56	54	—	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires des avocats	23	22	—	Erelonen van advokaten	524.01
02	Abandon de créances	2	2	—	Niet-inbare schuldvorderingen	02
526.08	Réparations des avaries...	100	200	3	Herstelling aan de averijen	526.08
09	Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte	100	200	—	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.	09
527.01	Précompte mobilier *(crédit non limitatif)* ...	50	38	—	Roerende voorheffing *(niet limitatief krediet)*.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	354	538	15	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534.01	Remboursement de trop-perçu *(crédit non limitatif)*	5	5	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden *(niet-limitatief krediet)*.	534.01
534.02	Remboursement à un organisme d'Etat *(pour mémoire)*	—	—	31	Terugbetaling aan een Staatsinstelling *(pro memorie)*.	
	Totaux pour le chapitre 53.	5	5	31	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Paiement des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				**Betaling aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen**	
550.01	Equipements et travaux...	25 000	25 000	3 652	Uitrustingen en werken	550.01
	Totaux pour le chapitre 55.	25 000	25 000	3 652	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers *(crédit non limitatif)*	5	5	1	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden *(niet-limitatief krediet)*.	560.08
	Totaux pour le chapitre 56.	5	5	1	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	26 261	26 512	4 227	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)				HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance *(crédit non limitatif).*	61	61	52	Bestemming van liggende gelden *(niet-limitatief krediet).*	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	61	61	52	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	26 322(1)	26 573	4 279	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

(1) Les propositions budgétaires pour 1982 font apparaître un bénéfice de 141 000 francs qui sera versé à la réserve générale.

(1) De begrotingsvoorstellen voor 1982 vertonen een boni van 141 000 frank dat zal gestort worden aan de algemene reserves.

4-XVI (1981-1982) — N° 1 (Annexe II)

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET
du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1982

ANNEXES

INDEX

	Pages
A. — Office de la navigation	2
B. — « Dienst voor de Scheepvaart »	6
E. — Port autonome de Liège	10

4-XVI (1981-1982) — Nr 1 (Bijlage II)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING
van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
A. — « Office de la Navigation »	2
B. — Dienst voor de Scheepvaart	6
E. — « Port autonome de Liège »	10

H.

A. — Office de la Navigation

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 effectuées — *gedane*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	1. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES				**1. DIENST DER WATERWEGEN**	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produits de ventes: Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, mitrailles, marne, produits divers, timbres fiscaux	1 900	182	84	Opbrengst van verkopingen: Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, schroot, mergel, allerhande produkten, fiscale zegels.	411.01
06	Produits de locations: locations diverses ...	150	91	83	Opbrengst van verhuringen: allerhande verhuringen.	06
07	Produit de droits, redevances, produits et profits divers:	—	—	—	Opbrengst van rechten, cijnzen, diverse opbrengsten en winsten:	07
	a) Droits de navigation	54 300	50 769	41 578	*a*) Scheepvaartrechten.	
	b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	20 000	16 999	17 072	*b*) Cijnzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat.	
	c) Profits accidentels	2 045	492	1 560	*c*) Toevallige winsten.	
	d) Produits téléphones	1 500	1 390	1 484	*d*) Opbrengsten telefoon.	
	e) Redevances passage écluses	600	289	208	*e*) Cijnzen voor doorvaart aan sluizen.	
	f) Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements	3 200	3 536	2 655	*f*) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse departementen.	
	g) Remboursements frais d'exploitation ...	600	594	528	*g*) Terugbetaling van exploitatiekosten.	
09	Récupération de frais administratifs pour compte de tiers:				Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden:	09
	a) Frais généraux d'administration	39	32	71	*a*) Administratieve kosten.	
	b) Travaux exécutés pour compte de particuliers, réparations d'avaries pour compte de tiers et remboursements suite à des instances judiciaires	2 800	1 642	2 147	*b*) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren, herstelling van schaden voor rekening van derden en terugbetalingen ingevolge gerechtelijke geschillen.	
413.01	Intérêts sur placements *(pour mémoire)* ...	—	2 041	1 442	Interesten op beleggingen *(pro memorie)* ...	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	87 134	78 057	68 912	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.02	Utilisation temporaire de fonds de modernisation	112 472	—	—	Tijdelijke aanwending van moderniseringsgelden.	442.02
444.05	Récupération de paiements indus	15	—	14	Terugvordering van niet verschuldigde betalingen.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	112 487	—	14	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat: Subvention de l'Etat pour couvrir des dépenses d'exploitation et achats d'investissements(1)	249 100	281 669	493 000	Tussenkomsten van de Staat: Toelage van de Staat voor het dekken van het nettoverlies en aankoop van investeringen(1).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	249 100	281 669	493 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	

(1) Montant prévu à l'article 32.06 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

(1) Bedrag voorzien op artikel 32.06 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 effectuées — *gedane*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	(non limitatif)				*(niet-limitatief)*	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, cautionnement, etc.	25	27	1	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
02	Remboursements par le département des Travaux publics des travaux exécutés par des entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par des entrepreneurs pour des particuliers...	350	333	96	Terugbetalingen door het departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor particulieren.	02
03	Recettes diverses: fonds en souffrance ...	3 500	2 282	3 685	Diverse ontvangsten: liggende gelden... ...	03
07	Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat	7 500	2	2 075	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de « Office de la Navigation » voor rekening van de Staat.	07
	Totaux pour le chapitre 49.	11 375	2 644	5 857	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	460 096	362 370	567 783	**Totalen voor de ontvangsten.**	

2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS

2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN

	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.10	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat...	1 175 000	500 000	575 062	Opbrengsten van leningen onder waarborg van de Staat.	490.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor (1)	228 887	231 197	56 197	Aflossing van leningen door de Schatkist (1).	11
13	Intérêts sur emprunts à payer par le Trésor (1)...	277 111	221 111	163 525	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist (1).	13
14	Intérêts sur placements (1)	10 000	9 888	2 446	Interesten op beleggingen (1).	14
15	Intervention de tiers dans les travaux de modernisation	1 770	—	—	Tussenkomst van derden in de moderniseringswerken.	15
	Totaux pour les recettes 2. — Chapitre 49.	1 692 768	962 196	797 230	**Totalen voor de ontvangsten 2. — Hoofdstuk 49**	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

A. — Office de la Navigation

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 réelles — *werkelijke*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	1. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES				**1. DIENST DER WATERWEGEN**	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	167 000	152 808	138 120	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ...	511.01
03	Charges de pensions	10 600	9 074	6 865	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part partronale	48 538	44 011	44 048	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	1 060	880	818	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	285	158	253	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	19 050	15 224	17 185	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	550	532	319	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ...	884	730	785	Zitpenningen aan de beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	208	177	182	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation et de déplacements	156	66	85	Representatie- en verplaatsingskosten... ...	513.01
02	Déplacements	950	729	789	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	249 281	224 389	209 449	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et charges complémentaires.	8 700	7 317	6 927	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	1 900	934	1 577	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	*a*) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	700	865	601	*a*) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs	350	299	265	*b*) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen.	
05	Assurances	1 000	663	522	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 500	5 539	4 876	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Participation Foire *(pour mémoire)*	—	—	366	Deelname Beurs *(pro memorie)*	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice (1)	1 700	3 942	60	Geding- en gerechtskosten (1)	524.01
526.05	Pertes accidentelles (1)	253	101	235	Toevallige verliezen (1)	526.05
527.01	Impôts sur les revenus	300	488	63	Belasting op de inkomsten	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	21 403	20 148	15 492	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie + travaux d'entretien exécutés par des entrepreneurs	158 462	107 832	337 228	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in eigen beheer + onderhoudswerken uitgevoerd door aannemers.	531.06
534.01	Remboursements de trop-perçu (1)	75	69	44	Terugbetalingen van teveel geïnde gelden (1).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	158 537	107 901	337 272	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 réelles — *werkelijke*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles: acquisitions nouvelles	4 500	295	—	Onroerende goederen: nieuwe aankopen.	550.01
02	Mobilier et divers	1 000	936	3 106	Meubilair en diversen.	02
04	Matériel	14 000	13 299	13 951	Materieel.	04
	Totaux pour le chapitre 55.	19 500	14 530	17 057	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	(Crédits non limitatifs)				*(Niet-limitatieve kredieten)*	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	25	113	1	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
02	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux et travaux exécutés pour des tiers par des entrepreneurs	350	334	183	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten en werken uitgevoerd voor derden door aannemers.	02
03	Remboursement recettes diverses: fonds en souffrance	3 500	1 757	3 386	Terugbetaling van diverse ontvangsten: liggende gelden.	03
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	7 500	6 377	5 278	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
	Totaux pour le chapitre 59.	11 375	8 581	8 848	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses 1. — Service des Voies navigables.	460 096	375 549	588 118	**Totalen voor de uitgaven 1. Dienst der Waterwegen.**	
	2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNT				**2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN**	
	Engagements	1 100 000	—	—	Vasleggingen.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.10	Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	1 168 000	645 703	514 513	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	590.10
11	Emprunts amortis par le Trésor (1)	228 887	231 197	56 197	Aflossing van leningen door de Schatkist (1).	11
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor (1)	277 111	221 111	163 525	Interesten op leningne betaald door de Schatkist (1).	13
	Totaux pour les dépenses 2. — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts.	1 673 998	1 098 011	734 235	**Totalen voor de uitgaven 2. — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.**	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	1. SERVICE DES CANAUX				**1. DIENST DER KANALEN**	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produits de ventes:				Opbrengst van verkopingen:	411.01
	Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, espèces de terrain, mitraille, vieux matériel, timbres fiscaux et divers	4 500	7 100	3 697	Verkoop van bonen, snoei- en hakhout, grondspecie, schroot, oude materialen, fiscale zegels en diversen.	
06	Produits de locations: locations diverses ...	6 385	5 715	4 726	Opbrengst van verhuringen: allerhande verhuringen.	06
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers:				Opbrengst van rechten, cijnzen; diverse opbrengsten en winsten:	07
	a) Droits de navigation	109 700	97 000	87 454	*a*) Scheepvaartrechten.	
	b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	25 300	25 100	23 670	*b*) Cijnzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat.	
	c) Redevances service remorquage à Anvers	160	230	455	*c*) Cijnzen voor de sleepdienst te Antwerpen.	
	d) Profits accidentels	400	800	771	*d*) Toevallige winsten.	
	e) Produits téléphones	1 700	1 600	1 554	*e*) Opbrengsten telefoon.	
	f) Redevances passages écluses	8 115	2 000	2 299	*f*) Cijnzen voor doorvaart aan sluizen.	
	g) Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements	2 600	2 200	1 302	*g*) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse departementen.	
	h) Remboursements frais d'exploitation ...	1 000	1 450	1 061	*h*) Terugbetaling van exploitatiekosten.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers:				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden:	09
	a) Frais généraux d'administration	23	500	236	*a*) Administratieve kosten.	
	d) Mise en compte de frais d'administration dus aux dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué	591	2 369	1 756	*d*) Aangerekende beheerskosten op uitgaven gedaan voor de muskusratcampagne.	
	e) Travaux exécutés en régie pour compte du Fonds de modernisation du canal Albert	65 141	46 305	1 212	*e*) Werken uitgevoerd in regie voor rekening van het Moderniseringsfonds Alberkanaal.	
	f) Travaux exécutés pour compte de particuliers et réparation d'avaries pour compte de tiers	2 500	1 844	1 723	*f*) Werken voor rekening van partikulieren en herstelling van averijen voor rekening van derden.	
	h) Instances judiciaires	2 500	1 400	1 846	*h*) Gerechtelijke geschillen.	
413.01	Intérêts sur placements	250	500	906	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	230 865	196 113	134 668	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Récupération de paiements indus	1 100	800	712	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	1 100	800	712	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Subvention de l'Etat pour couvrir le déficit et les achats d'investissements nouveaux ...	179 200(1)	183 000(1)	207 910	Toelage van de Staat voor het dekken van het nettoverlies en de aankoop van nieuwe investeringen.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	179 200	183 000	207 910	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc.	1 200	1 200	120	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
02	Remboursements par le Département des Travaux publics des travaux exécutés par entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des particuliers	2 900	2 000	—	Terugbetalingen door het Departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor partikulieren.	02
03	Recettes diverses: fonds en souffrance ...	6 000	6 000	2 471	Diverse ontvangsten: liggende gelden... ...	03
06	Remboursements du montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Ofice national pour Allocations familiales pour travailleurs salariés *(pour mémoire)*	—	—	423	Terugbetalingen van het bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers *(pro mémorie)*.	06
07	Remboursement des pensions des agents de l'Etat payées par le « Dienst voor de Scheepvaart » pour compte de l'Etat	2 519	2 100	1 632	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.	07
08	Remboursements pour la campagne des rats musqués	25 000	23 800	20 760	Terugbetalingen gedaan voor de muskusrattencampagne.	08
	Totaux pour le chapitre 49.	37 619	35 100	25 406	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes 1.	448 784	415 013	368 696	**Totalen voor de ontvangsten 1.**	
	2. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS				**2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.10	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat.	930 633	1 394 000	1 000 621	Opbrengsten van leningen onder Staatswaarborg.	490.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor	721 445	719 135	647 135	Aflossingen op leningen door de Schatkist.	11
12	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor	1 000	1 000	5 100	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.	12
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ...	839 349	730 476	624 086	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist.	13
14	Intervention des tiers dans les travaux de modernisation	10 000	10 000	1 038	Tussenkomst van derden in moderniseringswerken.	14
	Totaux pour les recettes 2. — Chapitre 49.	2 502 427	2 854 611	2 277 980	**Totalen voor de ontvangsten 2. — Hoofdstuk 49.**	

(1) Montant prévu à l'article 32.04 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

(1) Bedrag voorzien op artikel 32.04 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	1. SERVICE DES CANAUX				**1. DIENST DER KANALEN**	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rénumération du personnel de cadre et du personnel statutaire	220 486	203 400	178 872	Bezoldigingen van het kaderpersoneel en personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	1 900	1 627	1 278	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	43 000	39 500	33 736	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	59 000	53 572	50 844	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving.	04
06	Service social	780	750	500	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	372	400	321	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.	6 536	7 014	6 599	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	900	780	738	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Jetons de présence aux administrateurs ...	700	700	687	Zitpenningen aan de beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	190	180	158	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements	900	860	737	Verplaatsingen...	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	334 764	308 783	274 470	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux et frais supplémentaires compris dans le contrat de location ...	22	300	4 578	Huur van lokalen en bijkomende kosten begrepen in het huurcontract.	521.01
03	Entretien locaux administratifs	1 530	1 700	1 441	Onderhoud van administratieve lokalen ...	03
04	Entretien du matériel de bureau et des voitures de la direction	778	570	513	Onderhoud van bureaumaterieel en directiewagens.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 101	5 930	5 049	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Participation à des expositions — publicité	150	—	31	Deelname aan tentoonstellingen — publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice *(crédit non limitatif)*	500	500	583	Geding- en gerechtskosten *(niet-limitatief krediet).*	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers *(affermages)*	1 160	1 120	1 024	Divers vergoedingen aan derden *(verpachting).*	526.04
05	Pertes accidentelles *(crédit non limitatif)*...	300	300	54	Toevallige verliezen *(niet-limitatief krediet).*	05
527.01	Impôts sur le revenu	1 750	1 750	512	Belasting op de inkomsten	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	12 291	12 170	13 785	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie pour compte de tiers	58 570	54 900	54 964	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in regie voor rekening van derden.	531.06
534.01	Remboursements de trop perçu	110	60	35	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	58 680	54 960	54 999	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles *(pour mémoire)*	—	—	—	Gebouwen *(pro memorie)*	550 01
02	Meubles, machines de bureau et divers...	300	300	297	Meubilair, bureaumachines en diversen...	02
04	Matériel roulant, flottant et fixe	5 130	3 700	3 699	Rollend, vlottend en vast materieel	04
	Totaux pour le chapitre 55.	5 430	4 000	3 996	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 59 (Crédits non limitatifs)				HOOFDSTUK 59 (Niet-limitatieve kredieten)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	1 200	1 200	83	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
02	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des tiers	2 900	2 000	331	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten + werken uitgevoerd voor derden door aannemers.	02
03	Remboursement recette diverses: utilisation fonds en souffrances	6 000	6 000	3 038	Terugbetaling diverse ontvangen: aanwending liggende gelden.	03
07	Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat.	2 519	2 100	1 688	Rustpensioenen voor Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.	07
08	Dépenses diverses pour compte de la campagne des rats musqués	25 000	23 800	19 839	Allerhande uitgaven voor rekening van de muskusrattencampagne.	08
	Totaux pour le chapitre 59.	37 619	35 100	24 979	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses I. — Service des canaux.	448 784(1)	415 013	372 229	**Totalen voor de uitgaven I. — Dienst der kanalen.**	
	2. TRAVAUX DE MODERNISATIONS DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS				**2. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN**	
	Engagements	1 600 000	1 350 000	600 000	Vastleggingen	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.10	Travaux de modernisation au canal Albert au moyen d'emprunts	1 160 000	1 400 000	1 157 377	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	590.10
11	Amortissements des emprunts par le Trésor	721 445	719 135	647 135	Aflossingen op leningen door de Schatkist.	11
12	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor	1 000	1 000	5 100	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.	12
13	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ...	839 349	730 476	624 086	Interesten op leningen betaald door de Schatkist.	13
	Totaux pour les dépenses 2. — Chapitre 59.	2 721 794(2)	2 850 611	2 433 698	**Totalen voor de uitgaven 2. — Hoofdstuk 59.**	

(1) Pour le Service des canaux, les dépenses sont estimées à 448 784 000 francs. Avec l'intervention fixée par l'Etat (179 200 000 francs), les recettes sont estimées à 448 784 000 francs, ainsi les prévisions budgétaires sont en équilibre.

(2) Pour les travaux de modernisation du canal Albert au moyen de l'emprunt il y a une différence entre les recettes estimées et les dépenses prévues. La partie disponible du compte chèque postal au 31 décembre 1981 pourra servir au paiement des travaux en 1982.

(1) Voor de Dienst der kanalen worden de uitgaven geraamd op 448 784 000 frank. Met inbegrip van de voorgestelde tussenkomst van de Staat (179 200 000 frank) worden de inkomsten geraamd op 448 784 000 frank, zodat de begrotingsvoorzieningen in evenwicht zijn.

(2) Voor de moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen is er een verschil tussen de geraamde ontvangsten en de voorziene uitgaven. Het beschikbaar gedeelte op de postrekening per 31 december 1981 zal aangewend worden voor de betaling der werken in 1982.

E. — Port autonome de Liège

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — *per artikel*	1981 présumées — *vermoedelijke*	1980 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.06	Produit des locations	15 275	14 425	15 217	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07
	a) Taxe sur tonnage 19 225				*a*) Taks op het laadvermogen 19 225	
	b) Intérêts 10	19 235	19 635	19 732	*b*) Interesten 10	
413.01	Intérêts sur placements	3 000	2 250	7 435	Interesten op beleggingen	413.01
414.01	Ristournes *(Crédit non limitatif)*	1 350	550	1 336	Ristorno's *(niet-limitatief krediet)*	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	38 860	36 860	43 720	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier *(pour mémoire)*	—	—	—	Meubilair *(pro memorie)*	430.02
04	Matériel	10	10	135	Materieel	04
	Totaux pour le chapitre 43.	10	10	135	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) (article 63.14 — section 31 — Titre II du budget des Travaux publics)	103 000	280 750	113 200	Tussenkomst van de Staat (niet terugvorderbaar) (artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II van de begroting van Openbare Werken).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	103 000	280 750	113 200	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	141 870	317 620	157 055	**Totalen voor eigen ontvangsten.**	
	Prélèvement sur les fonds de réserve et sur les fonds disponibles	24 143	45 070	—	Voorafneming op de reservefondsen en op de beschikbare fondsen.	
	Prélèvement sur le Fonds spécial du personnel.	2 000	5 000	—	Voorafneming op het Speciaal Fonds voor het personeel.	
	Totaux généraux.	168 013	367 690	157 055	**Algemene totalen.**	

E. — Port autonome de Liège

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES		1982 par article — *per artikel*	1981 prévues — *voorziene*	1980 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rénumération du personnel:					Bezoldigingen van het personeel:	511.01
	a) Rémunérations	25 392				*a*) Bezoldigingen 25 392	
	b) Versement au Trésor 2%	548				*b*) Storting aan de Schatkist 2% 548	
			25 940	24 000	20 892		
03	Charges de pensions		1 500	1 000	331	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale		3 100	3 040	1 567	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social		500	4 000	223	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires		1 350	1 275	1 051	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation...		460	260	1 714	Representatie	513.01
02	Déplacements		975	905	858	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.		33 825	34 480	26 636	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.		1 820	1 595	1 737	Allerhande bureau-onkosten...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité		440	350	378	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur les revenus (précompte mobilier)		600	450	967	Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing).	527.01
528.01	Somme à verser repésentant la contre-valeur des réductions des frais de fonctionnement administratifs		435	—	—	Te storten bedrag als tegenwaarde voor de vermindering der administratieve werkingskosten.	528.01
	Totaux pour le chapitre 52.		3 295	2 395	3 082	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme		150	100	67	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	531.05
533.01	Dépenses particulières proprement dites ...		200	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation		5 520	5 495	4 795	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkracht, enz., nodig voor de exploitatie.	06
534.01	Remboursement trop perçu *(crédit non limitatif)*...		1 500	2 000	2 066	Terugbetaling van te veel geïnde gelden *(niet-limitatief krediet).*	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.		7 370	7 595	6 928	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier		103	120	989	Roerende goederen...	550.02
04	Matériel		420	350	169	Materieel	04
05	Véhicules automobiles *(pour mémoire)* ...		—	500	—	Autovoertuigen *(pro memorie)*	05
09	Constructions et aménagements dans les ports:					Bouw- en aanpassingswerken in de havens:	09
	— crédits d'engagement		(119 450)	(—)	(—)	— vastleggingskredieten	
	— crédits d'ordonnancement		123 000	322 250	113 673	— ordonnanceringskredieten	
	Totaux pour le chapitre 55.		123 523	323 220	114 831	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses.		168 013	367 690	151 477	**Totalen voor de uitgaven.**	